Robert Louis Stevenson

Die Schatzinsel

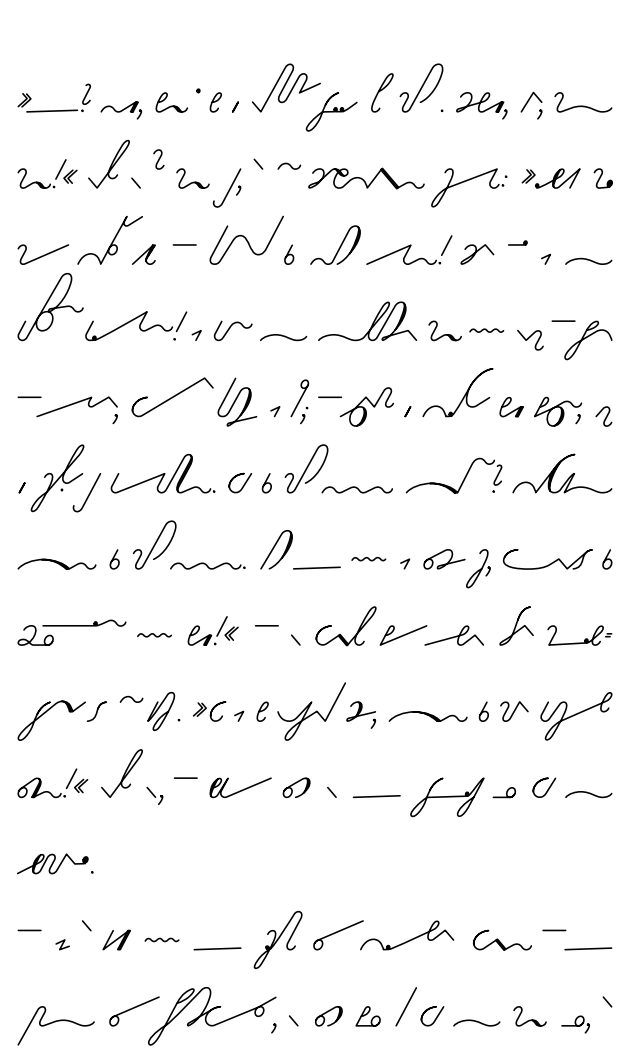
I

Der alte Freibeuter

Erstes Kapitel

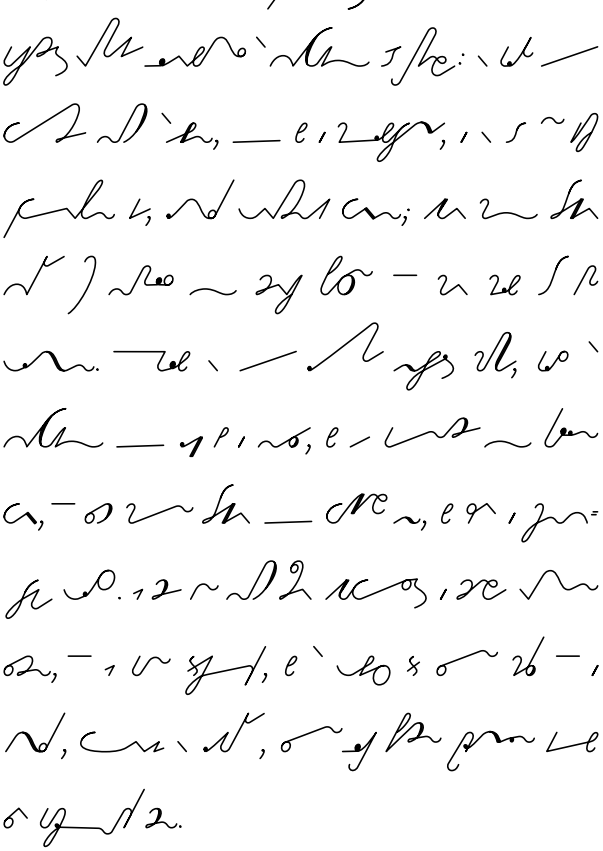
Der alte Seehund im »Admiral Benbow«

Trelawney, Livesey und andere Herren aus der Grafschaft, die sich in jener Zeit, als Jamaika noch von Seeräubern wimmelte, einen Namen gemacht hatten, waren mir immer wie die Helden einer Geschichte vorgekommen, und es hätte mich nicht wundern können, daß sie, wenn sie zusammenkamen, alle zugleich hätten Seeräuber werden können. Das aber konnte bei ihrem Alter, wie es sich ausrechnen ließ, nicht der Fall sein. Es war das Jahr 17… und ich erinnerte mich, daß Vater »den Admiral« Benbow



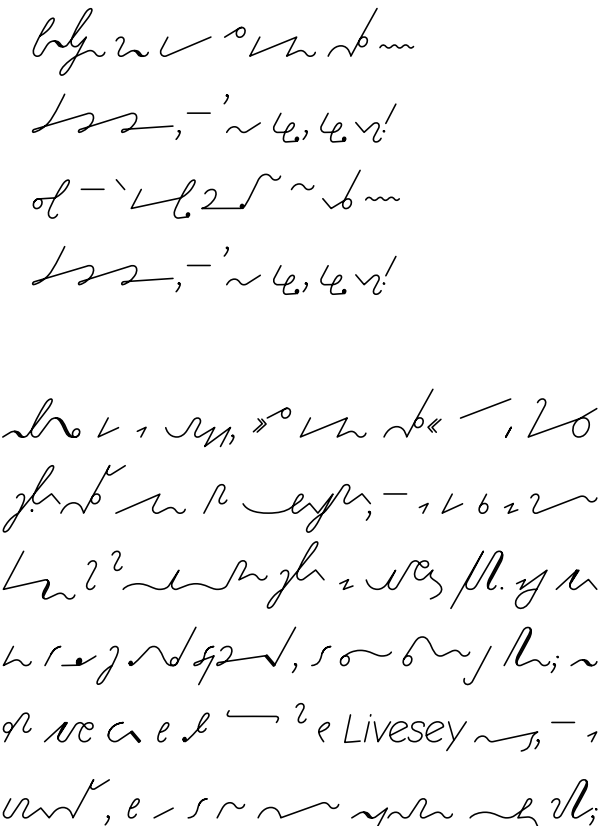
Benbow«

[illegible] — [illegible] [illegible], »[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]«.
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] — [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] — [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible];
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]



Livesey

Benbow


Livesey

Livesey;

»Gut es so!«

»Ist es wahr, Junge?« ist er.

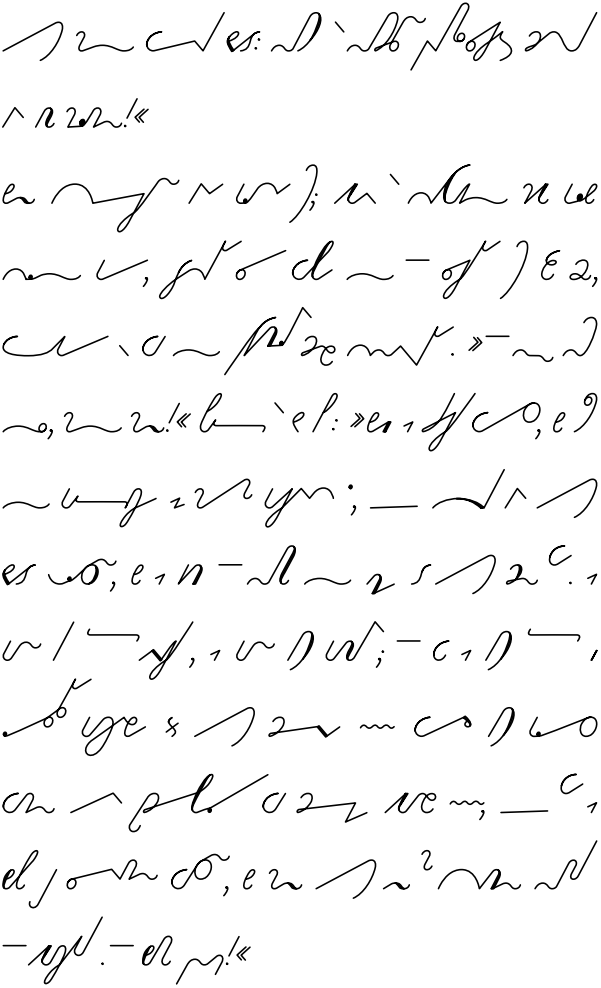
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

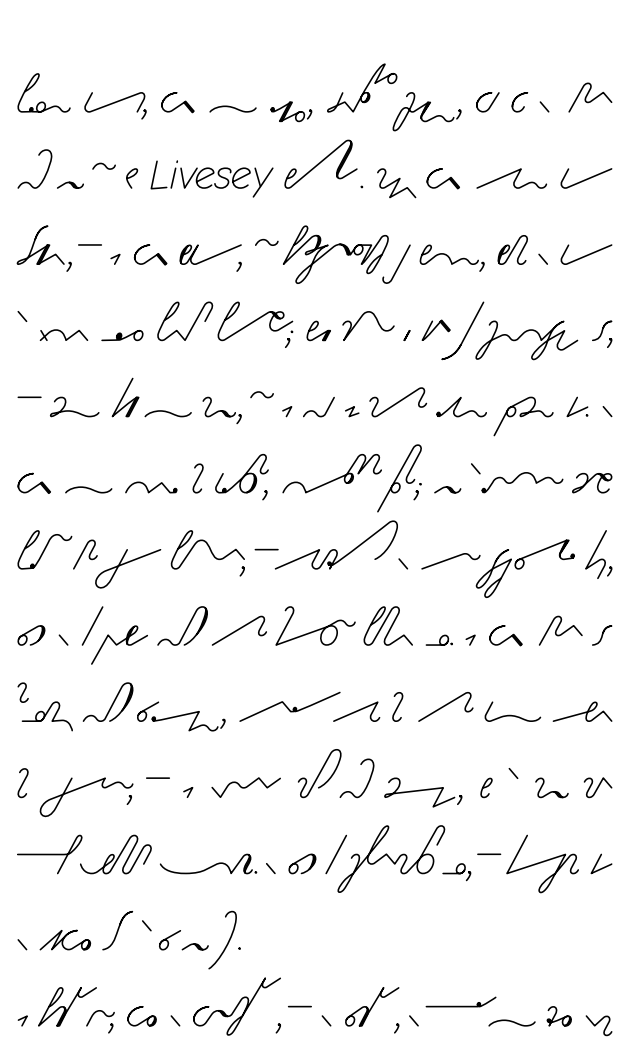
[illegible]

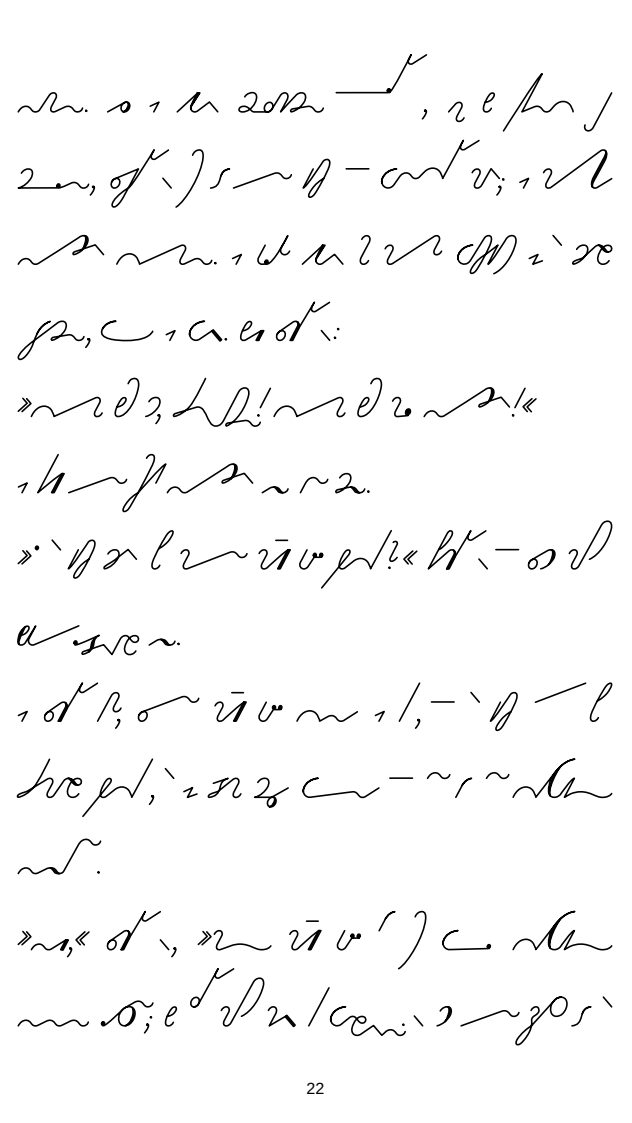


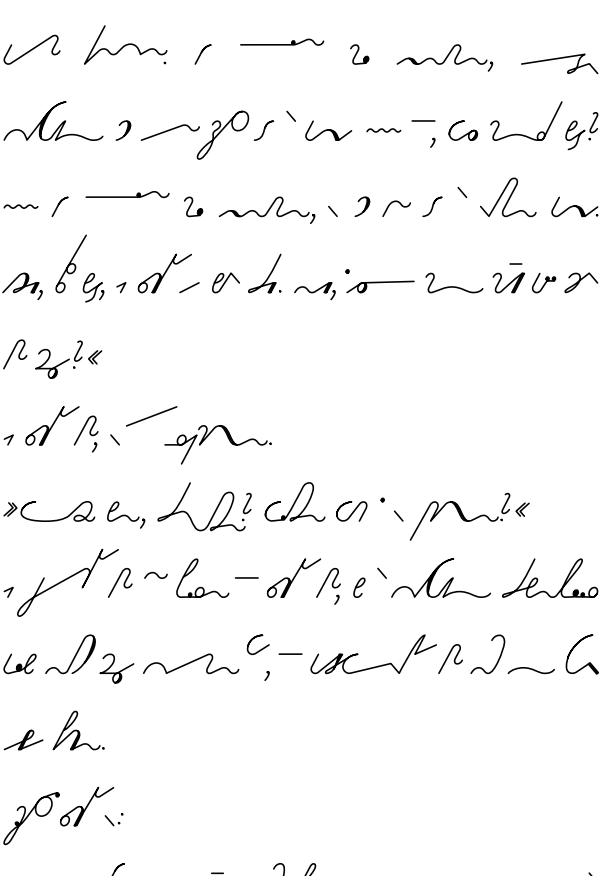
Liveseys

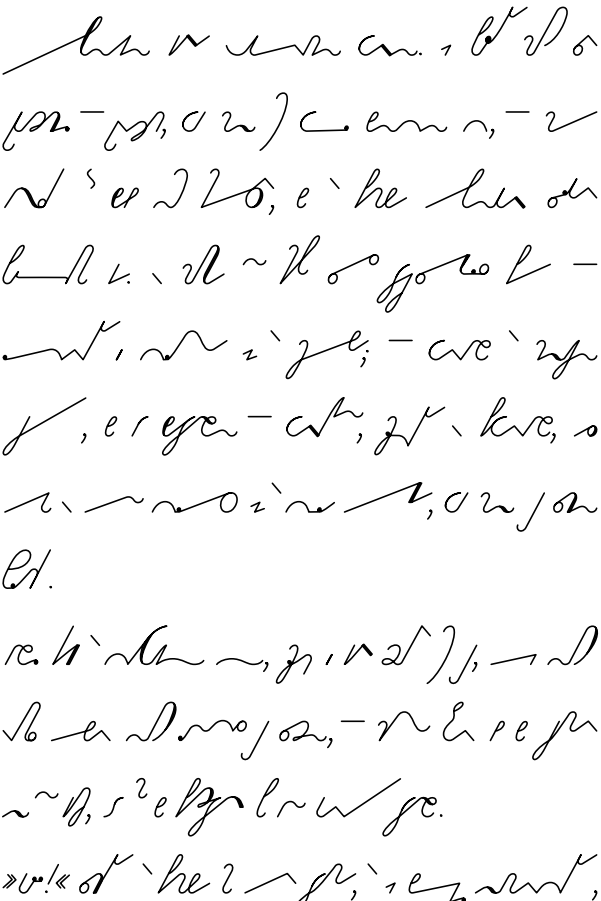
Zweites Kapitel

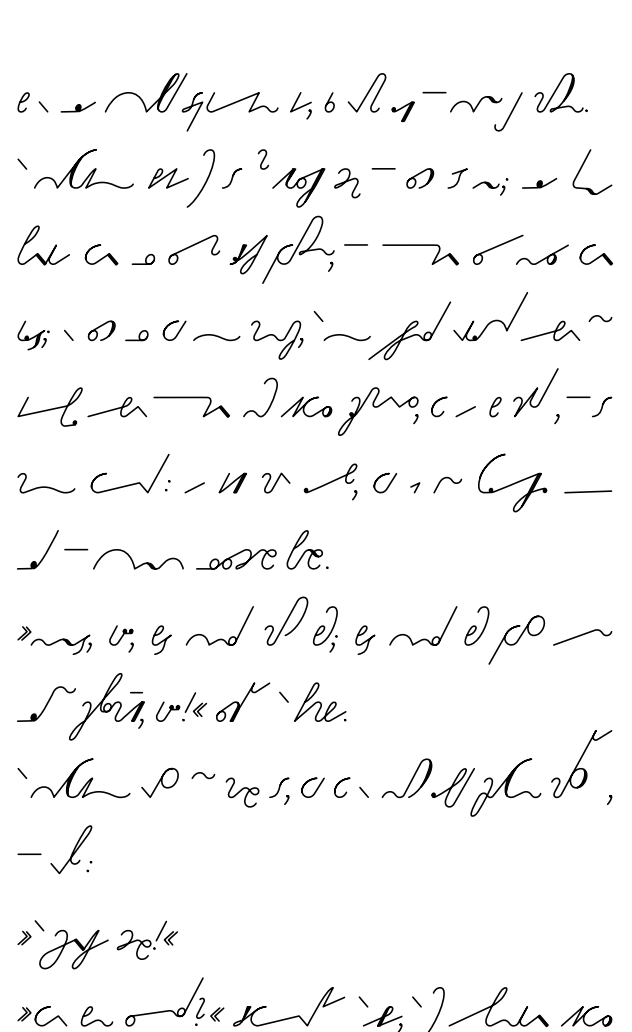
Der Schwarze Hund erscheint und verschwindet wieder

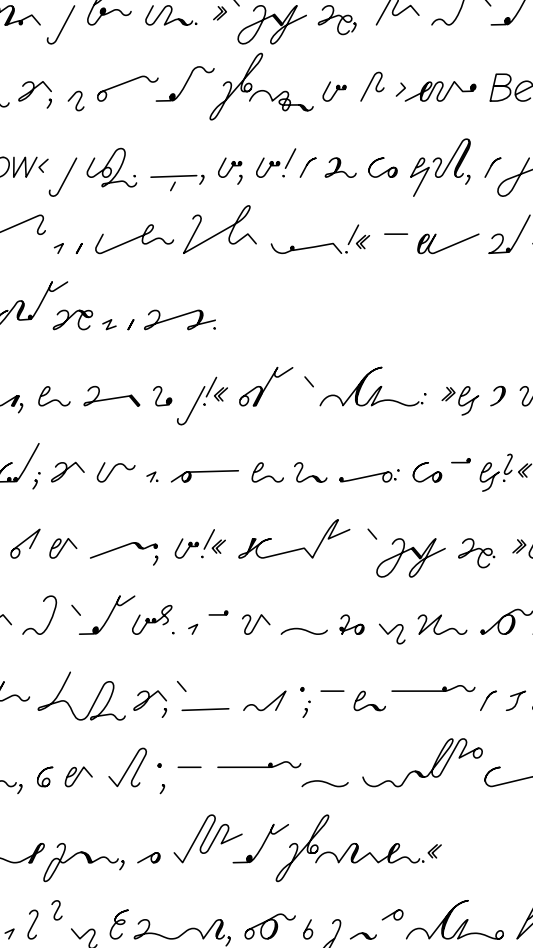

Livesey



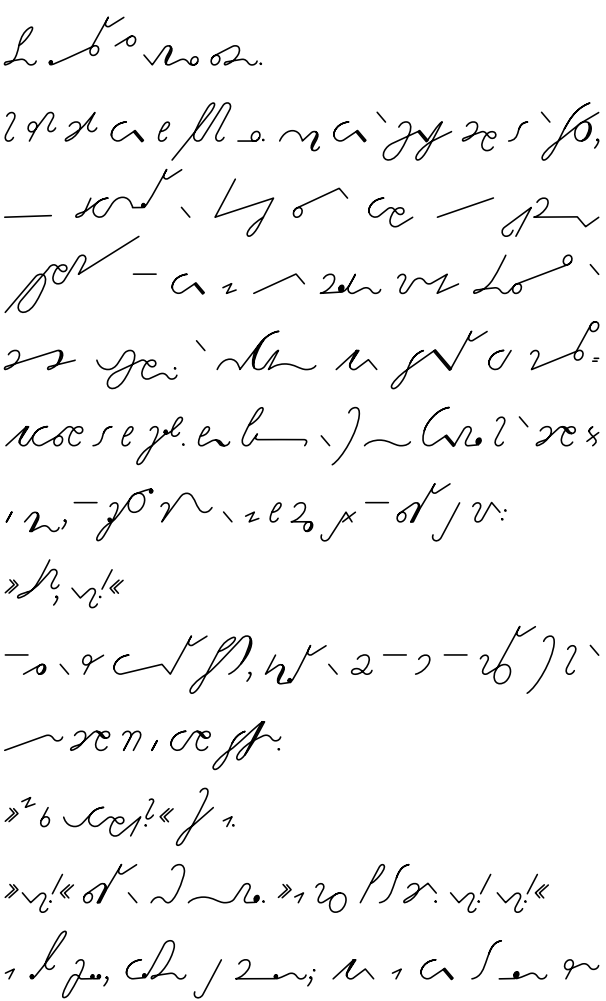




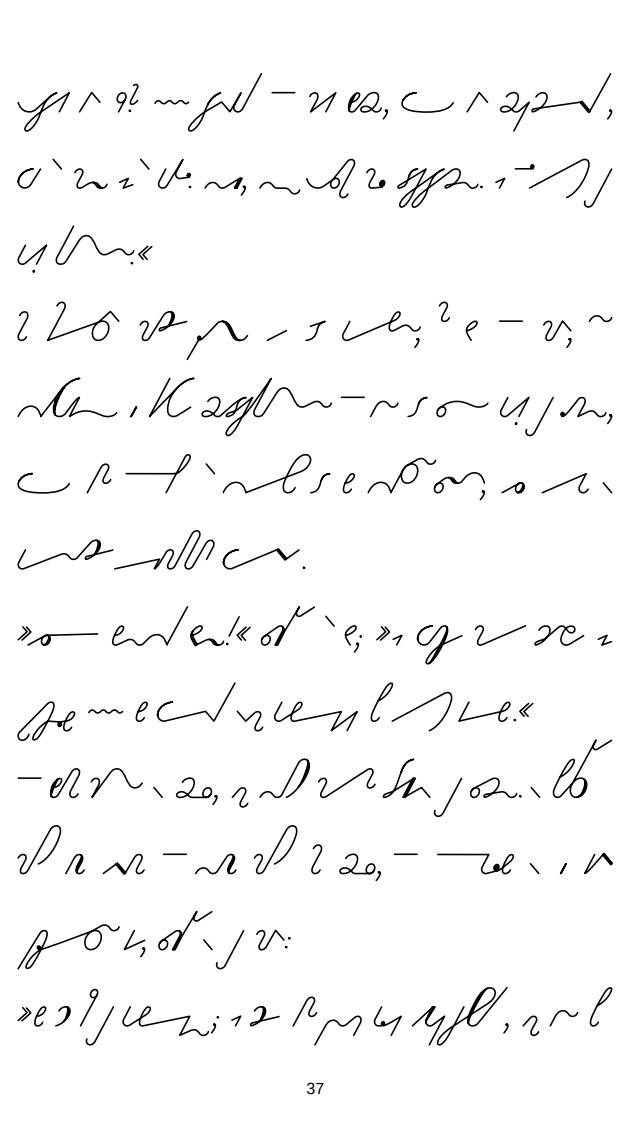


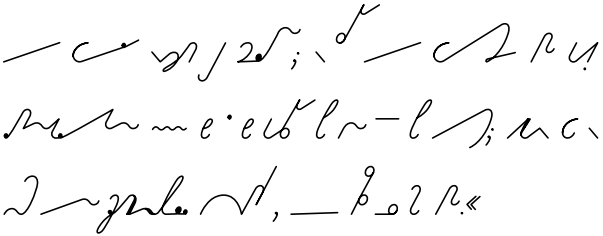


Benbow



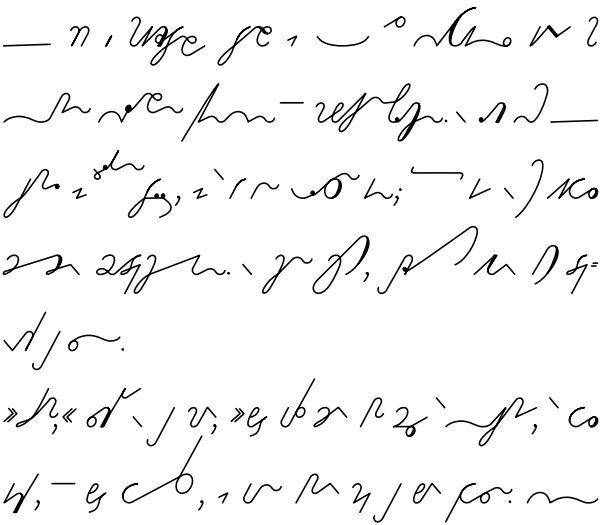
Livesey

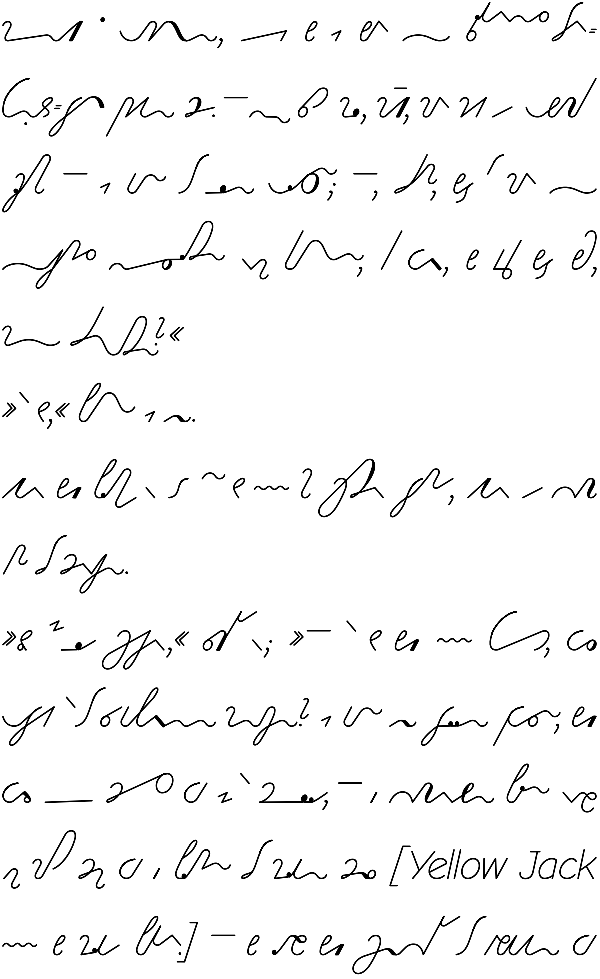


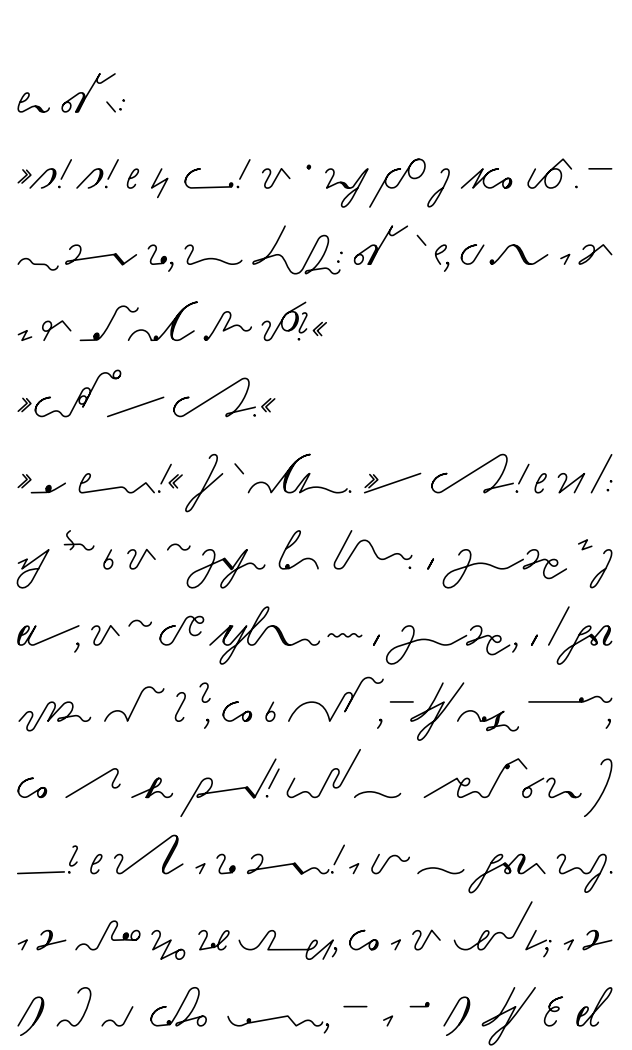


Drittes Kapitel

Der schwarze Fleck

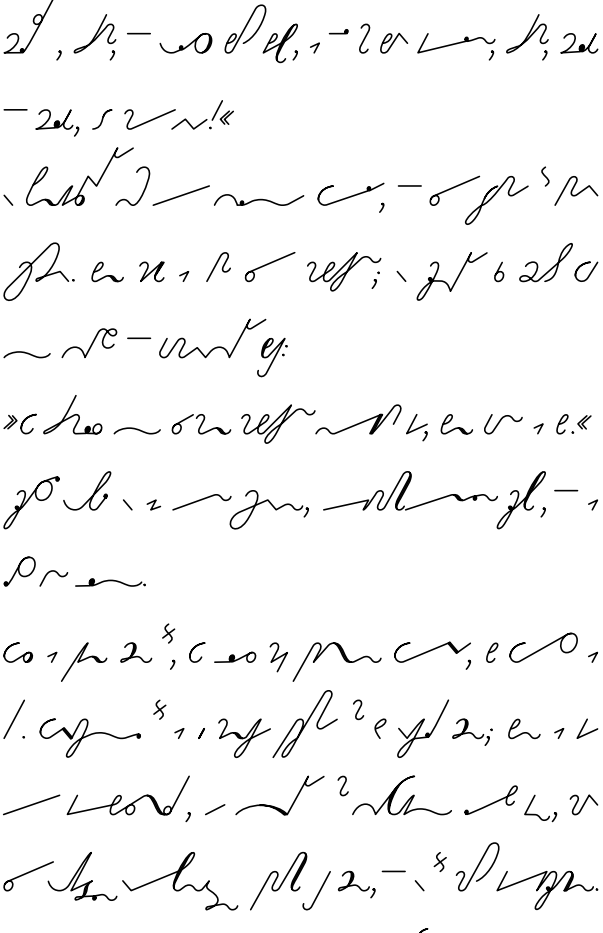


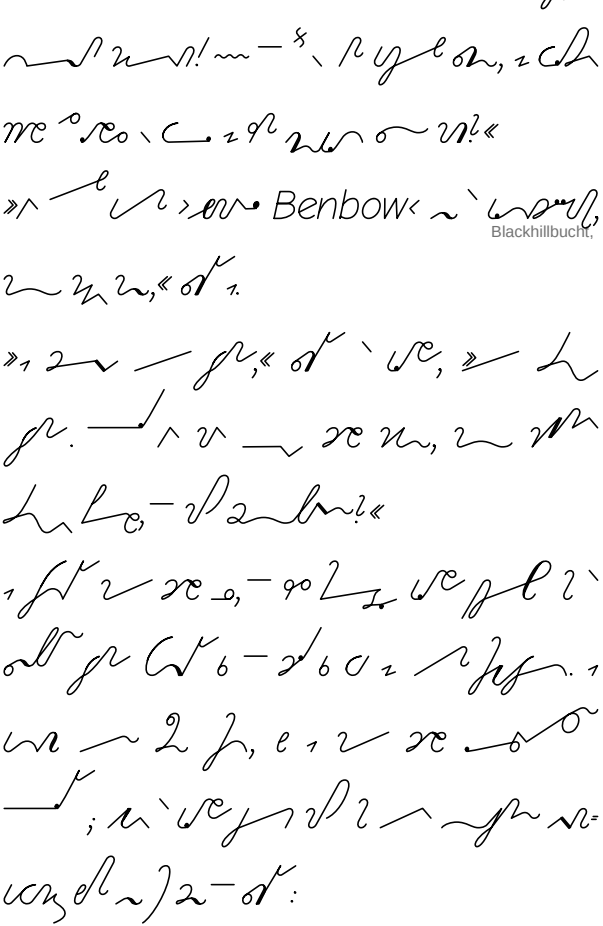

[Yellow Jack
]

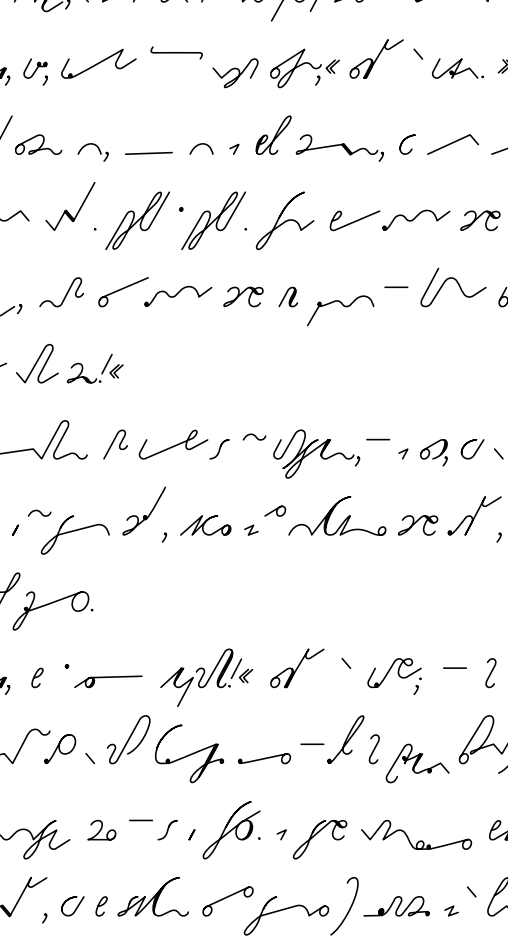


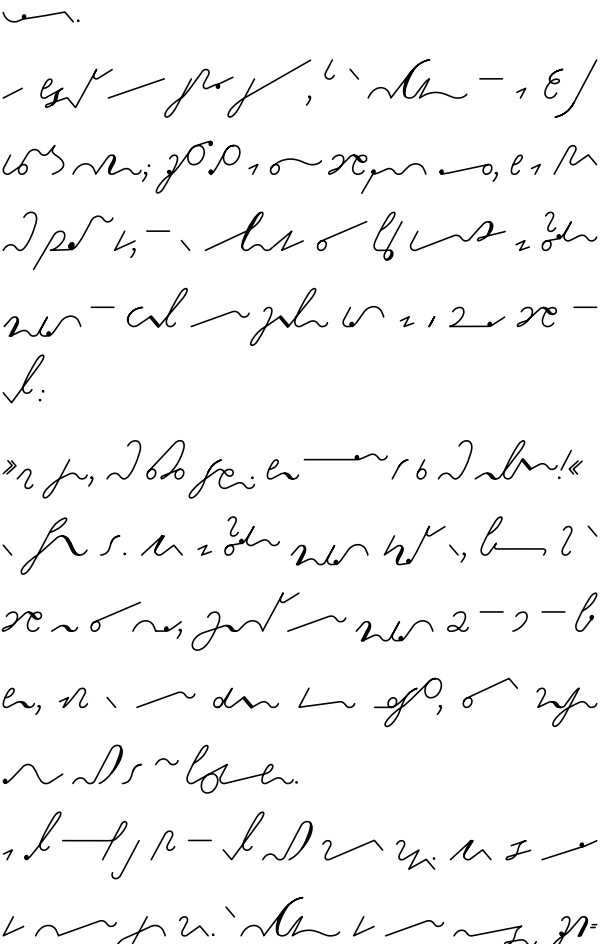
Benbow

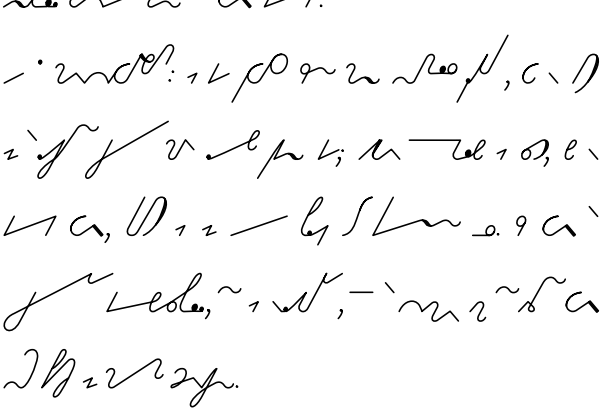
Savannah,




Benbow
Blackhillbucht,

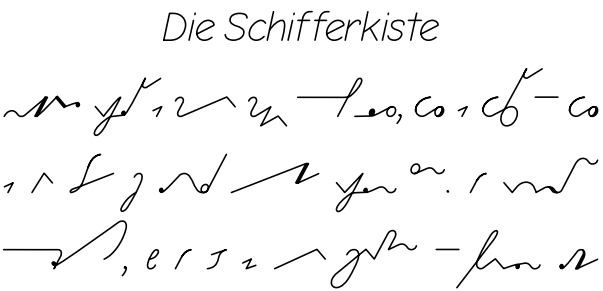






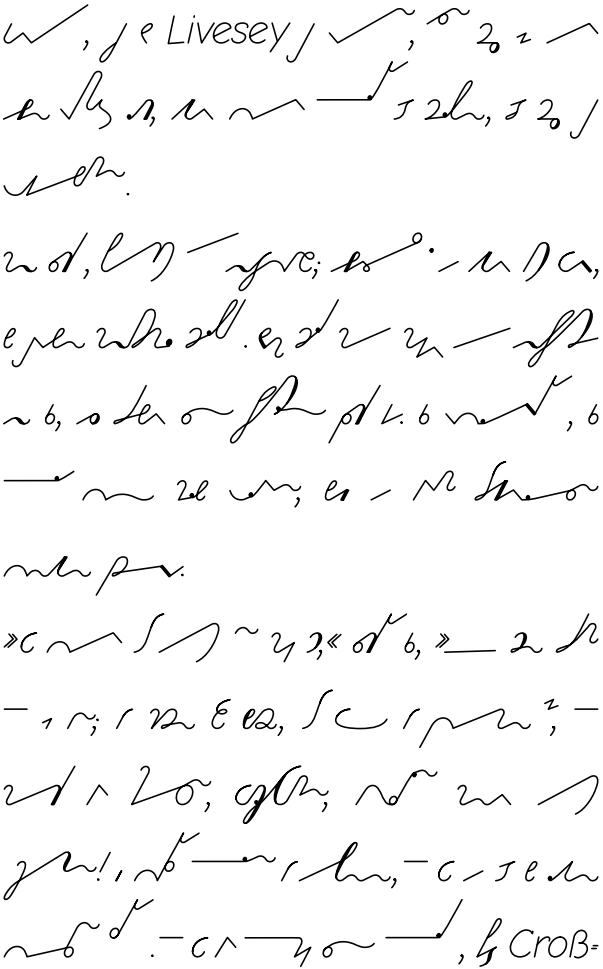
Viertes Kapitel

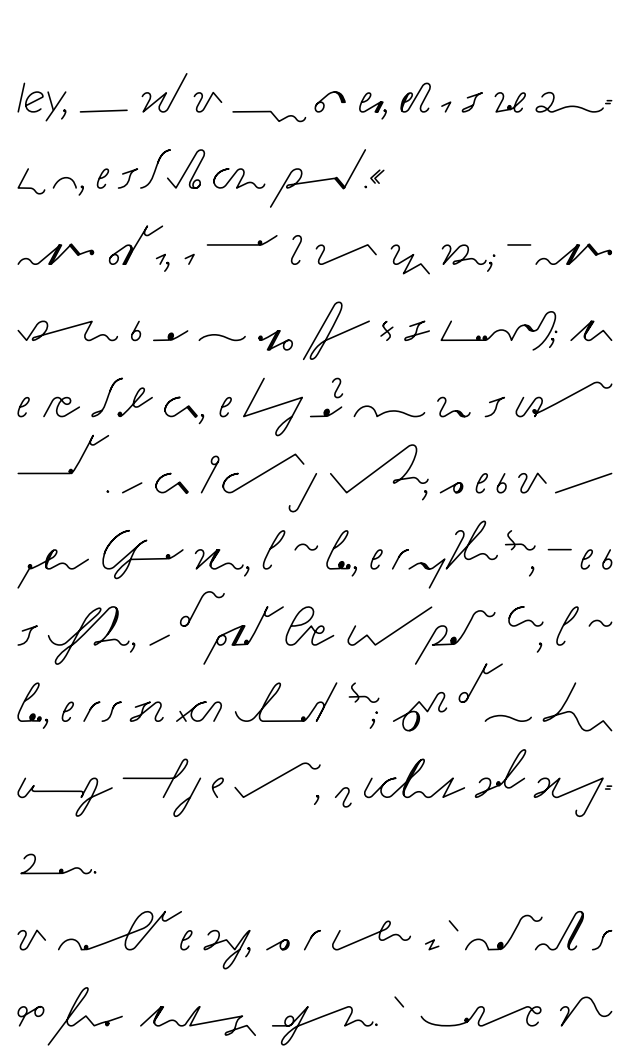
Die Schifferkiste

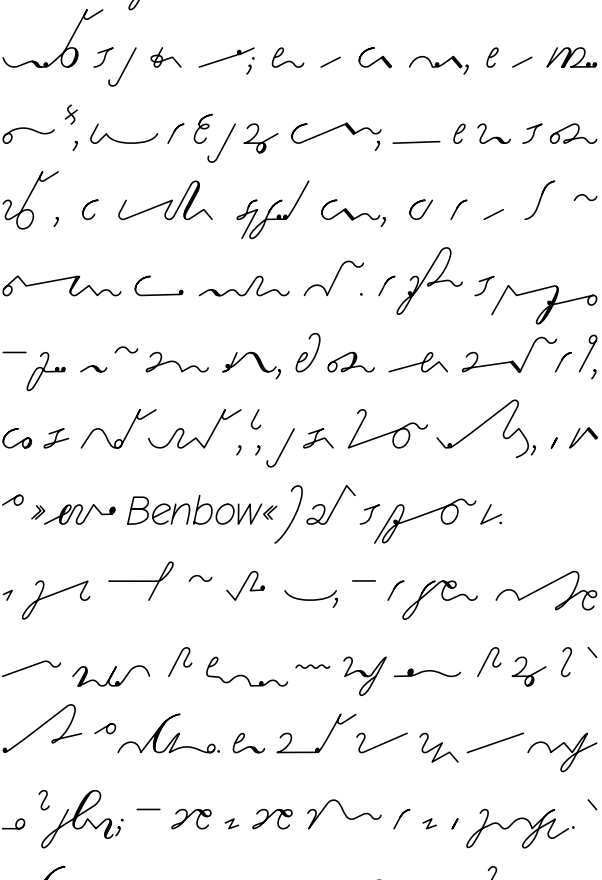


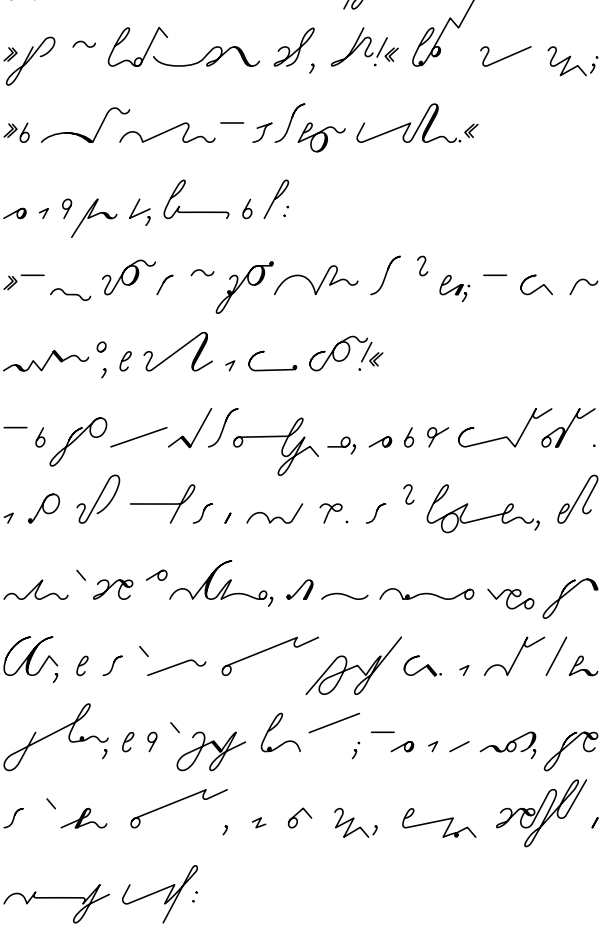
Livesey

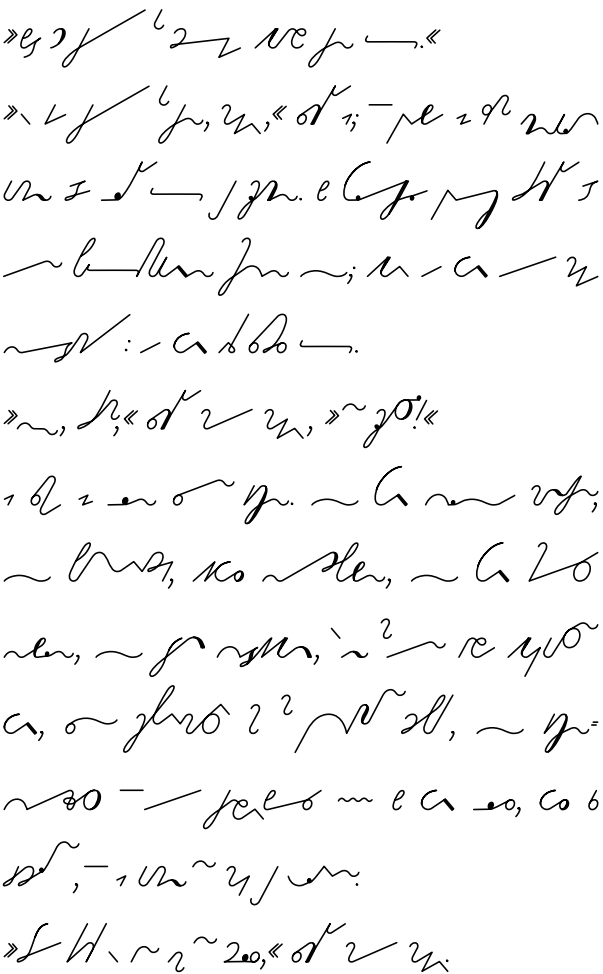
Benbow« [illegible]
[illegible] Kitts=
hole [illegible]






»Benbow«

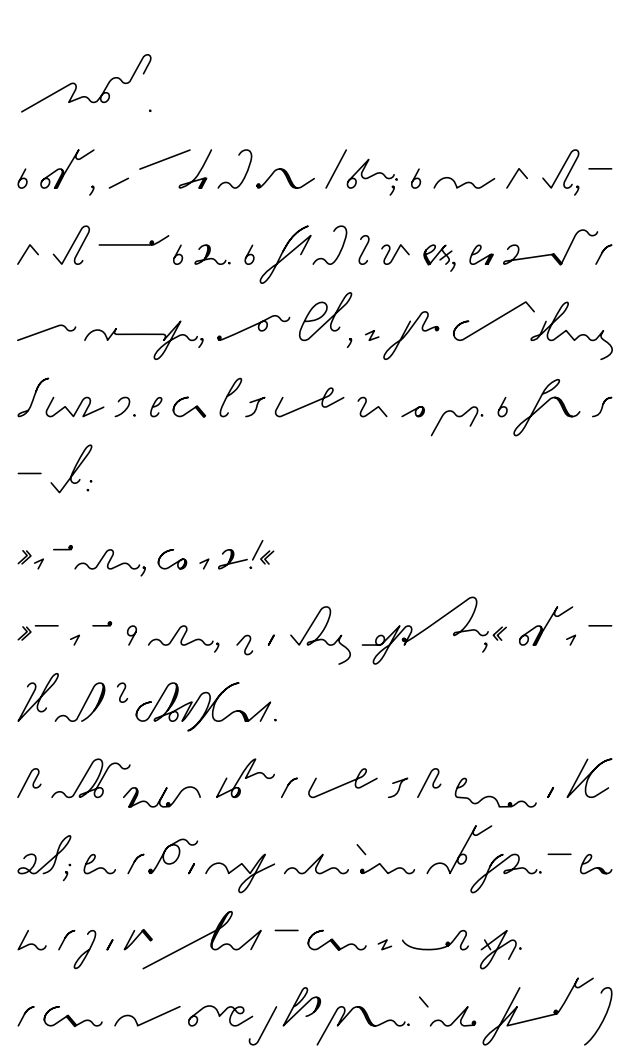


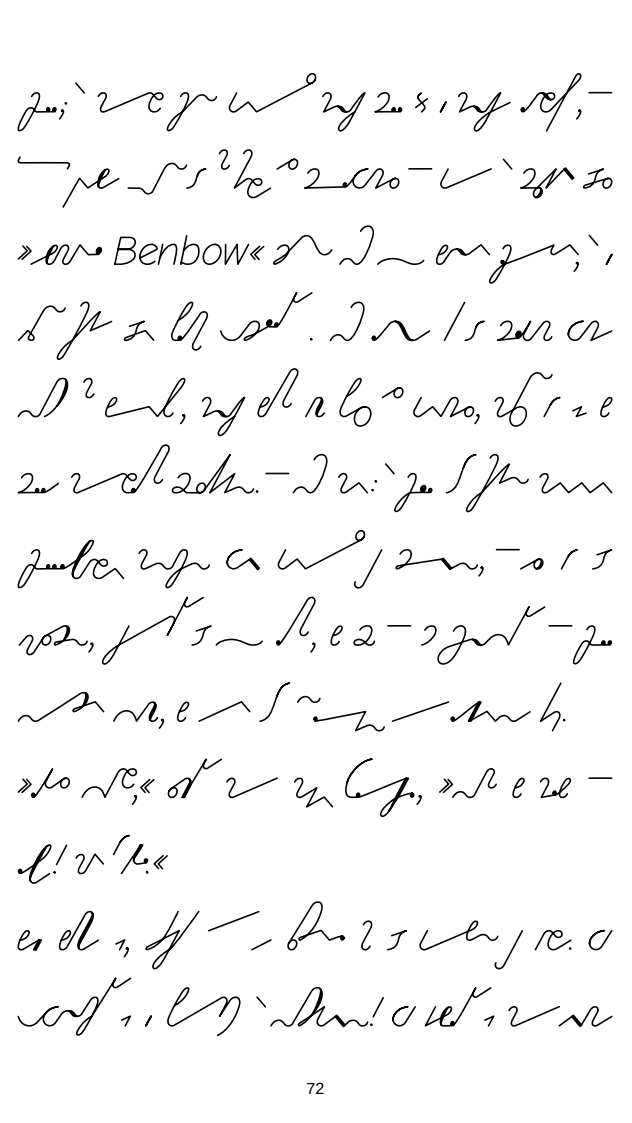


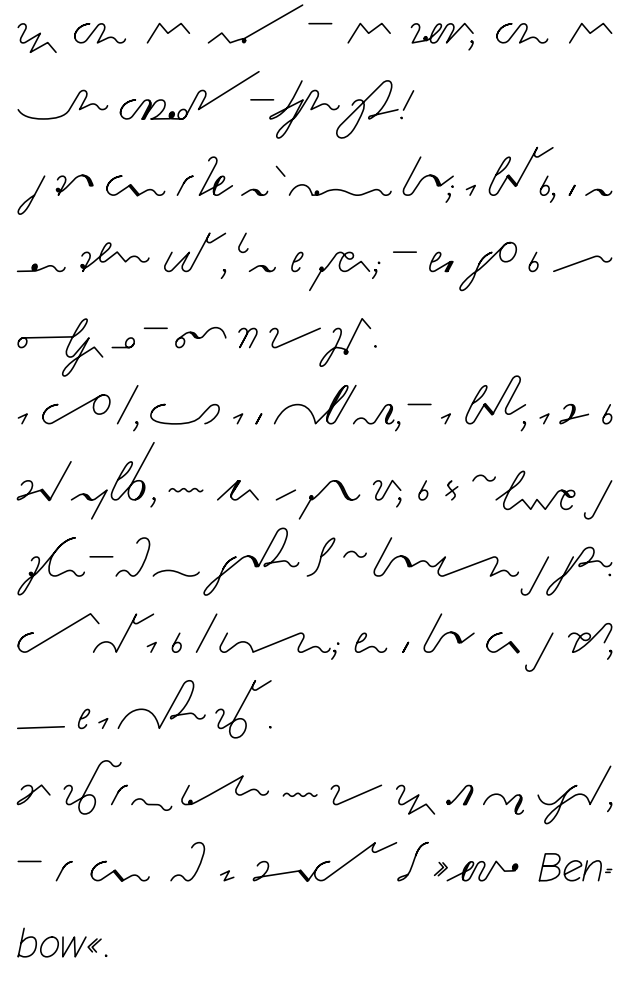
[illegible] [Dublonen] — Louisdors — Guineen — [illegible] Guineen [illegible].

[illegible].

[illegible]



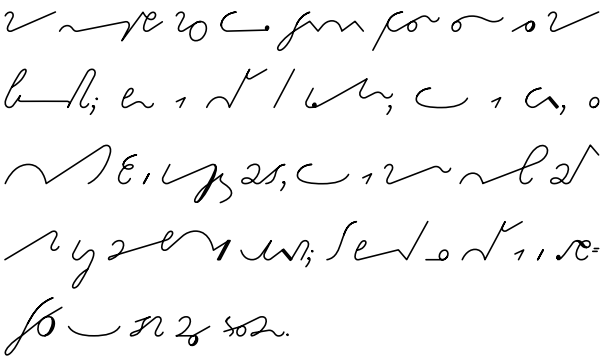

Benbow



Benbow«.

Fünftes Kapitel

Der Tod des Blinden



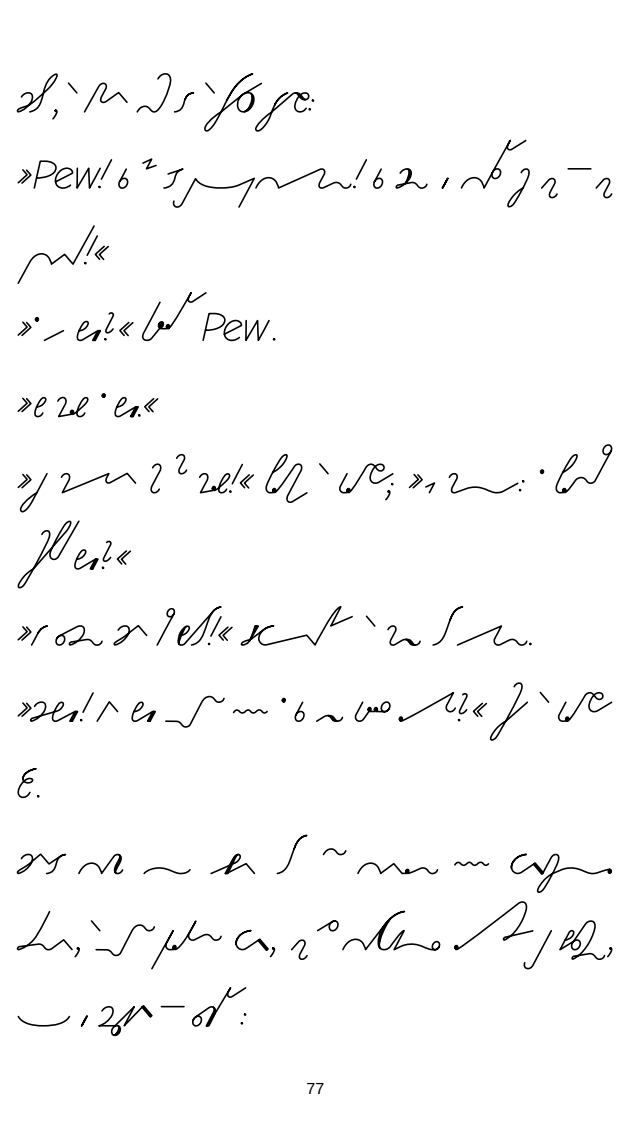
[illegible]

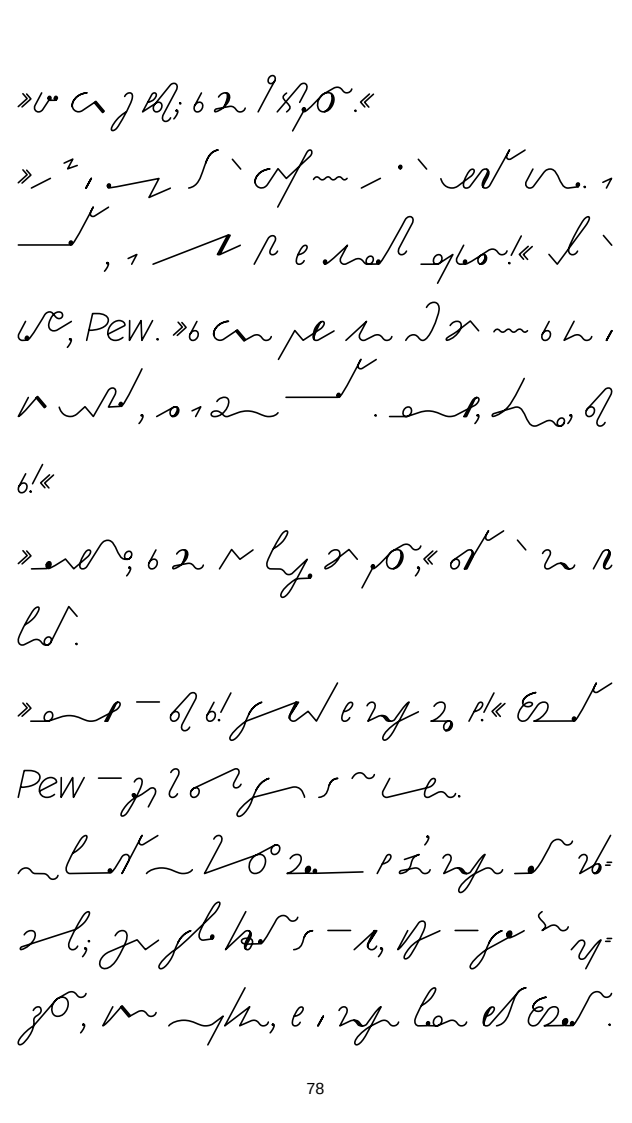
»[illegible]!«

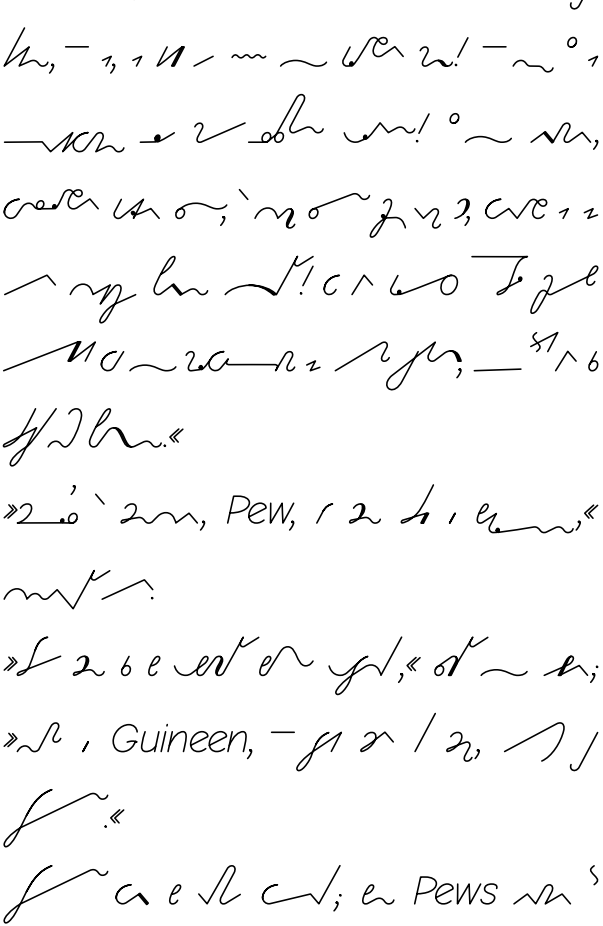
»[illegible], [illegible]!« [illegible] »[illegible] Benbow« [illegible]

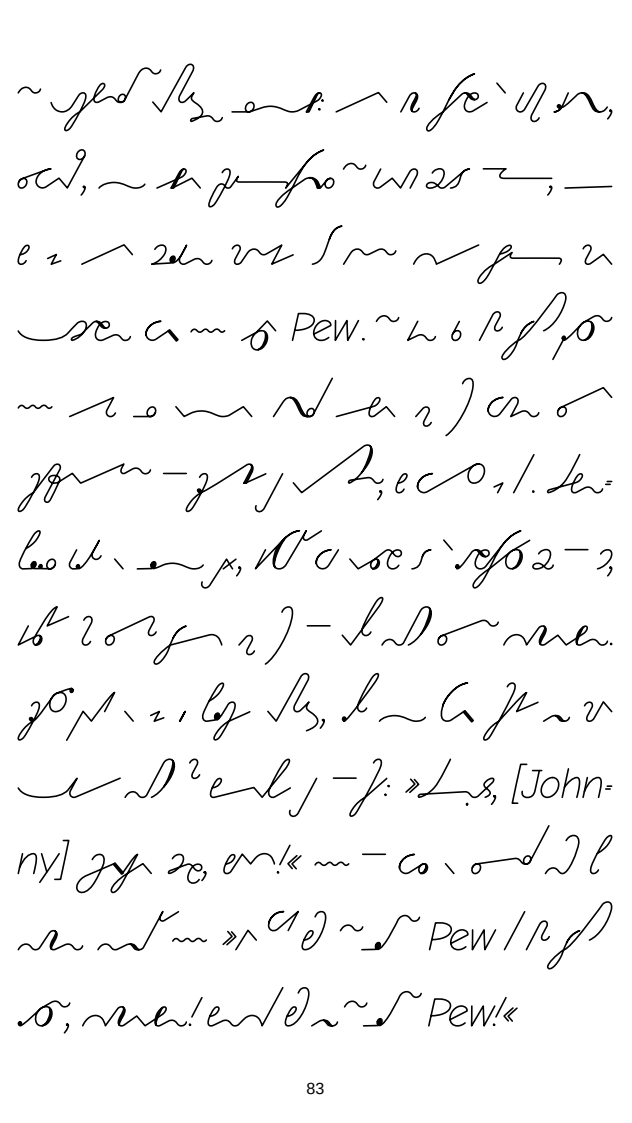
[illegible]

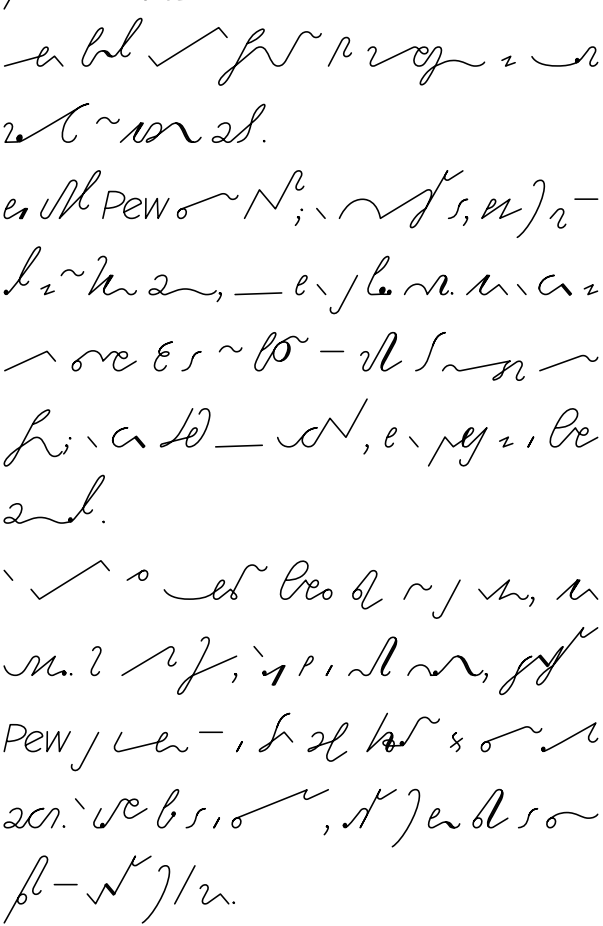
»[illegible], [illegible], [illegible]!« [illegible].





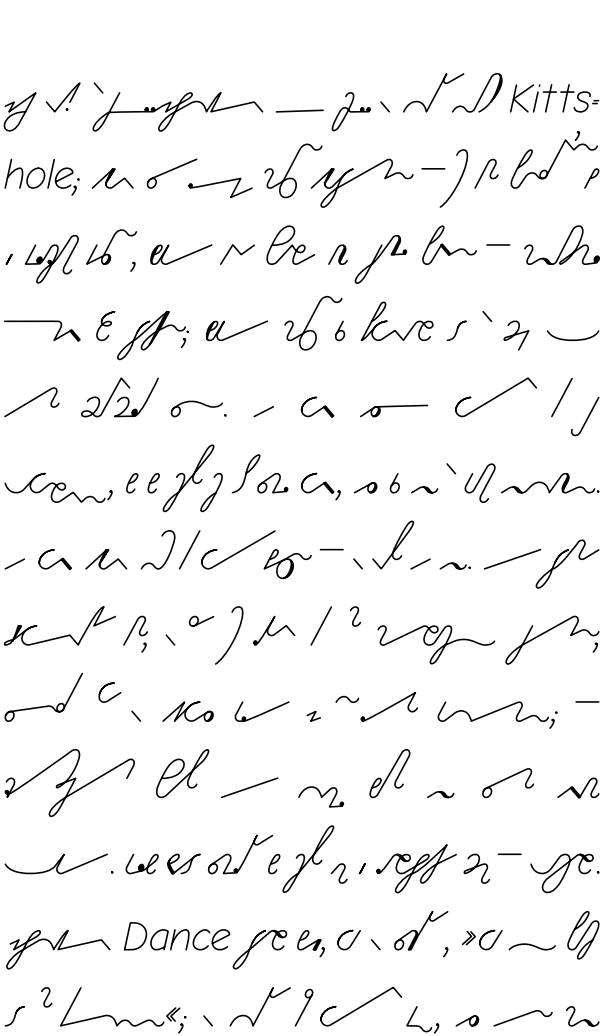


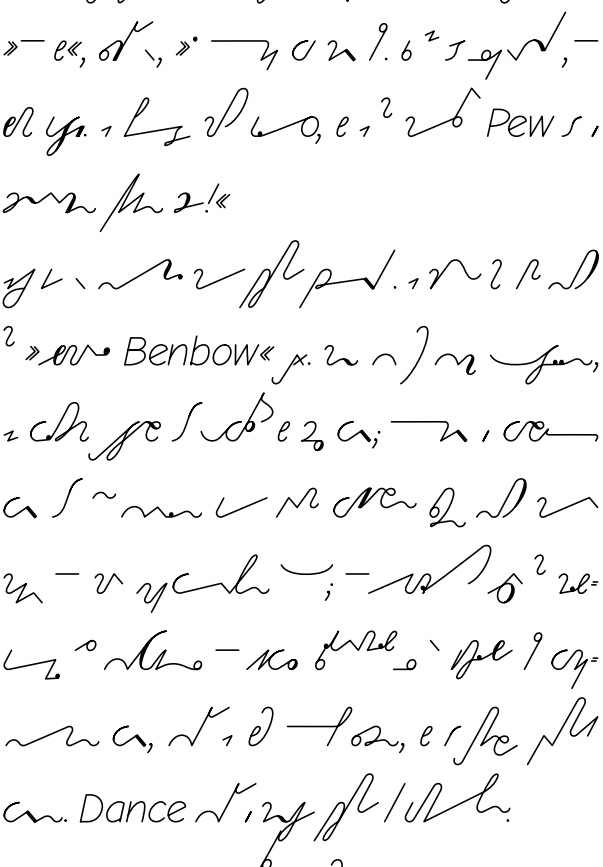




Livesey Dance Kittshole

Pew


Kitts-
hole;
Dance


Pew
Benbow
Dance

Hawkins; [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Livesey [illegible]

[illegible]

Livesey [illegible]

[illegible] Squire [illegible] Pew [illegible]

[illegible]

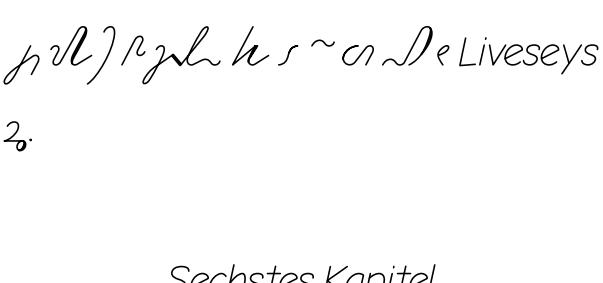
[illegible] Hawkins? [illegible]

[illegible]

[illegible]

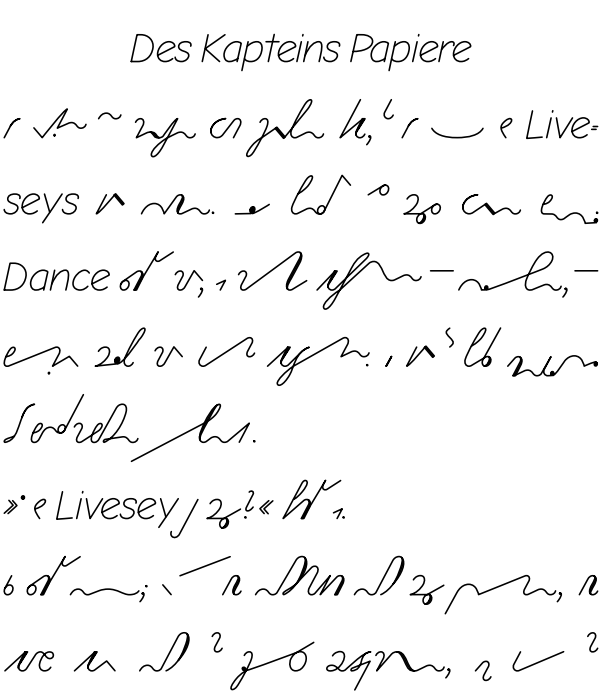
»[illegible],« [Dogger] [illegible] Dance, »[illegible]

[illegible]



Sechstes Kapitel

Des Kapteins Papiere



Squire [illegible]

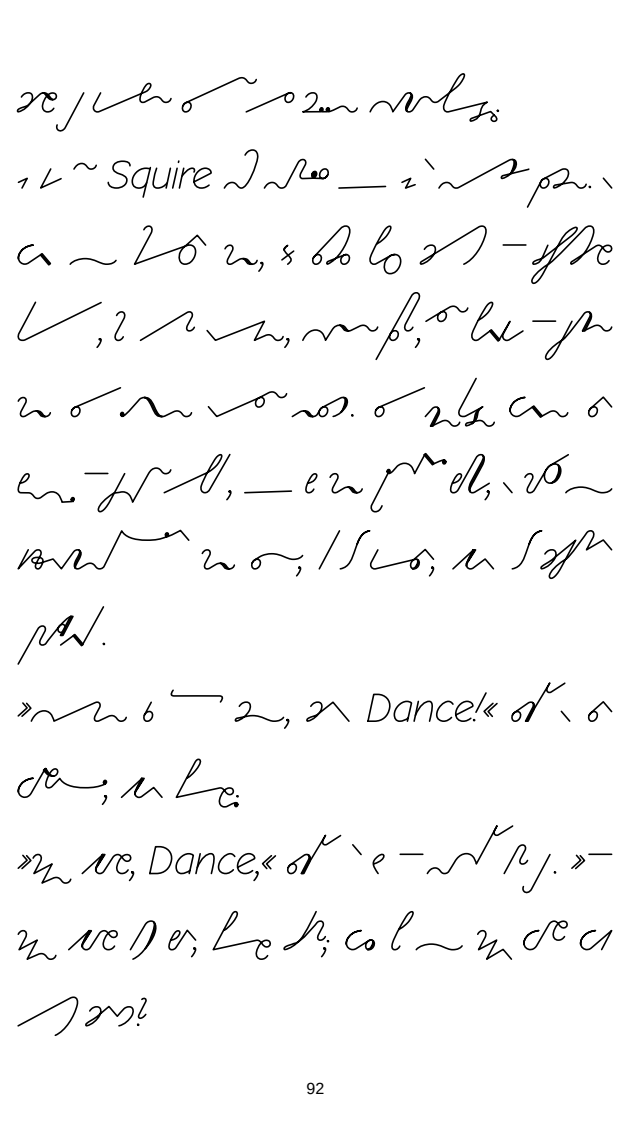
"[illegible], [illegible]," [illegible] Dance.

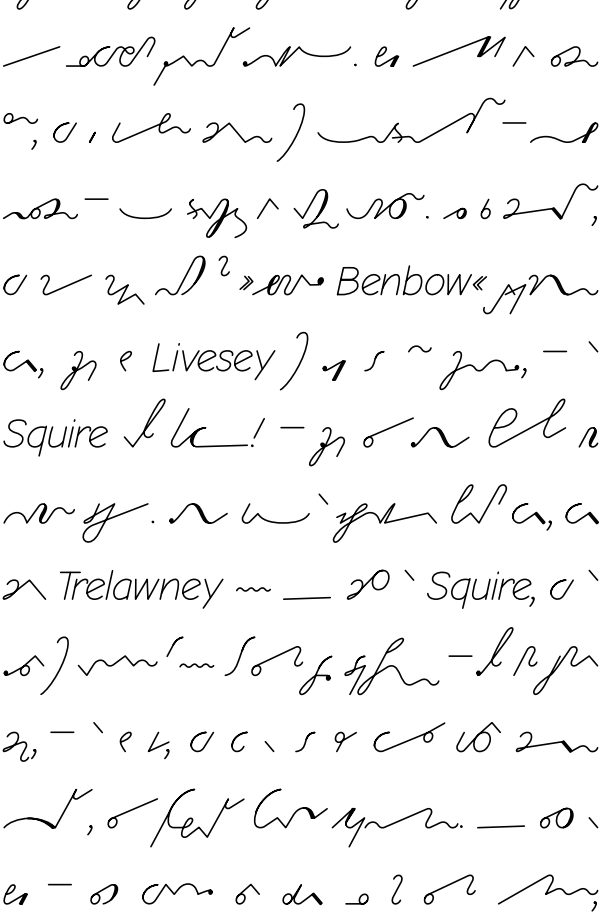
[illegible]

Dance [illegible]

[illegible]

[illegible] Squire — [illegible] Livesey [illegible]


Squire
Dance!
Dance,


Benbow
Livesey
Squire
Trelawney
Squire,

[illegible]

[illegible] Dance [illegible]

Squire:

"[illegible] Dance, [illegible]

[illegible] Hawkins [illegible]

Hawkins, [illegible]

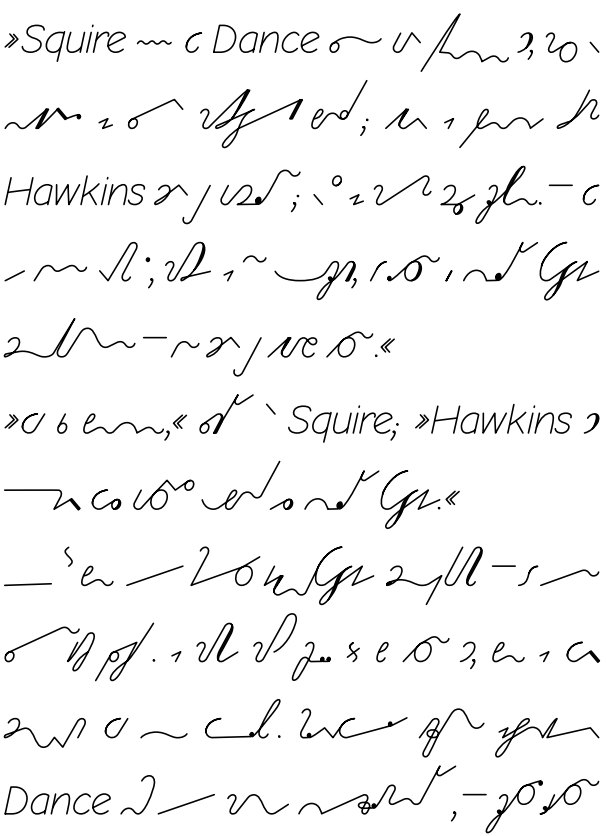
Dance [illegible]"

— [illegible]:

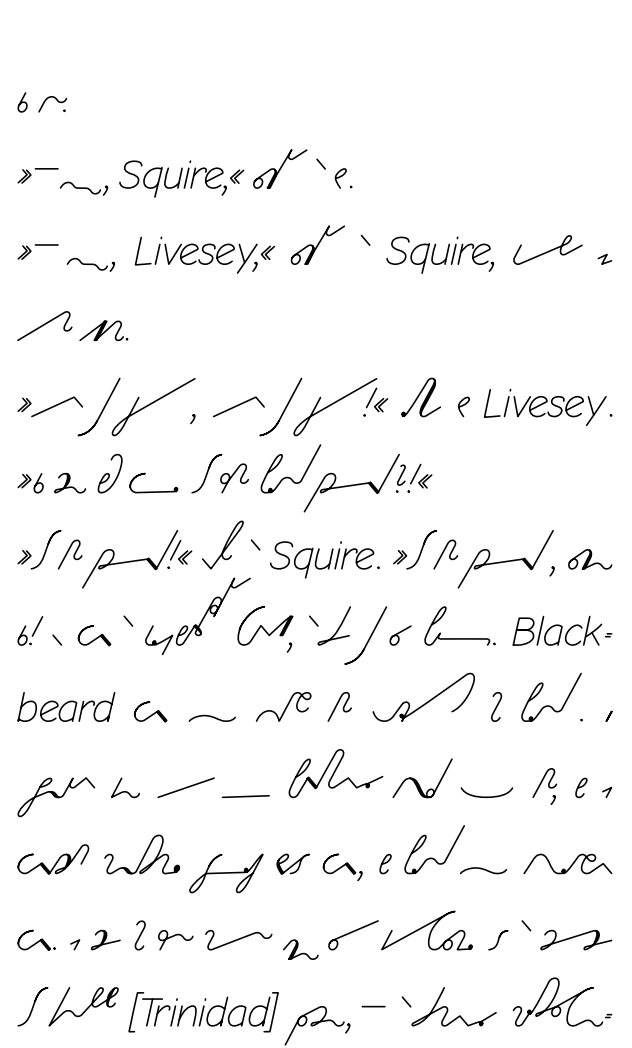
"[illegible]"

"[illegible]"

[illegible]

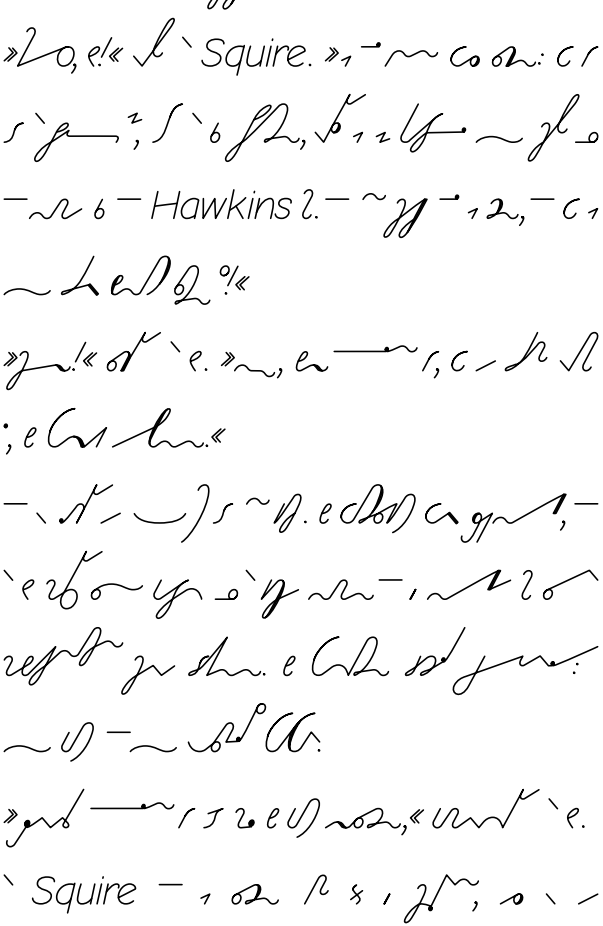


»Squire [illegible] c Dance [illegible]
Hawkins [illegible]
»[illegible]«
»[illegible]« [illegible] Squire; »Hawkins [illegible]
[illegible]«
[illegible]
Dance [illegible]

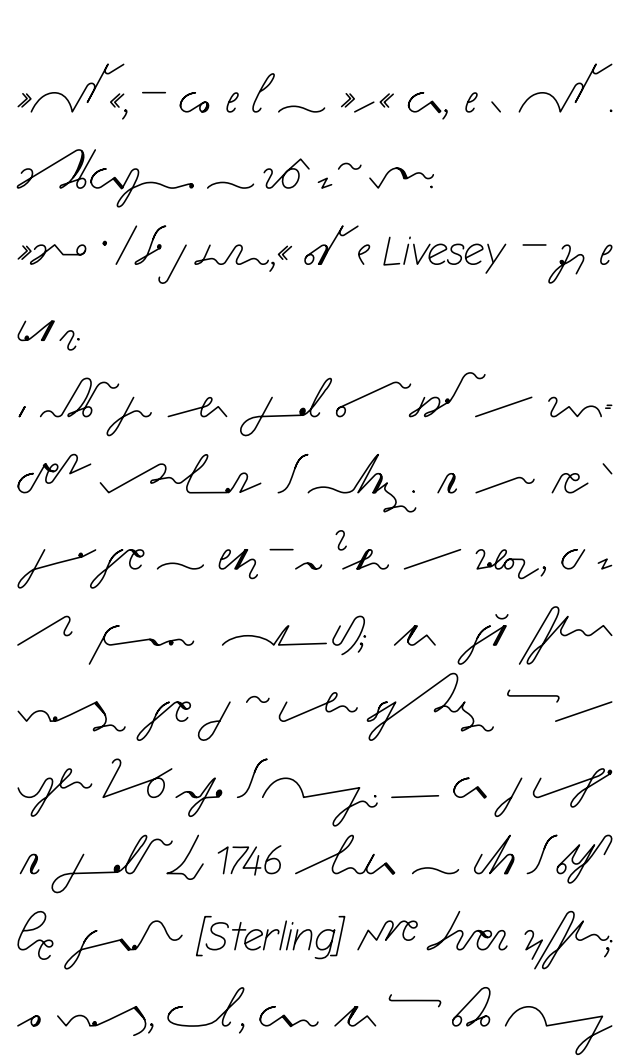


Port of Spain

Squire.


Squire.
Hawkins

Livesey


Livesey
1746
[Sterling]

62° 17′ 29″, 19° 2′ 40″.

»es ist ein Irrthum,« sagte Livesey.

»Nein!« sagte der Squire.

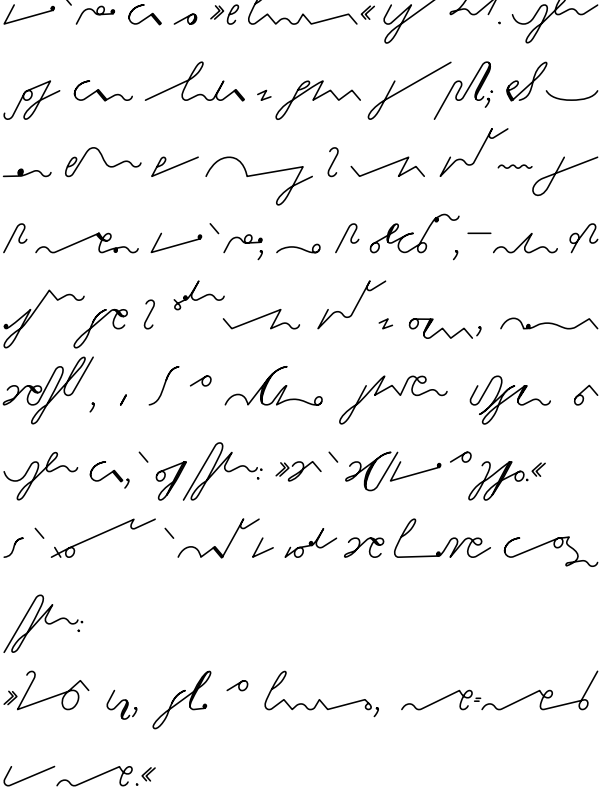
[illegible]

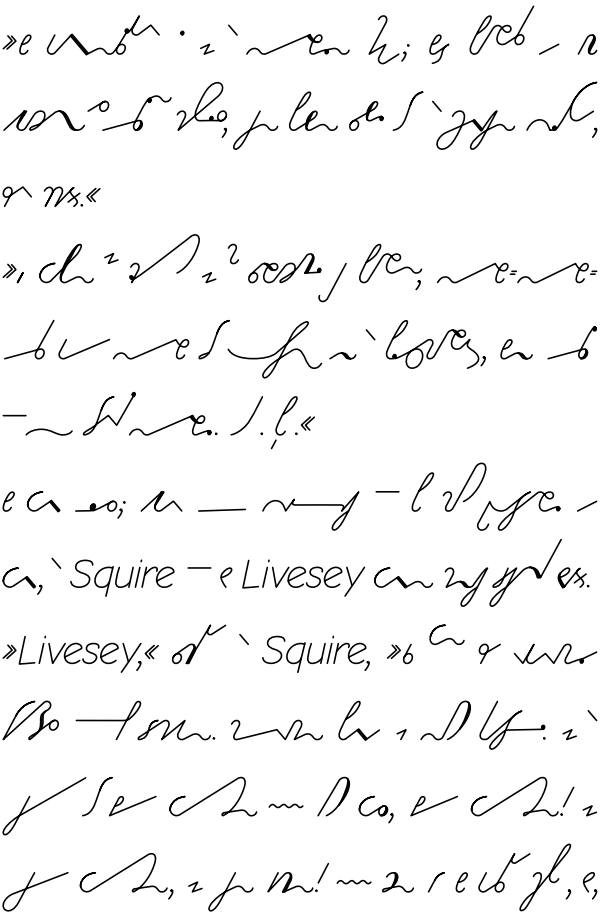
"[illegible]" [illegible] "[illegible]"

"[illegible]" [illegible] Squire.

[illegible] [Petschaft] [illegible]

[illegible]





Hawkins

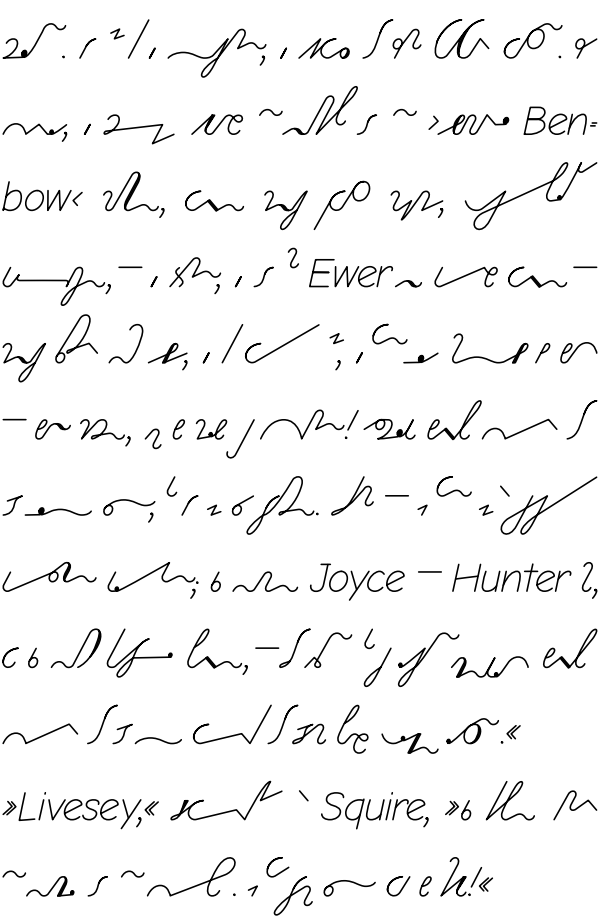
Hawkins. Livesey,

Redruth, Joyce Hunter

Guineen

»Trelawney,«

»Squire. »

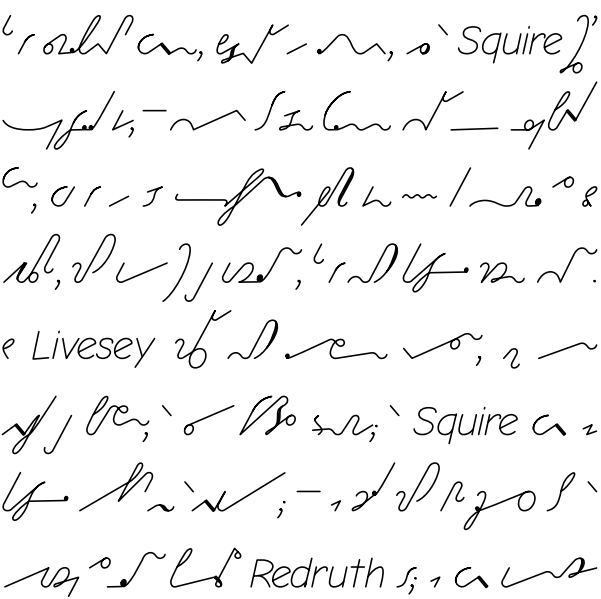

Ben-
bow
Ewer
Joyce
Hunter
Livesey,
Squire,

II

Der Schiffskoch

Siebentes Kapitel

Ich gehe nach Bristol



[illegible]

[illegible]

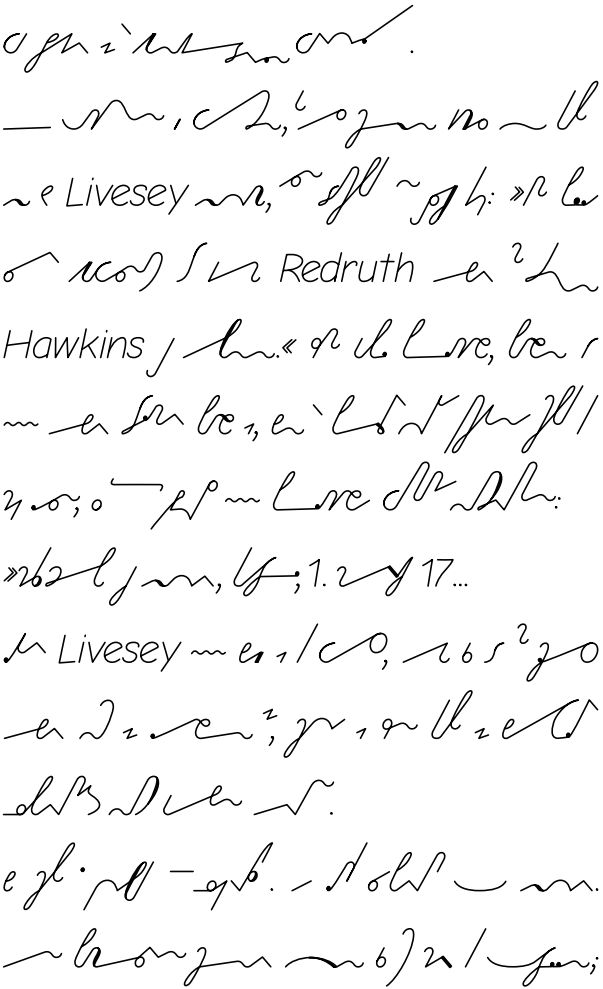
[illegible]

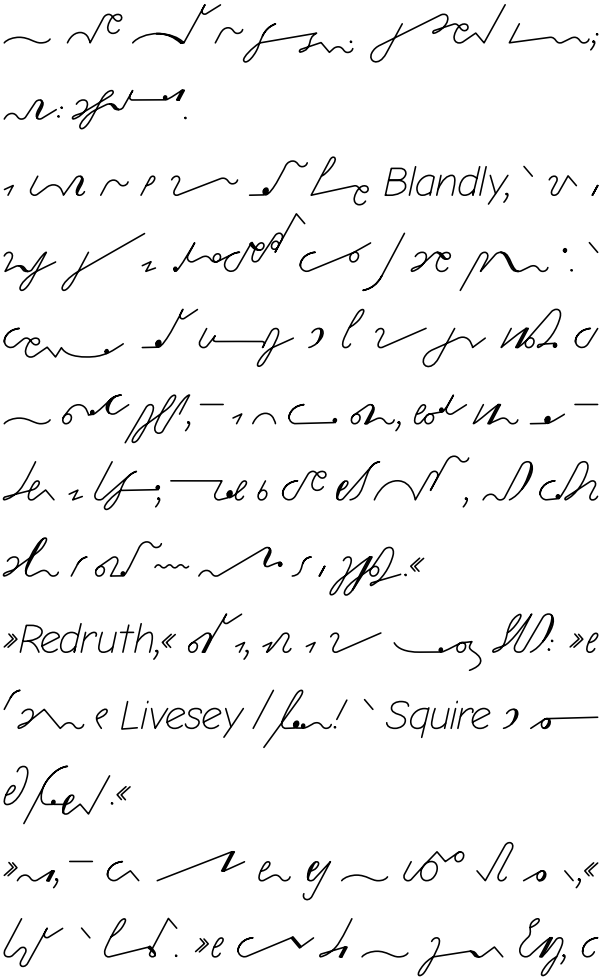
[illegible] Redruth [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]


Livesey
Redruth
Hawkins
Livesey
17...



Squire / [illegible], [illegible] Live-
sey / Cb!«

[illegible]

»Blandly [illegible]

[illegible]

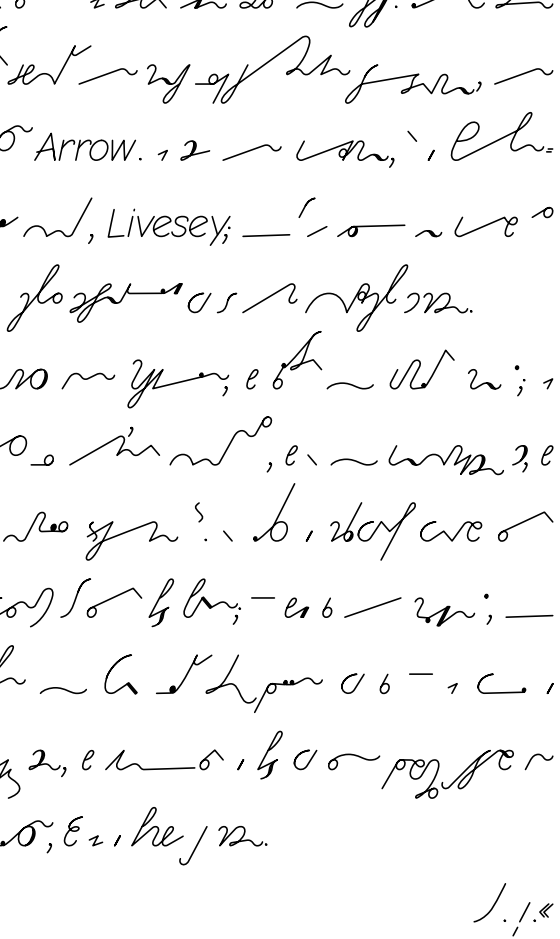
Blandly. [illegible]

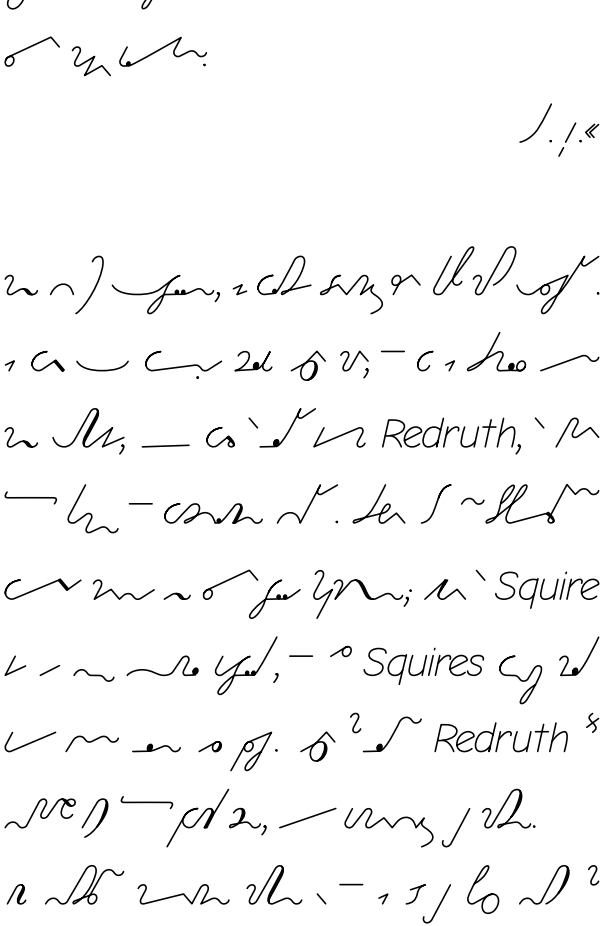
[illegible]

[Long John Silver] Hawke. Livesey!

Livesey, Hawkins Redruth Trelawney.«

»Blandly


Arrow.
Livesey;


Hawkins
Redruth,
Squire
Squires
Redruth

»ow Benbow« s ~ on, – es be, r

rn = rn pop – w. ` dh, ` s — n / b

por on, on ~ ~ d pn, s c o,

lor ~ rgh r dm ~. `

Squire r o E ygc ogn d, , gngh – e

ongl on s o ~ o bb pd, – \ r b

~ h ~ 2 b 1 lo d m ~ o on

~ gm ng. l rn p ghr. dn r \ n

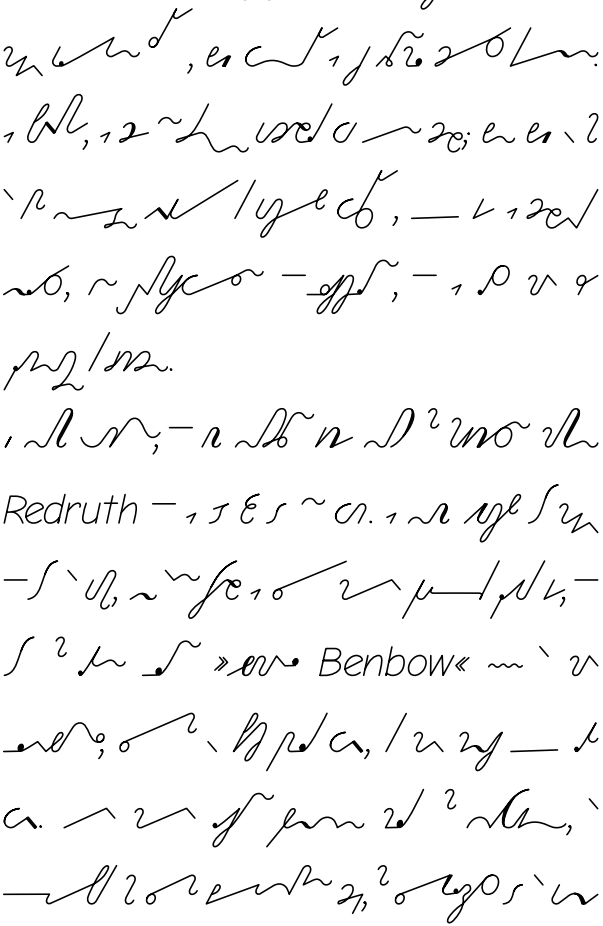
~ dm pd, — e b ore r

ucon / – xl on.

o , on hn on, dh , g d r r \ . b ea

r , n — ~ , dh 2 pl, , v m =

gen, ne ~ , x n, , , n. – o , hy on


Redruth
Benbow

Redruth

«Cᶻ ri« hᵀ ɪ.

«lf-;« dᵀ m, »f ₒ.«

x Trelawney cᵀ ₂ n zbzl wf

ʃ n e, r ɪ ʃ ~ o r f m ɪ ʃ

ʃ m. e ʃ h ɪ m ʃ m, – s ɪ ɪ h ʃ

ʃ ɪ r l o f m ~ m m c, c

ɪ – l o ɪ r f. ʃ m l o – m – –

m o. s ² m f o m ʃ o c

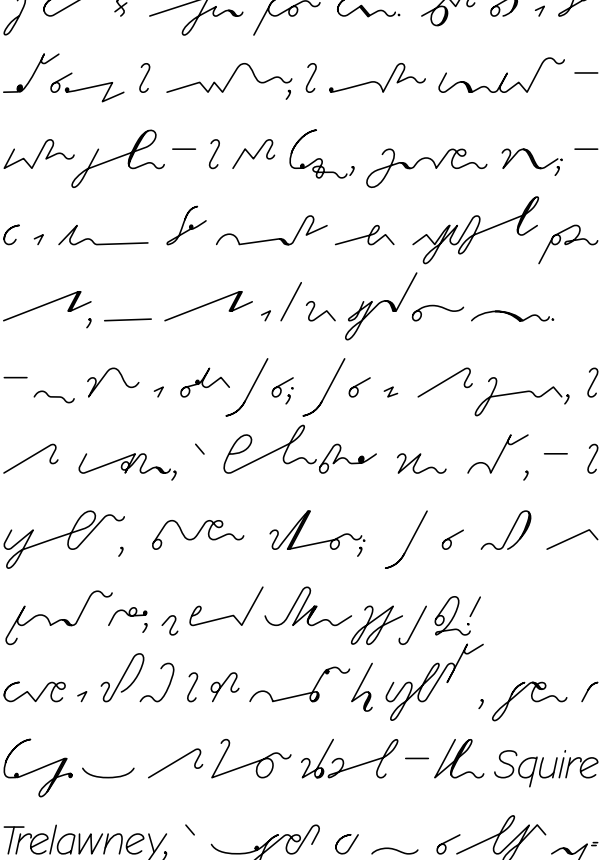
m ʃ ; s r h m m f, ʃ s

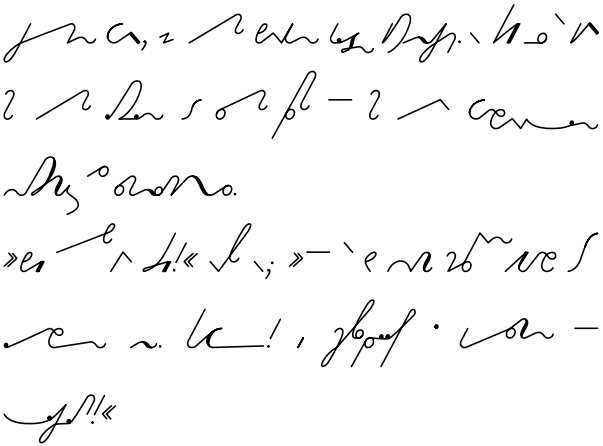
r m l, ~ ɪ, ɪ v / e m o f l h

f m. ʃ ɪ r m f o m ~ ʃ o ʃ

ɪ, m – v c, o r ɪ ʃ m ʃ ɪ ~ ʃ

ʃ o f o c ʃ. ɪ f f s ʃ ɪ – o f c f ʃ c l



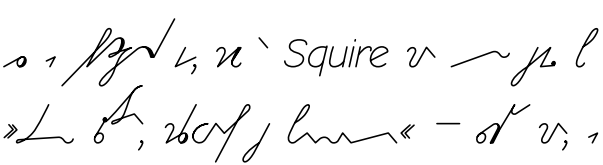


»Squire!« sagte er; »Was ist?«

»Ist!?« dachte er. »Was ist?!«

Achtes Kapitel

Die Wirtschaft »Zum Fernrohr«



Squire Trelawneys

Benbow«

Pew,

»[illegible]?«

»[illegible] Squire [illegible]

[illegible]

»[illegible]!«

—[illegible]

[illegible]

—[illegible]

[illegible] Benbow« [illegible]

[illegible]

"[illegible]!" [illegible] "[illegible]!" [illegible]

"[illegible]; [illegible] [illegible]!" [illegible];

"[illegible] / [illegible]. [illegible], [illegible] [illegible]!"

[illegible]

[illegible] Hawke [illegible], [illegible]

[illegible]!" [illegible]; [illegible] [illegible]:

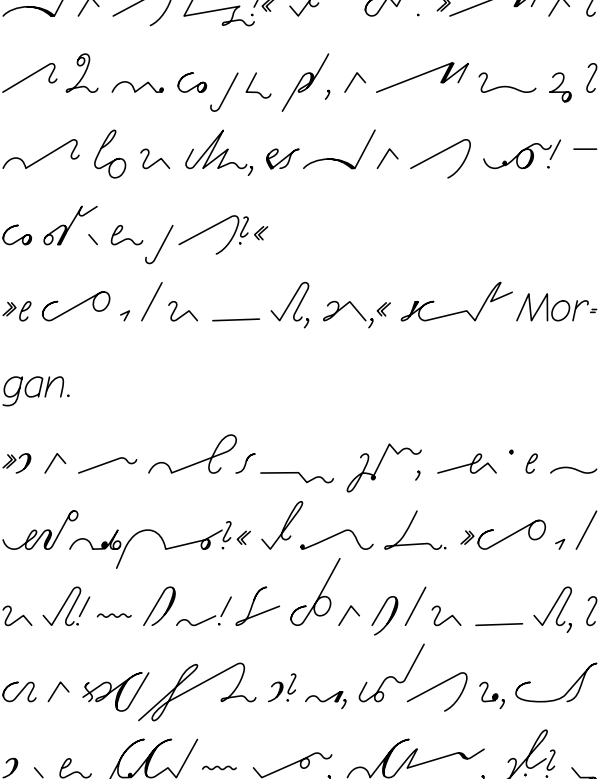
"[illegible], [illegible] [illegible]?" [illegible]

"[illegible], [illegible]," [illegible] "[illegible] Trelawney [illegible]

[illegible]?" [illegible]

"[illegible]!" [illegible]. "[illegible]! [illegible], [illegible]

Morgan!



"[illegible] Morgan.

"[illegible]

[illegible]."

[illegible] Morgan [illegible]

[illegible]:

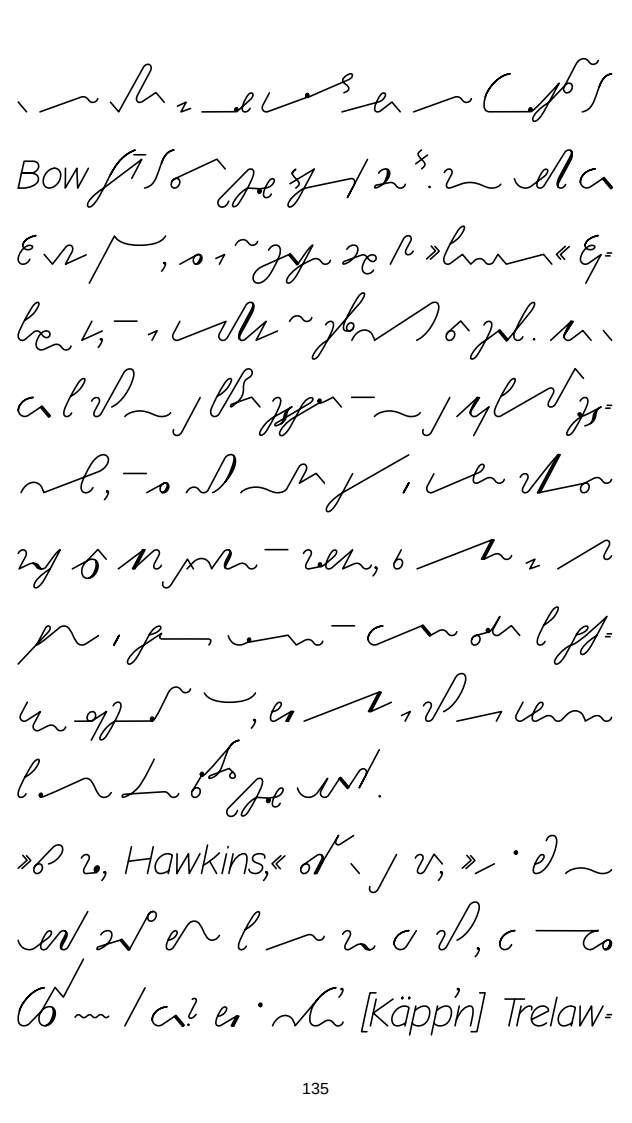
"[illegible] Morgan: [illegible]

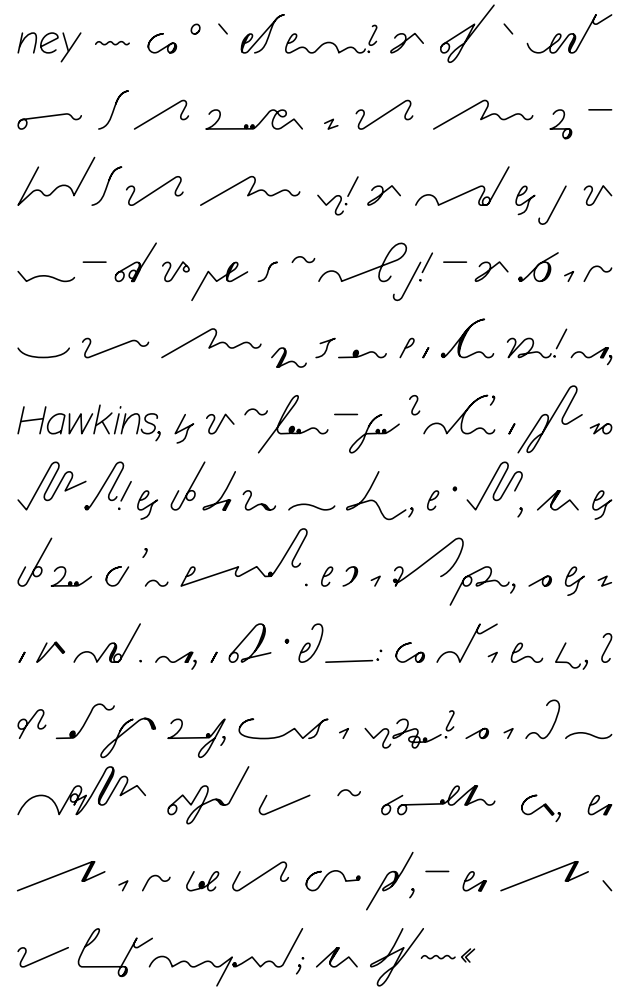
[illegible]."

"[illegible]

[illegible]

[illegible]."


Bow
[Käpp'n]



[illegible]

»[illegible]!« [illegible]: »[illegible]! [illegible], [illegible]

[illegible]!«

[illegible]

[illegible]

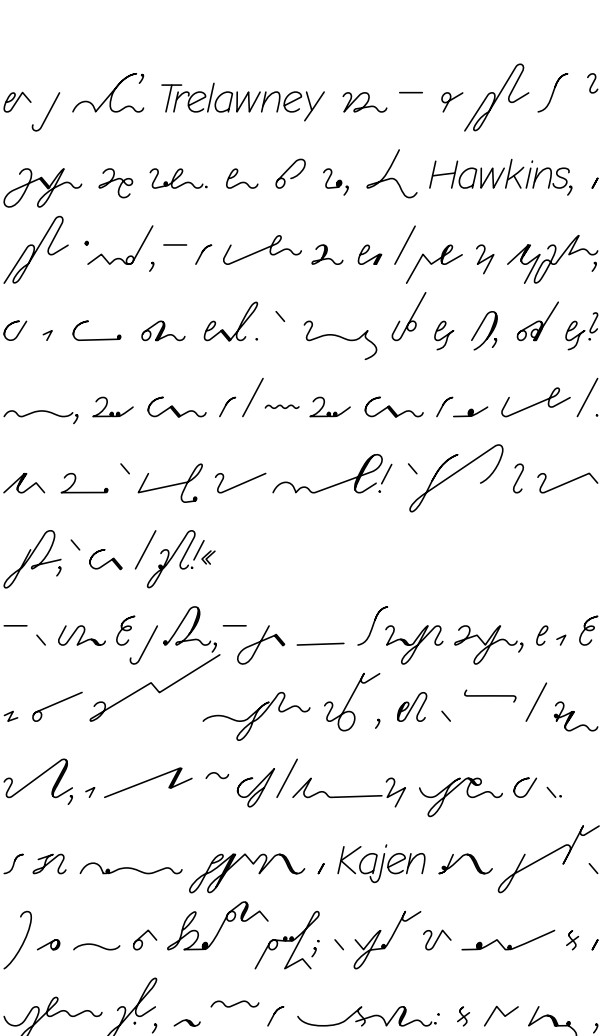
»[illegible], [illegible]!«

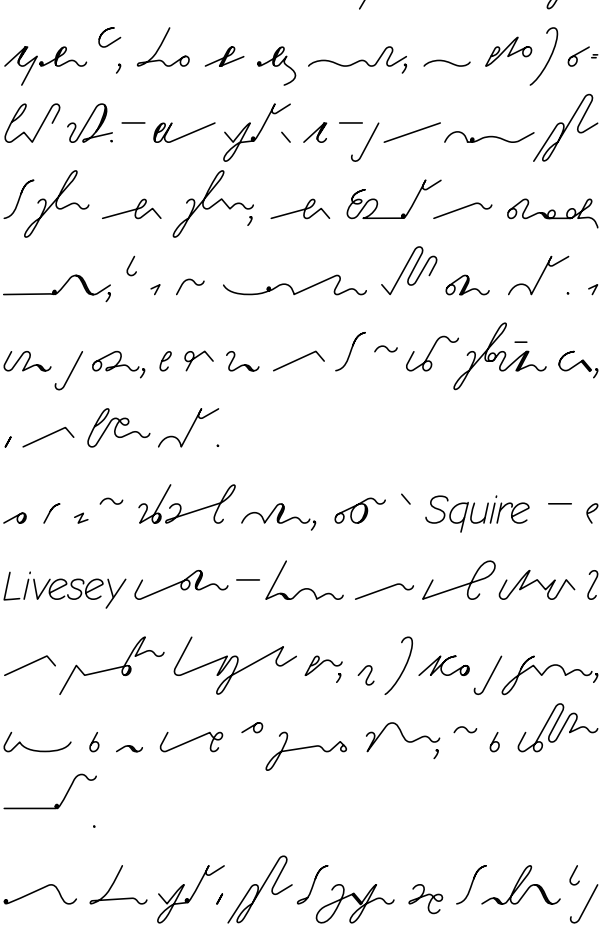
[illegible] »[illegible]

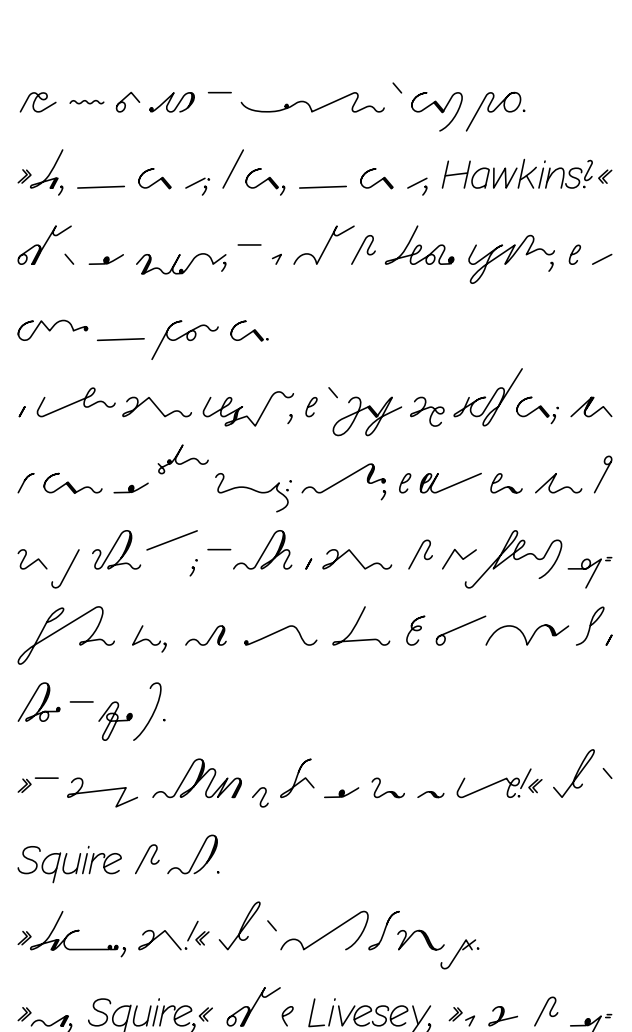
[illegible] Hawkins [illegible]

[illegible]

[illegible]


Trelawney
Hawkins,
Kajen


Squire
Livesey



[illegible]

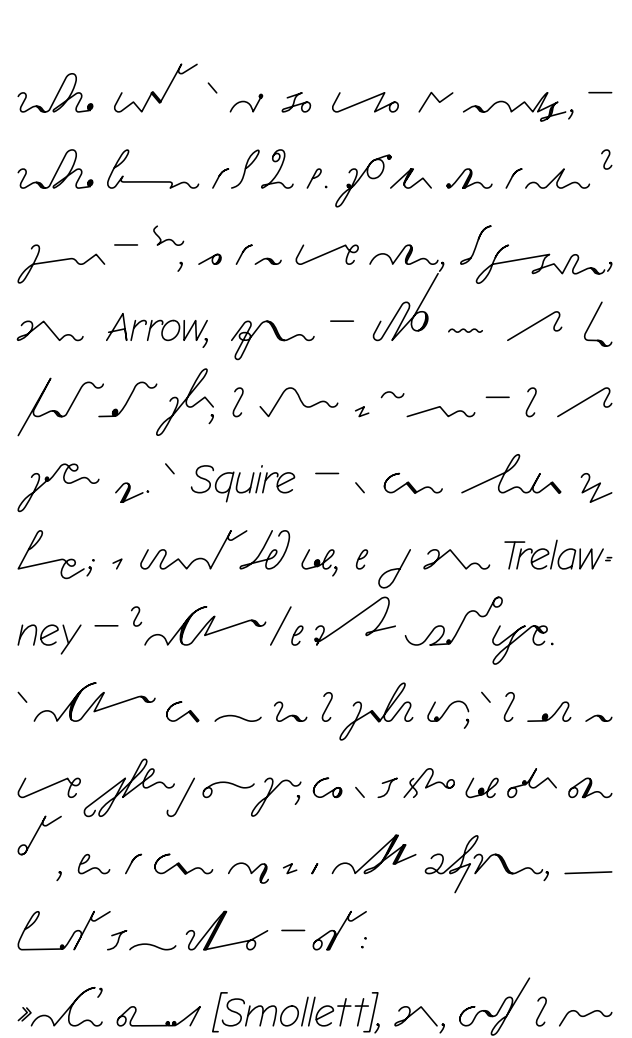
»[illegible]« [illegible] Squire [illegible].

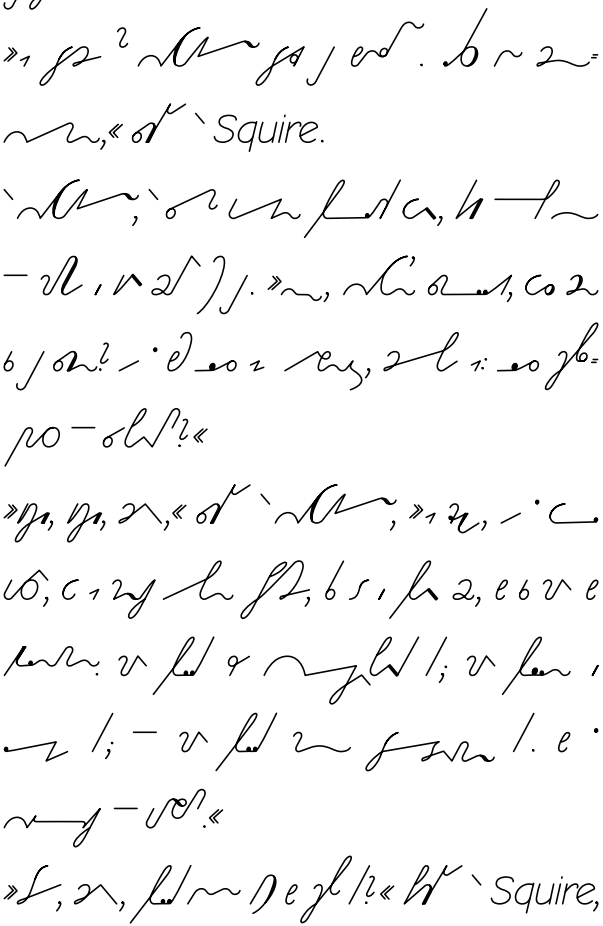
»[illegible]« [illegible], »[illegible]« [illegible] Squire. »[illegible]«

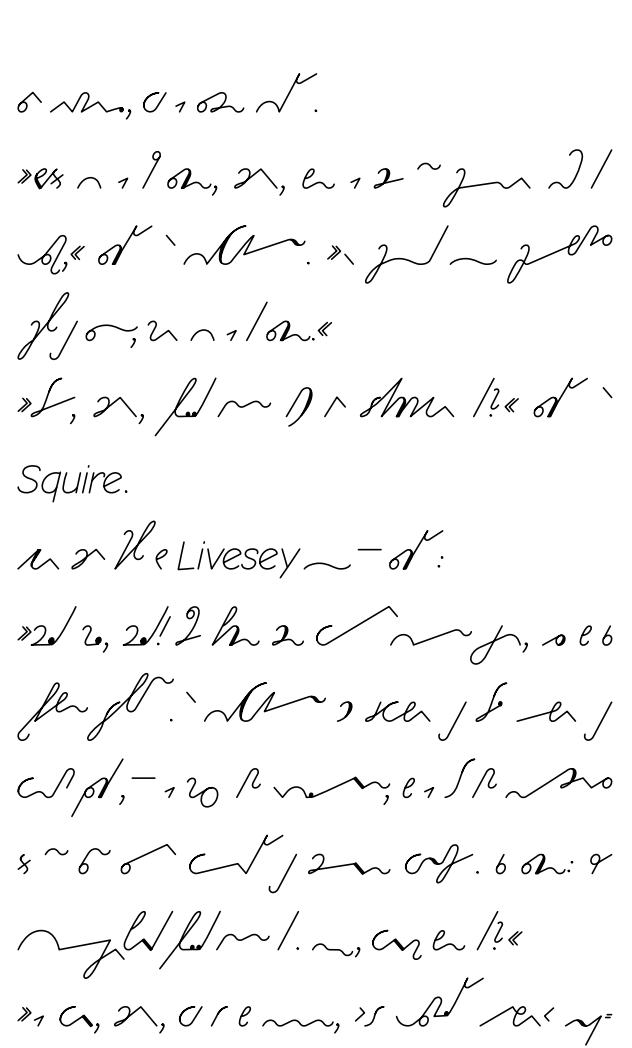
Neuntes Kapitel

Pulver und Waffen

[illegible]

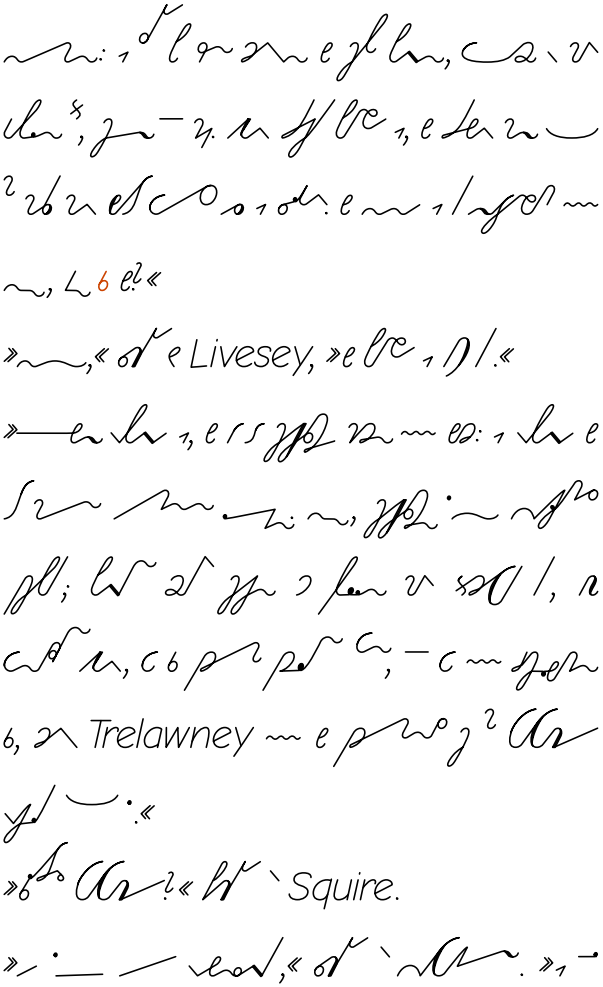

Arrow,
Squire
Trelawney
[Smollett],

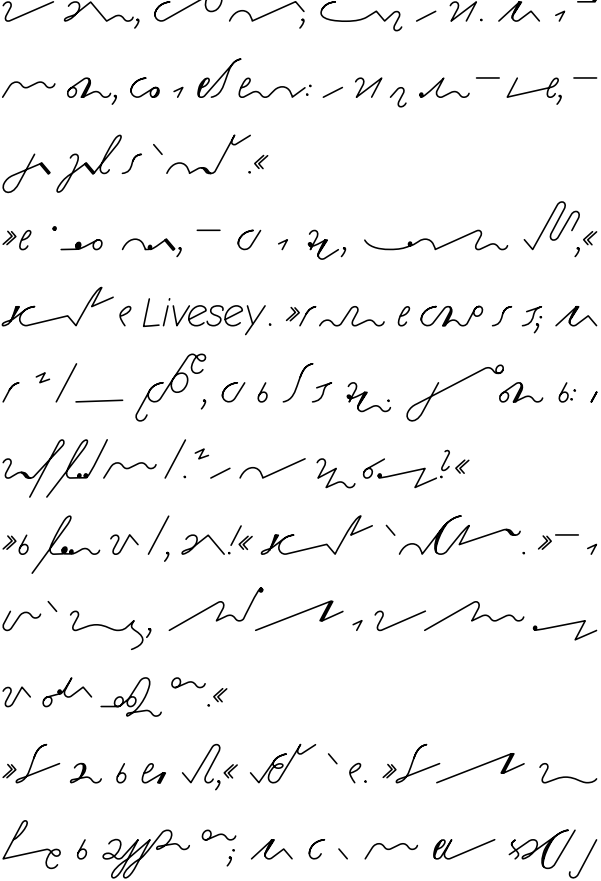




Squire.

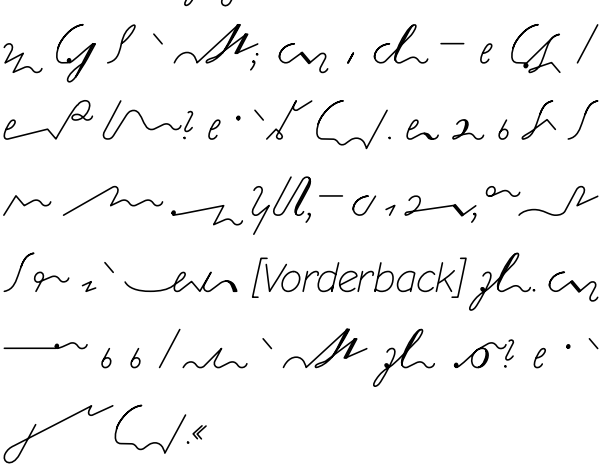
Livesey


Livesey,
Trelawney
Squire.



Arrow

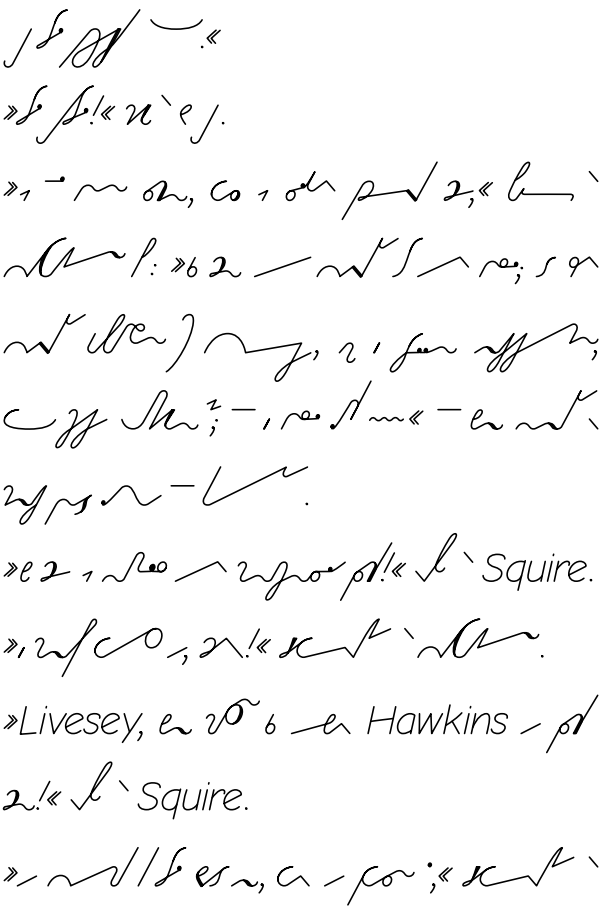
squire.

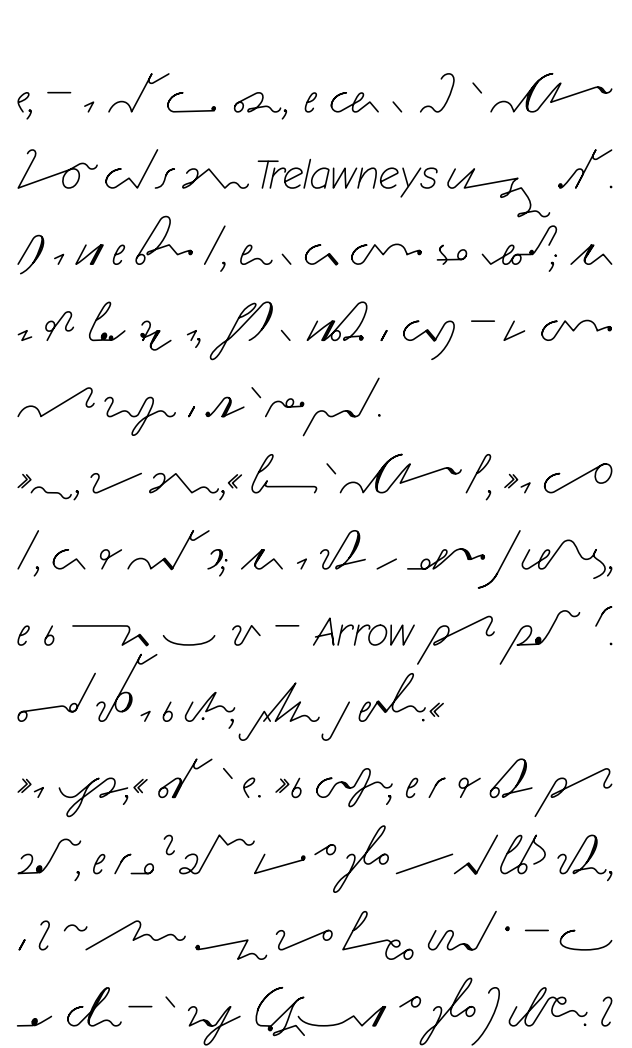


"Squire.

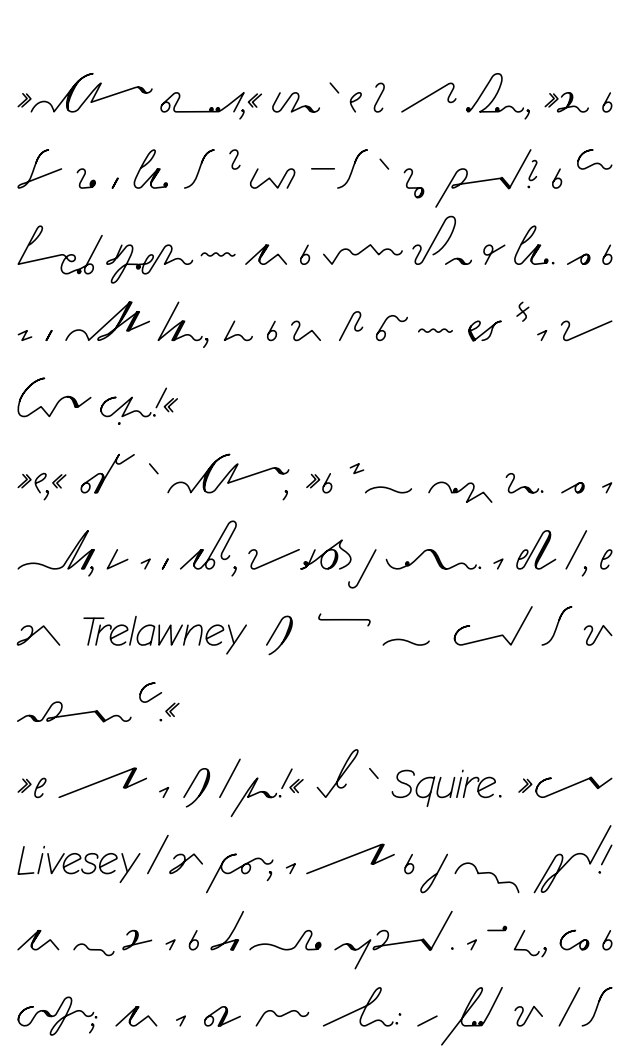
"[illegible] [Vorderback] [illegible]

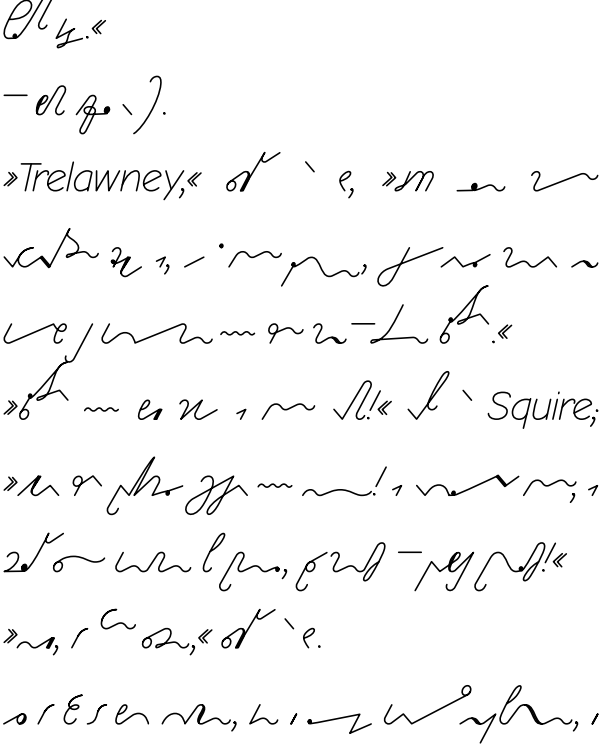
"[illegible] Trelawney.




Trelawneys
Arrow

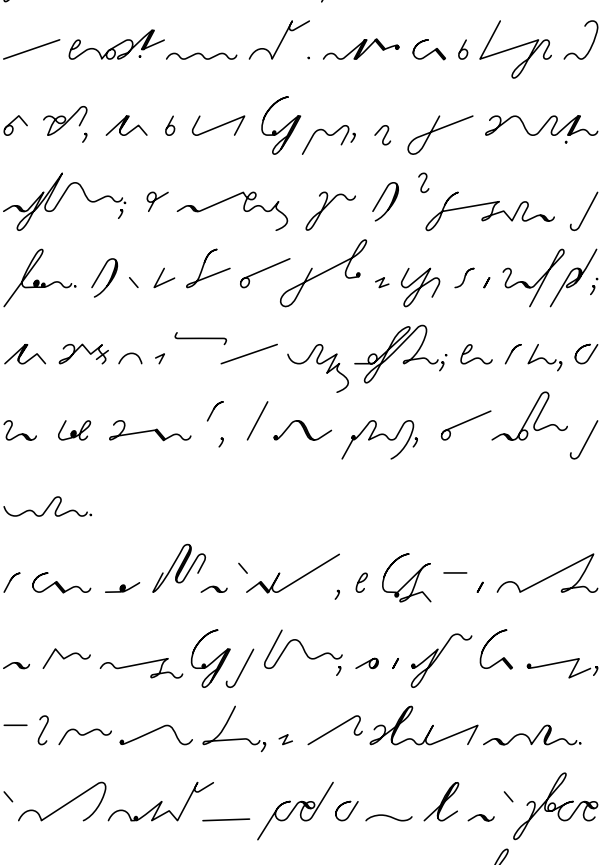
Arrow

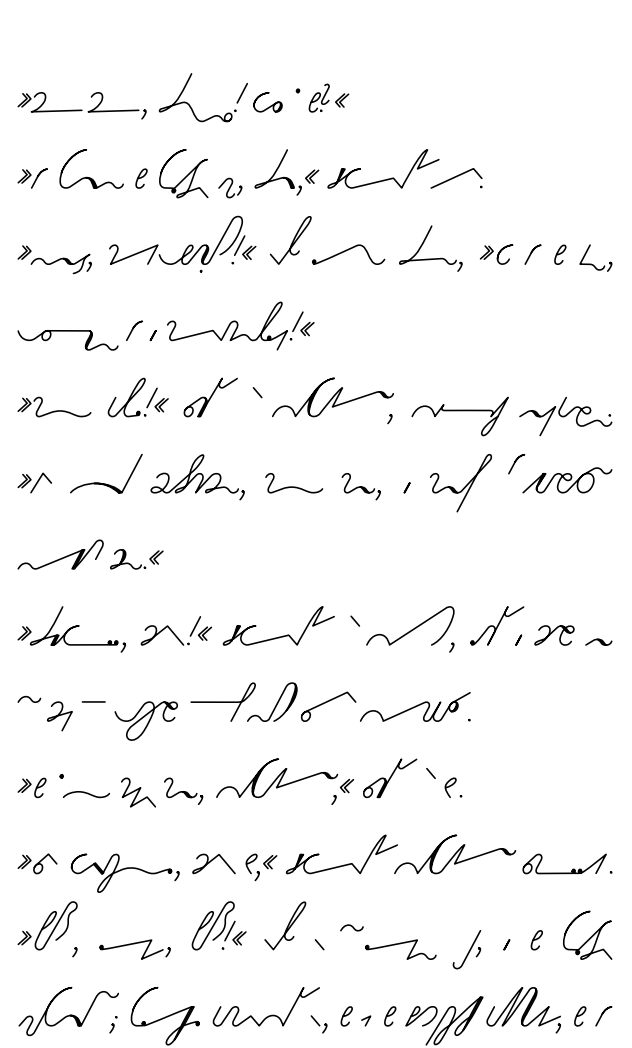



Trelawney!
Trelawney,
Squire;

[illegible] Arrow [illegible].

[illegible] [Pfortlukenseite] [illegible], Arrow, Hunter, Joyce, [illegible] Squire [illegible] Redruth [illegible], [illegible] Arrow [illegible]





[illegible]

»[illegible]!« [illegible]

[illegible]

»[illegible]!«

[illegible] Squires – [illegible].

Zehntes Kapitel

Die Seefahrt

[illegible]

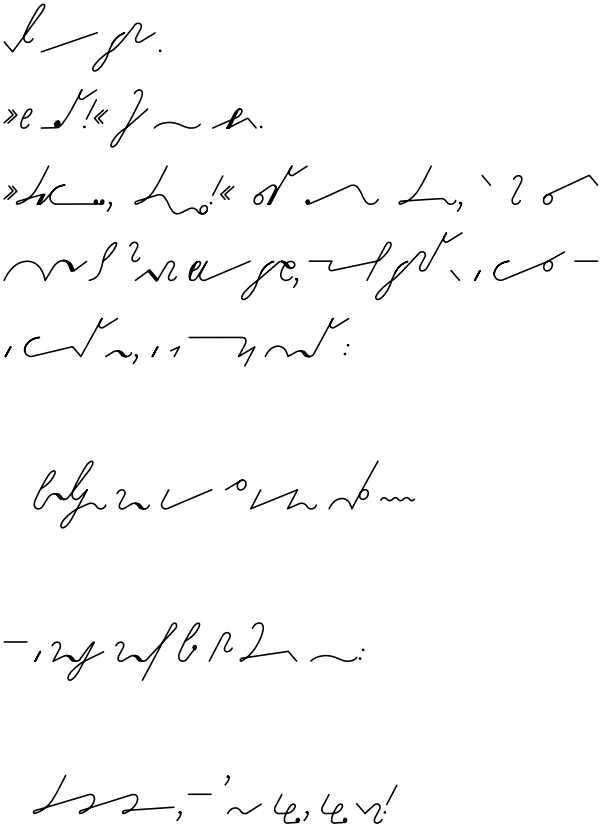
Squires

Blandly

Ben=
bow«

[Barbecue],

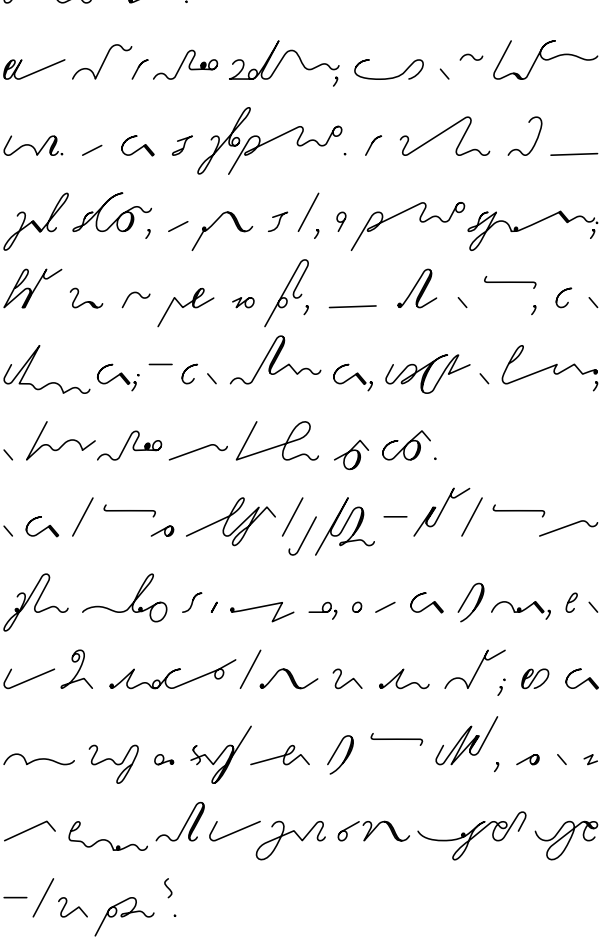
»

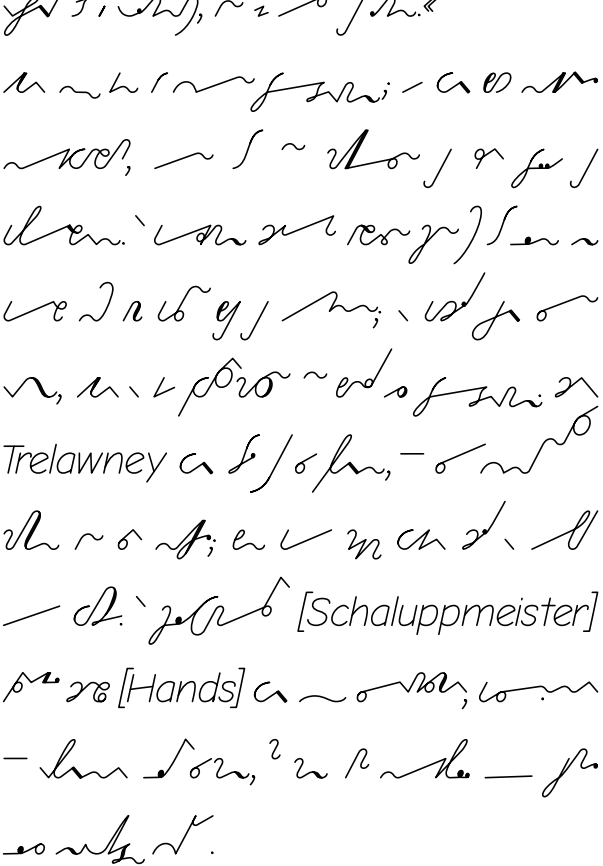


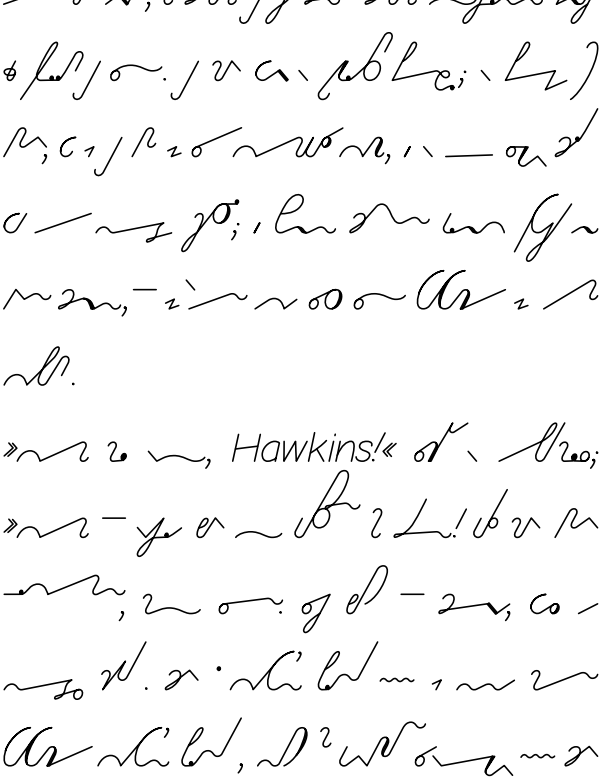
[illegible] Gang-
spill.

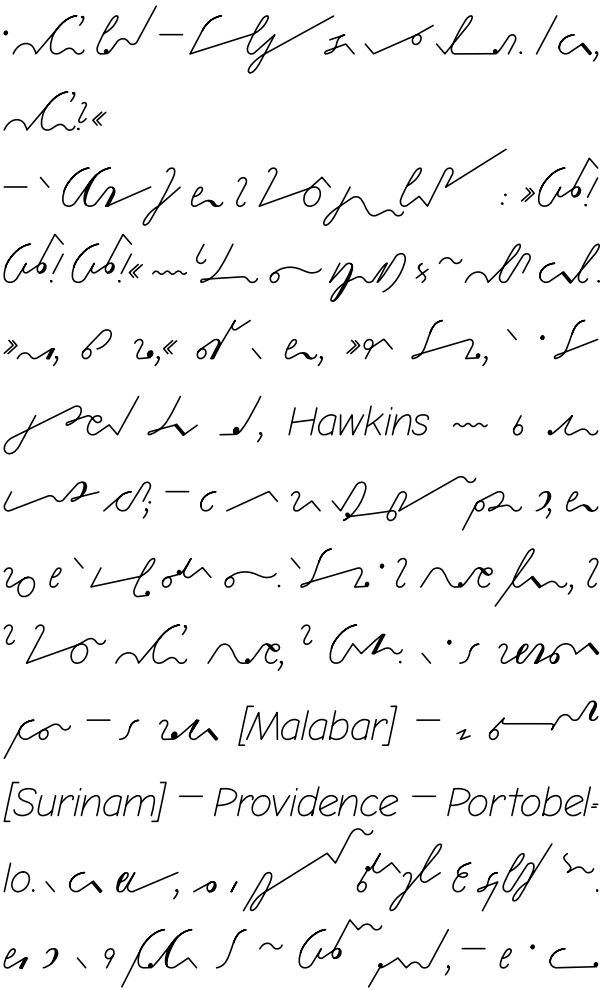
[illegible] »[illegible] Benbow« [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

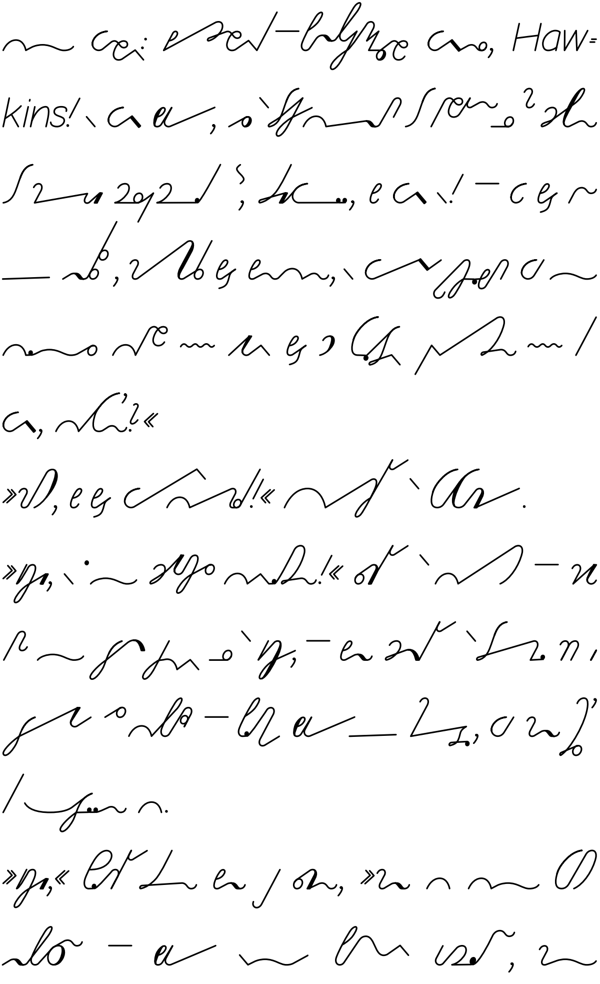
Arrow

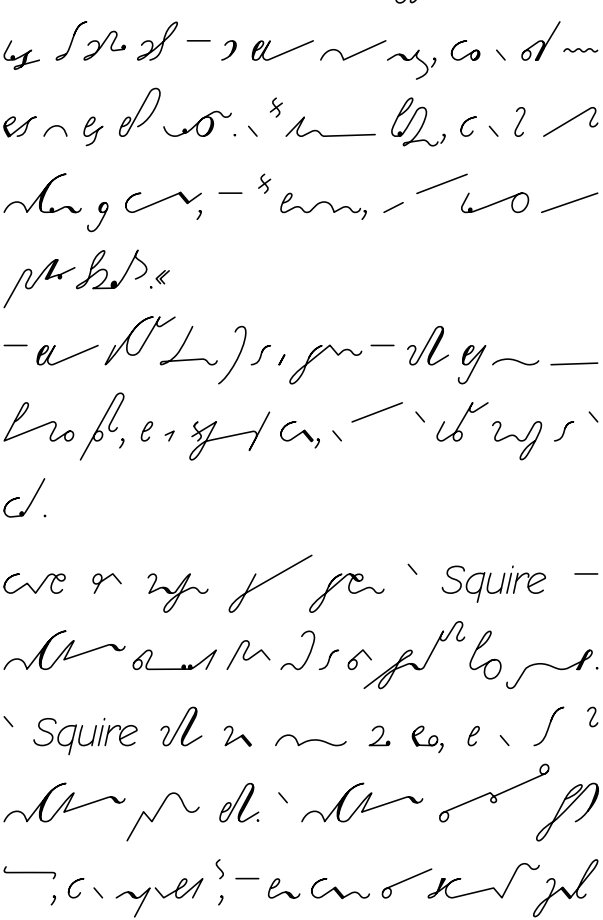


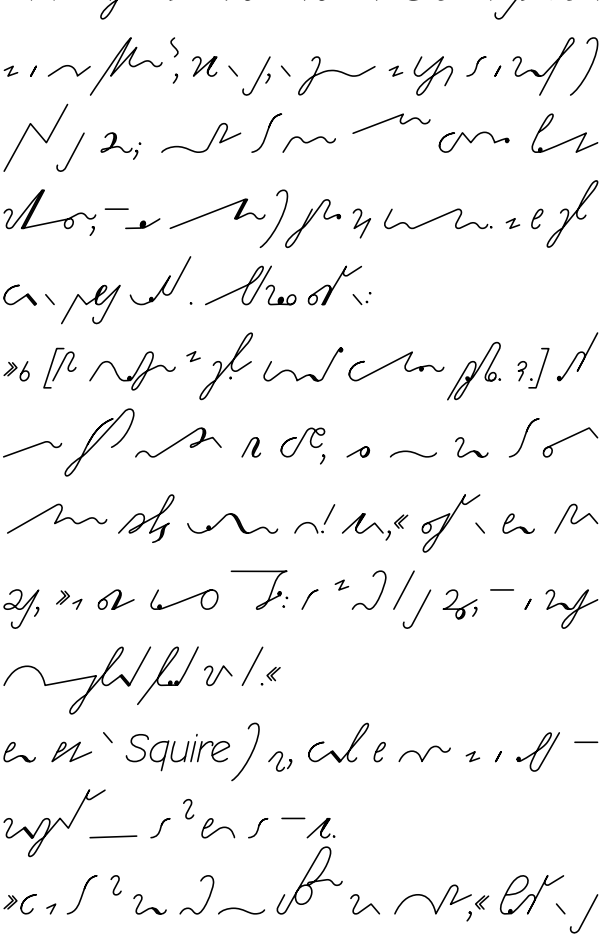

Trelawney
[Schaluppmeister]
[Hands]


Hawkins!

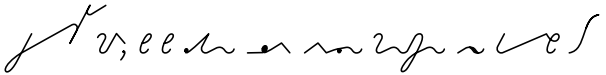

Hawkins
[Malabar]
[Surinam]
Providence
Portobel-
lo.


Haw=
kins!



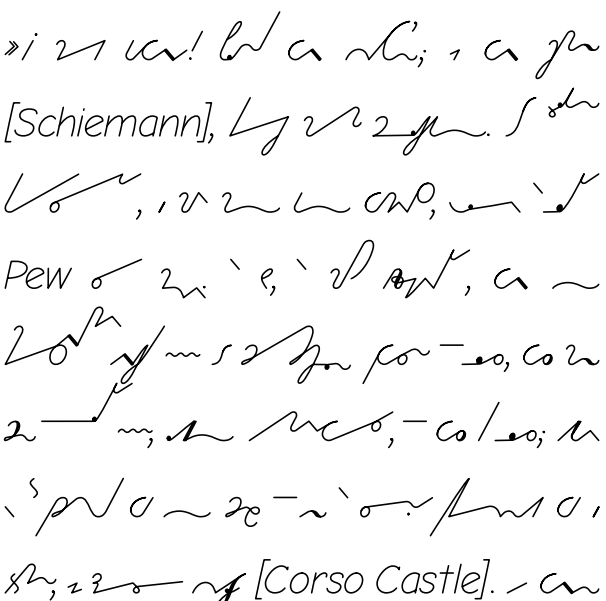


Squire



Elftes Kapitel

Was ich in der Apfeltonne hörte



[illegible]

[illegible] [Royal Fortune] [illegible]

[illegible]

[illegible] [Cassandra], [illegible]

[illegible]

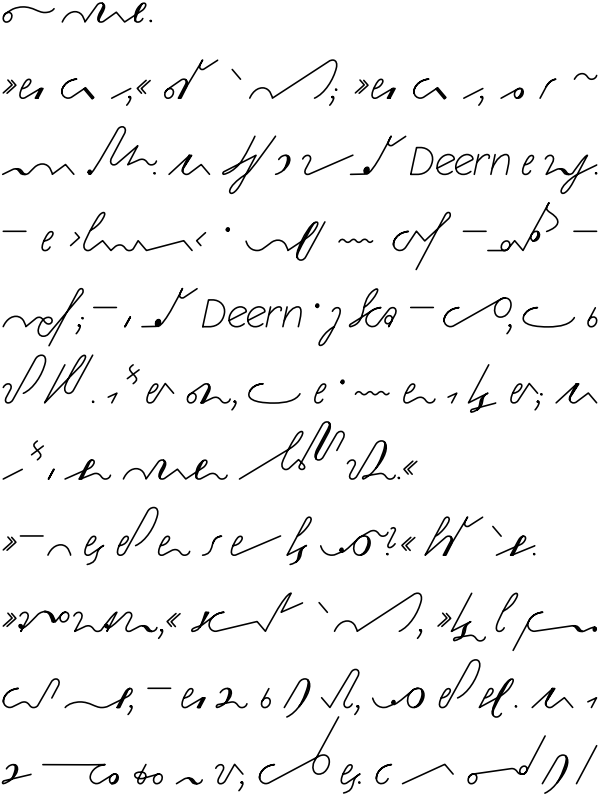
[illegible]

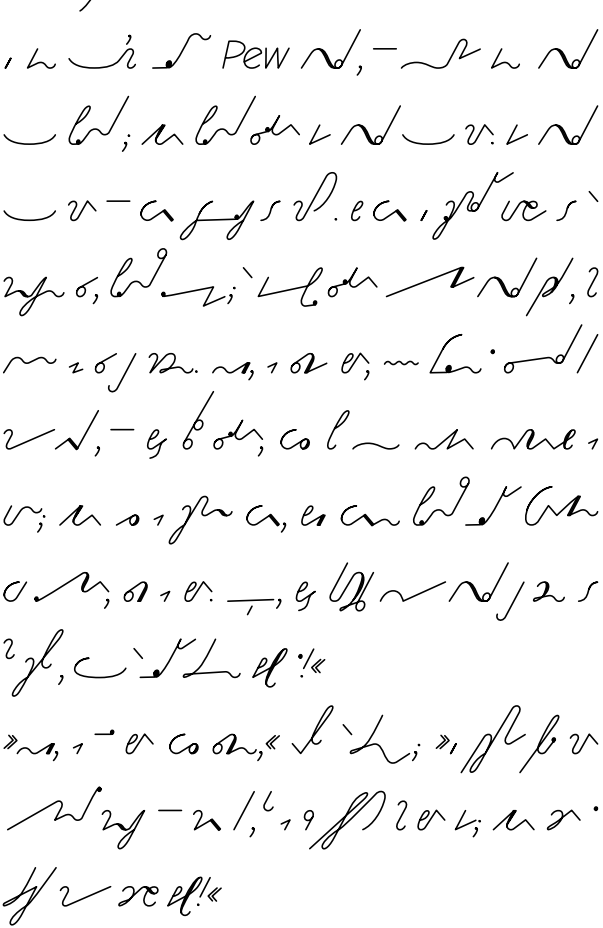
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [Davis] [illegible]





Squire
Squire

[Paster] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

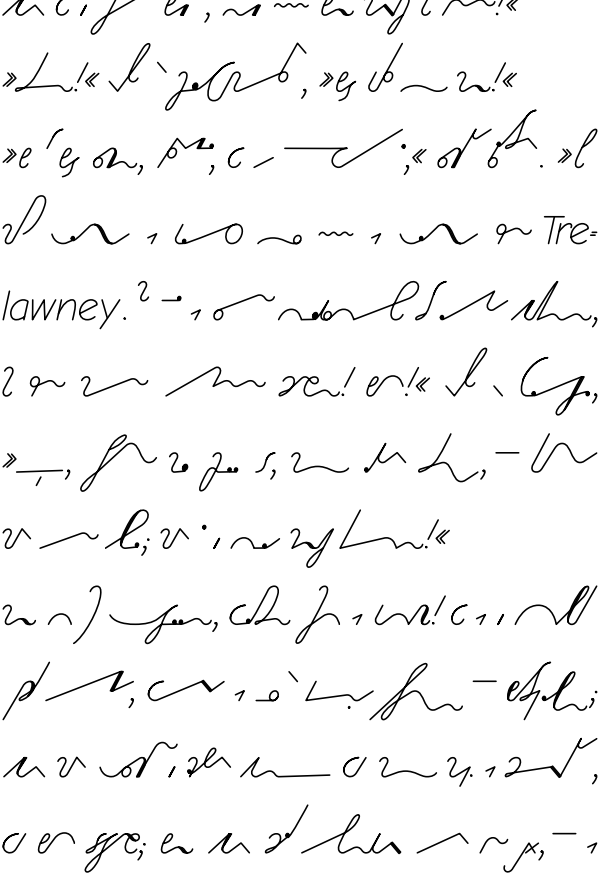
[illegible]

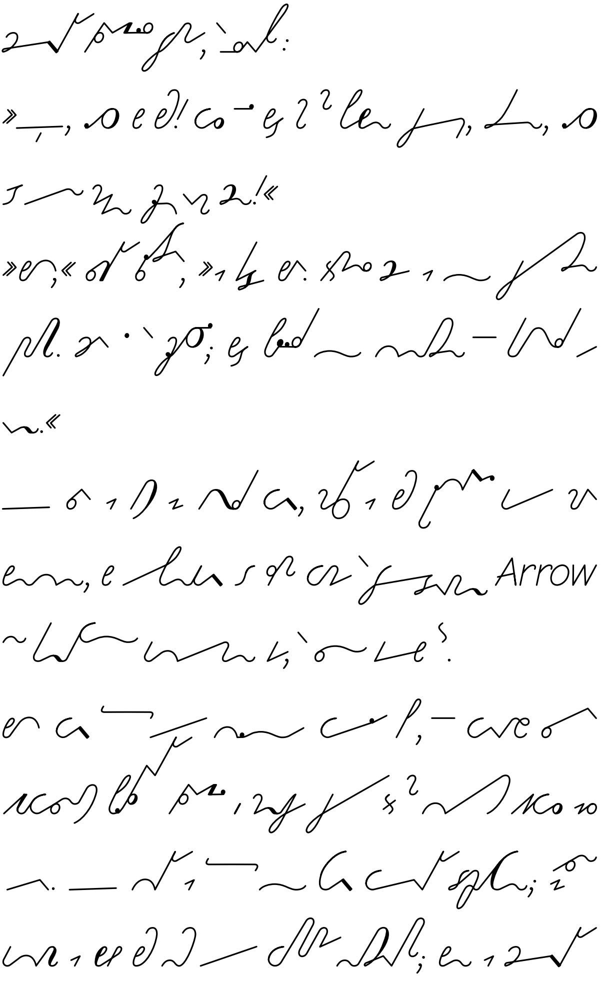
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]


Tre-
lawney.


Arrow

[illegible]

[illegible]

[illegible]

»[illegible]!« [illegible]:

»[illegible]!«

[illegible]:

»[illegible]!« [illegible]

[illegible]

[illegible]

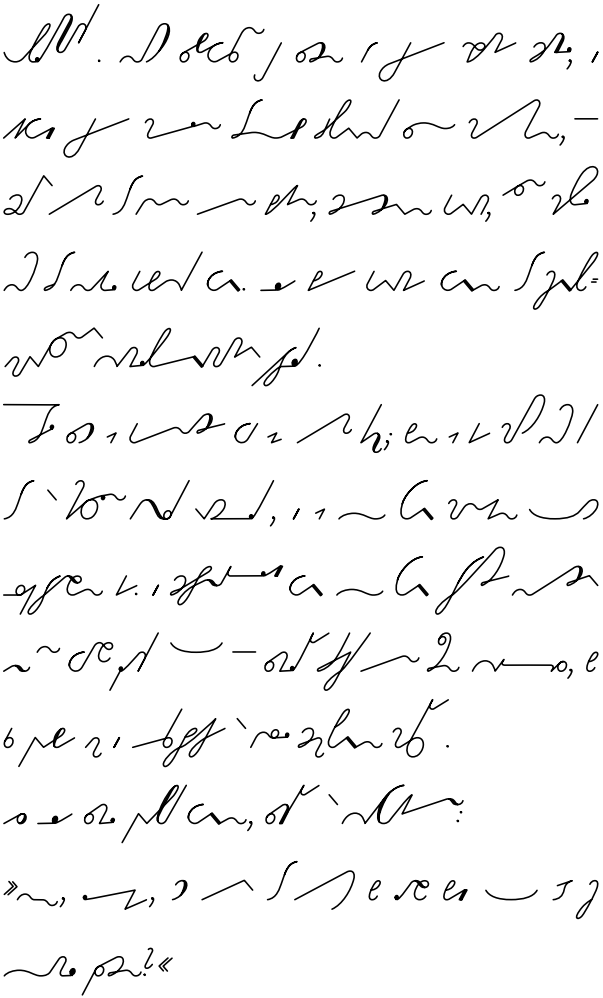
[illegible]

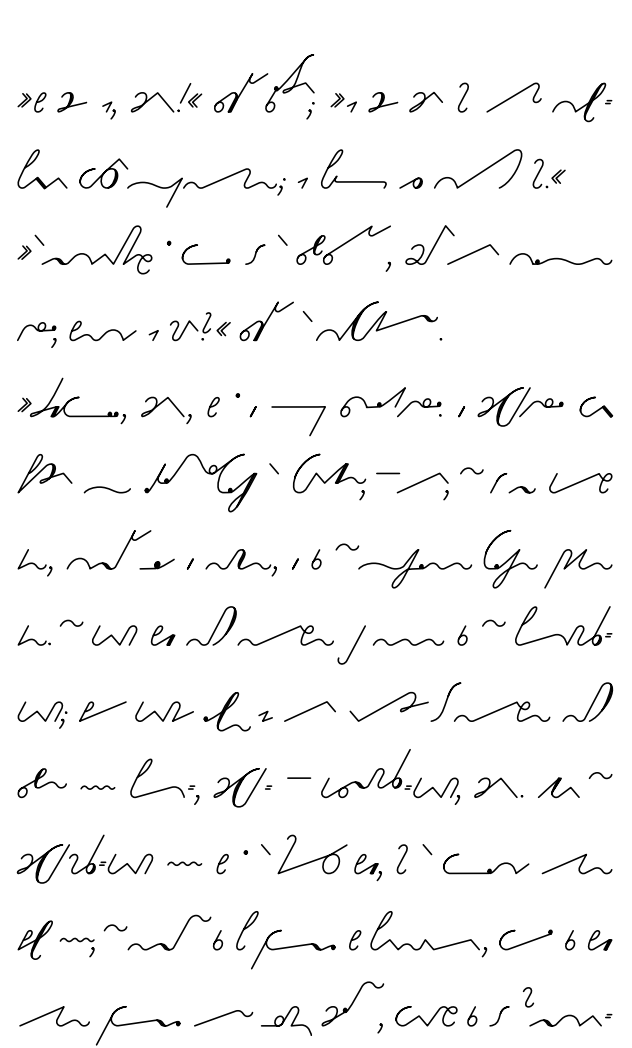
»[illegible]!«

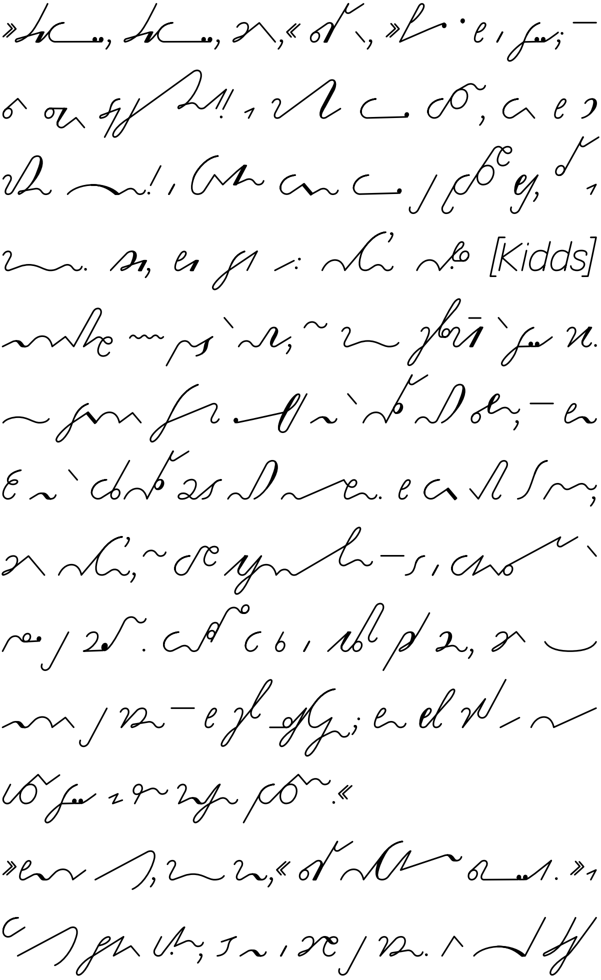
Zwölftes Kapitel

Kriegsrat

[illegible] Hunter – [illegible] Livesey [illegible]



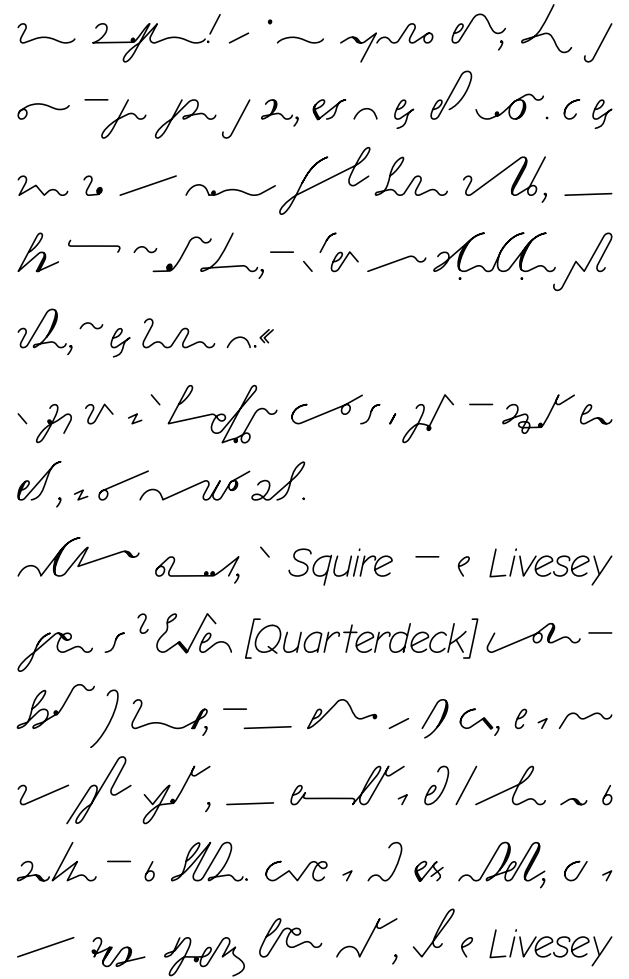


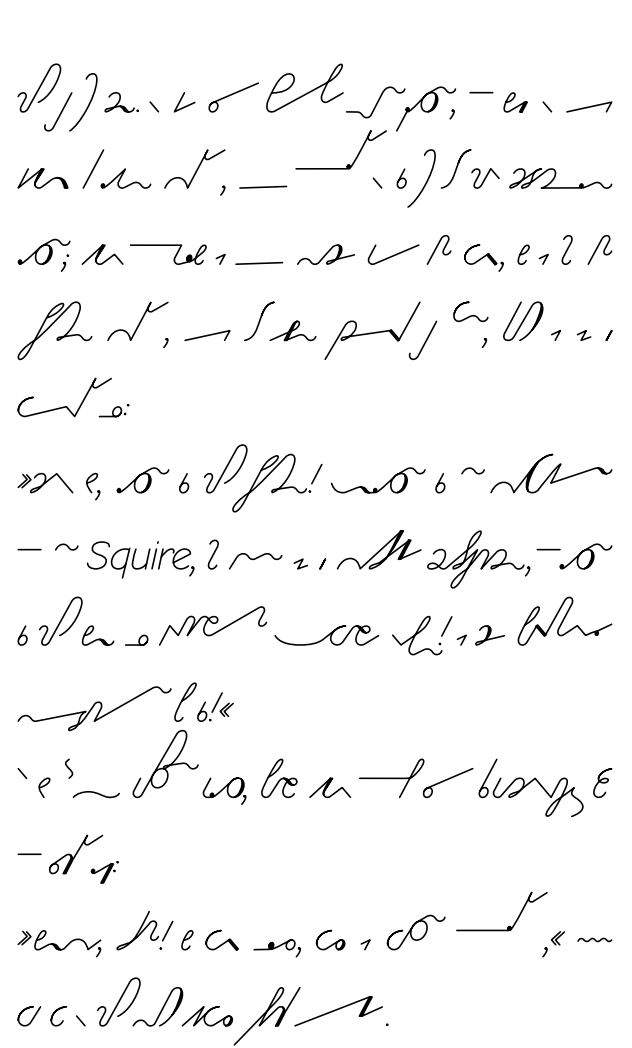

[Kidds]

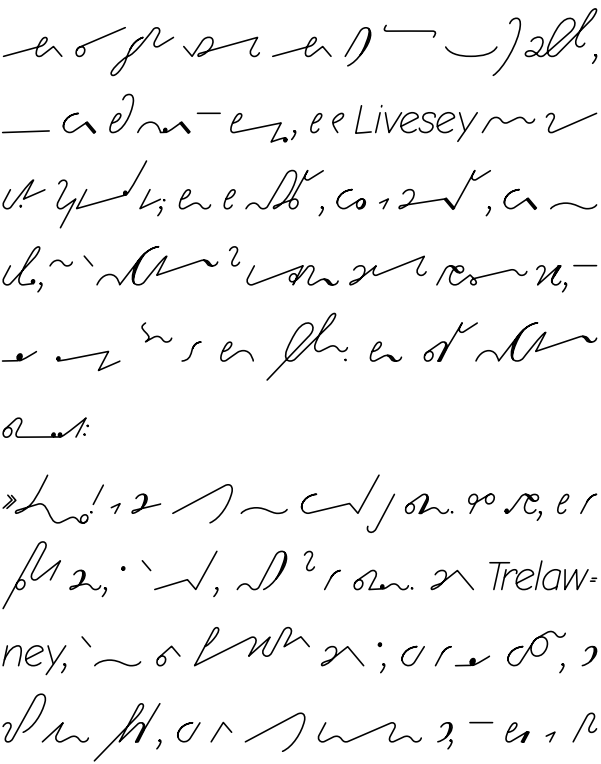
Zu.«

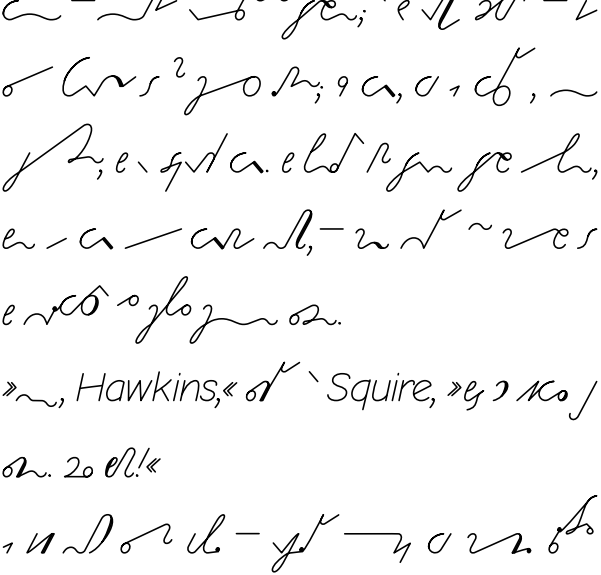
Ich habe mich, wie es
recht war, gewendet, und
es ist mir eine Freude, daß
Sie Ihre Kinder, wie
Ihre Frau, gesund
wissen. Es ist ein
Segen, daß
man
nicht
zu
Hause
bleiben
darf,
wenn
es
Zeit
ist.

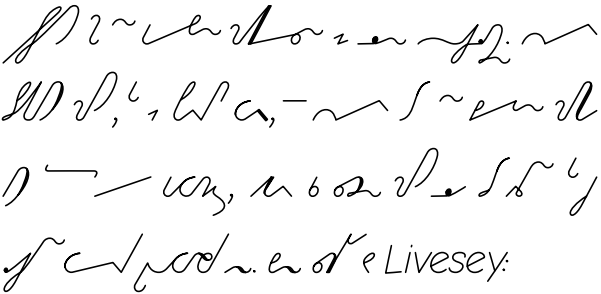
»Ich, ein
Bruder
Ihrer
Frau, kann
Ihnen
versichern, es
geht
ihnen
gut. Ich
bin
Ihr
treuer
Diener.
Ich
bin
so
frei,
Ihnen
einen






Livesey
Trelawney,


Hawkins
Hawkins,
Squire,



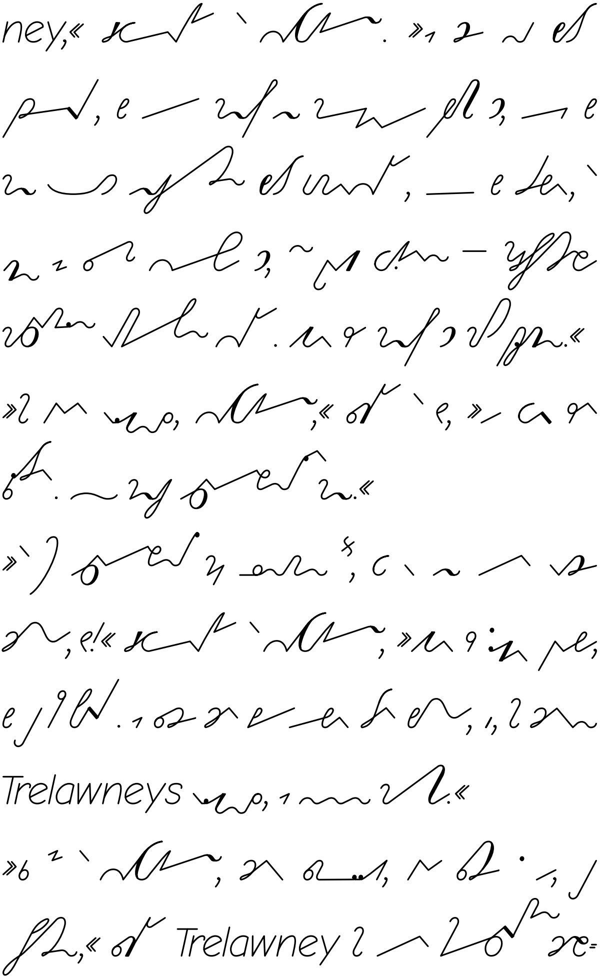
e Livesey:

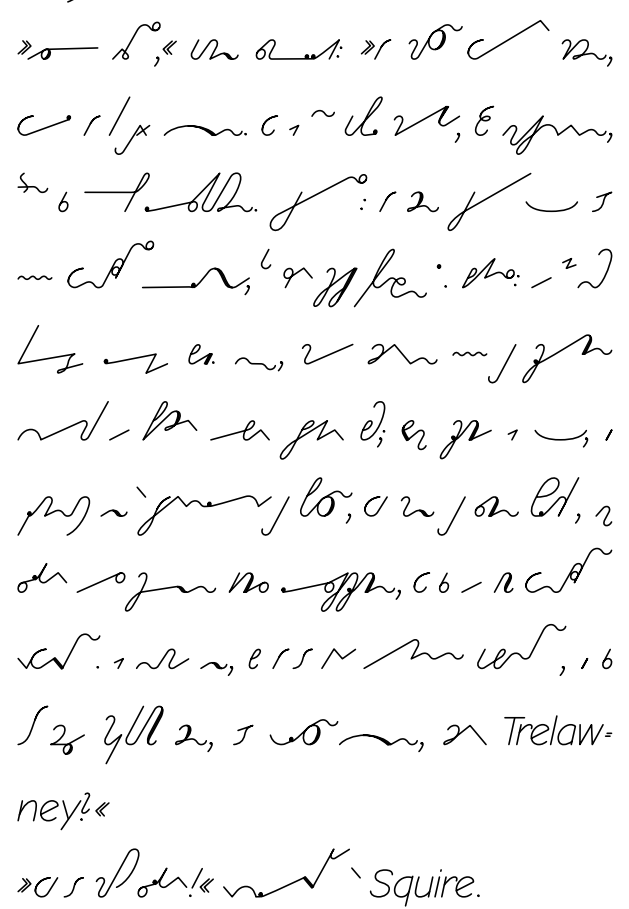
»[illegible]«

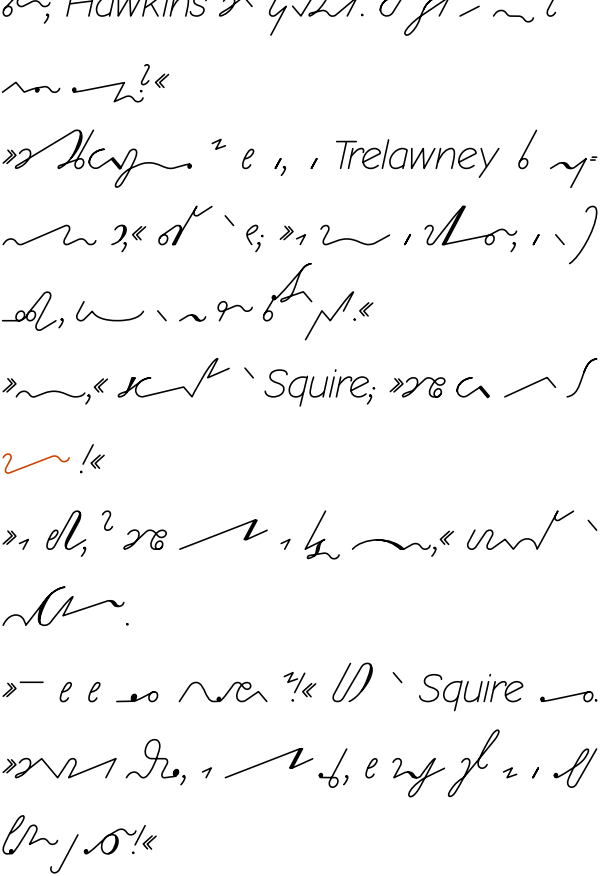
[illegible] `Squire:

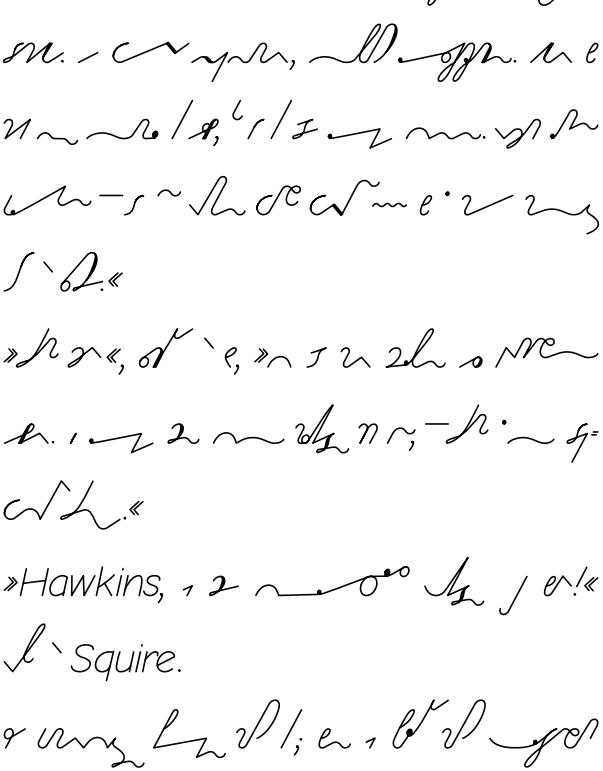
»[illegible]«

»[illegible] Trelaw-


ney,«
Trelawneys
Trelawney


Squire.


Hawkins
Trelawney
Squire
Squire



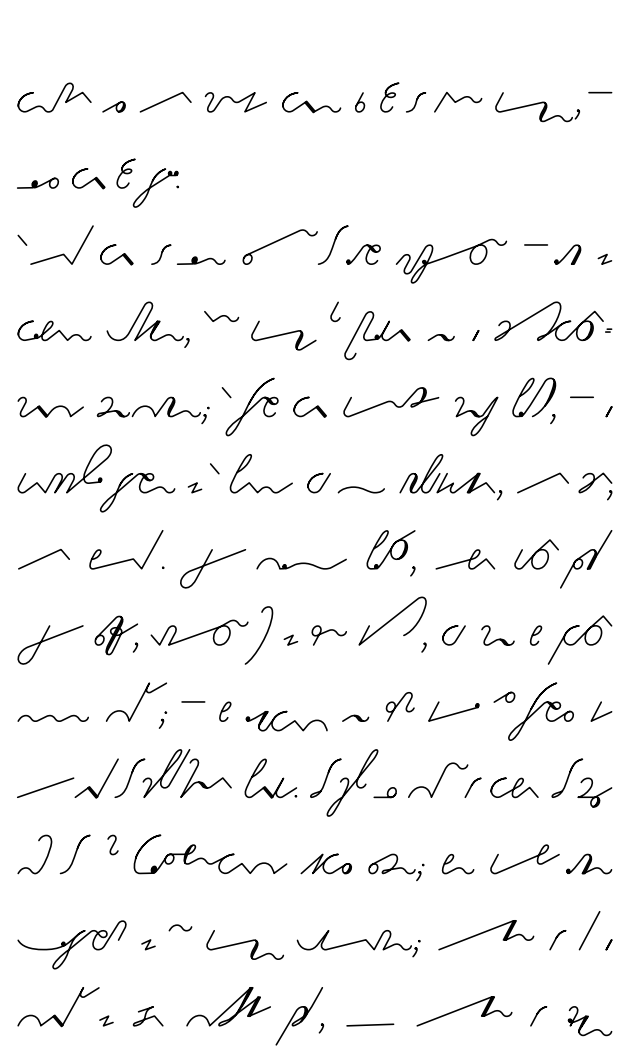
III

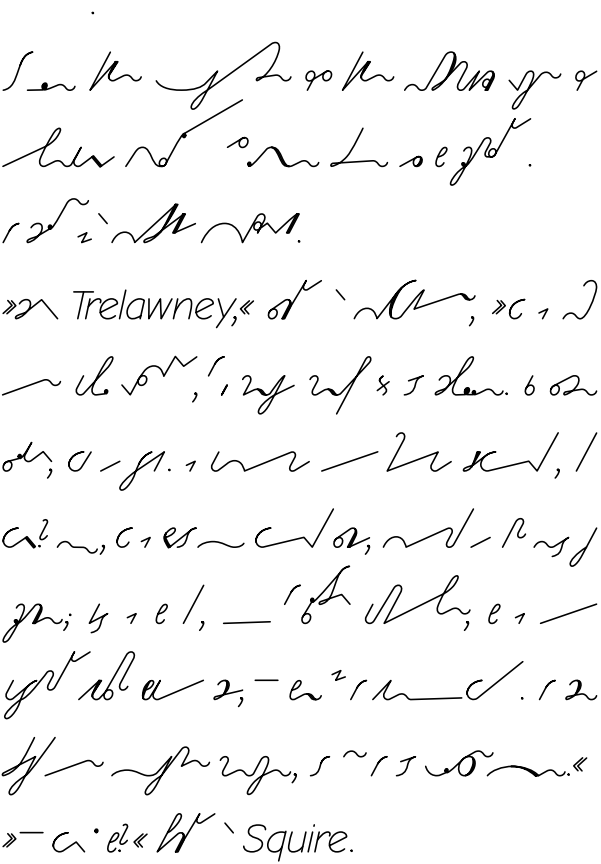
Mein Abenteuer an Land

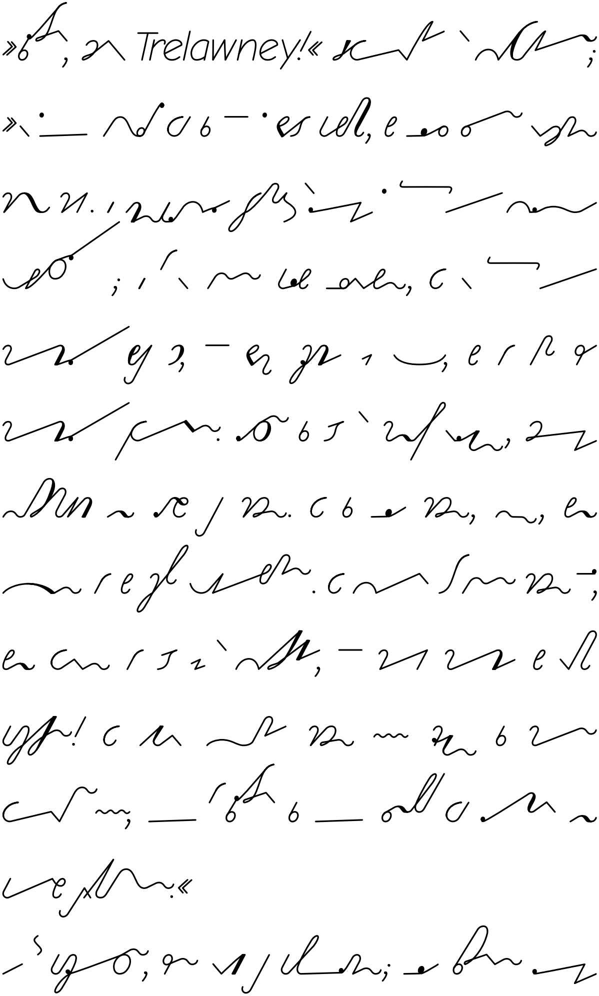
Dreizehntes Kapitel

Der Anfang meines Landabenteuers

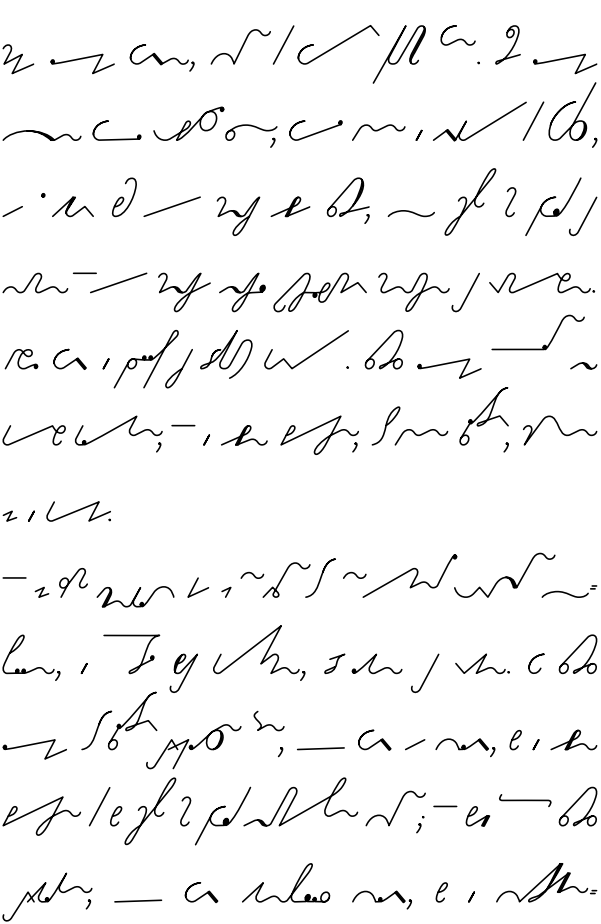
[illegible] [Kalmte] [illegible]

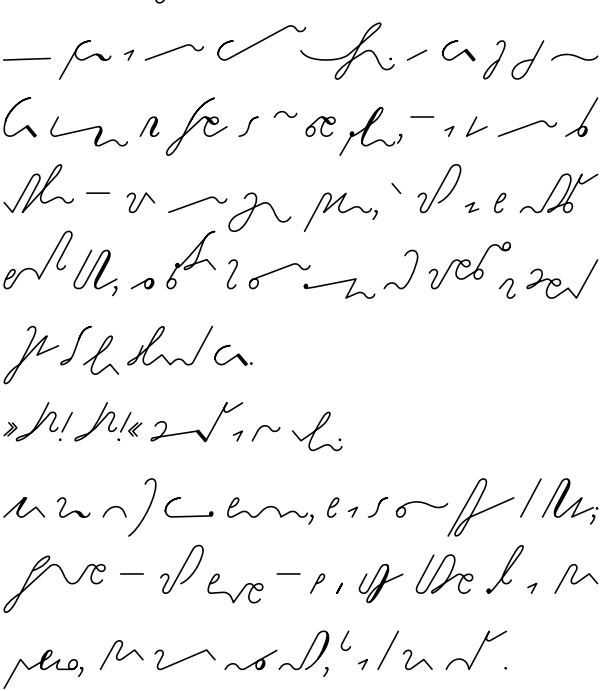





Trelawney!

Hunter, Joyce — Redruth



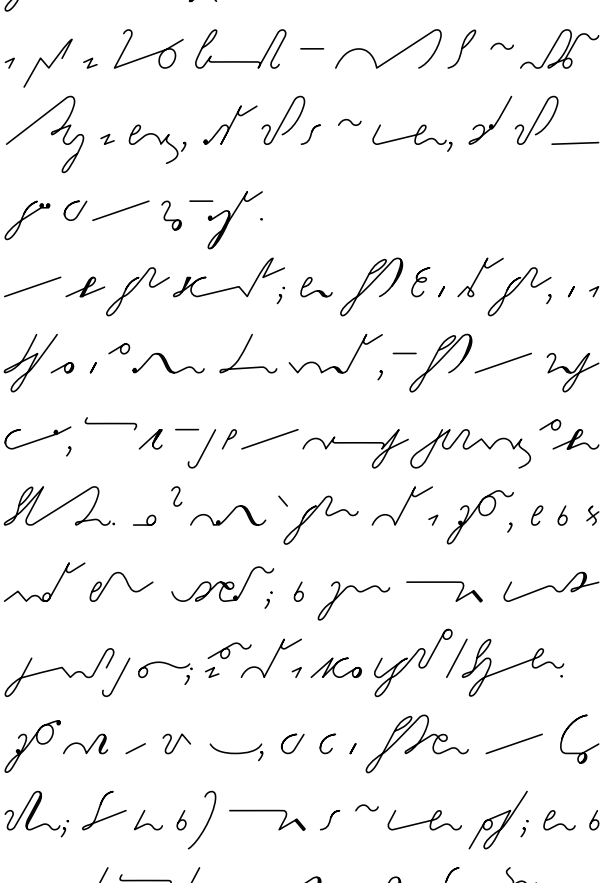


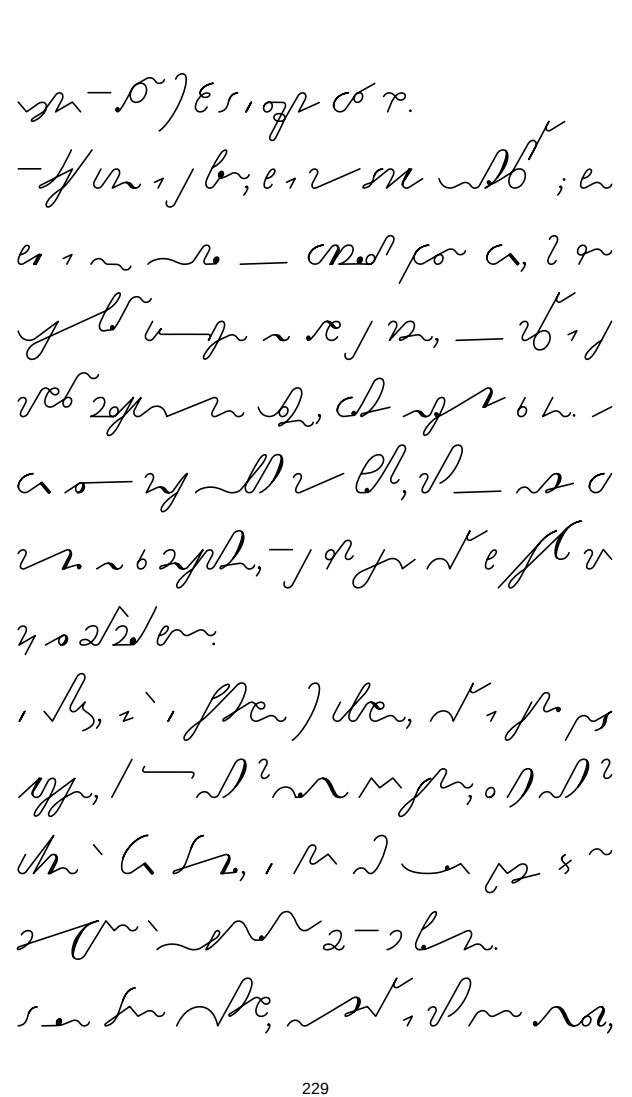
Vierzehntes Kapitel

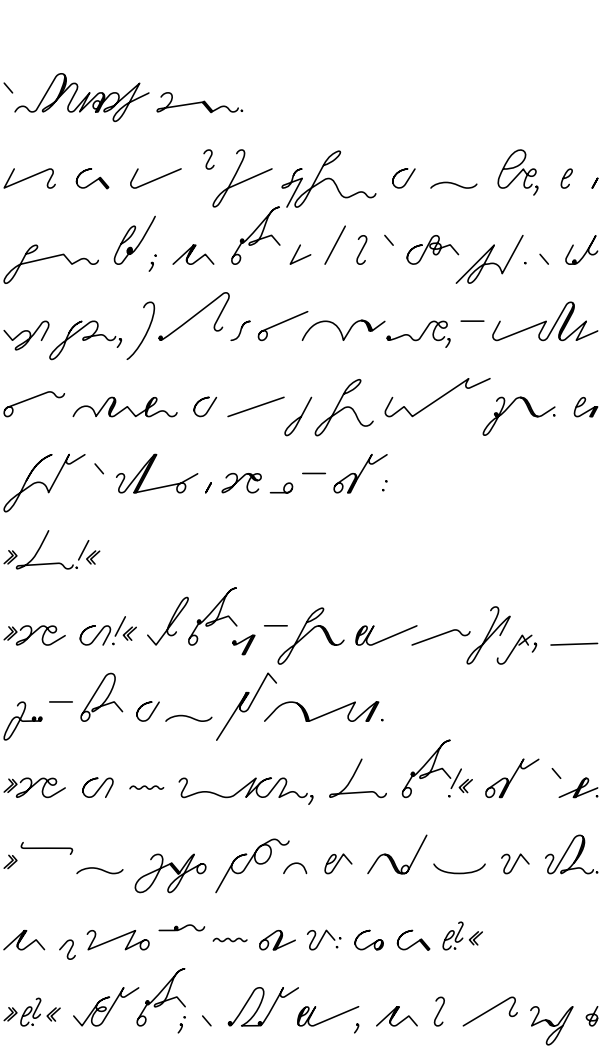
Der erste Schlag

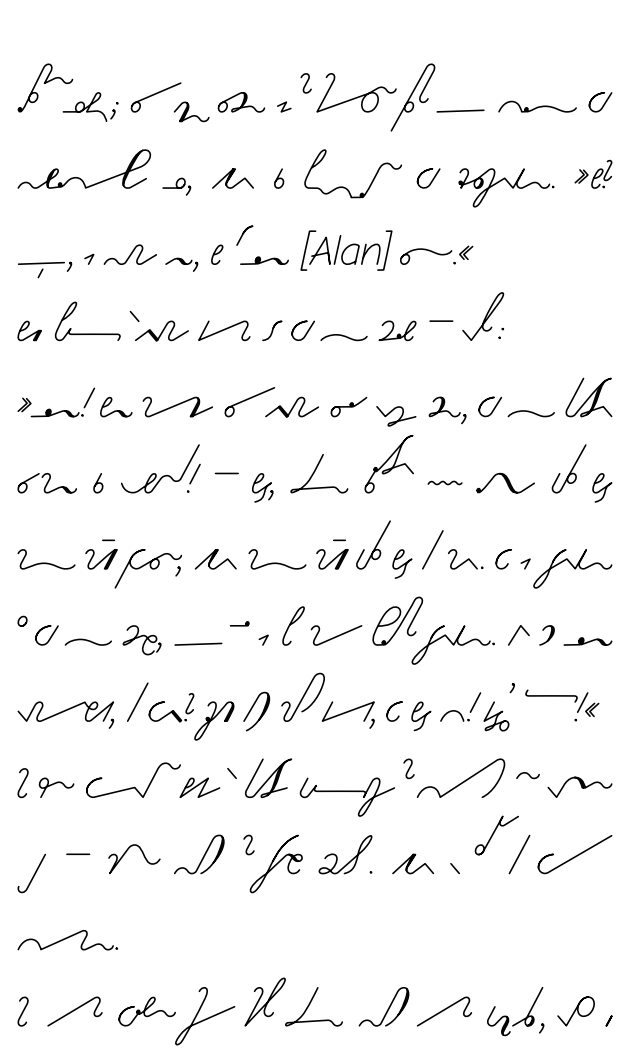
[Fenne]

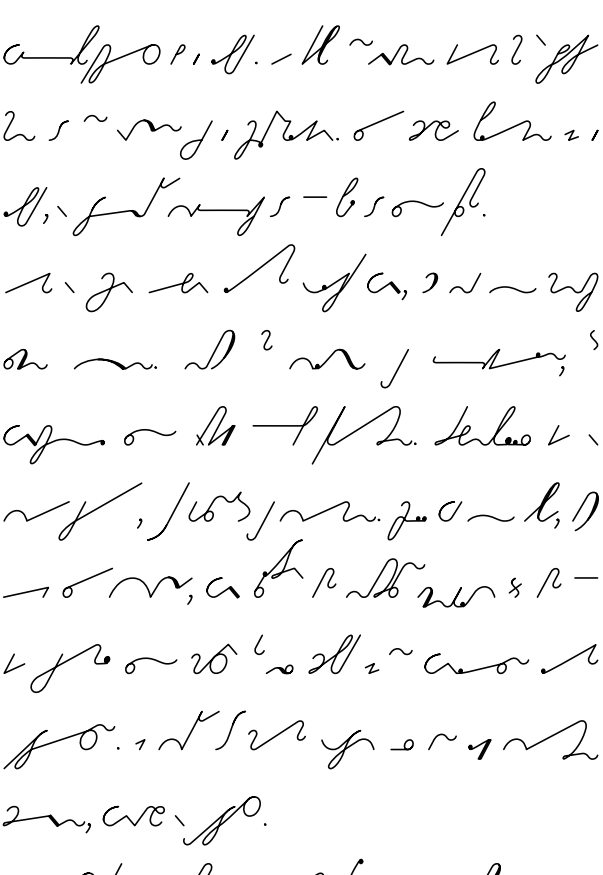
[Marsch=
fenne]

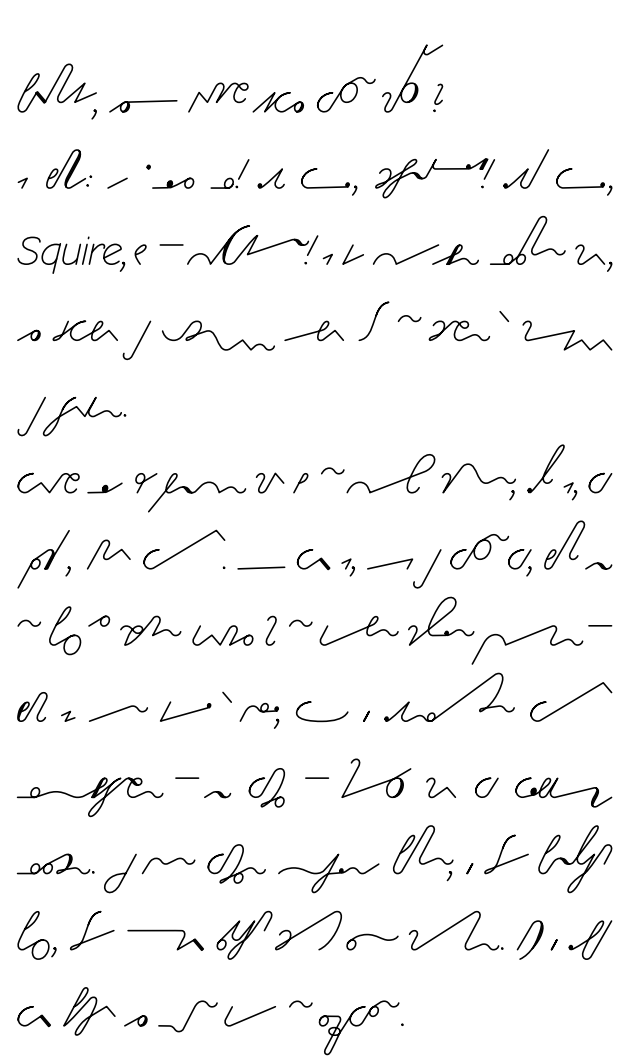


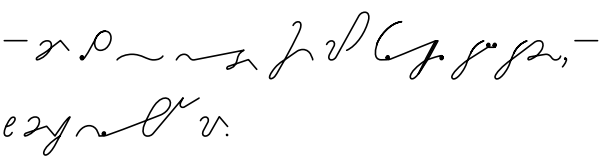





[Alan]

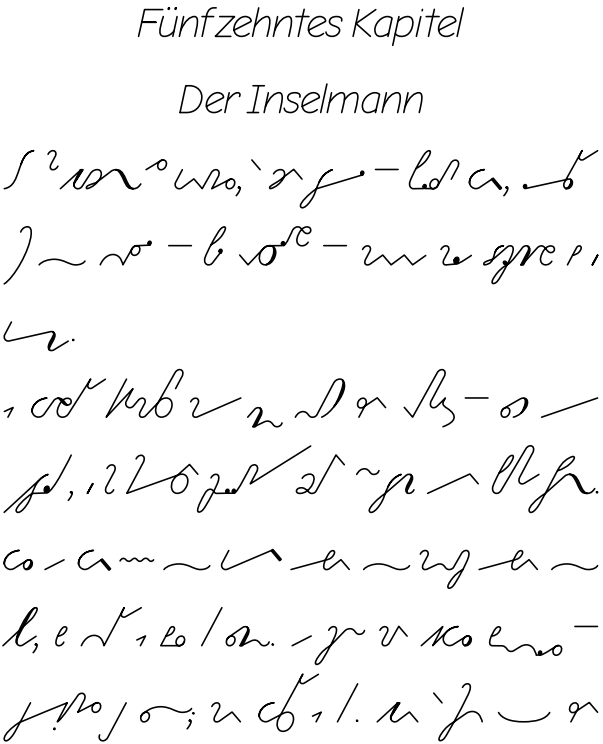


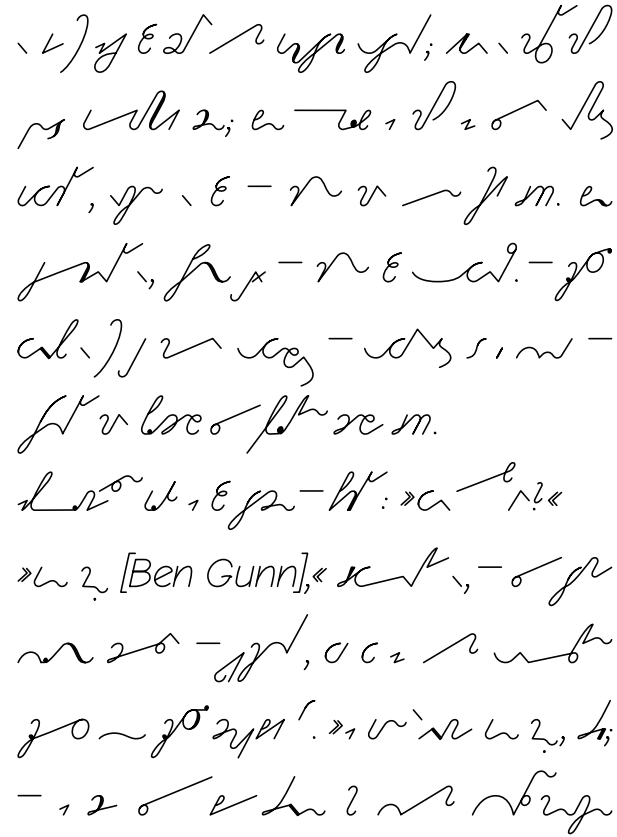




Fünfzehntes Kapitel

Der Inselmann





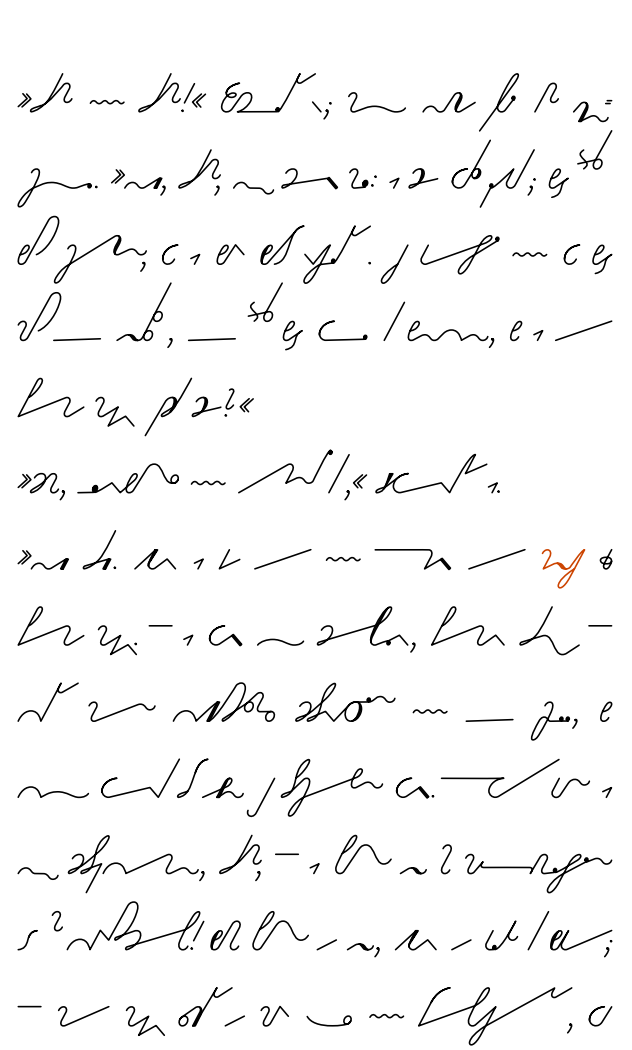
[Ben Gunn],

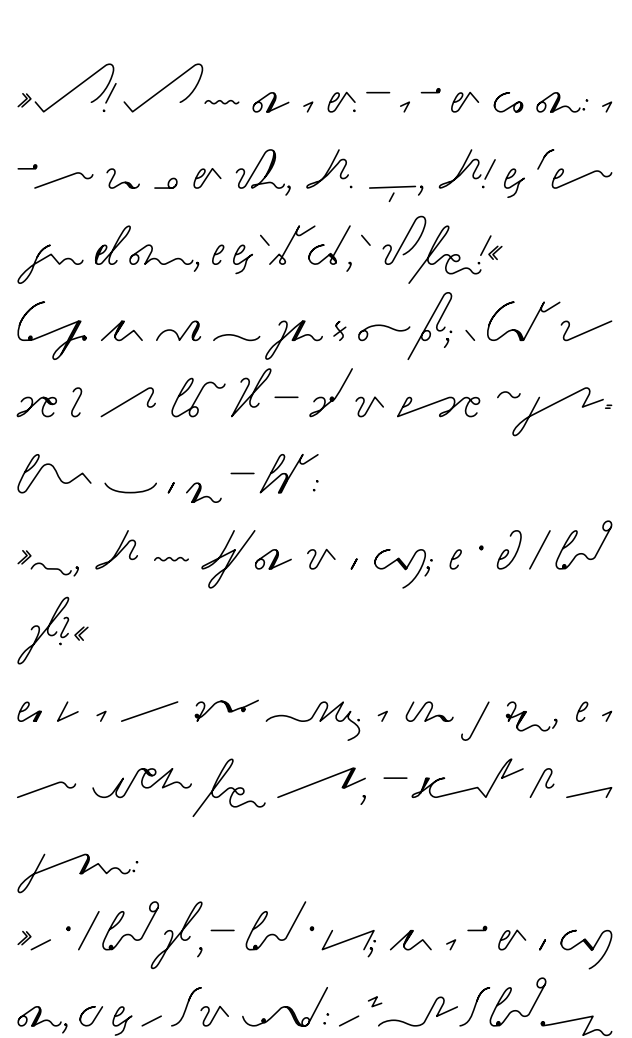
[maruniert]!

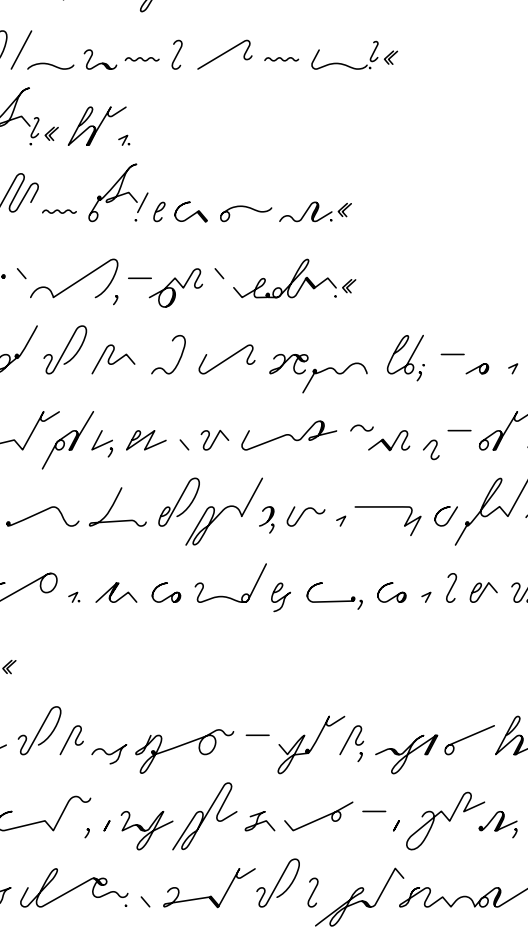
[illegible]

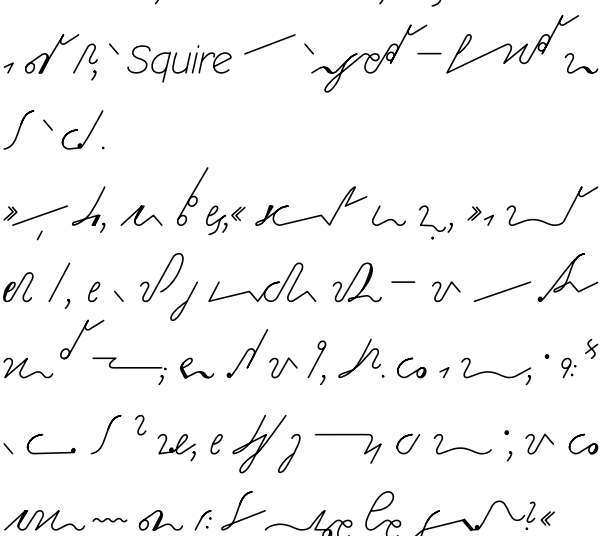
[illegible]

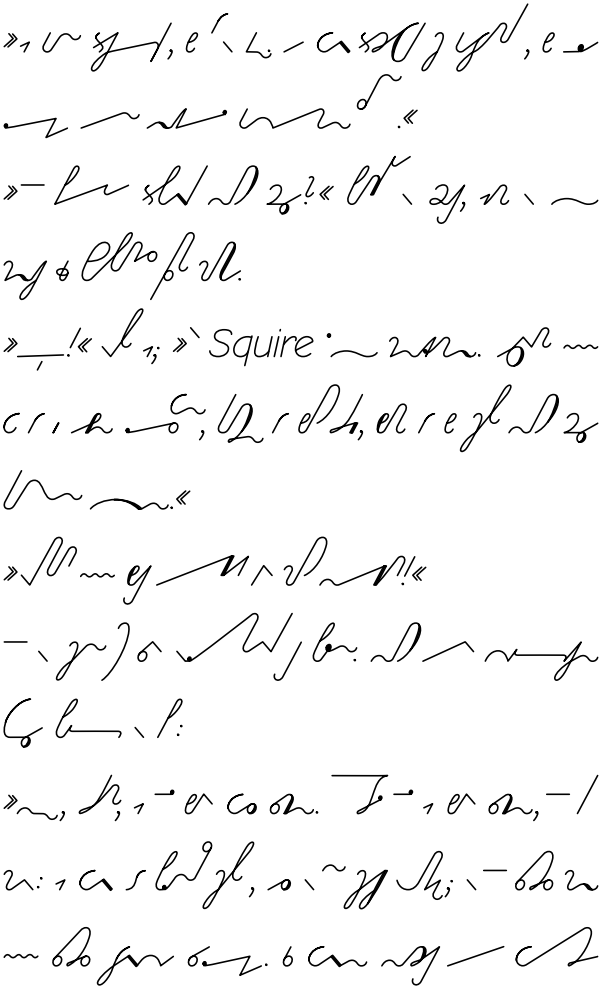
[illegible]

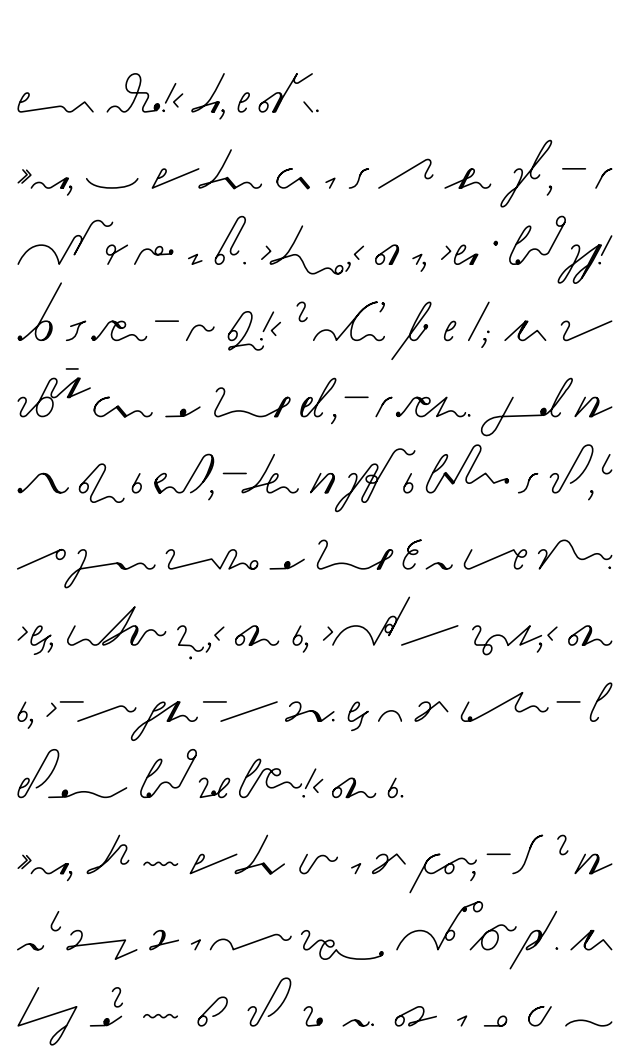


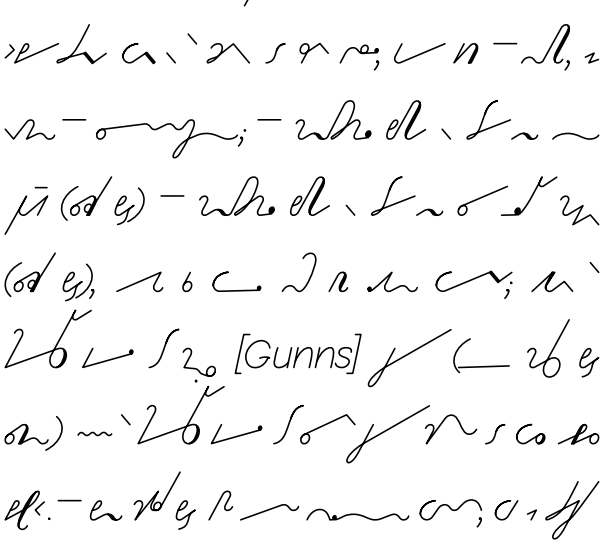


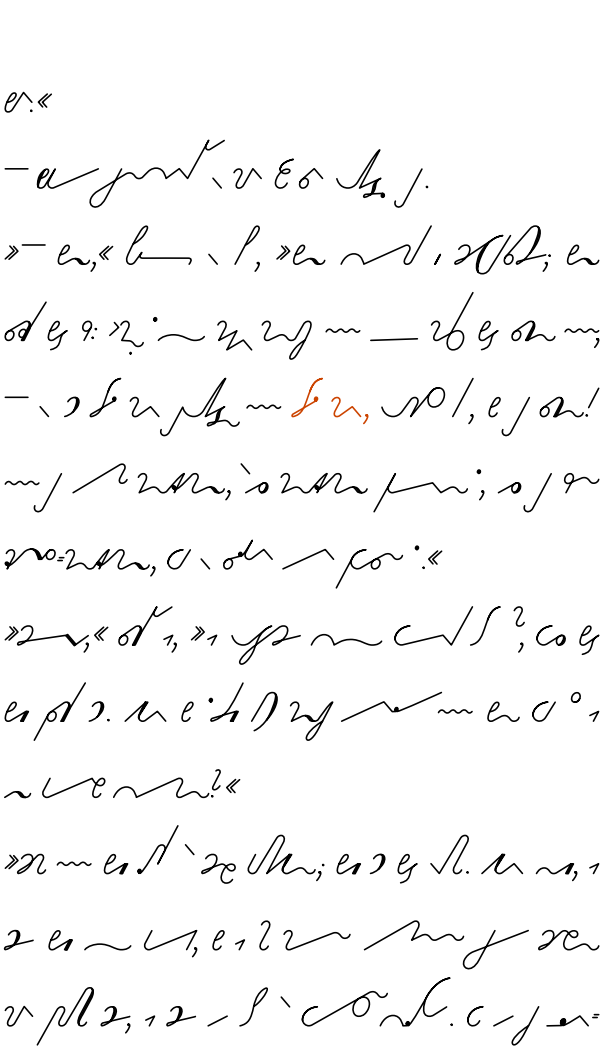


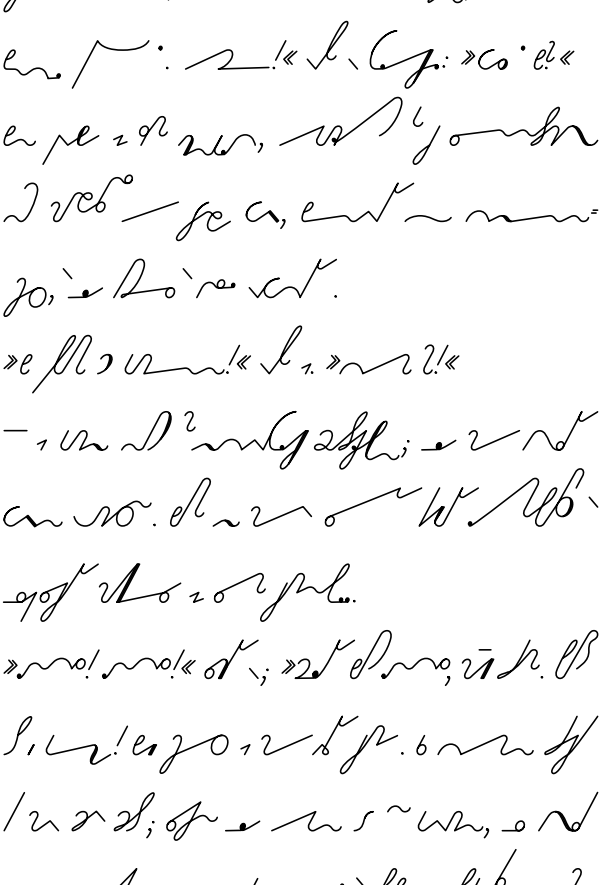


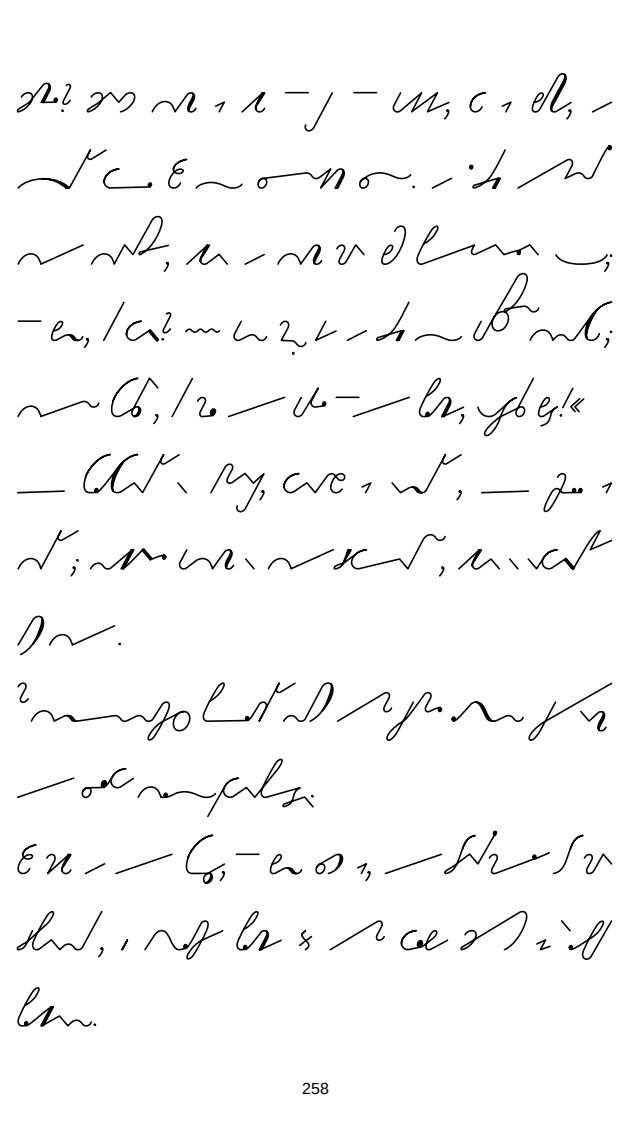





Squire,
[Gunns]

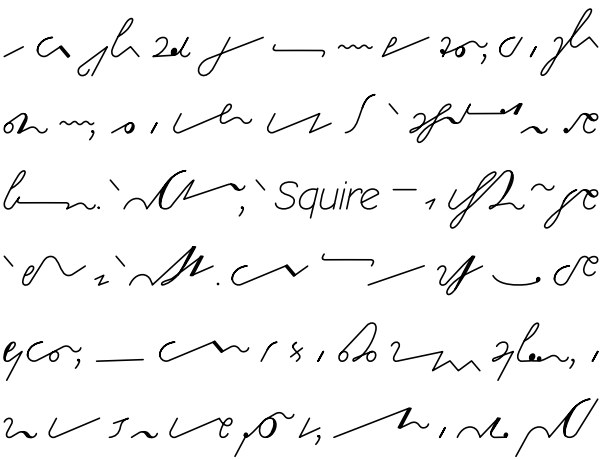


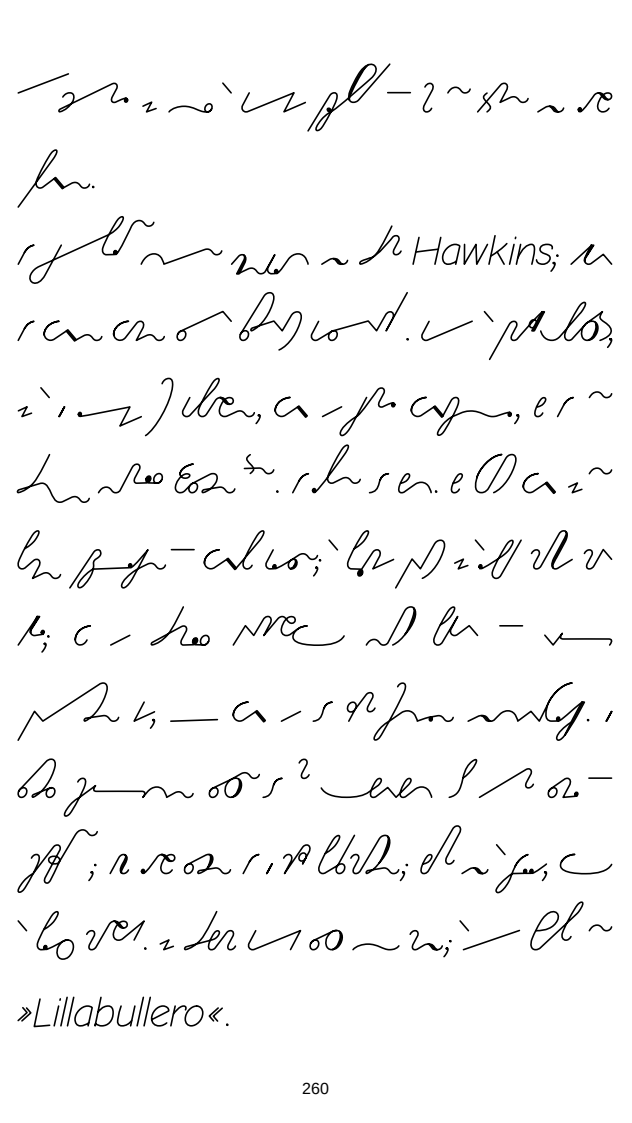




Sechzehntes Kapitel

Der Doktor setzt die Erzählung fort: Wie das Schiff aufgegeben wurde





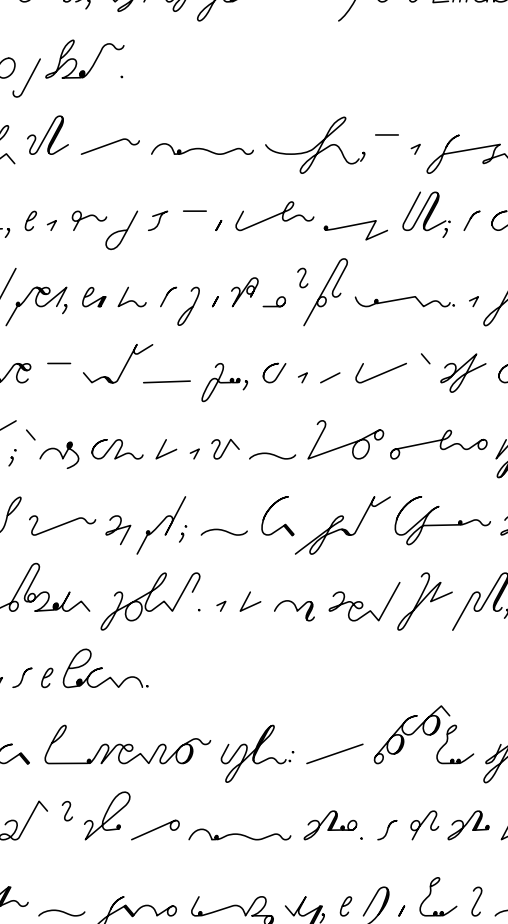
»Lillabullero«.

Hunter — [illegible]

[illegible] Hunter — [illegible]

[Pfahlschanzwerk]) [illegible] e Lilla=

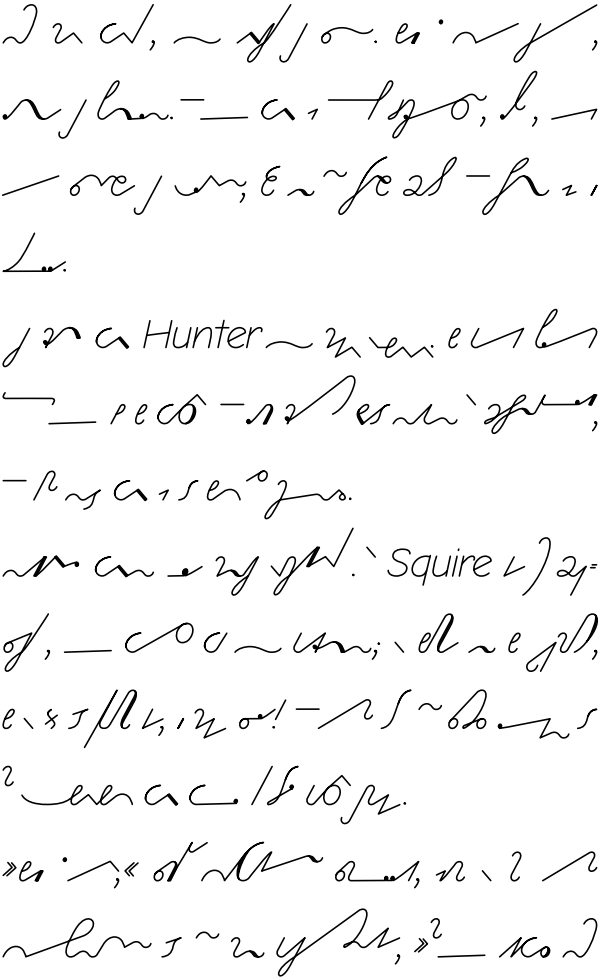
bullero [illegible] — [illegible]

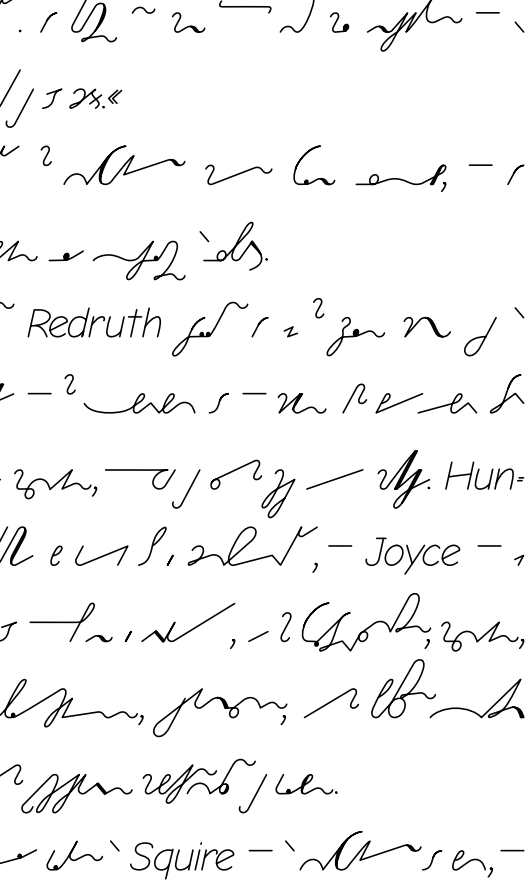


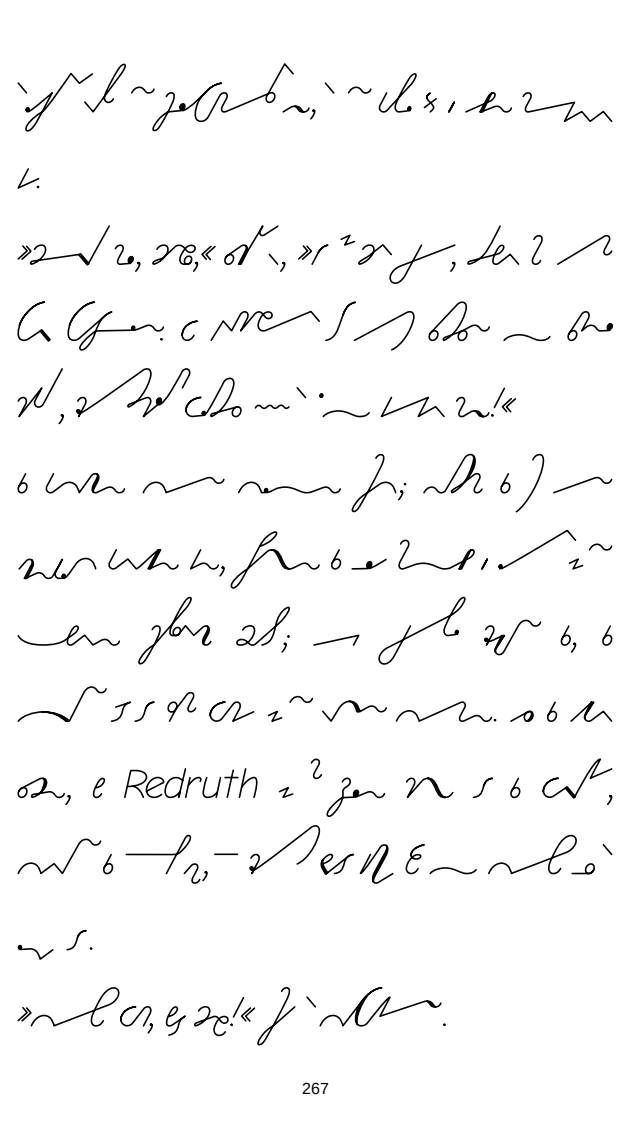
[illegible]

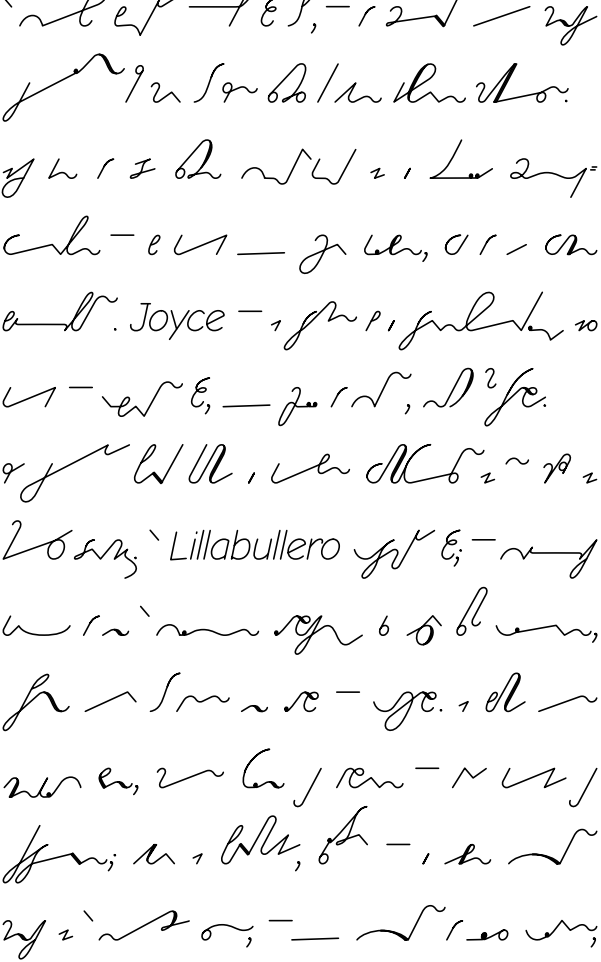
[illegible] Cumberland [illegible] Fontenay [illegible] »[illegible] Hawkins [illegible]!« [illegible]

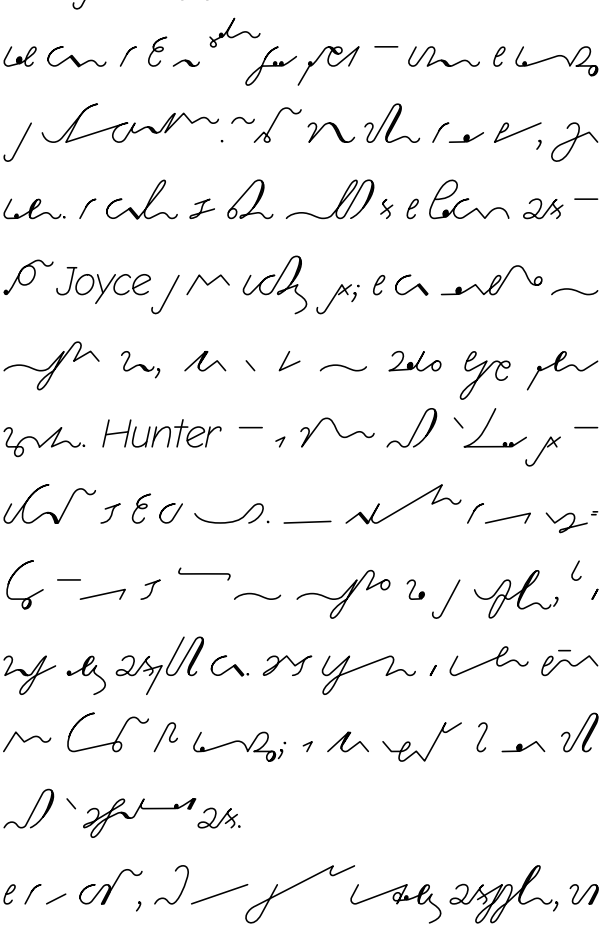
[illegible]

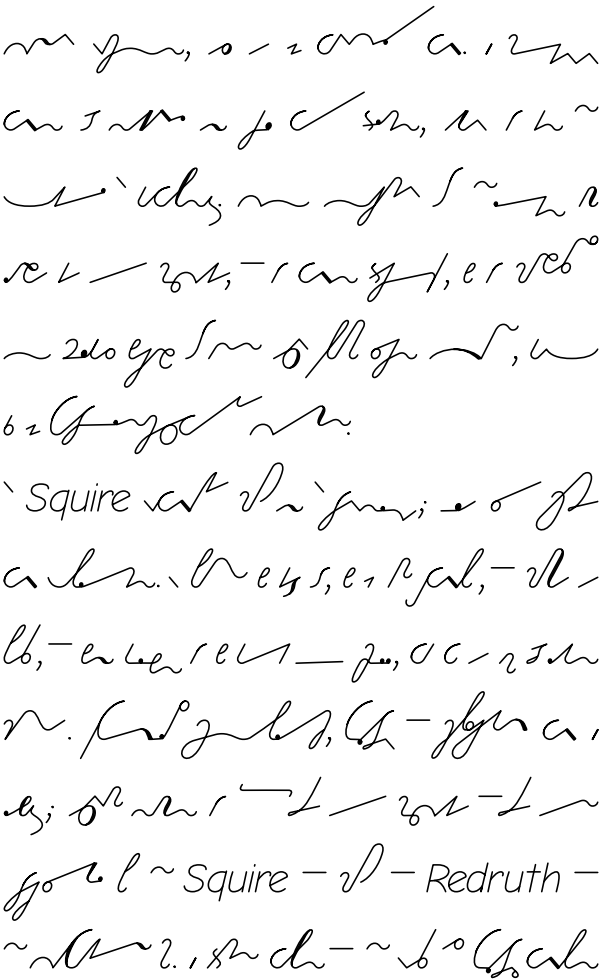

Hunter
Squire

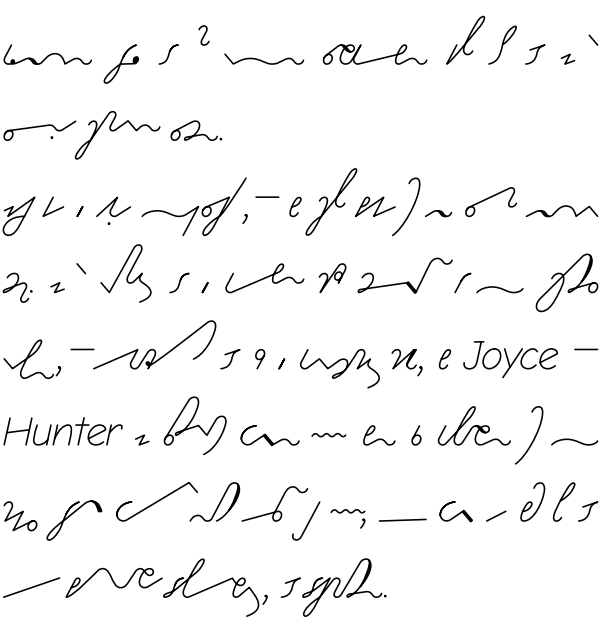

Redruth
Hunter
Joyce
Squire

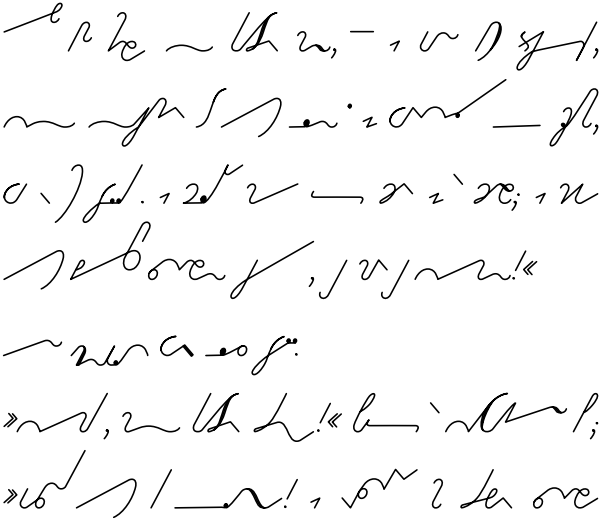


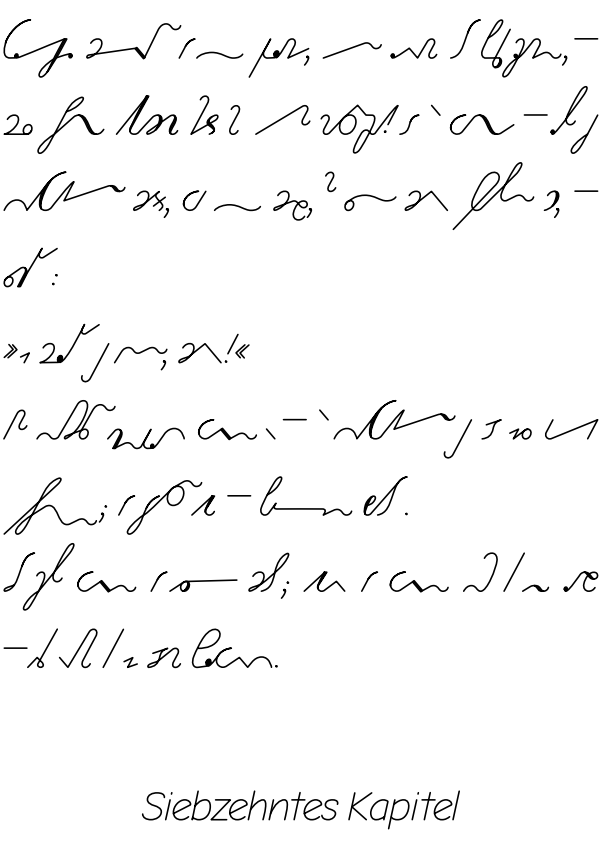

Joyce
Lillabullero


Joyce
Hunter




Joyce
Hunter
Redruth
[Gilling]



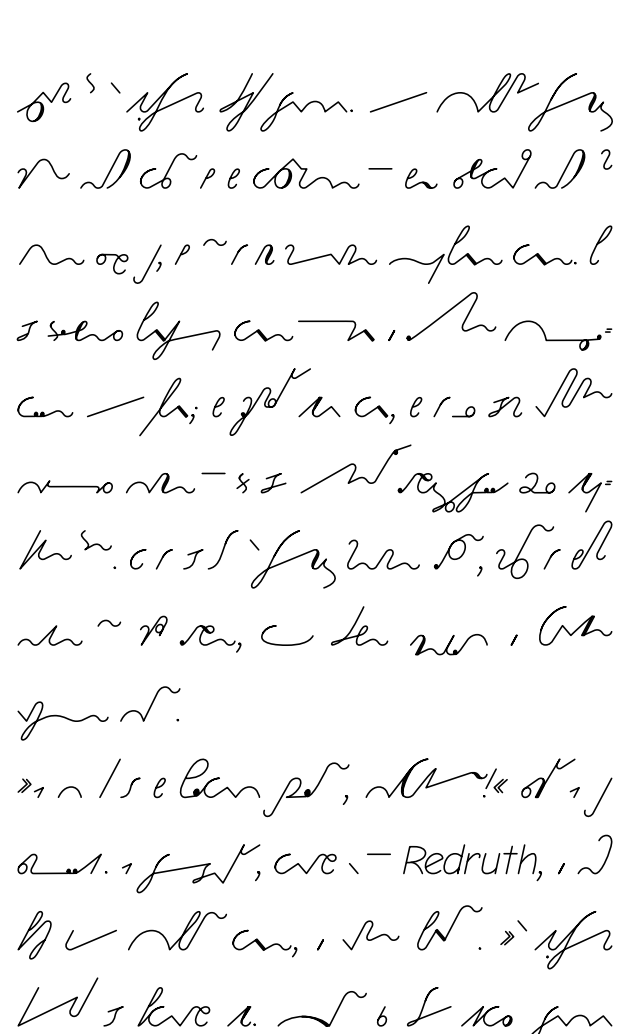


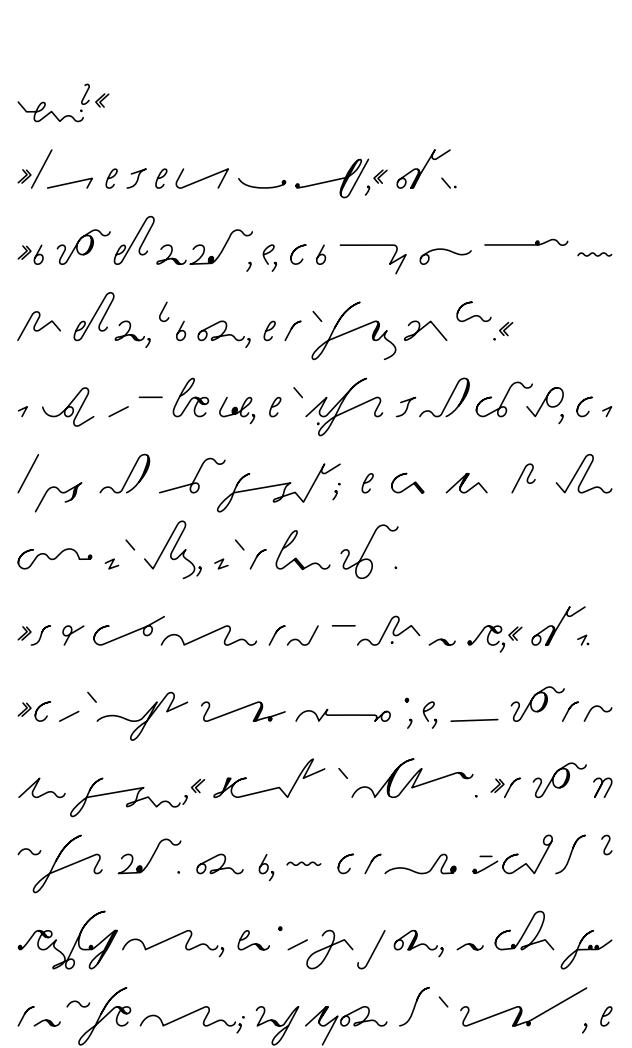
Siebzehntes Kapitel

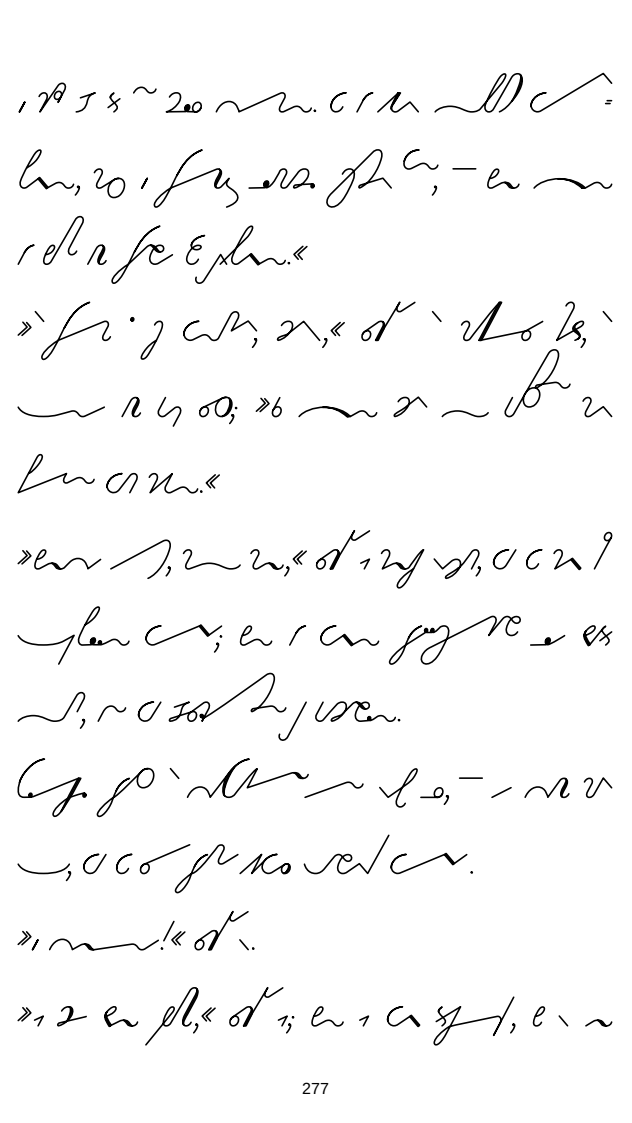
Fortsetzung der Erzählung des

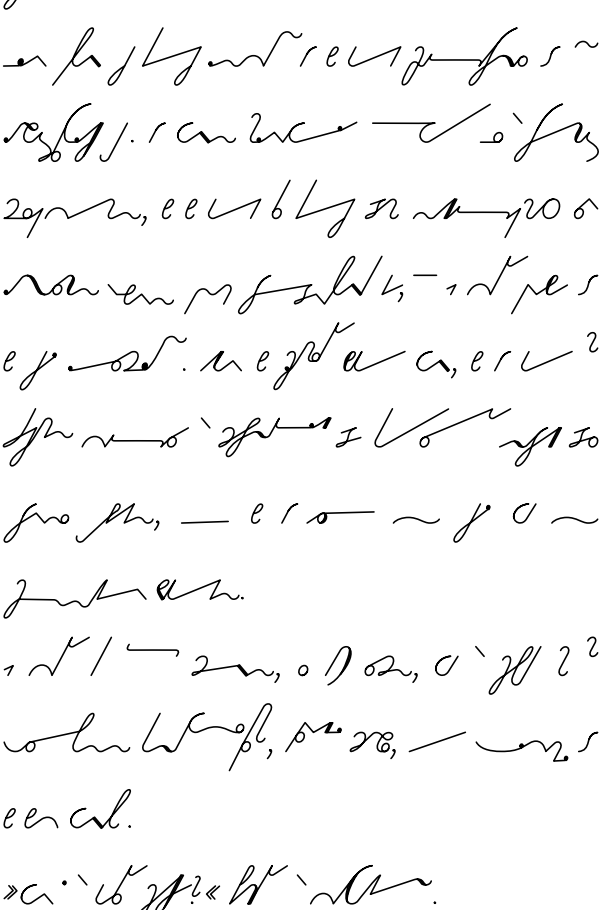
Doktors: Die letzte Fahrt der Jolle

Trelawney, Redruth — [Yards]









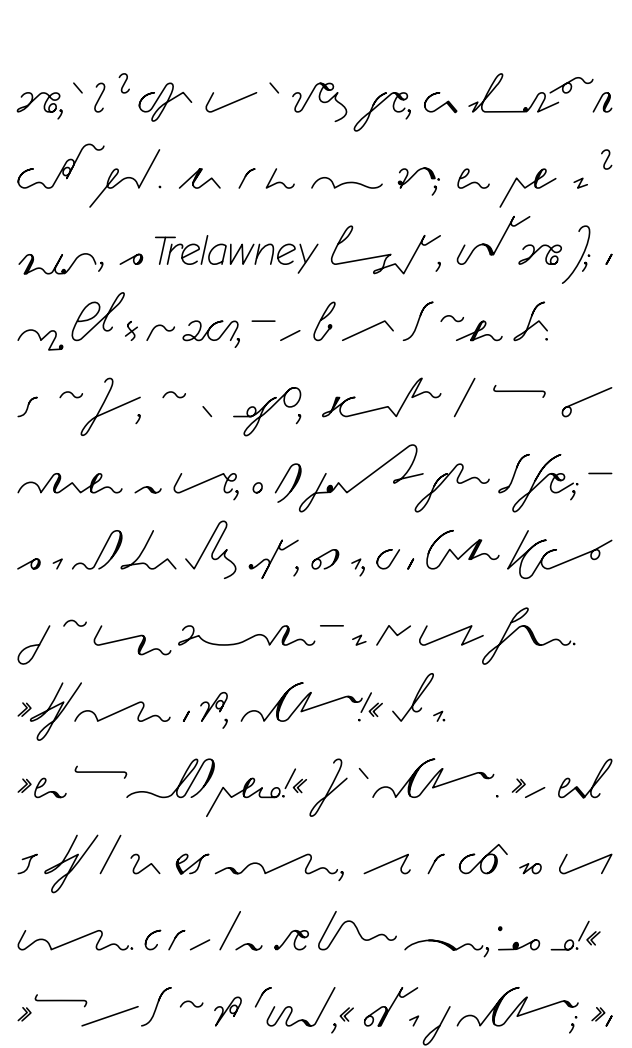
»Nun Trelawney, nun gut,« sagte er.

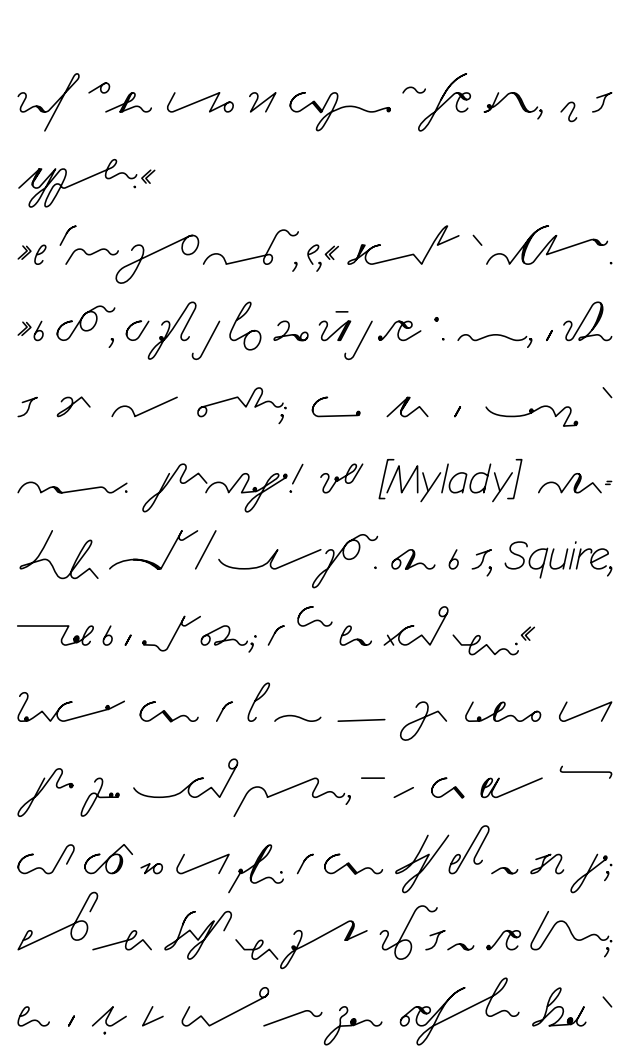
»Nun Trelawney, wenn du dich ein bisschen anstrengst, kannst du's schaffen. Trelawney ist ein Junge; er ist 12 [Zündkraut] [illegible].

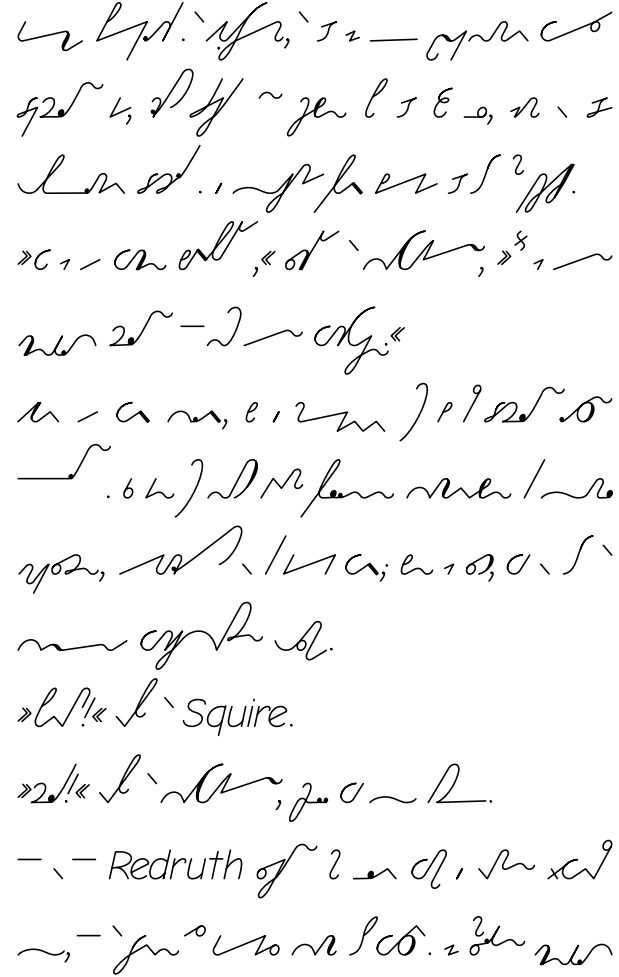
»Nun hol 1 Kilo Zündkraut, nicht?« sagte er; »und dann 3 Meter Lunte, und vielleicht noch 1 Kilo Zündkraut!«

Squire [illegible] 1 Kilo Zündkraut; es waren 2 Meter, — [illegible] 3 Meter Zündkraut, 1 Meter Lunte, 9 [illegible] Pulver, es waren [illegible] 10 Minuten.

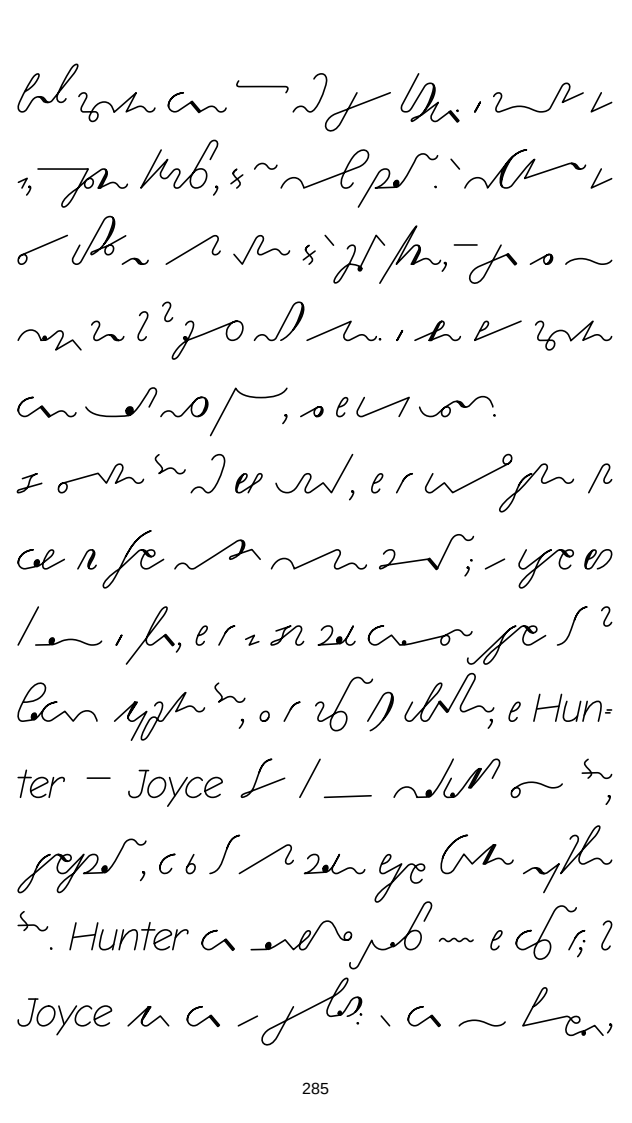
[illegible]

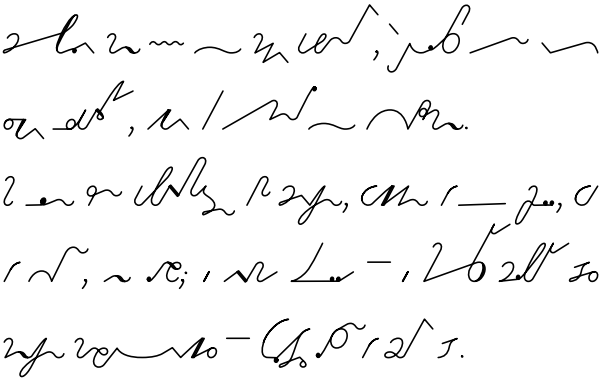

Trelawney


[Mylady]
Squire,



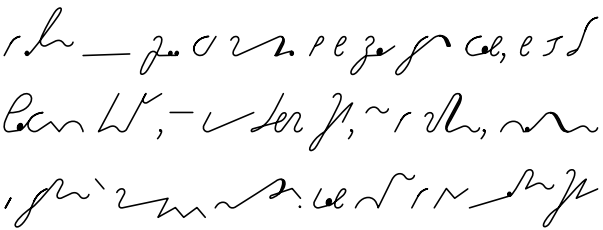
Squires

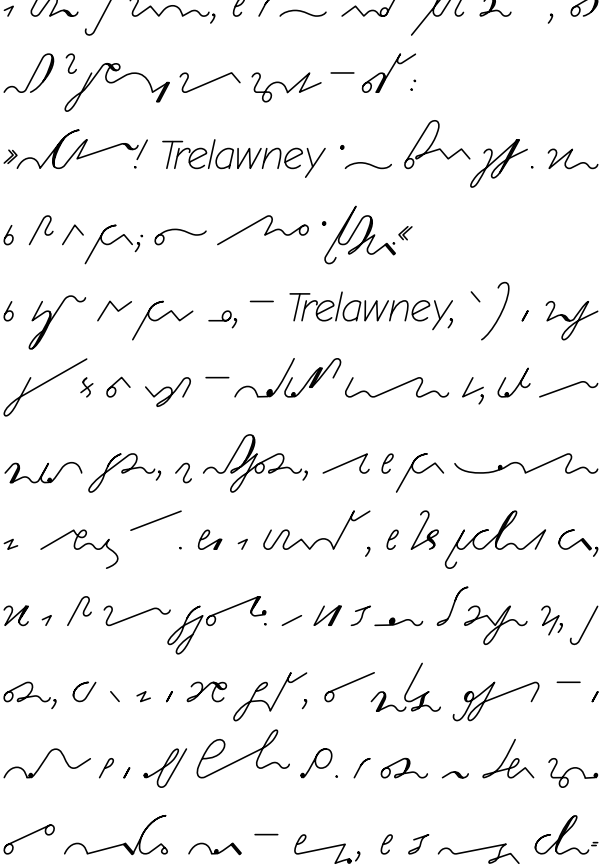

Hunter – Joyce
Hunter
Joyce



Achtzehntes Kapitel

Fortsetzung der Erzählung des Doktors: Der Ausgang des Gefechtes am ersten Tage





[illegible]

[illegible] color [illegible]

[illegible]

[illegible]

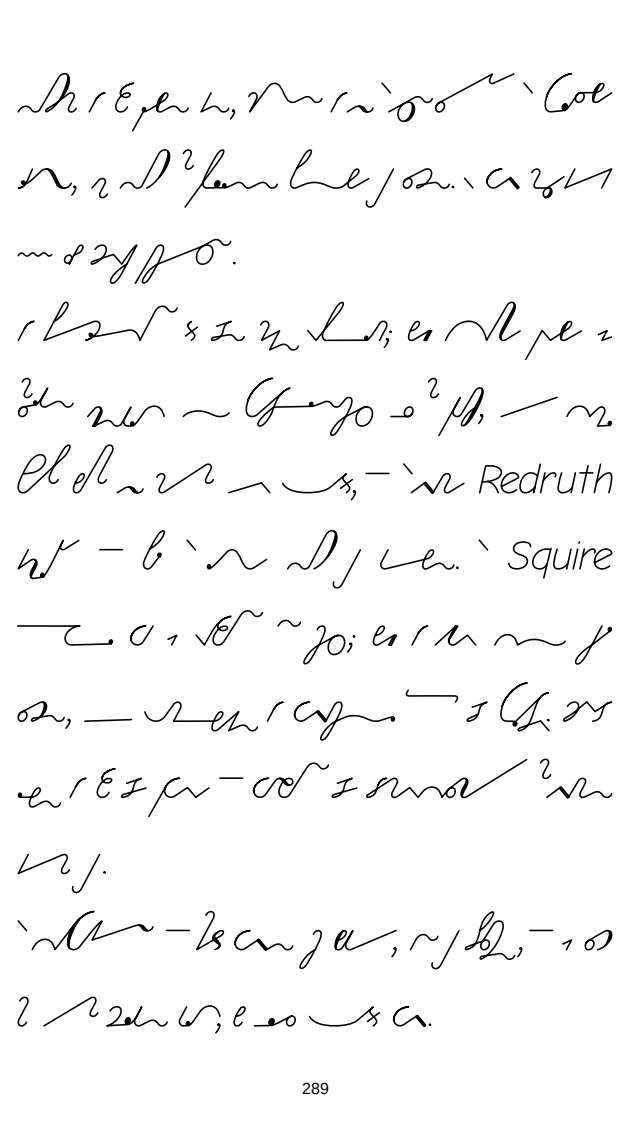
[illegible]

[illegible]

[illegible] Squire [illegible]

Hunter [illegible] Joyce [illegible]

[illegible]


Redruth
Squire

`Squire [illegible]

[illegible].

»[illegible],« [illegible].

»[illegible],« [illegible], »[illegible].«

»[illegible], [illegible]!« [illegible].

»[illegible],« [illegible] `Squire, »[illegible]

[illegible]?«

»[illegible], Squire?« [illegible].

»[illegible],!«

[illegible], [illegible]

[illegible]:

»[illegible], [illegible],« [illegible]

Hunters

[illegible]

[illegible] Squire, [illegible]:

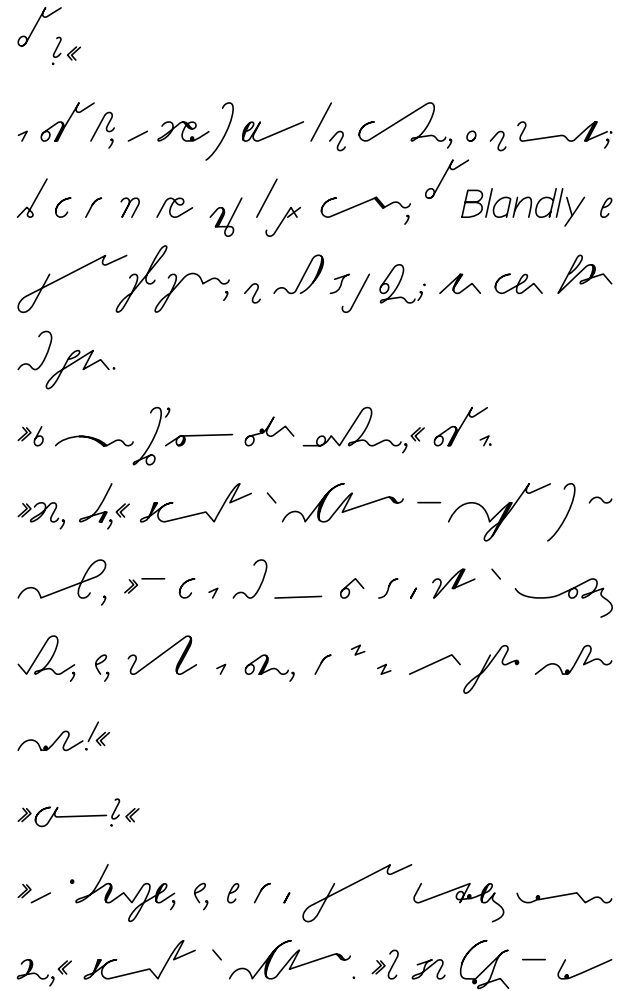
"[illegible] Trelawney! [illegible]

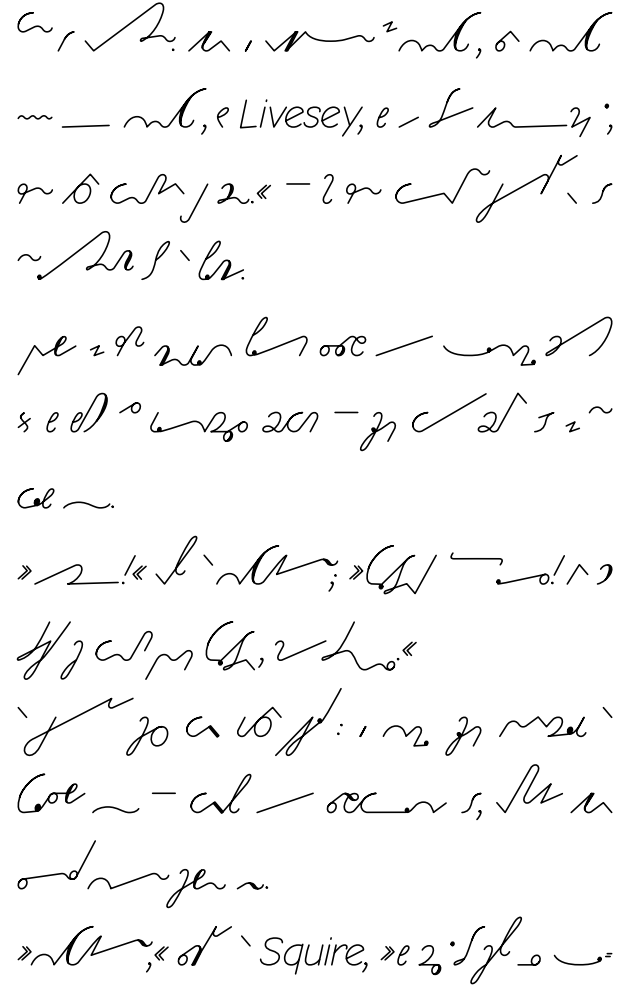
[illegible]

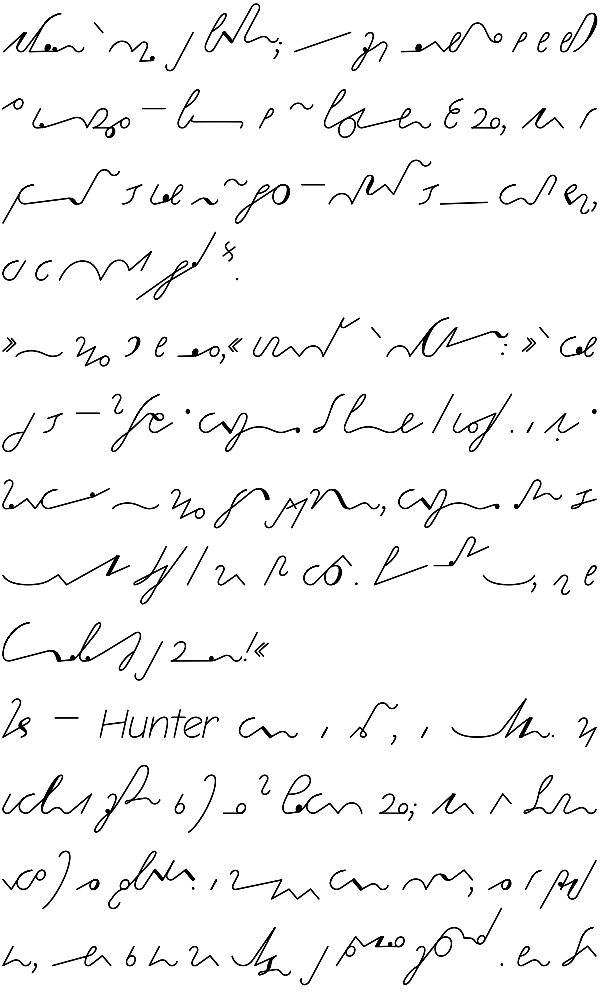
[illegible]."

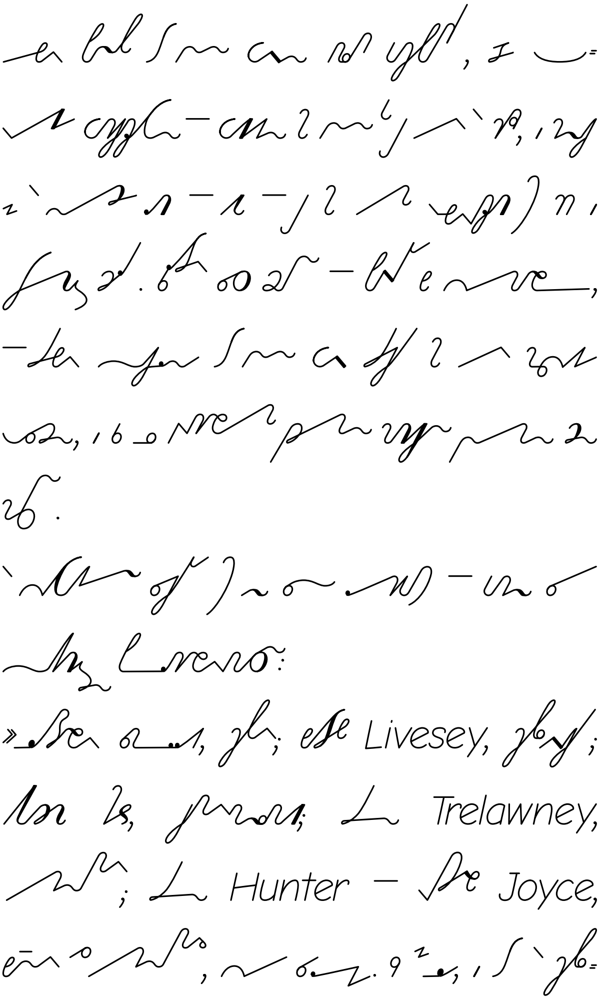
[illegible]:

"[illegible] Livesey, [illegible] — [illegible] Squire, [illegible]


Blandly e


Livesey,
Squire,


Hunter


Livesey,
Trelawney,
Hunter
Joyce,

druth, Hawkins,

Hawkins

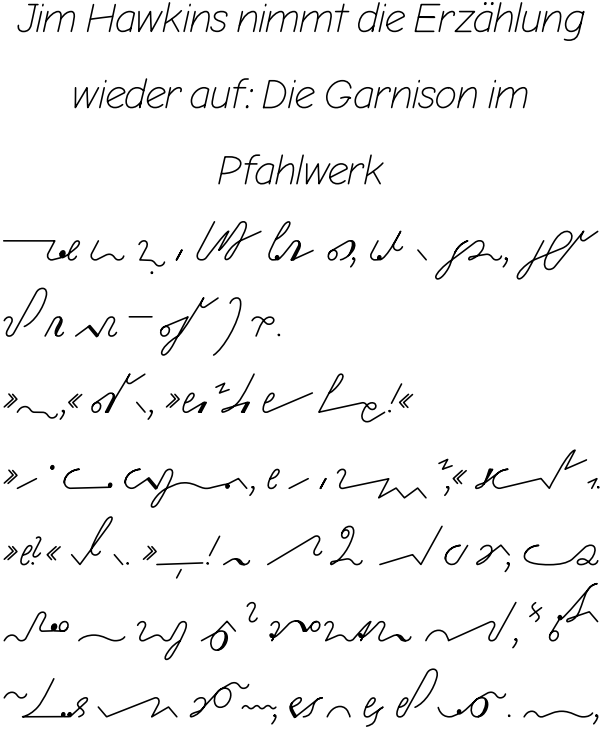
»Hunter,

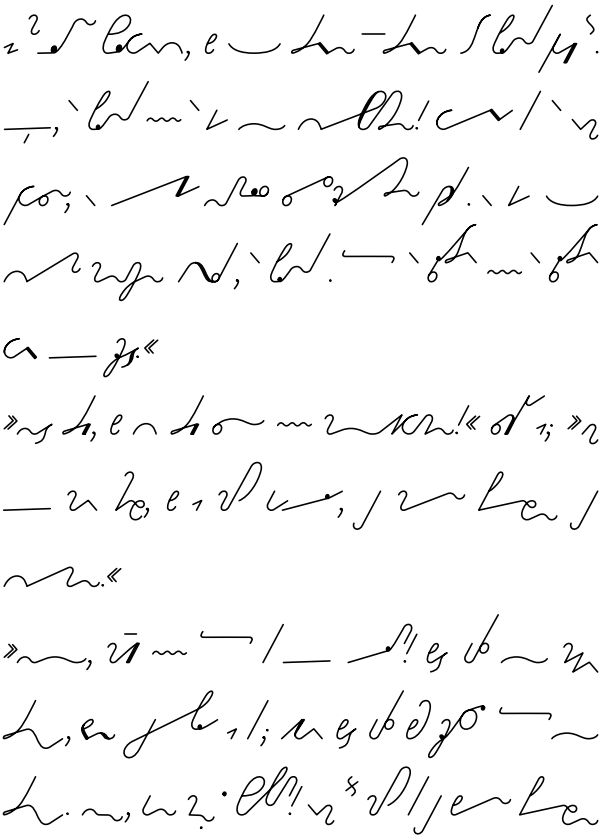
»e! Squire! , Hunter,

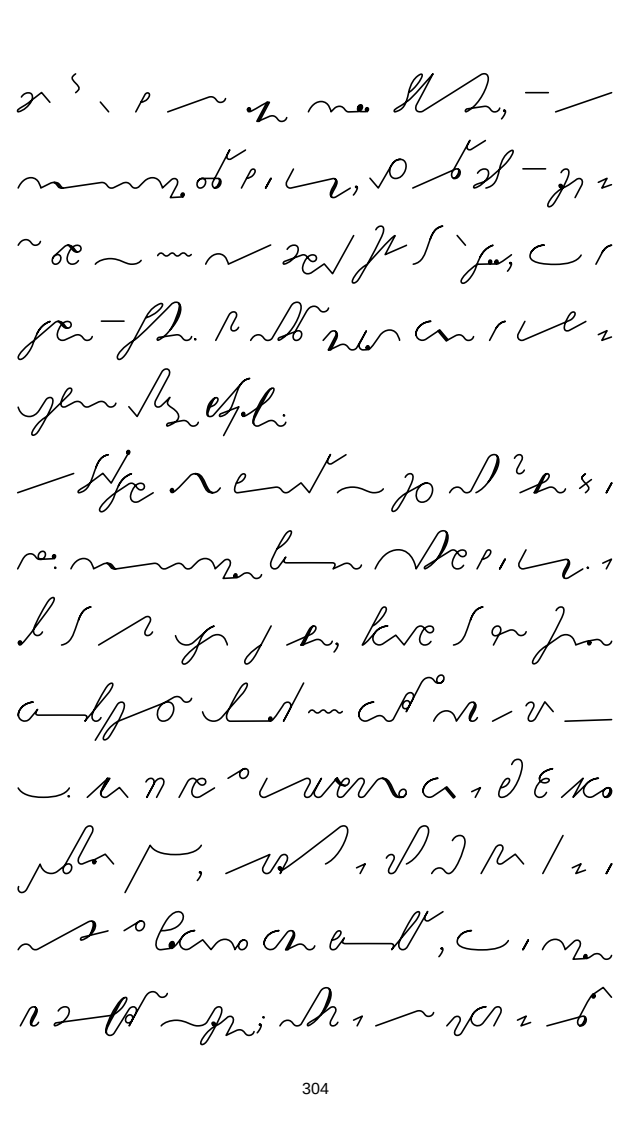
Hawkins

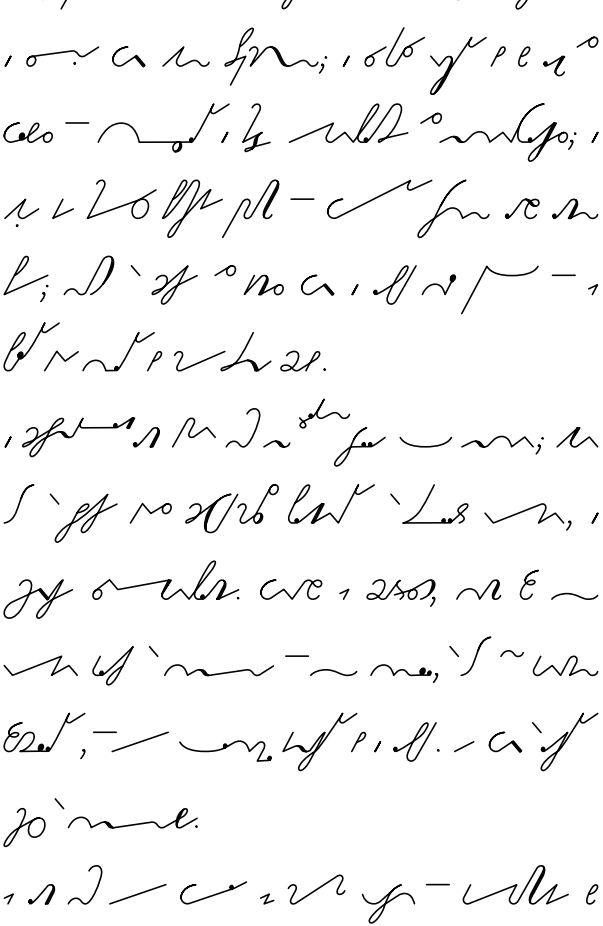
Neunzehntes Kapitel

Jim Hawkins nimmt die Erzählung wieder auf: Die Garnison im Pfahlwerk









[illegible]

[illegible]

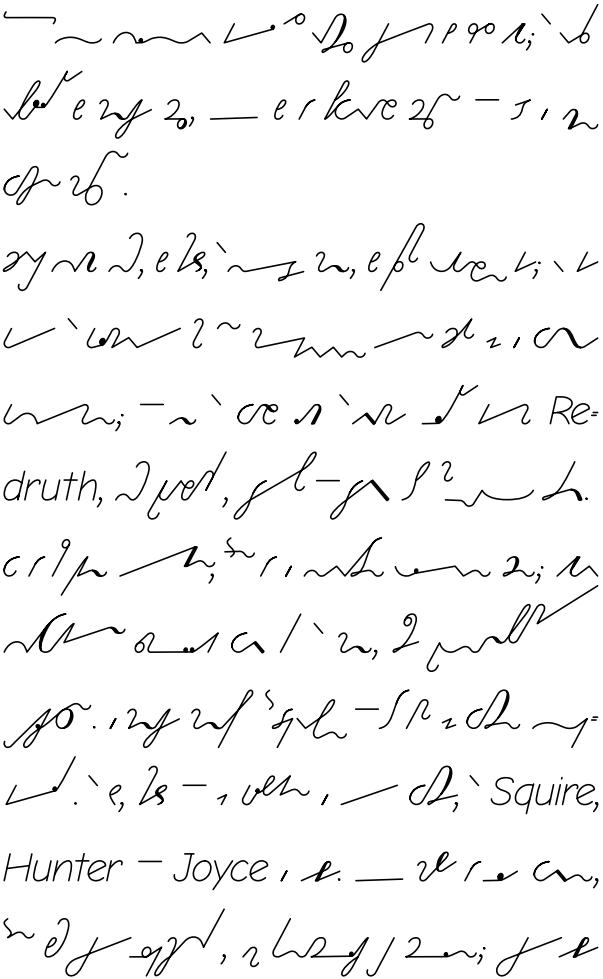
[illegible]

[illegible]

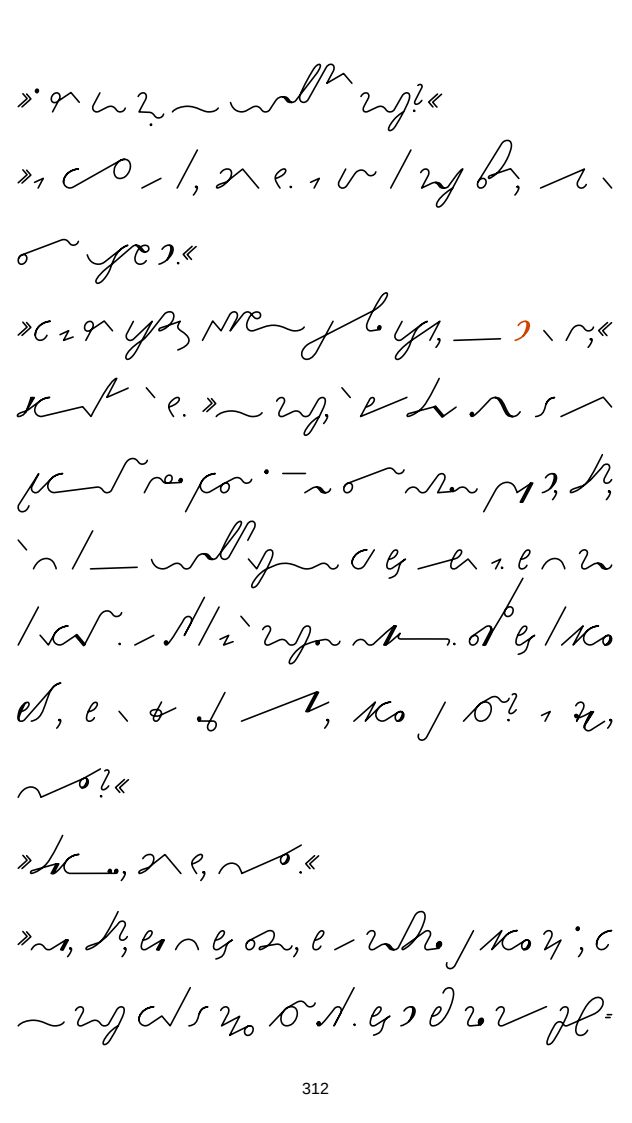
[illegible]

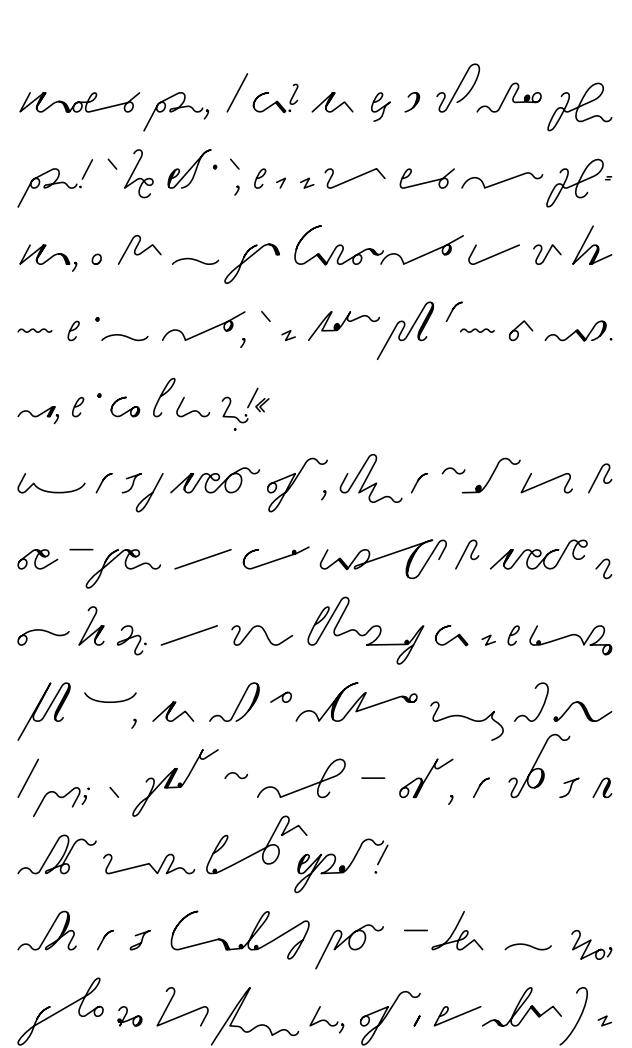
[illegible]

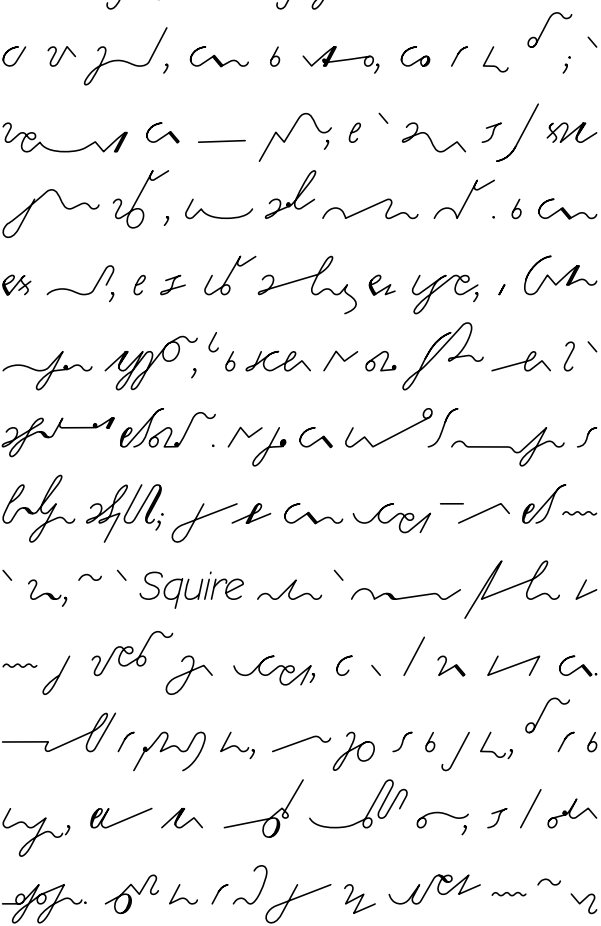
[illegible]

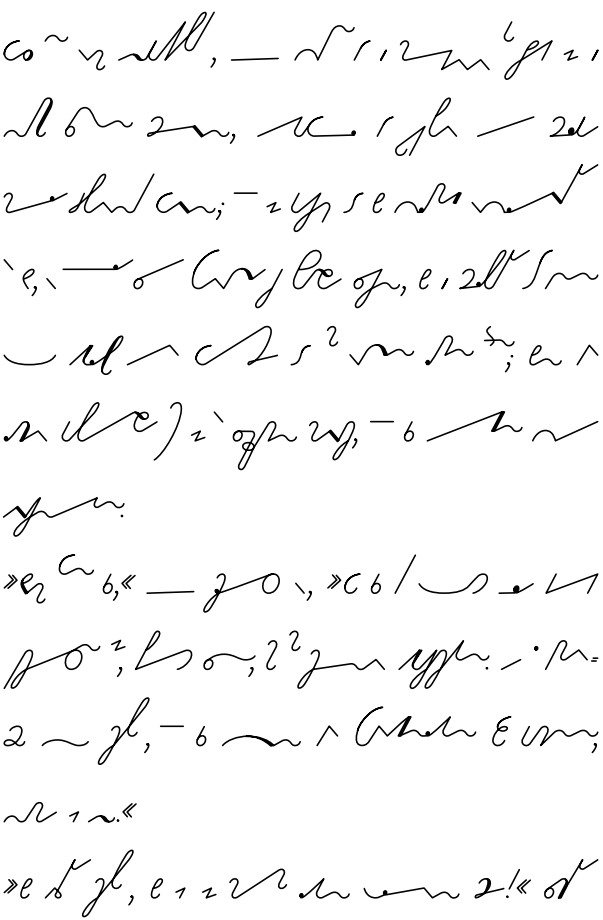

Redruth,
Squire,
Hunter — Joyce

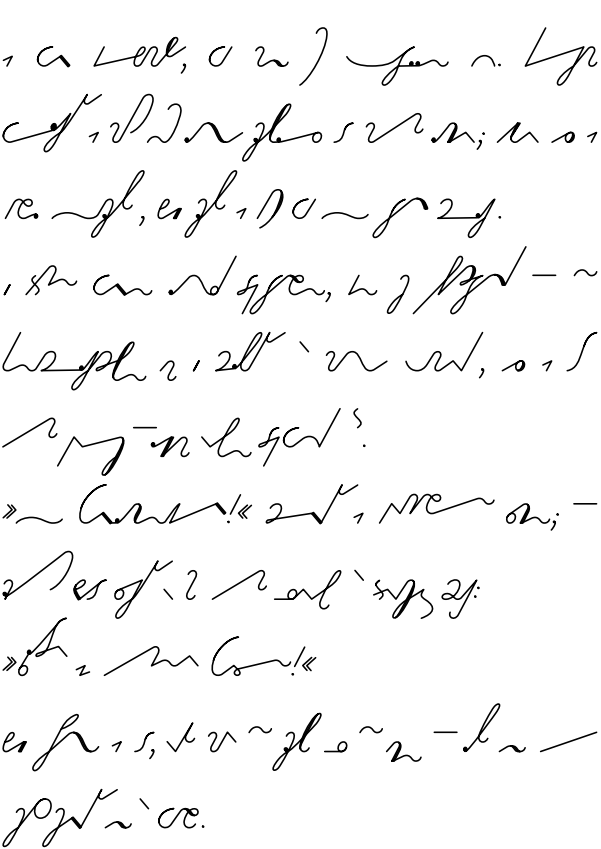
Redruth





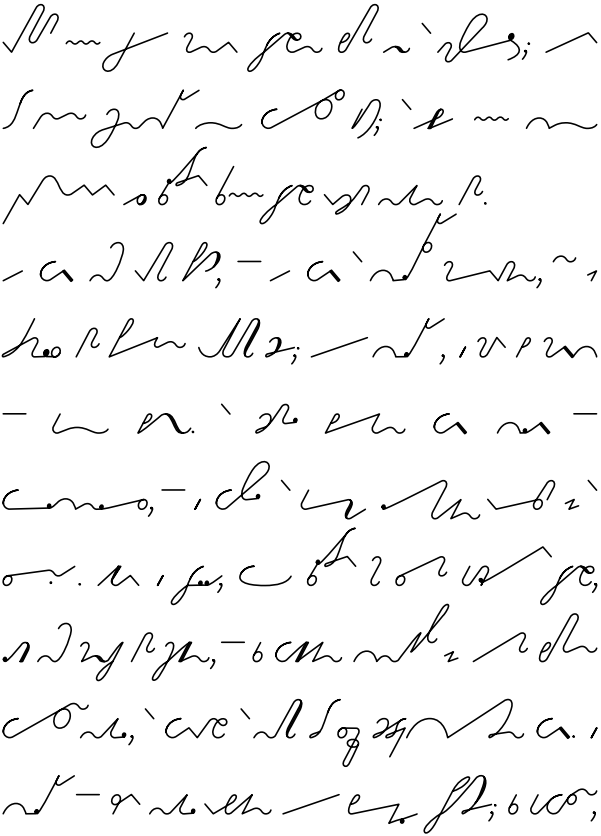


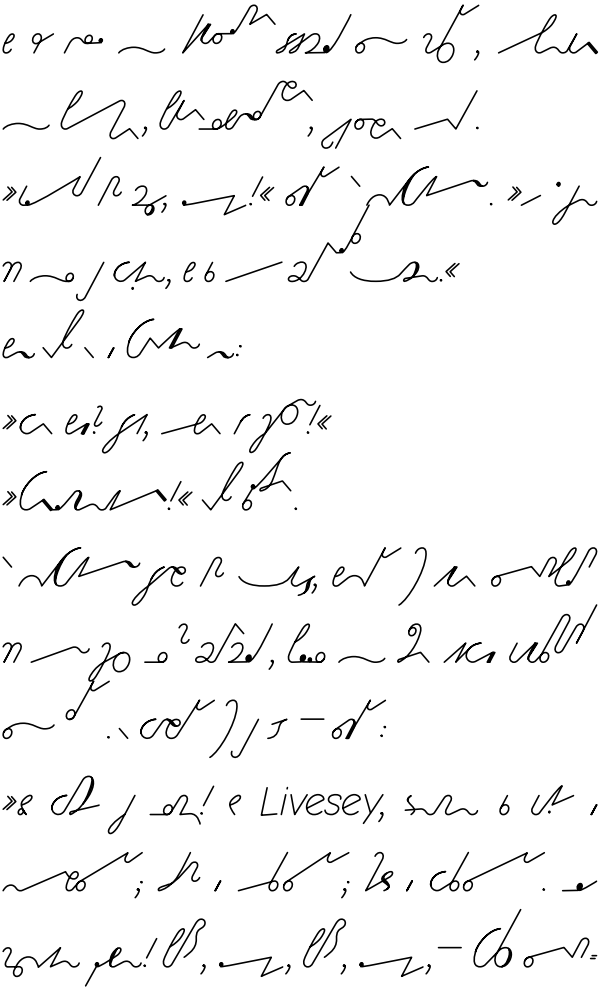


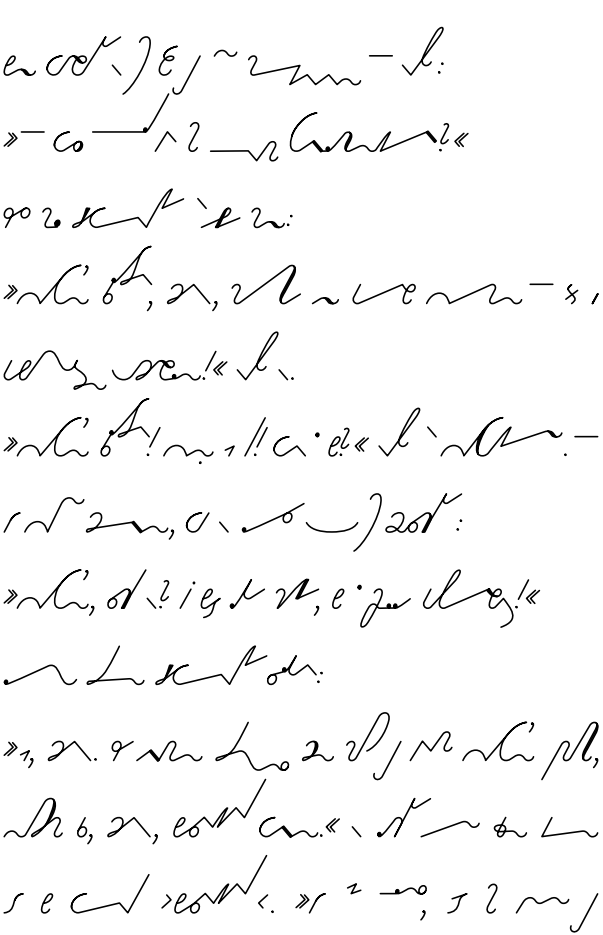


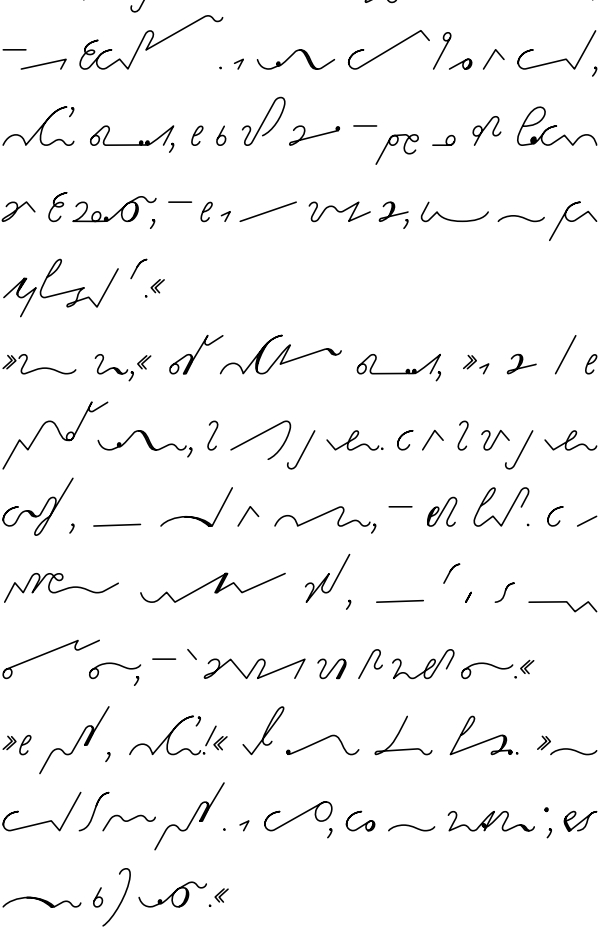
Zwanzigstes Kapitel

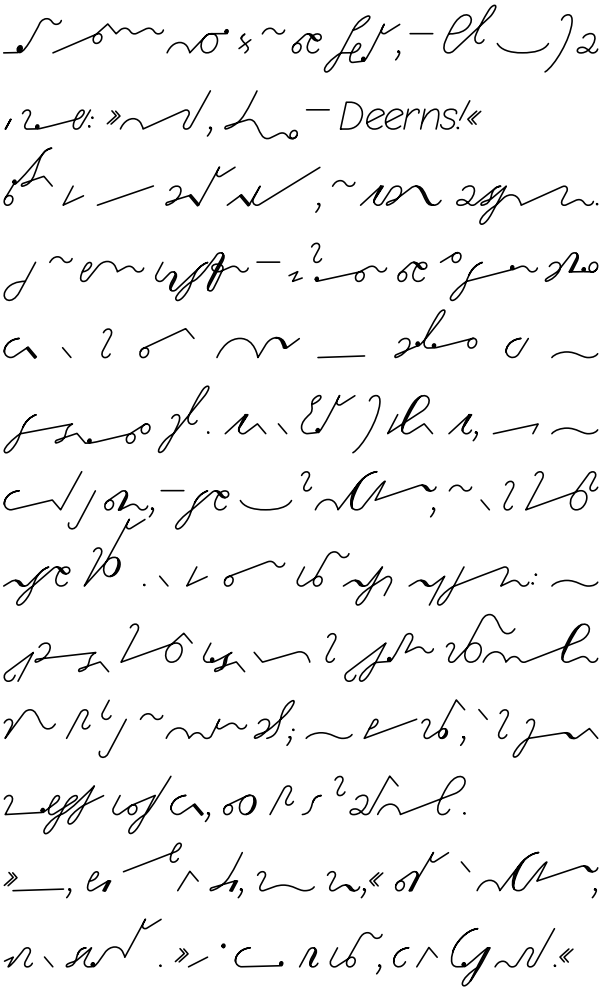
Silver als Parlamentär

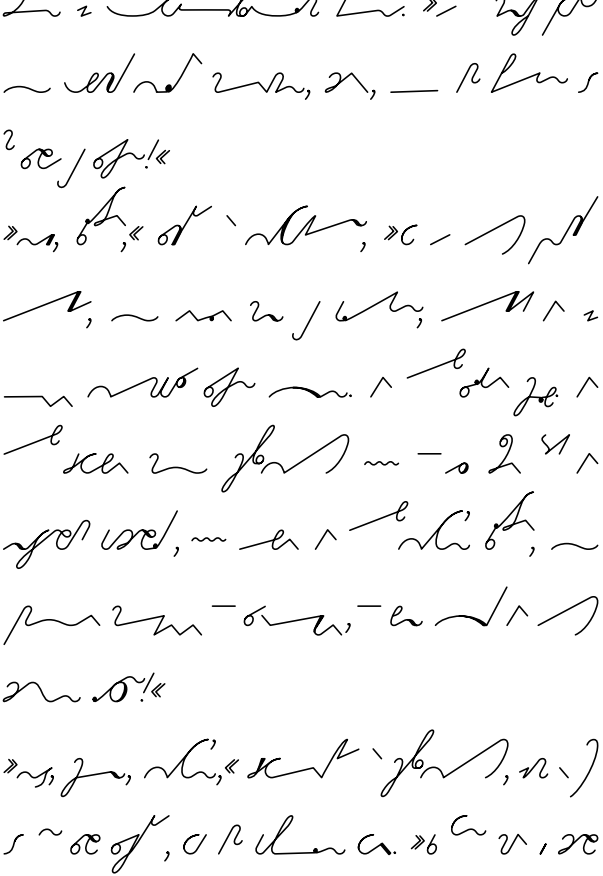


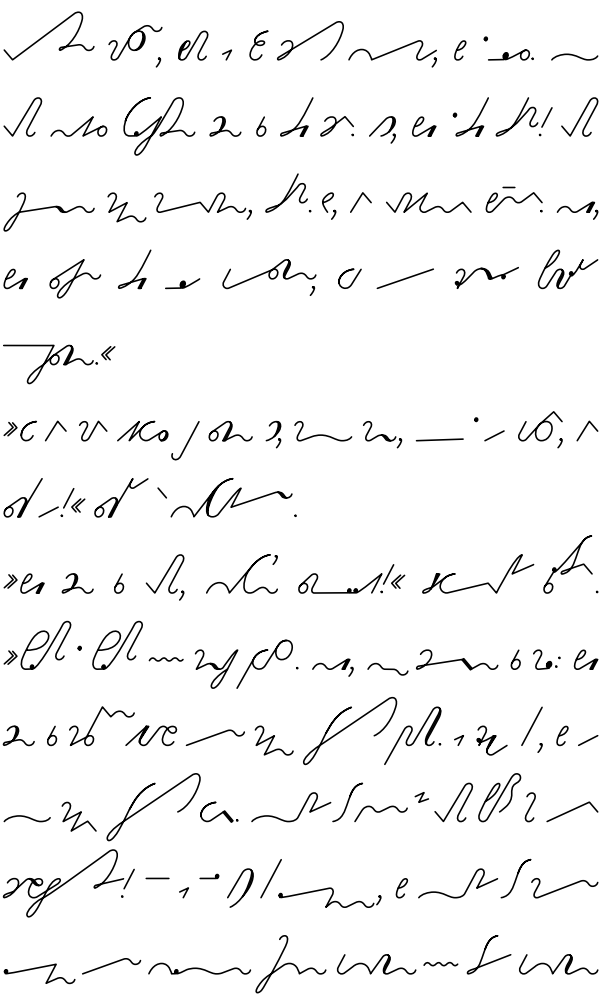


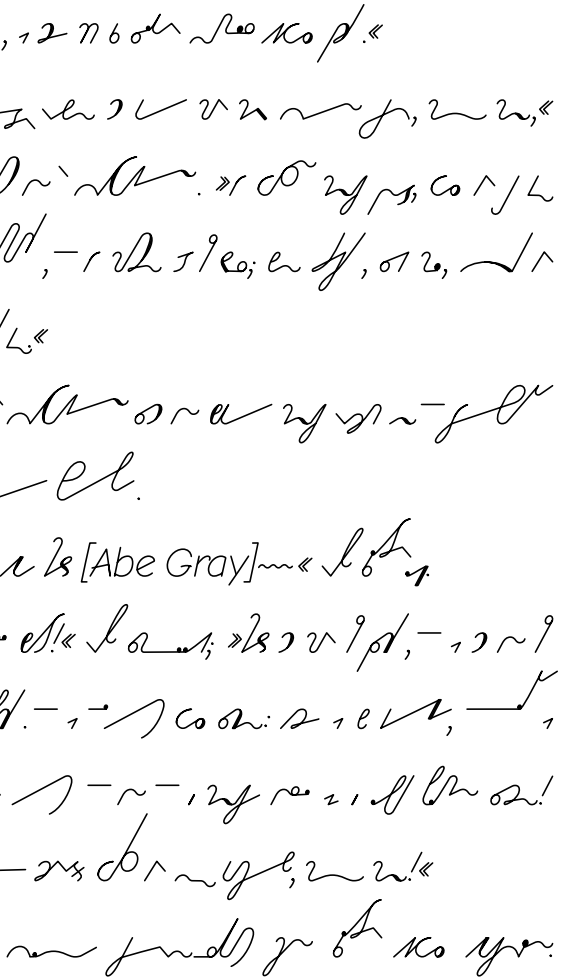


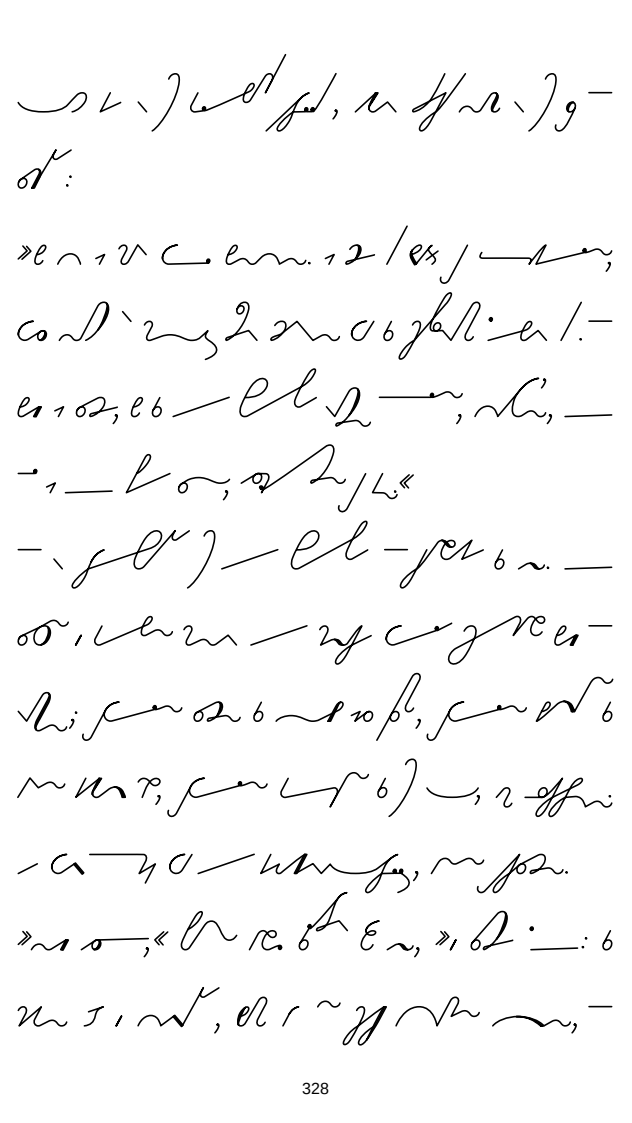



Deerns!



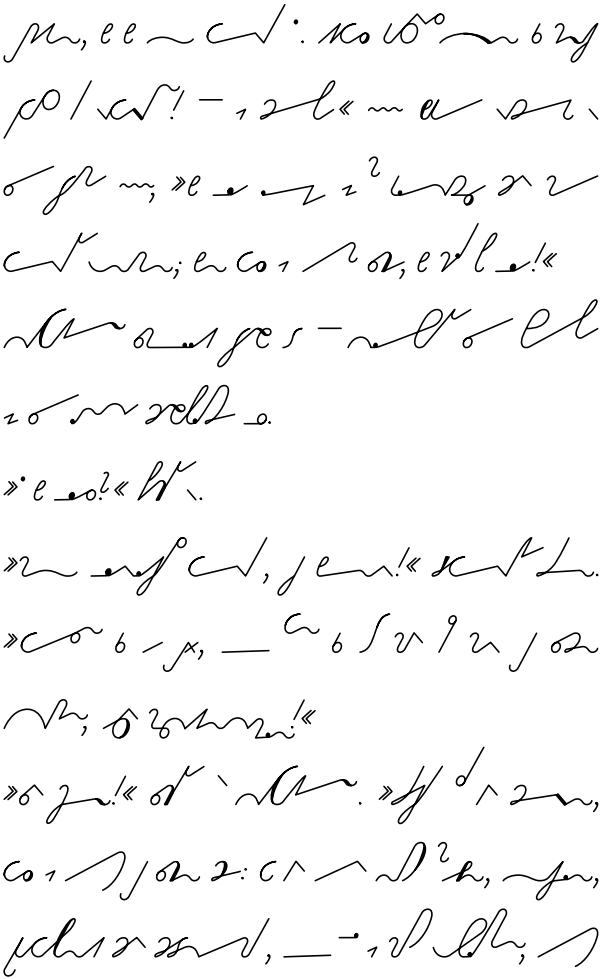


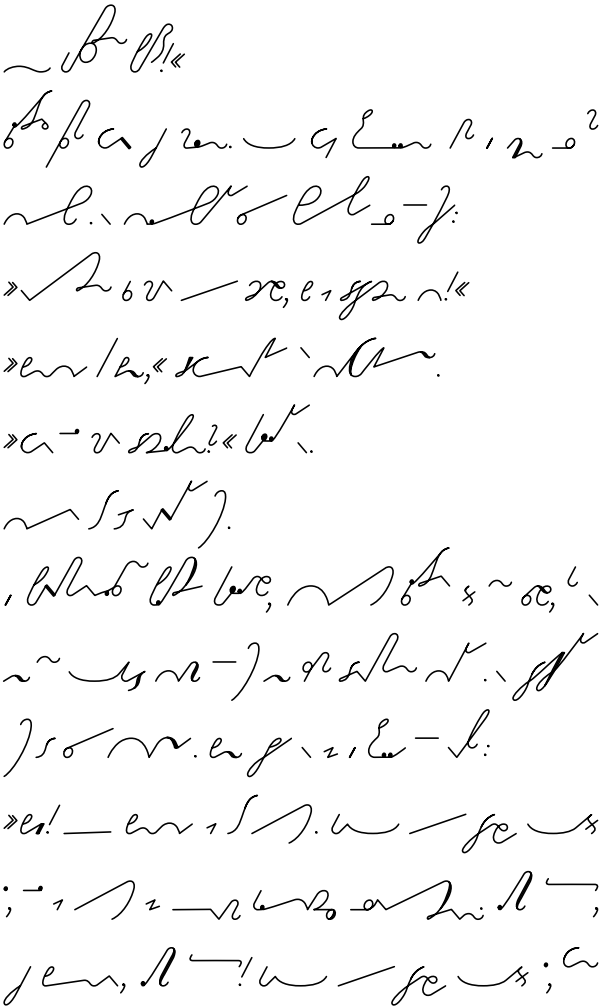


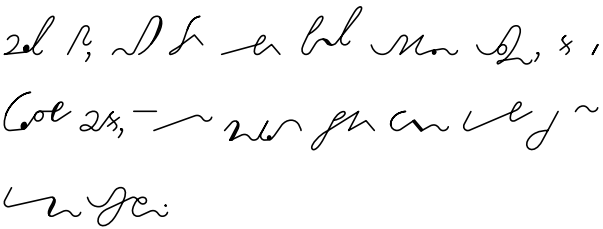


Affy-Davi, [Affidavit,

Affy-Davy

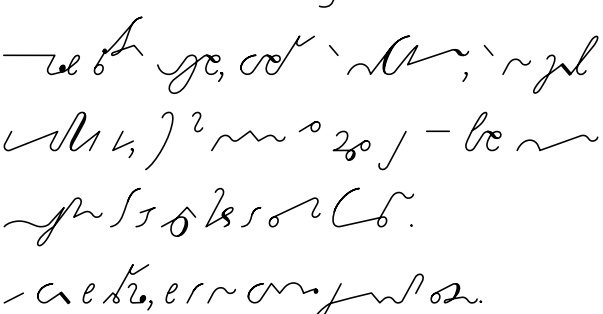


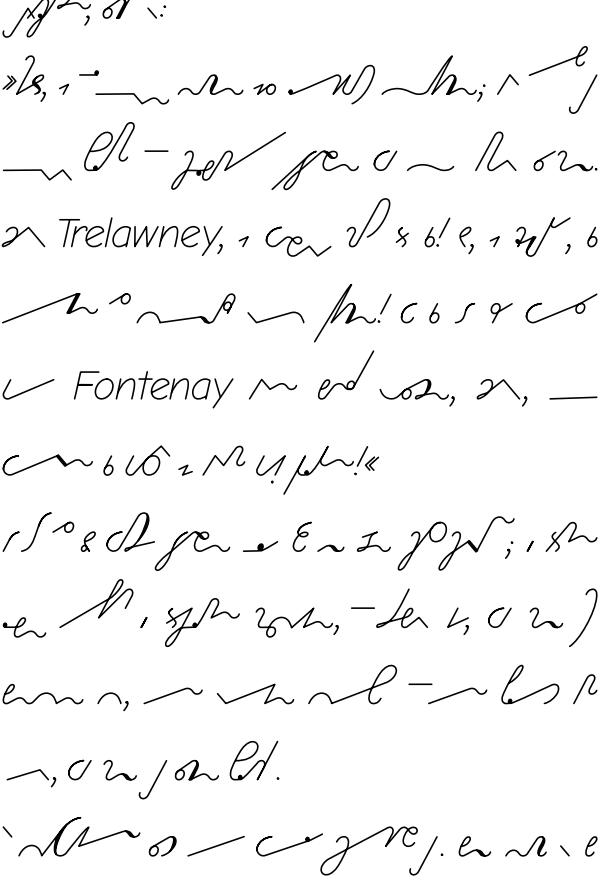


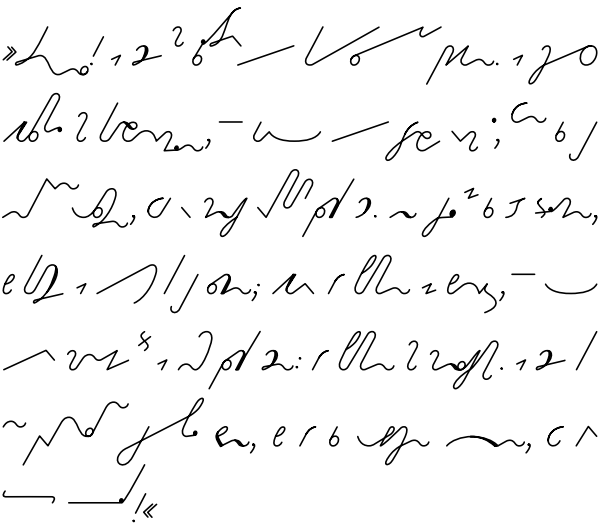


Einundzwanzigstes Kapitel

Der Angriff





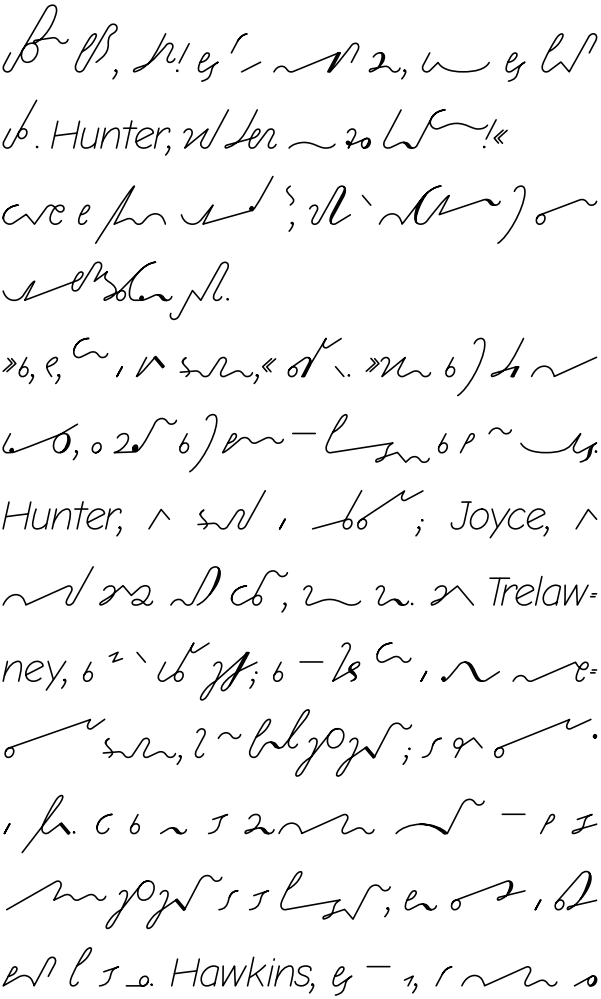


[illegible]

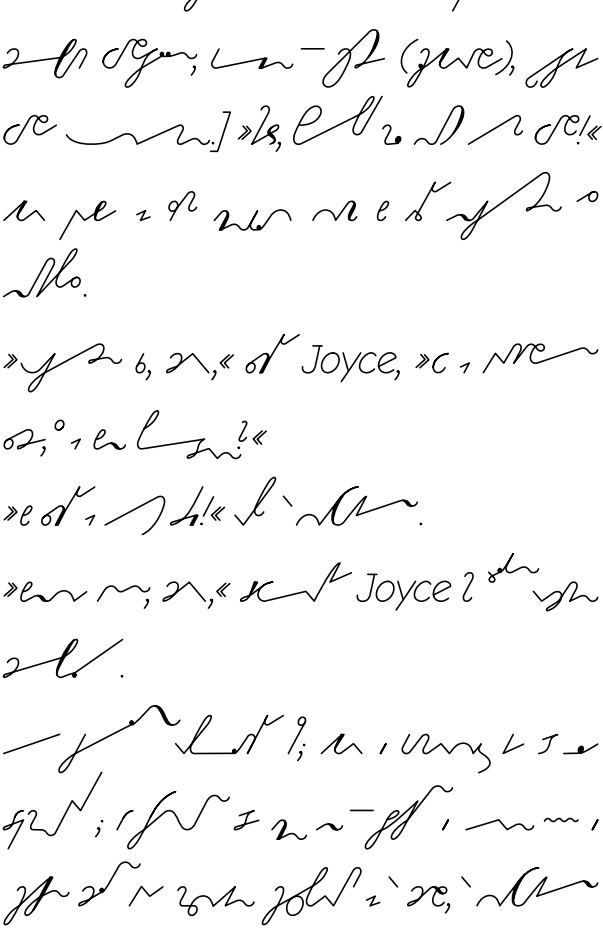
[illegible]

»[illegible]!« [illegible] »[illegible]« [illegible] Trelawney [illegible]

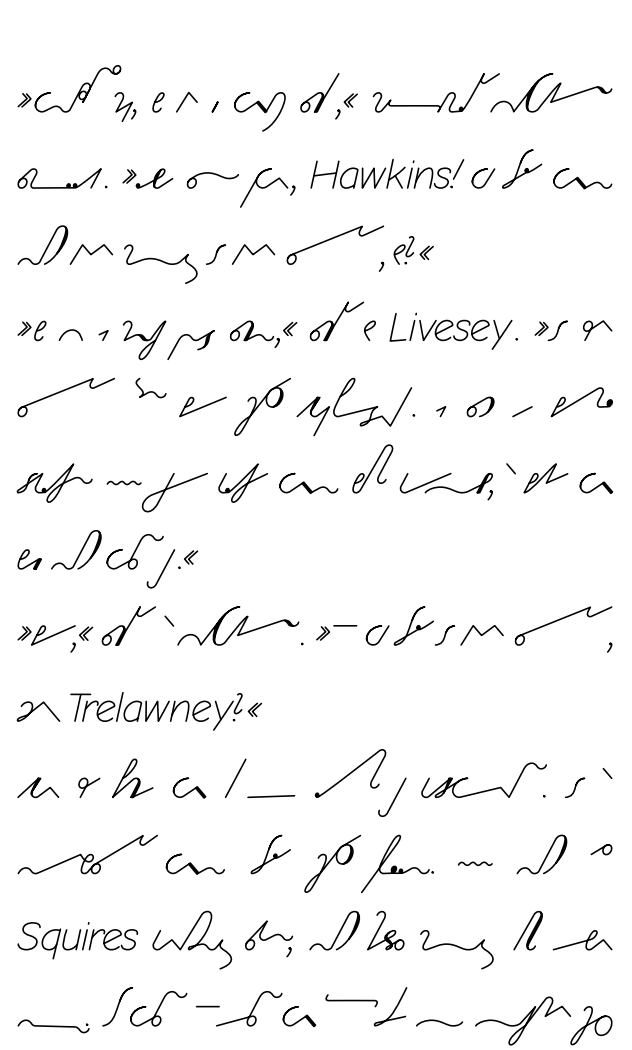
»Hawkins [illegible]. [illegible] Hawkins, [illegible],« [illegible] »[illegible]

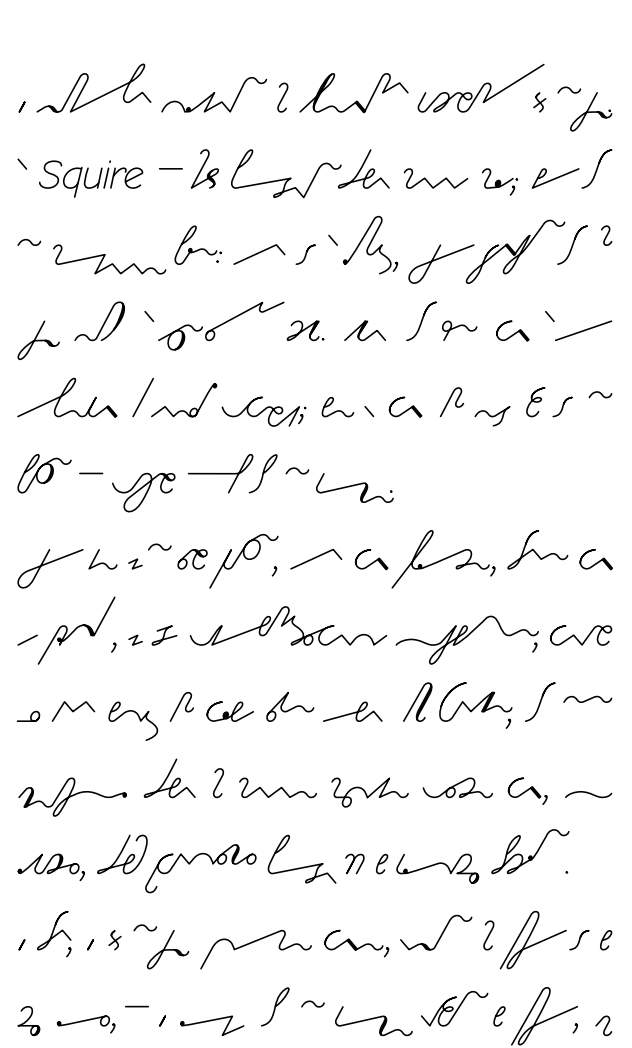


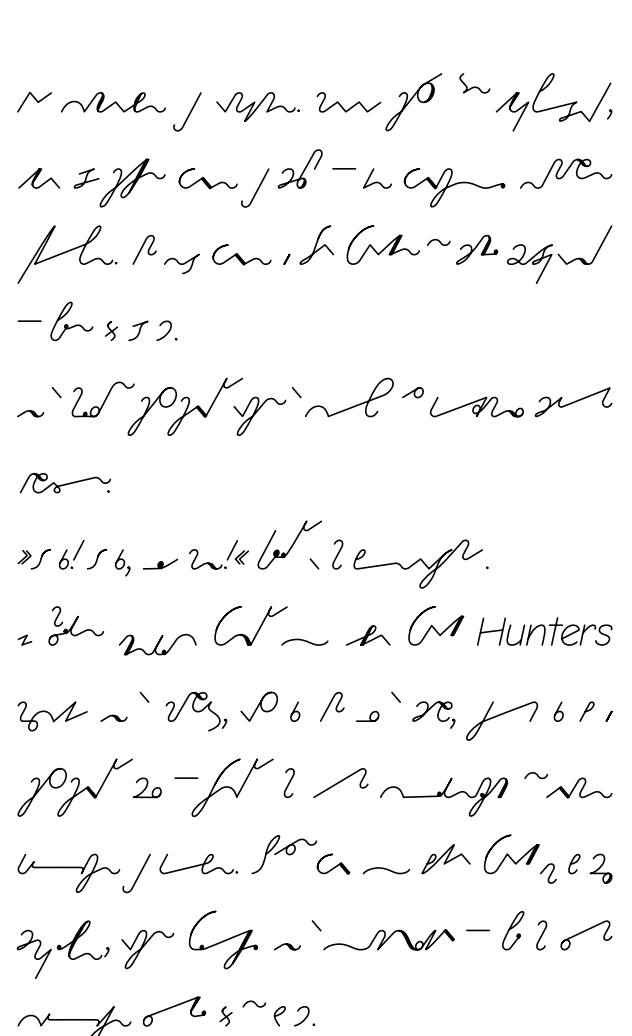
Doldrums.« [Doldrums

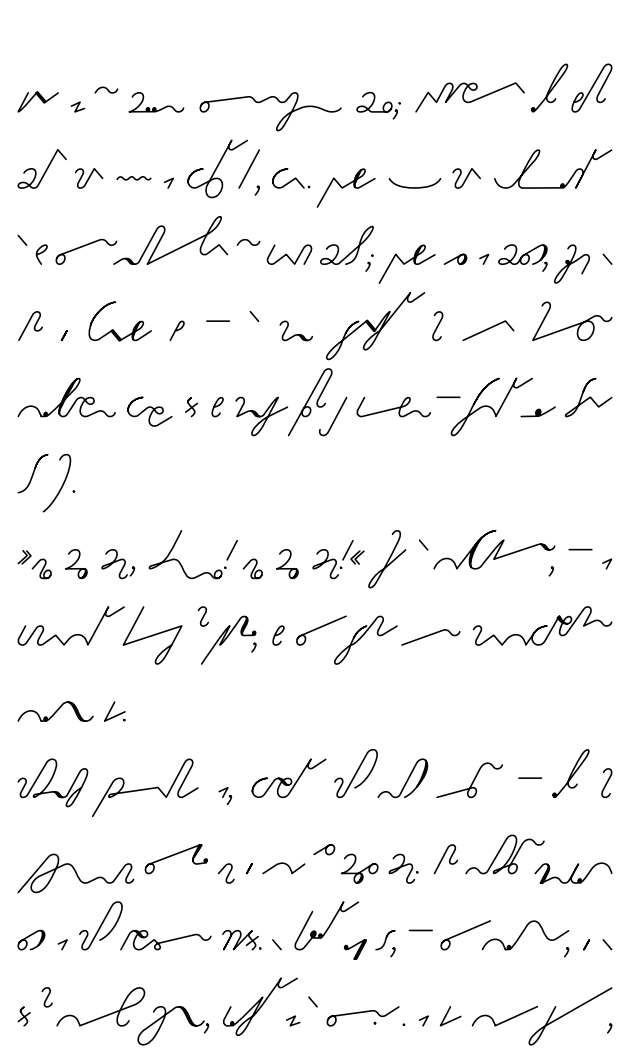


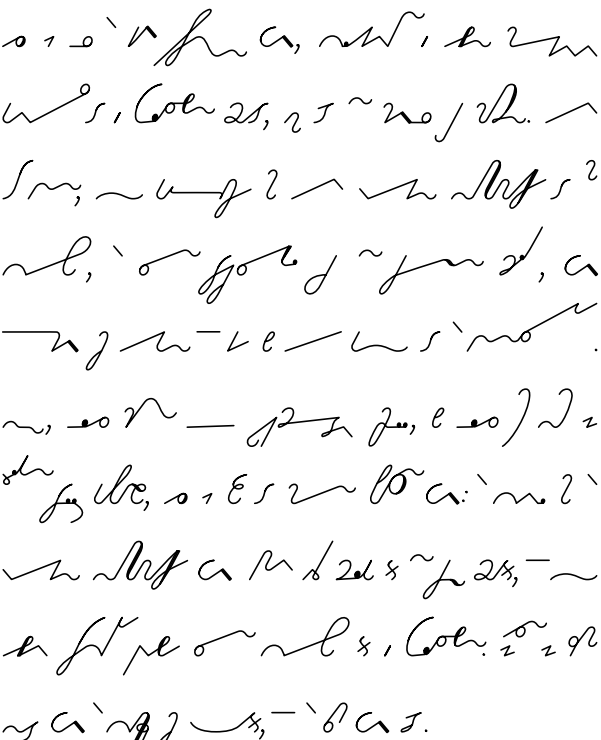
Joyce
Joyce,

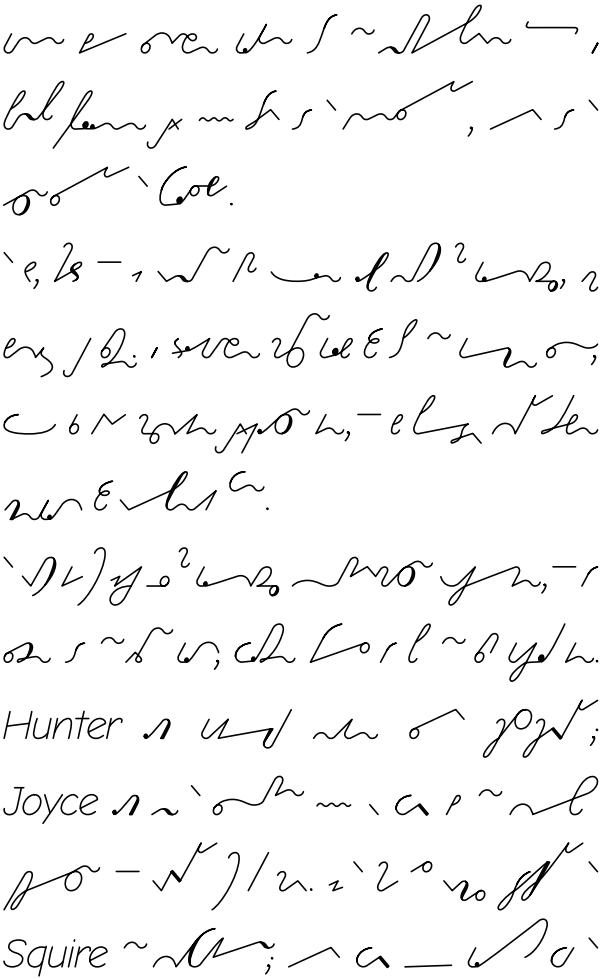

Hawkins!
Livesey.
Trelawney?
Squires

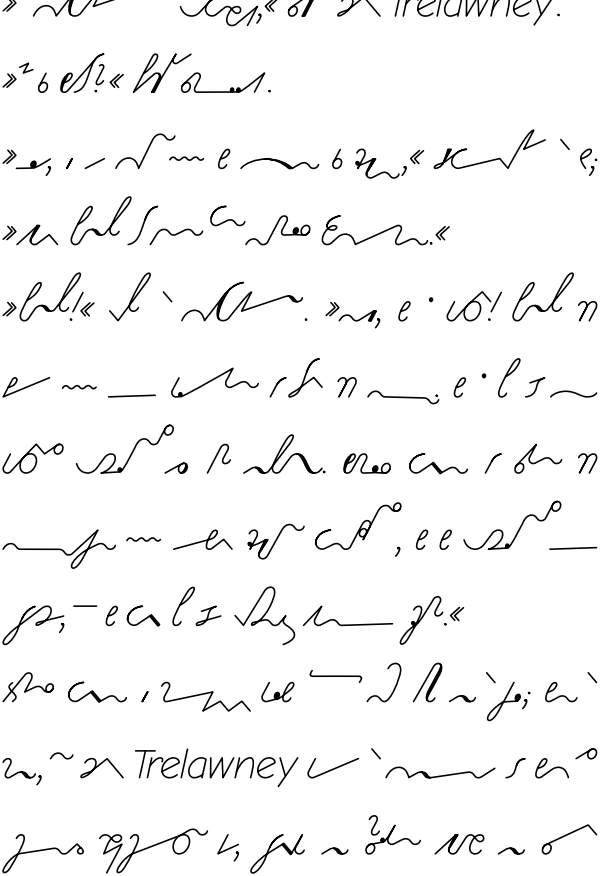


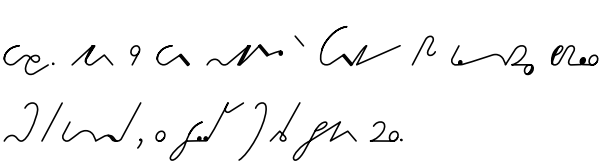

Hunters





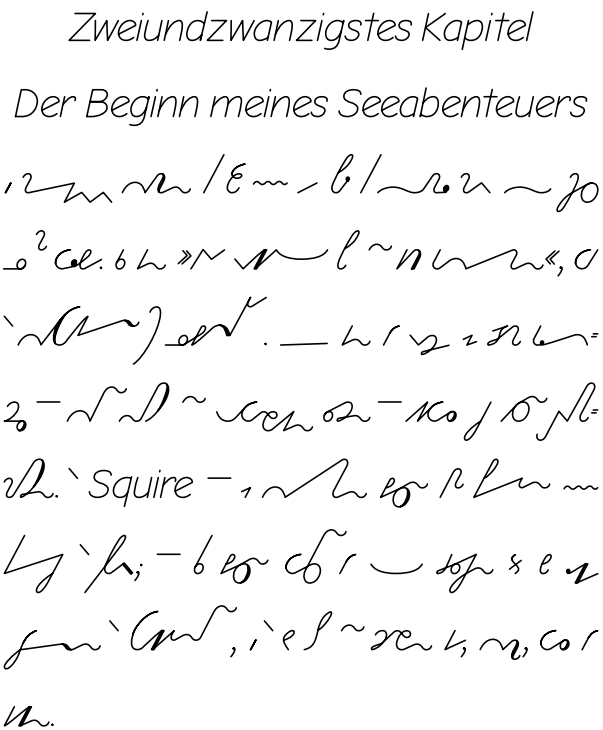


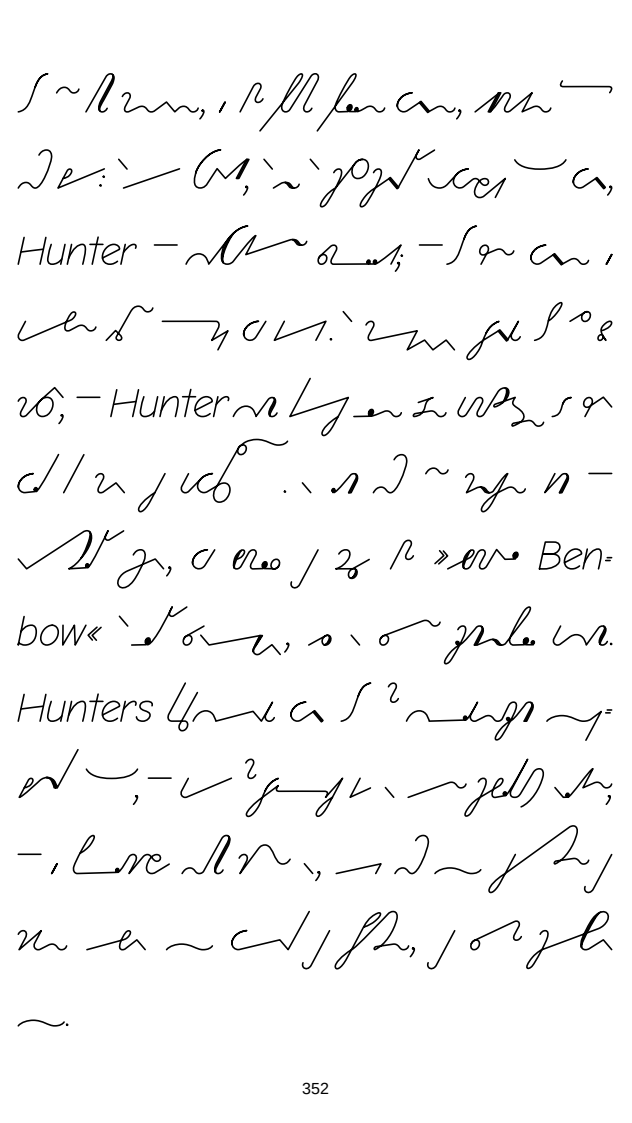

Trelawney.
Trelawney

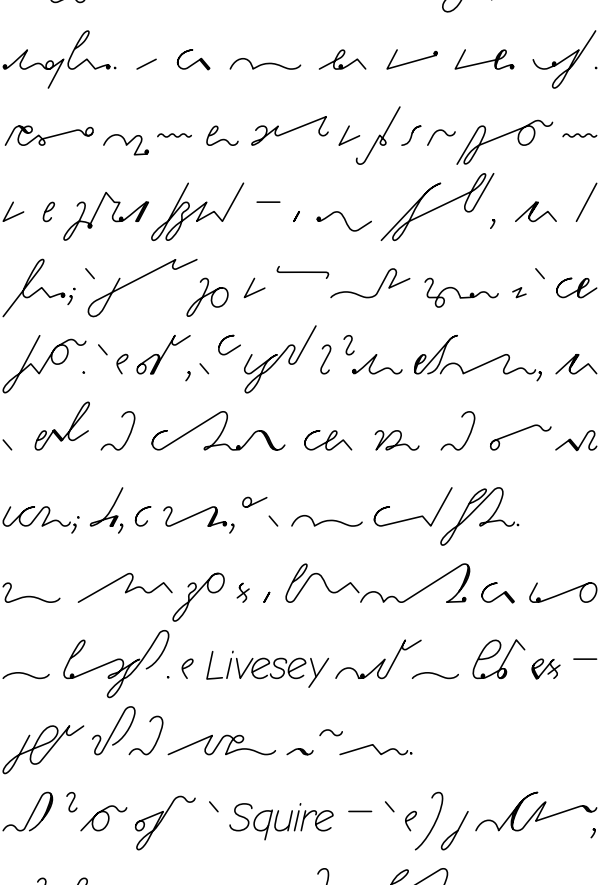


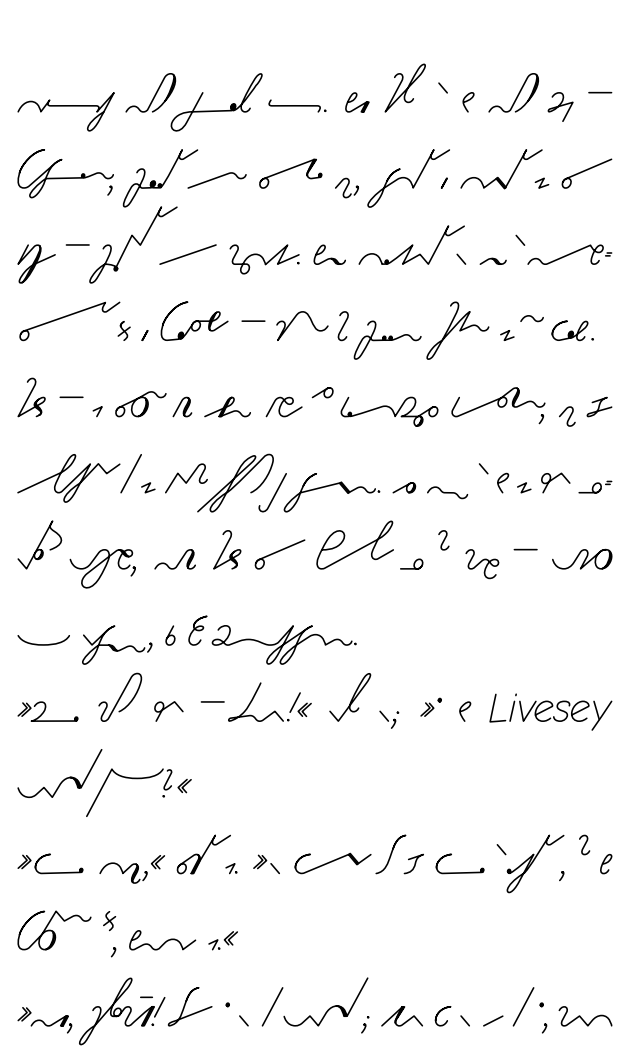
Zweiundzwanzigstes Kapitel

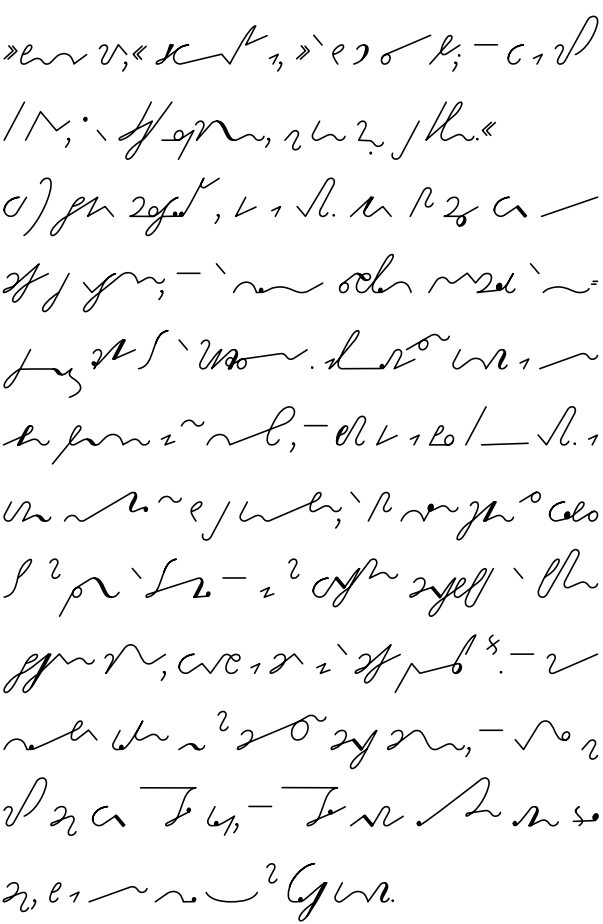
Der Beginn meines Seeabenteuers

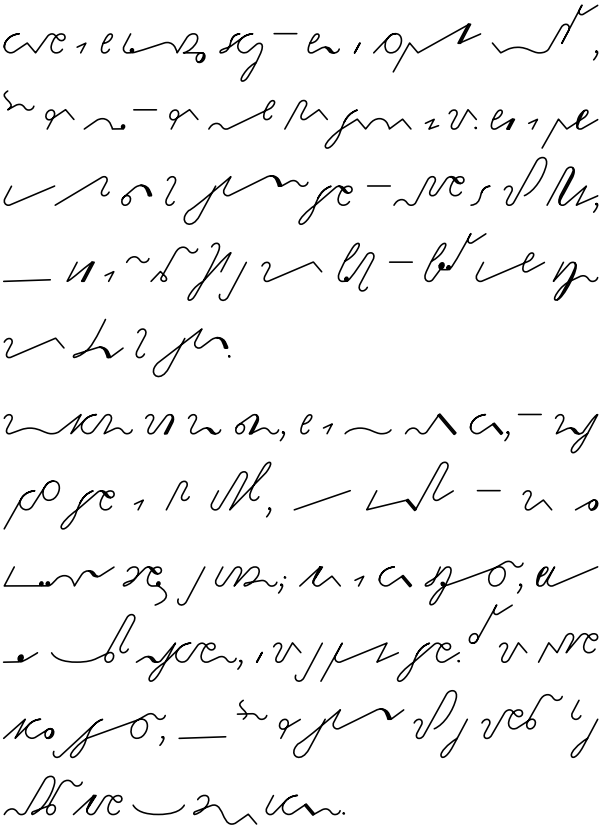


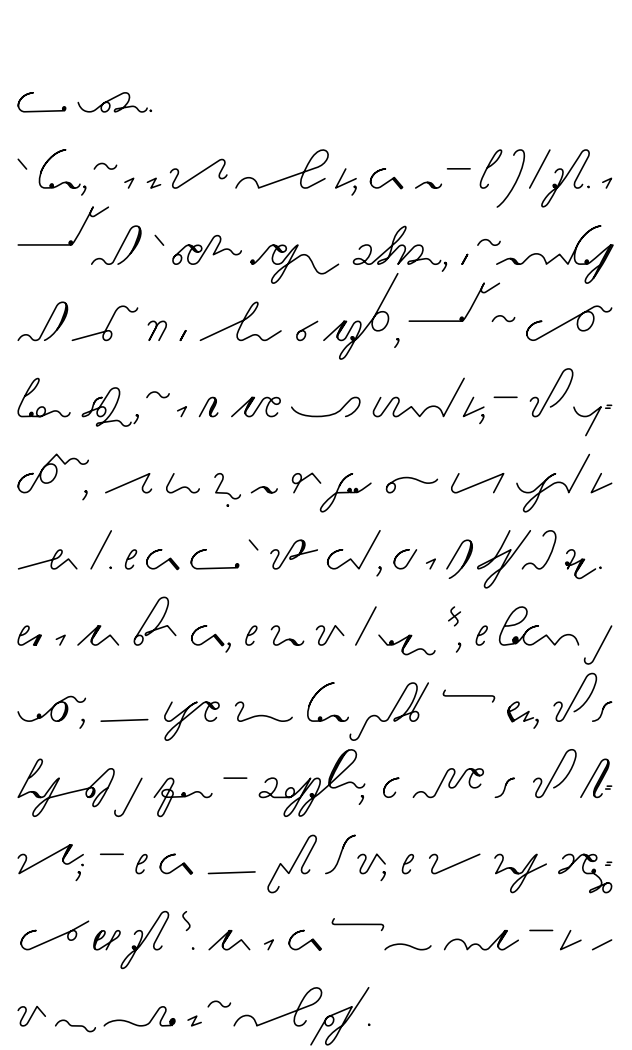

Hunter
Hunter
Ben-
bow«
Hunters


Livesey
Squire



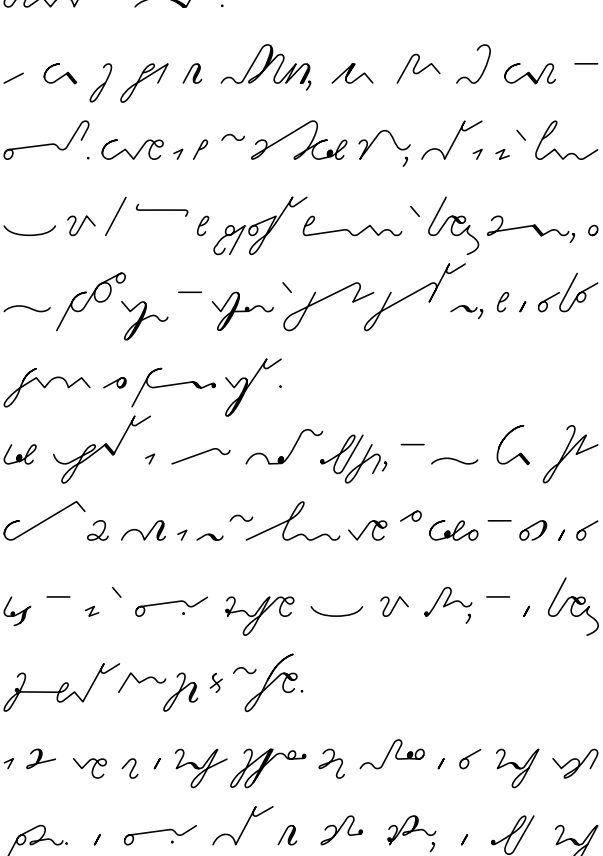


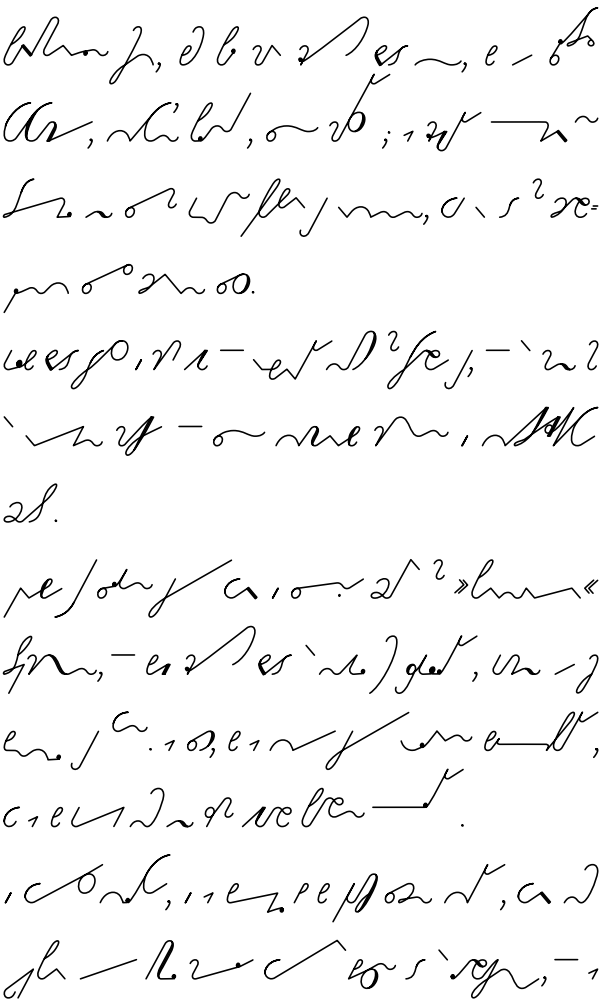


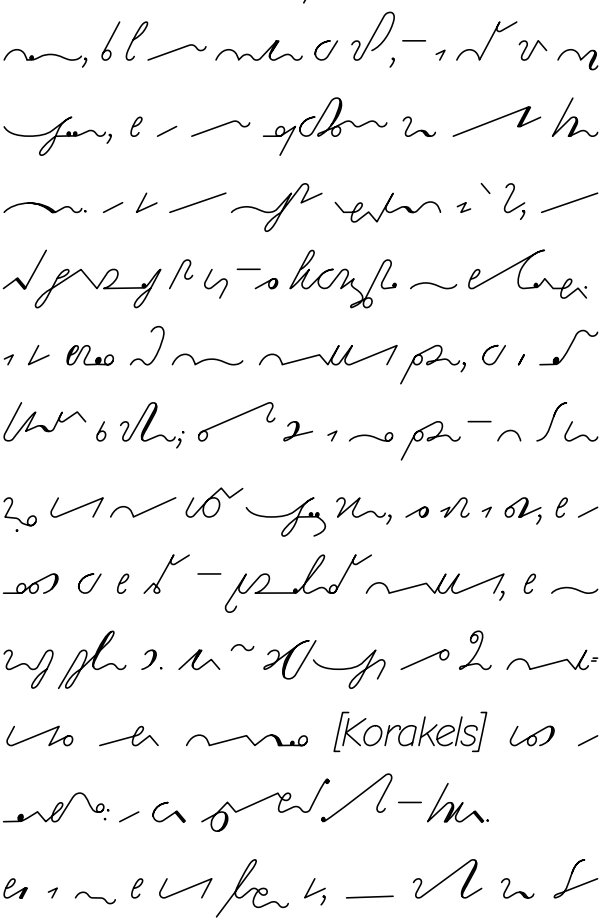


be. Squire — he can get up,
and was, and can manage
a little — he's done all, —
and was and; the and
men.

A cave of long, — and big
enough; — and 20 ft;
and and long, and 2 men
can, and of long, and.
And food and bed; and and,
and good and up he and was, and
he and was; and and

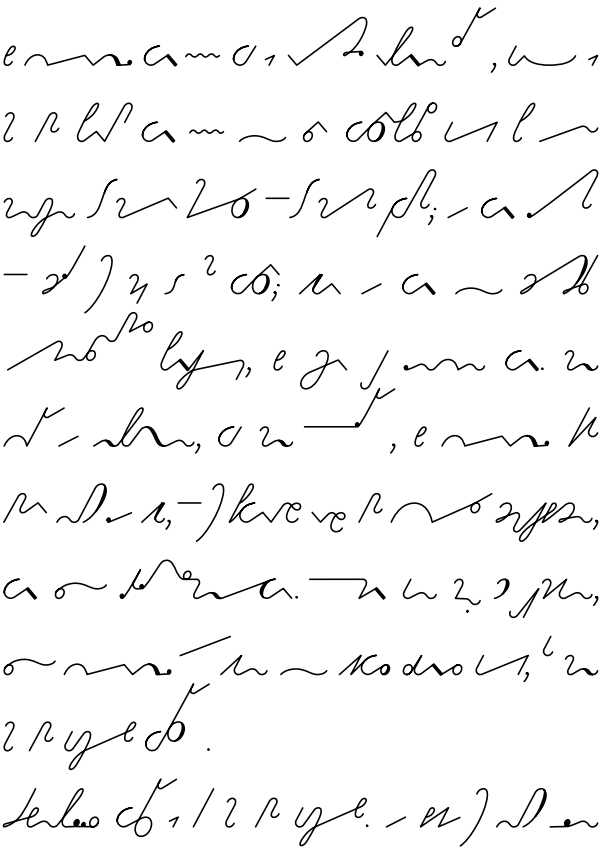





[Korakels]

Dreiundzwanzigstes Kapitel

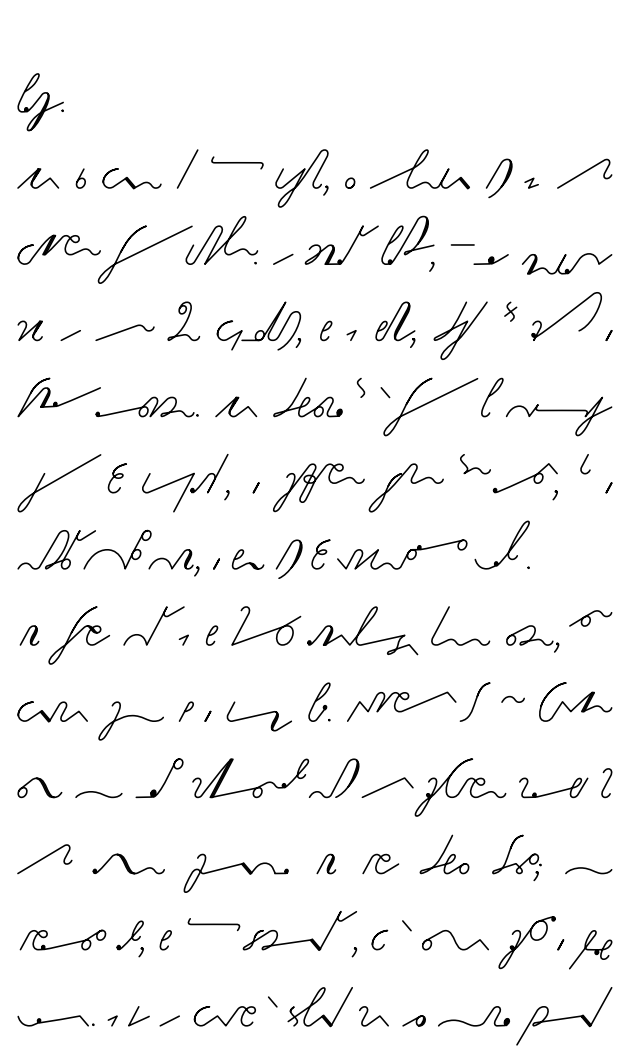
Die Ebbströmung

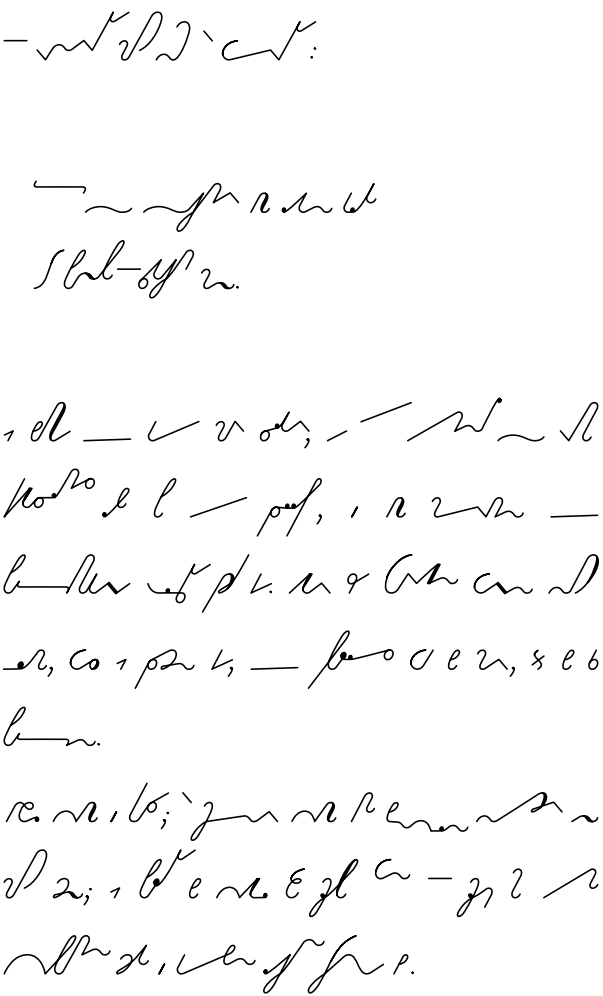


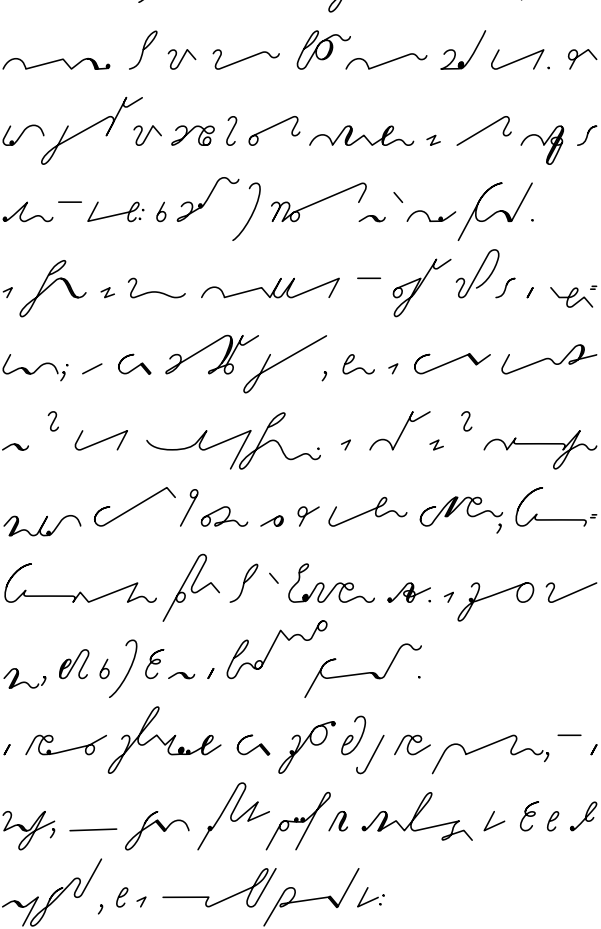
[illegible]

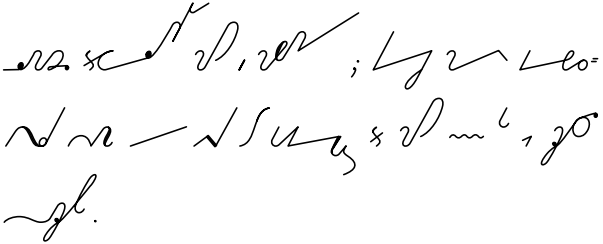
[illegible] [Spieren] [illegible]

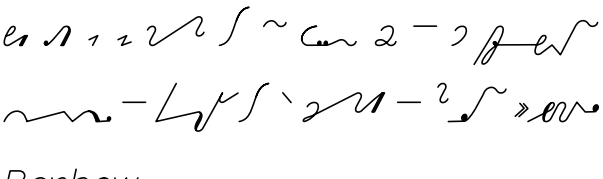
[illegible]







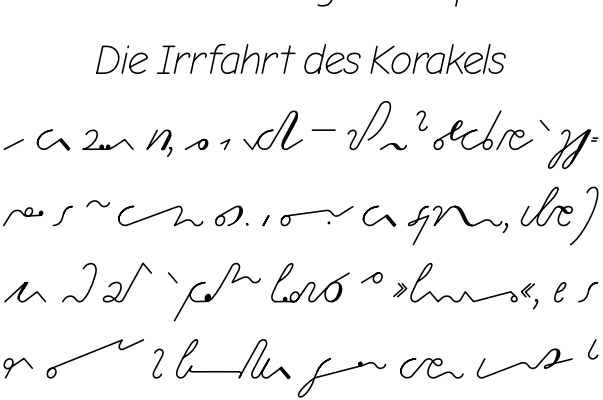


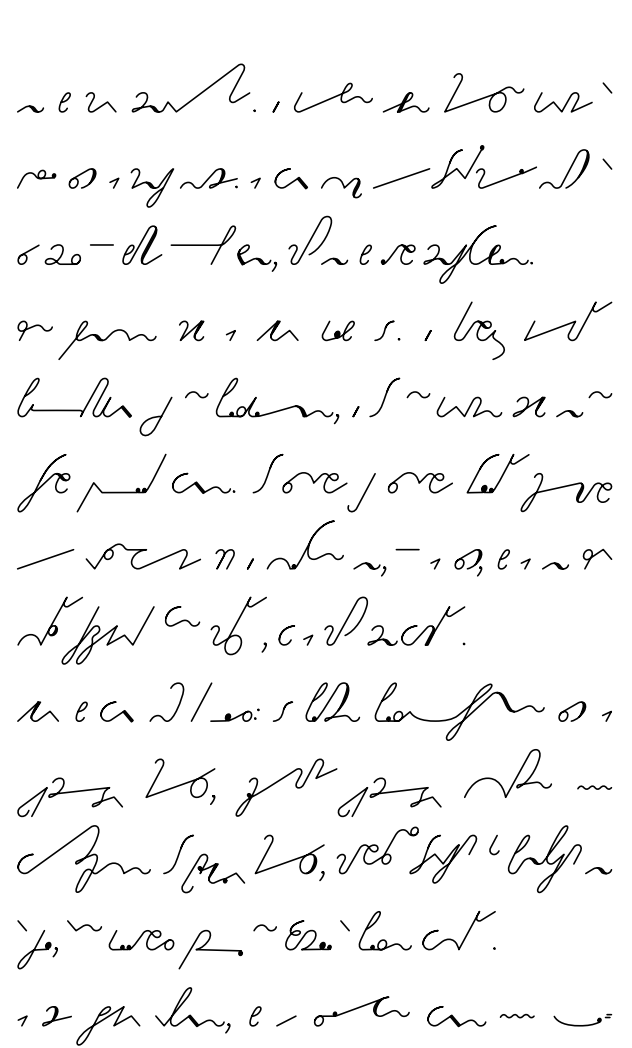


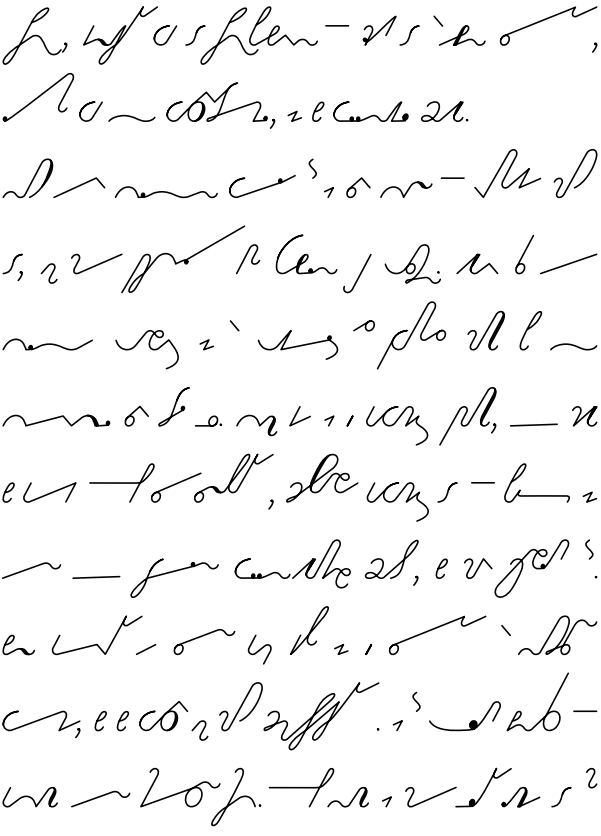
Benbow«.

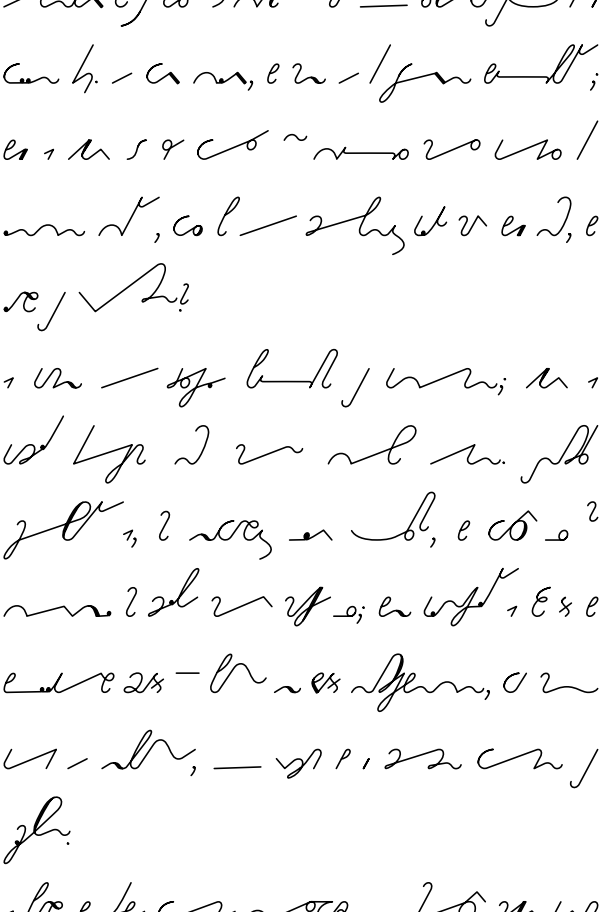
Vierundzwanzigstes Kapitel

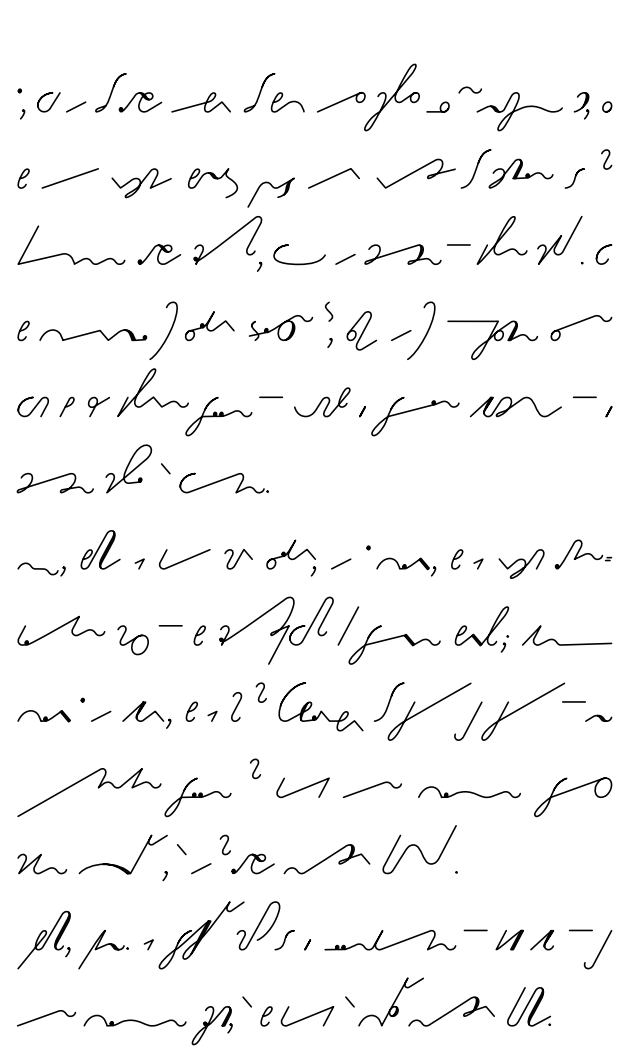
Die Irrfahrt des Korakels

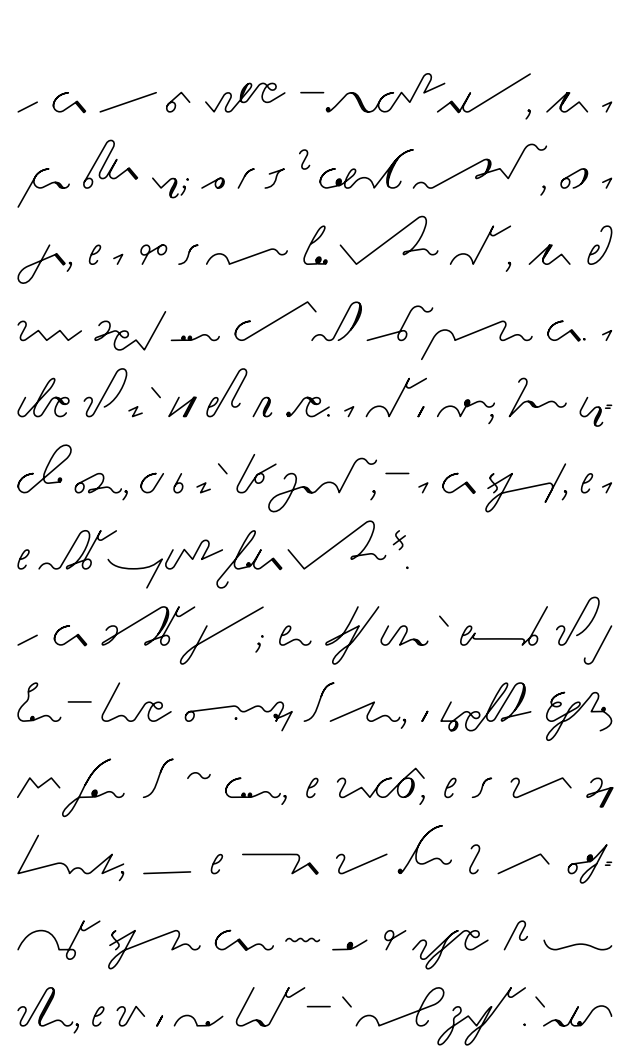


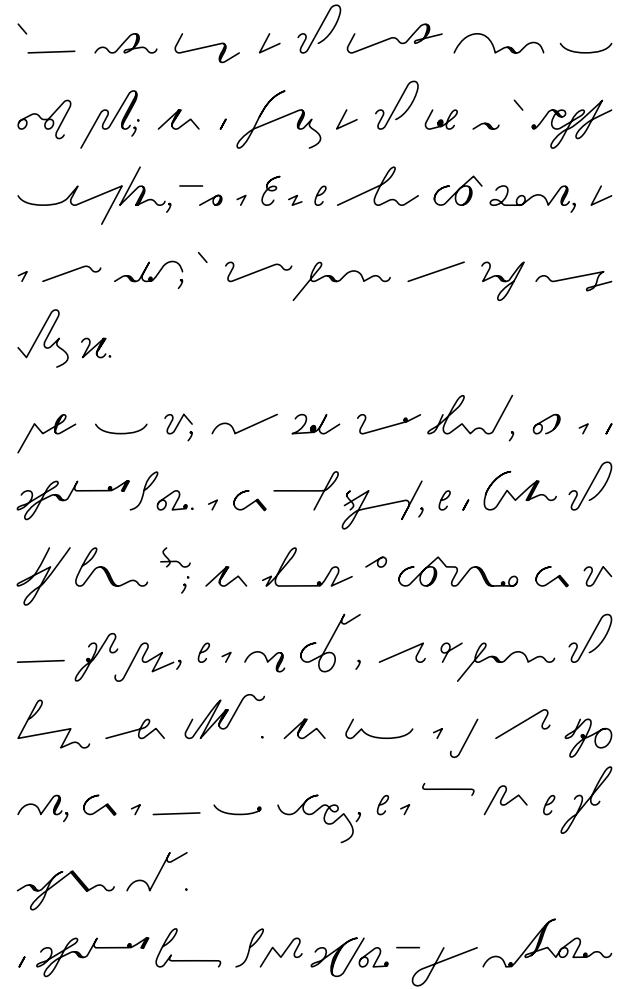




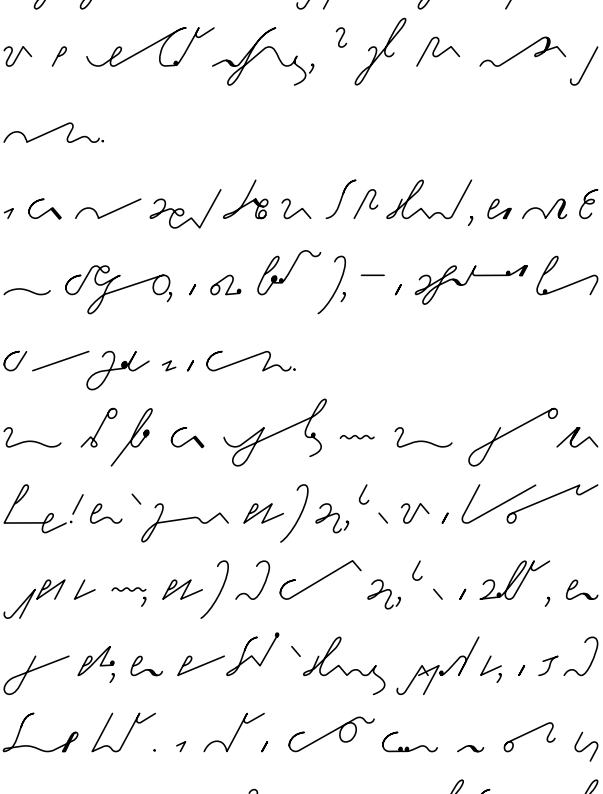


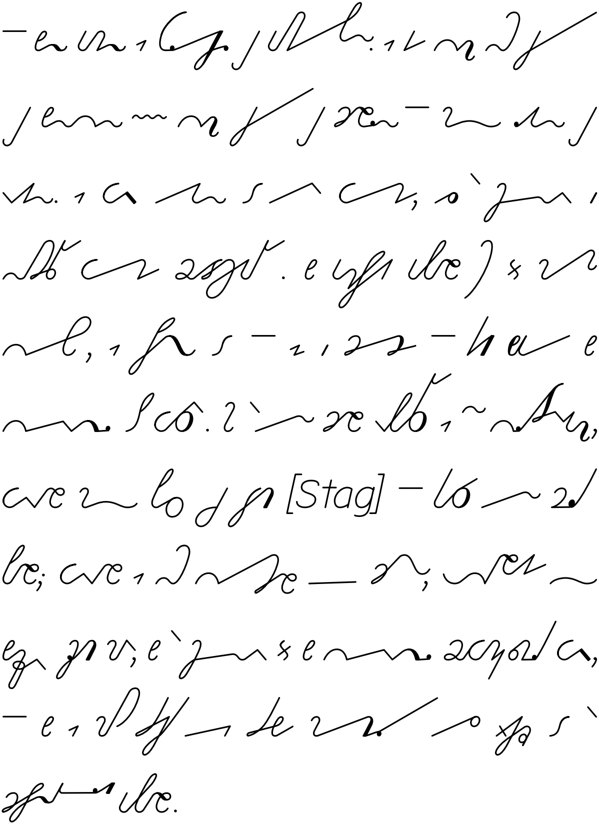






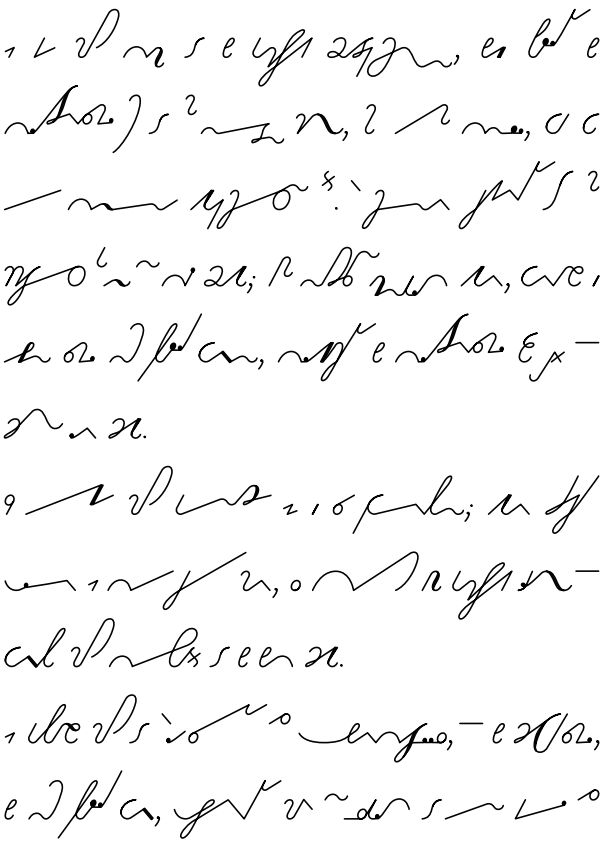
[Klüversegeln], — ich habe es
zwei Jahre lang versucht. Nun habe
ich, wie es scheint, keine Lust
mehr, — nun, es ist schon zwei
Uhr nachmittags — ich werde
mich ein wenig ausruhen, — es ist
so schwer zu schreiben. Ich
bin, scheint es, zu müde —
ich werde — es ist zwei Uhr
nachmittags.
»Ich weiß!« dachte ich, »so muß
man es machen!« — ich, es
ist 6 Uhr 1 Minute Morgens.
Wie bin ich, ich




[Stag]

Fünfundzwanzigstes Kapitel

Ich hole den Jolly Roger herunter

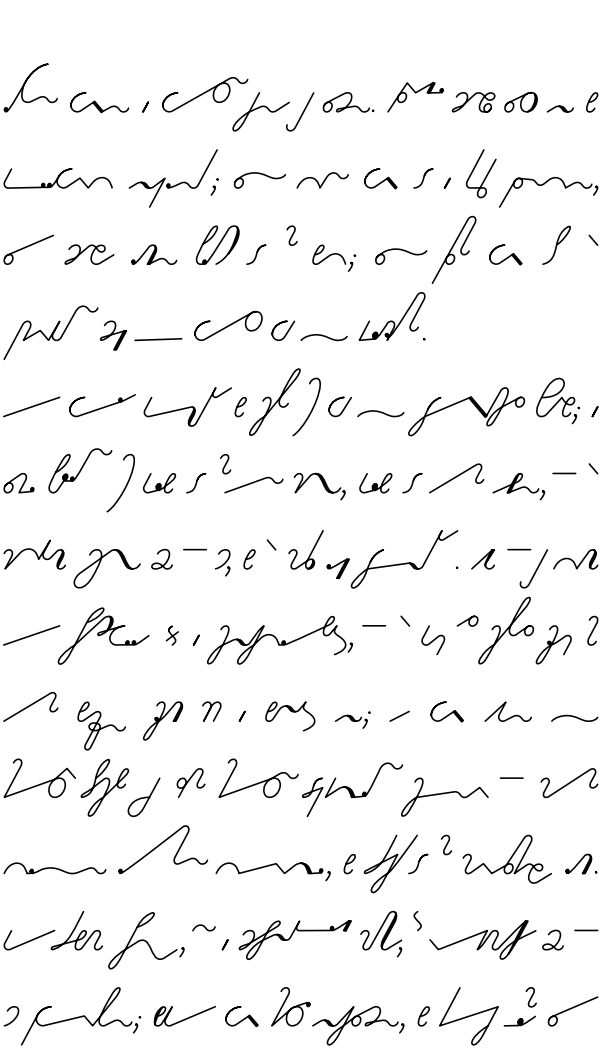


[illegible]

[illegible] [Speigatten] [illegible].

[illegible]

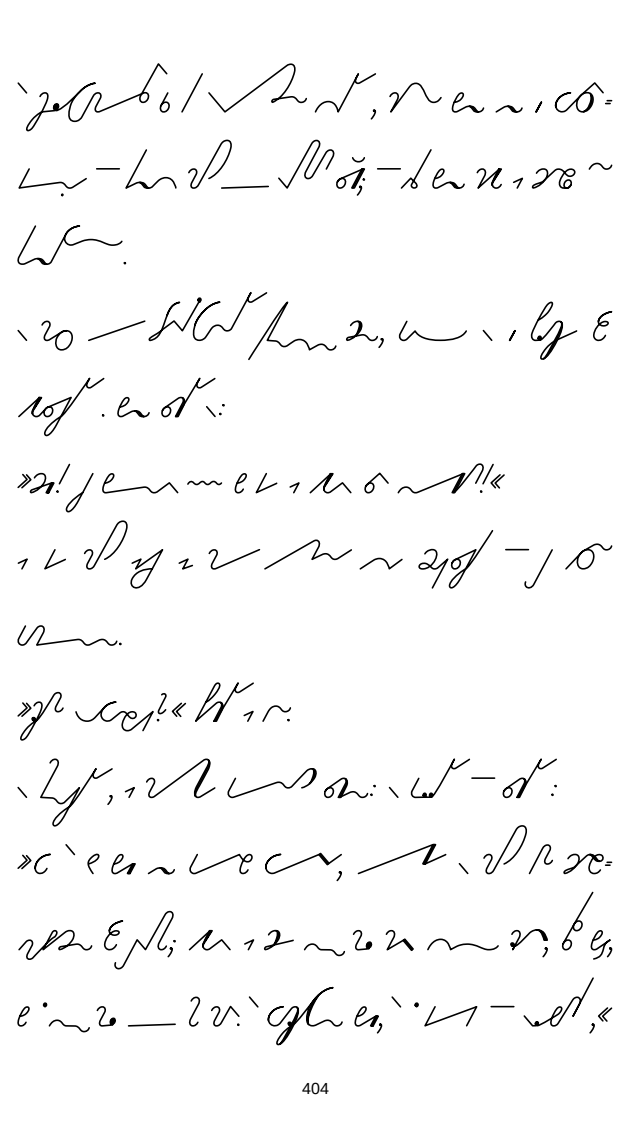
[illegible] [Handspake], [illegible]

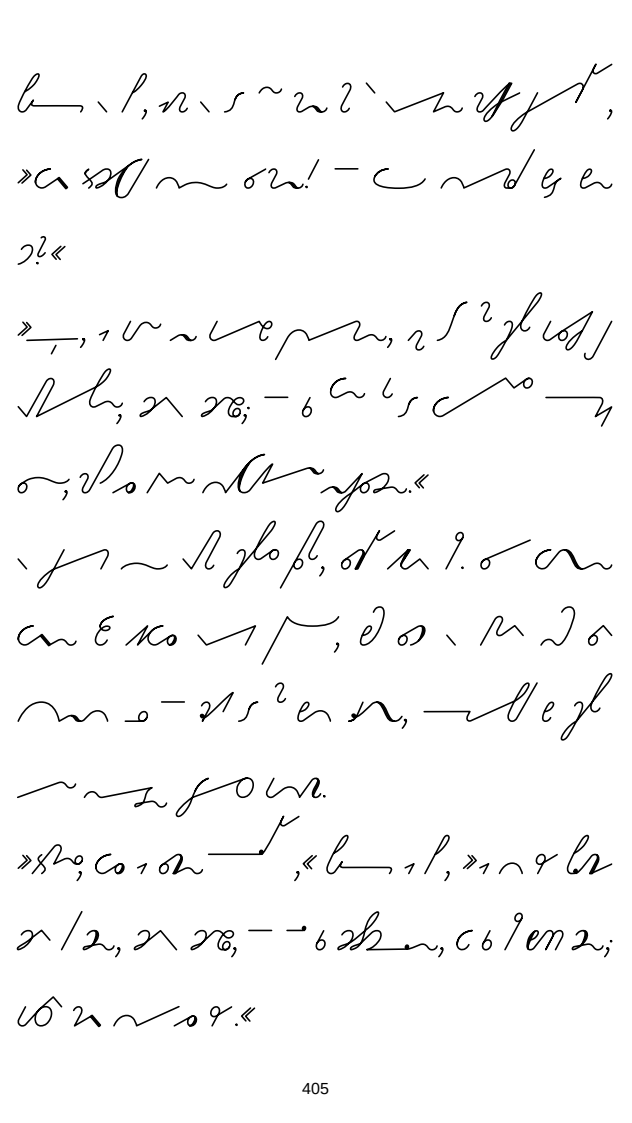


»[illegible]!«

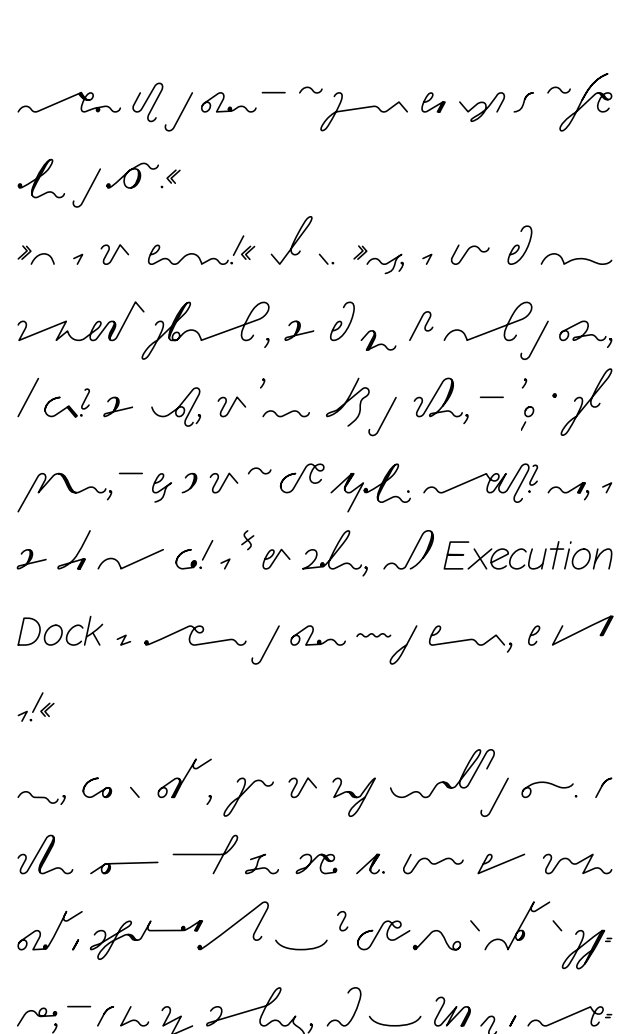
[illegible]

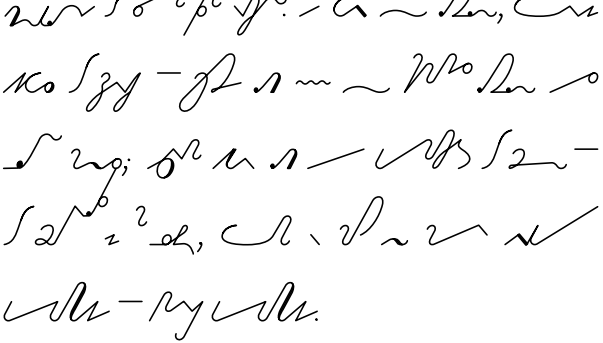
[illegible]





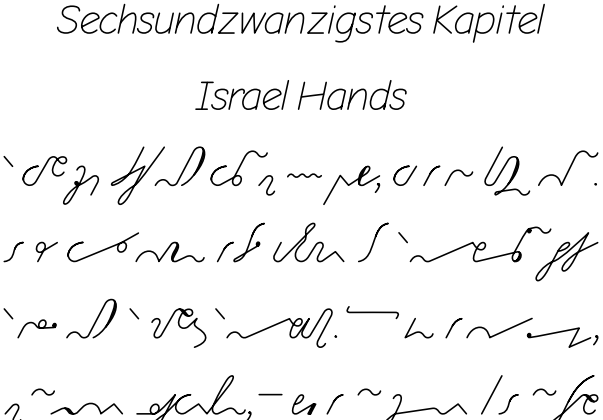
[O'Brien]

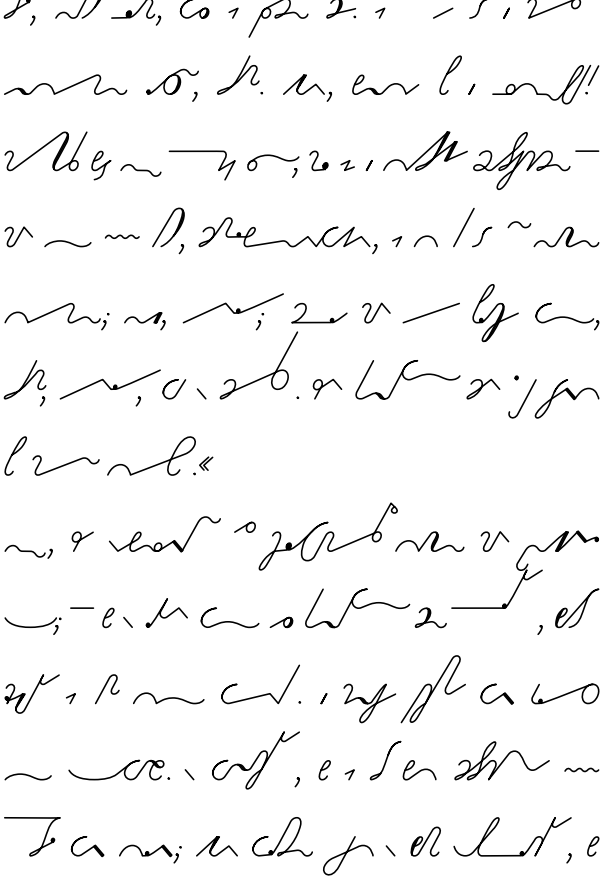

Execution
Dock

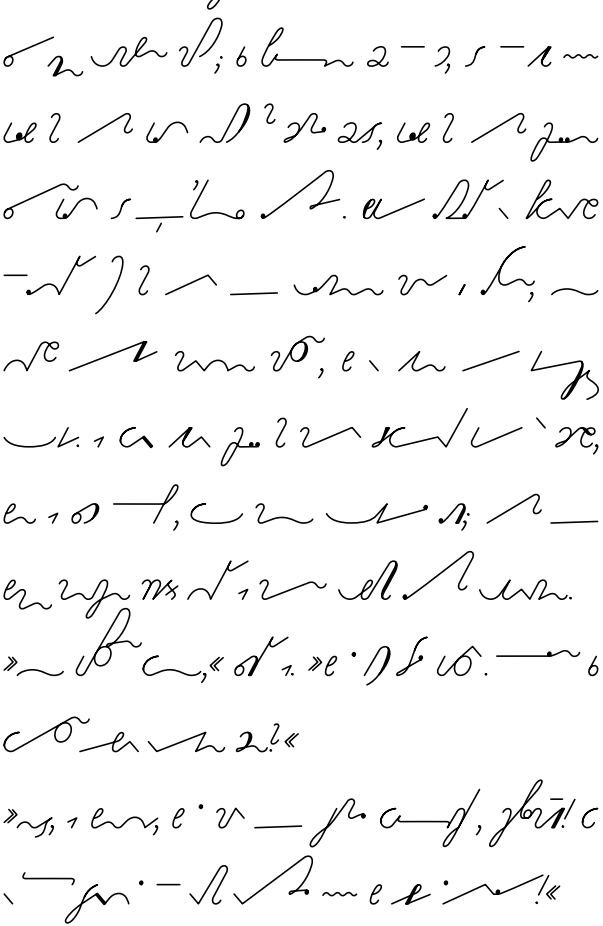


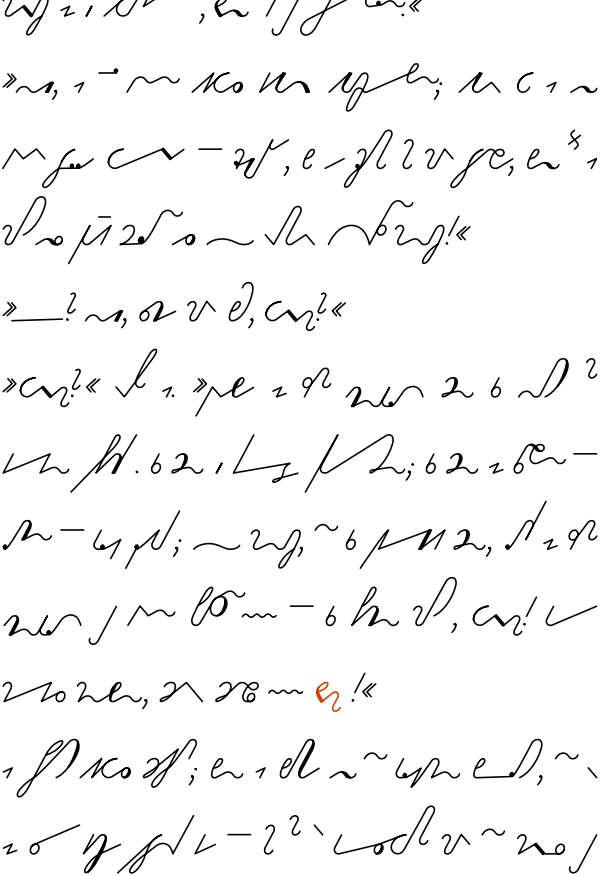
Sechsundzwanzigstes Kapitel

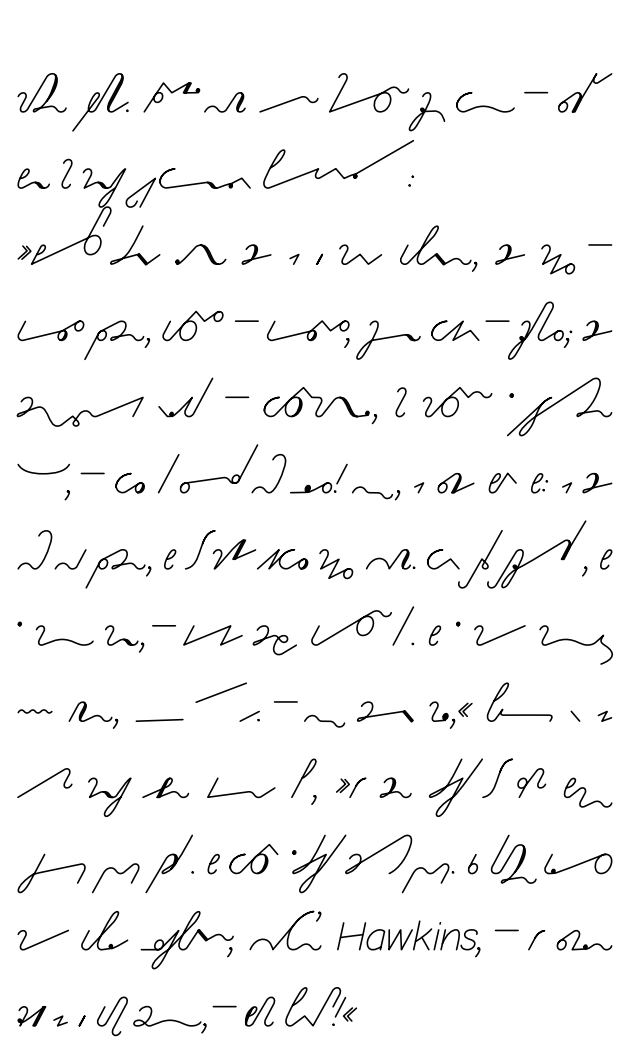
Israel Hands

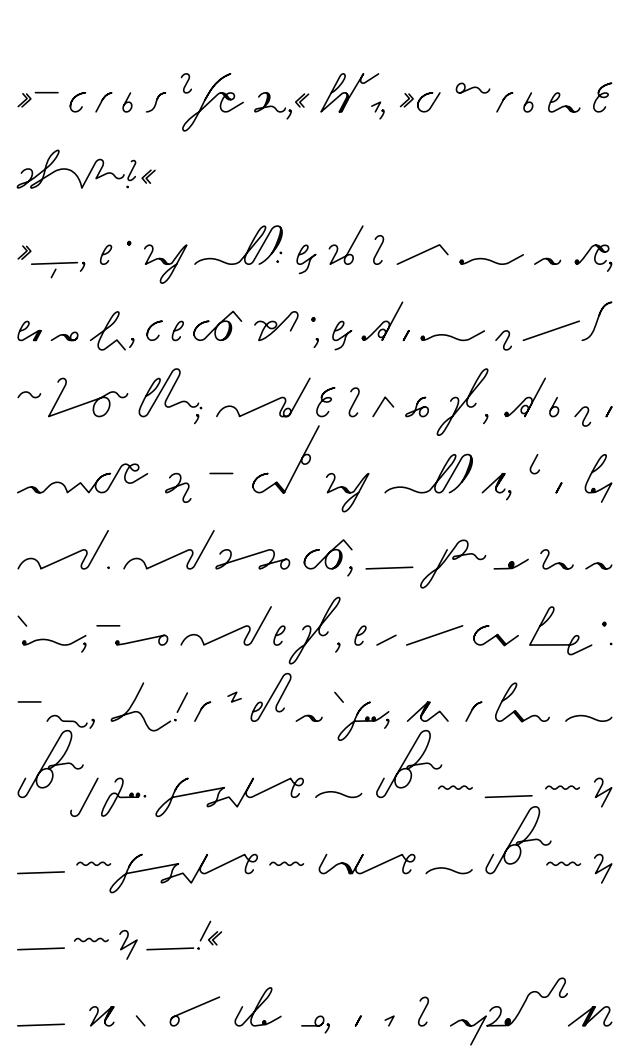


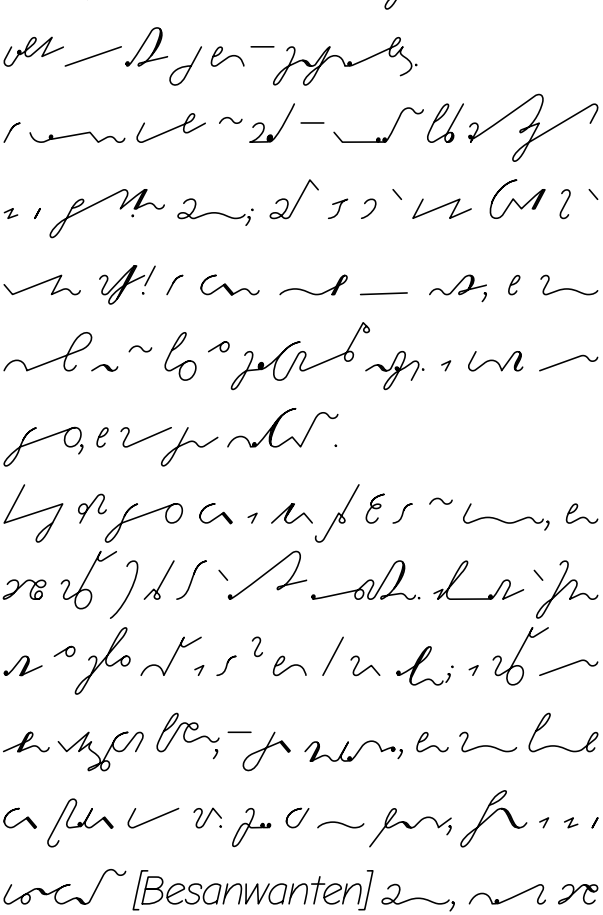




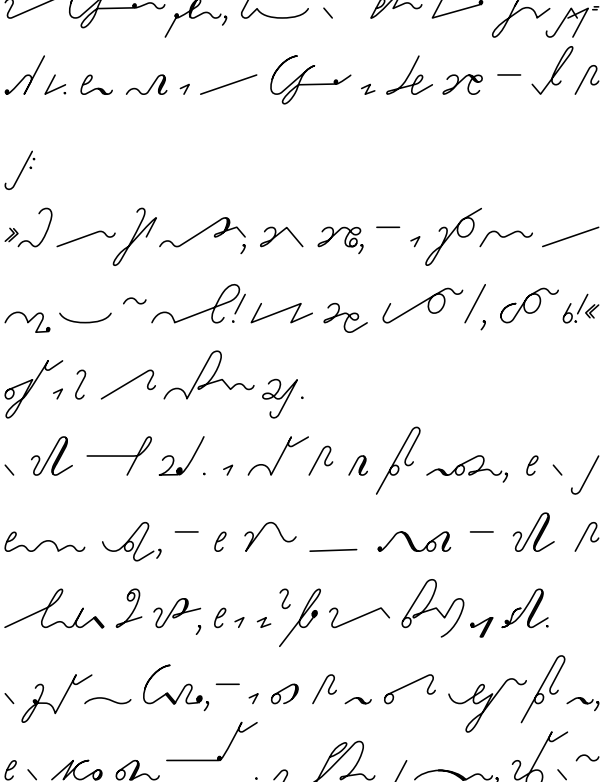


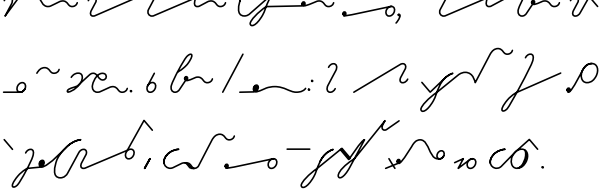

Hawkins,





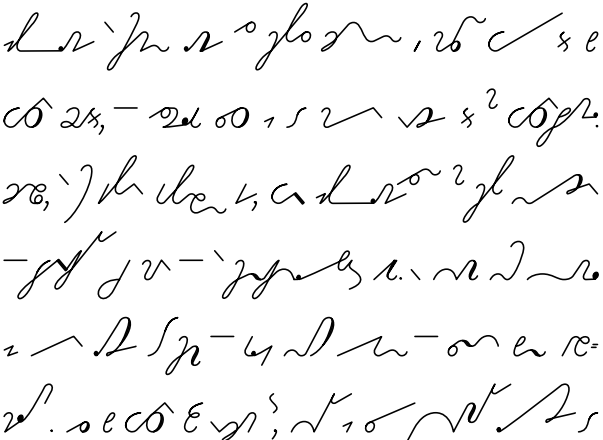
[Besanwanten]

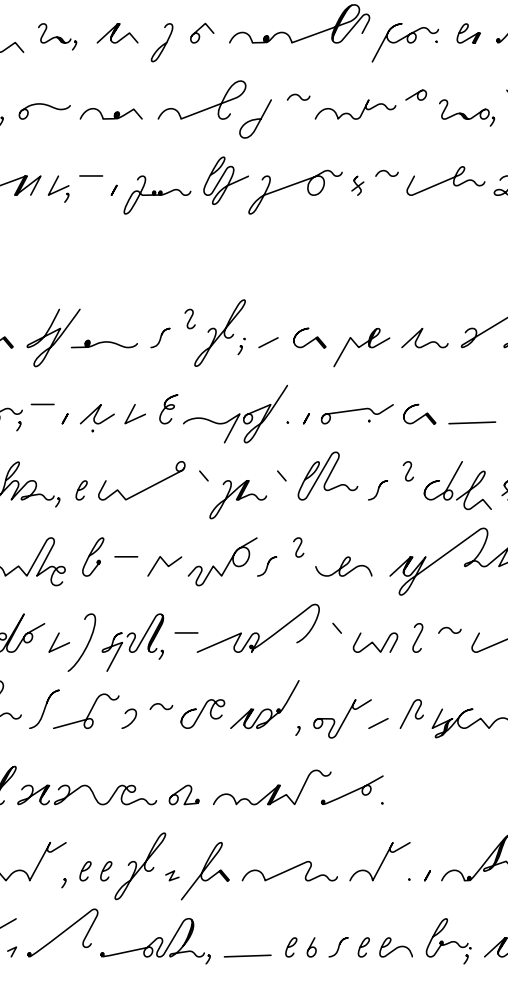


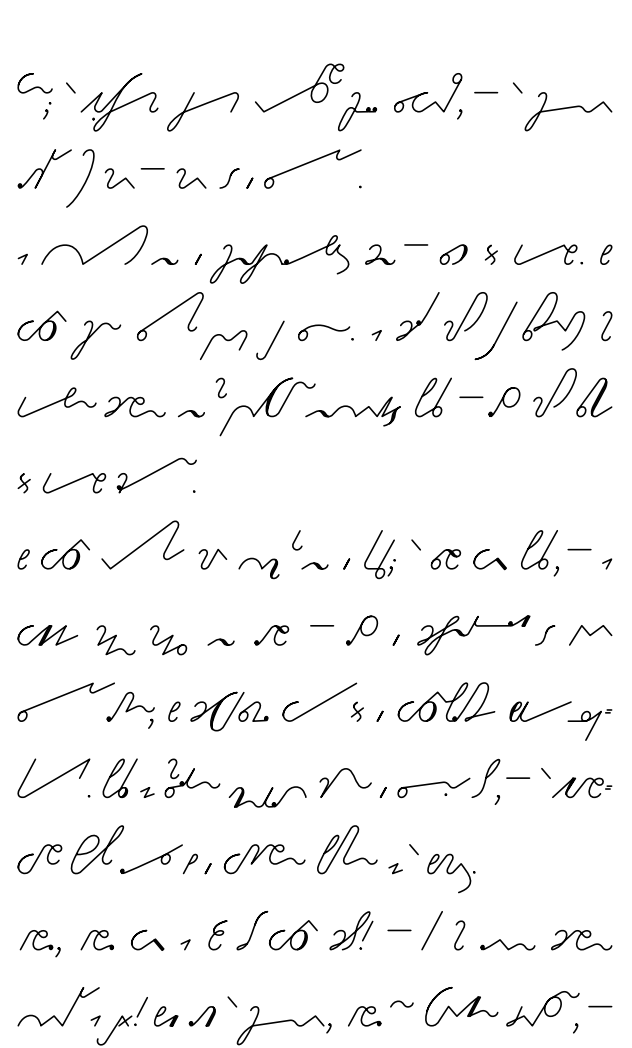


Siebenundzwanzigstes Kapitel

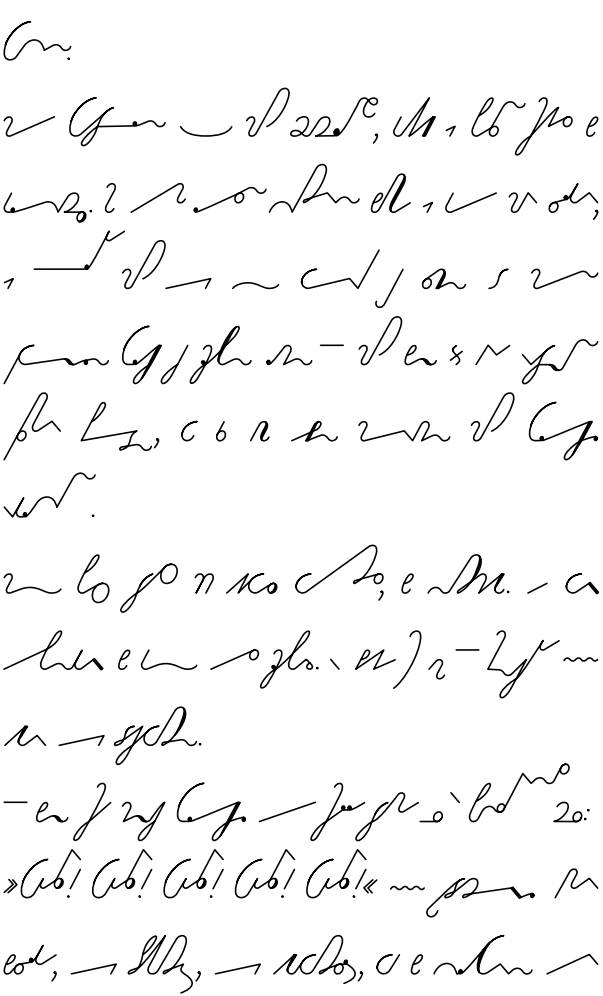
»Piaster!«

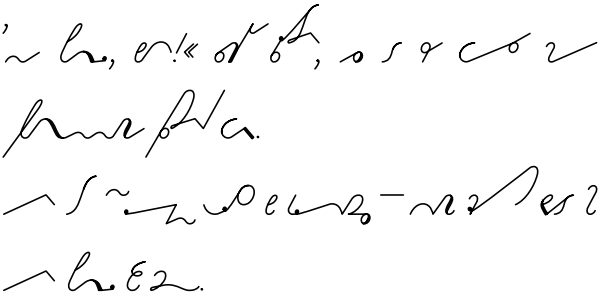






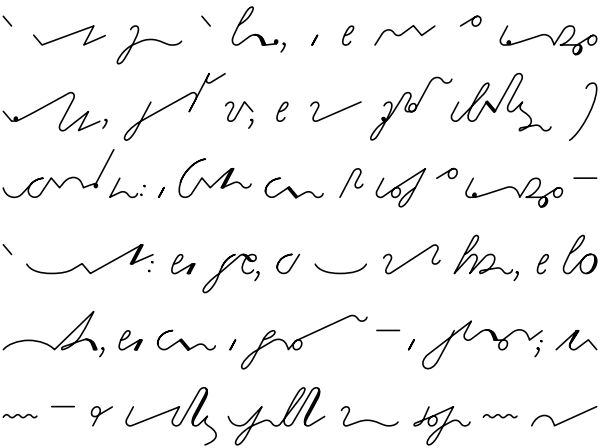
I [illegible] Ch [illegible] ~ [illegible] j [illegible]
[illegible] E 2 o [illegible]!
1 [illegible] D ~ 2 [illegible], j [illegible] [illegible]
[illegible] 2 [illegible] j [illegible]. I [illegible] 1 [illegible] [illegible]
[illegible] ~ [illegible] [illegible], [illegible] 1 [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], 1 [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] 1 2 [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], e 1 2 [illegible] [illegible].
S 2 [illegible] [illegible] 1 2 [illegible] [illegible] 2 [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] j. 1 [illegible] D, e `
[illegible] S ~ [illegible], 1 2 [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], s 2 [illegible] [illegible] j [illegible] [illegible] [illegible];
[illegible] 1 2 [illegible], 2 ~ [illegible] ~ [illegible]





Achtundzwanzigstes Kapitel

Im feindlichen Lager



Hawkins

P:

"My, you have; go, look you, your pal is

gone; I'm, I've now, I'll be on jail! I'll

be now Hawkins / guys; e'll, you

'll'll'm'll, v my! —, h," m

a'll, m'll'm "b eg o— x—' m

pr sugl m'll'll. e eg 2 cd,

o, e s m'll'll m; m g x n v d m

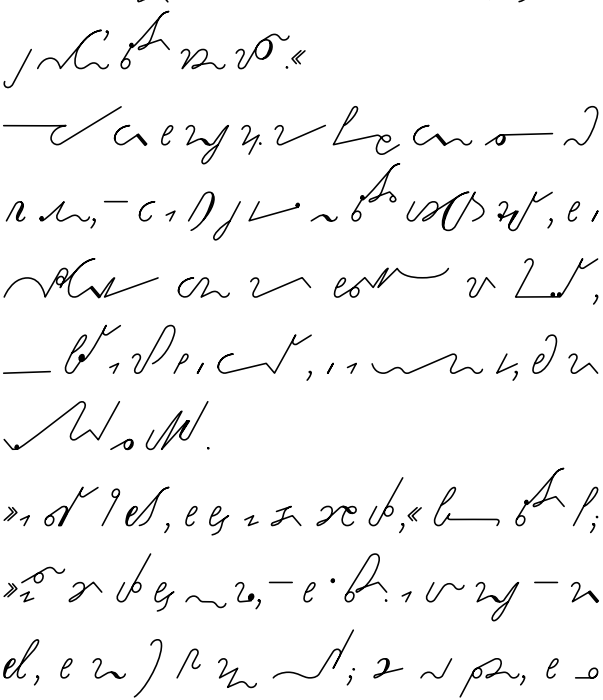
s, up— m h..!"

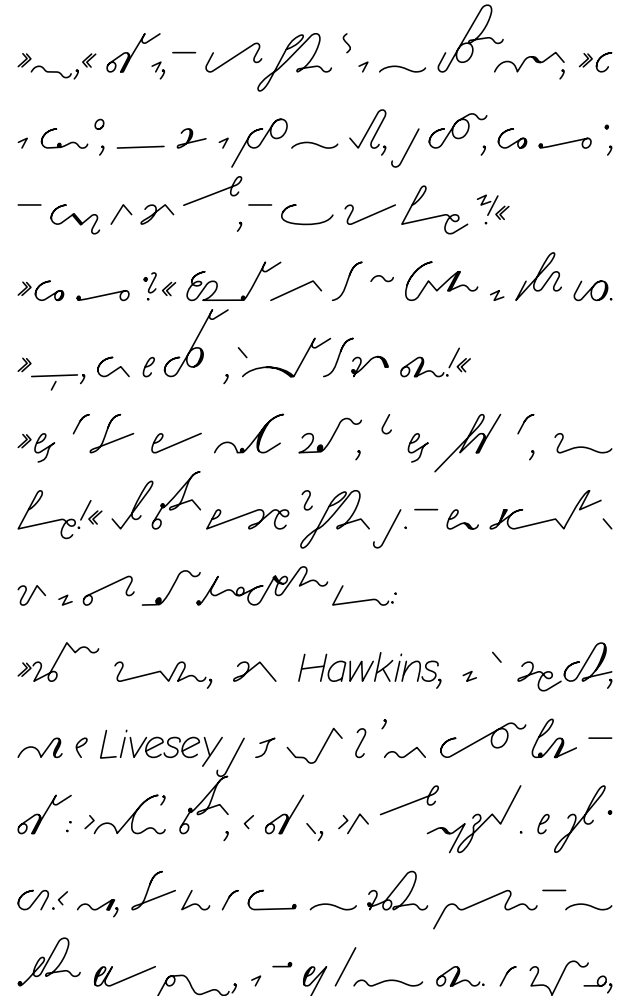
s g pe x'll, m b, o m) c

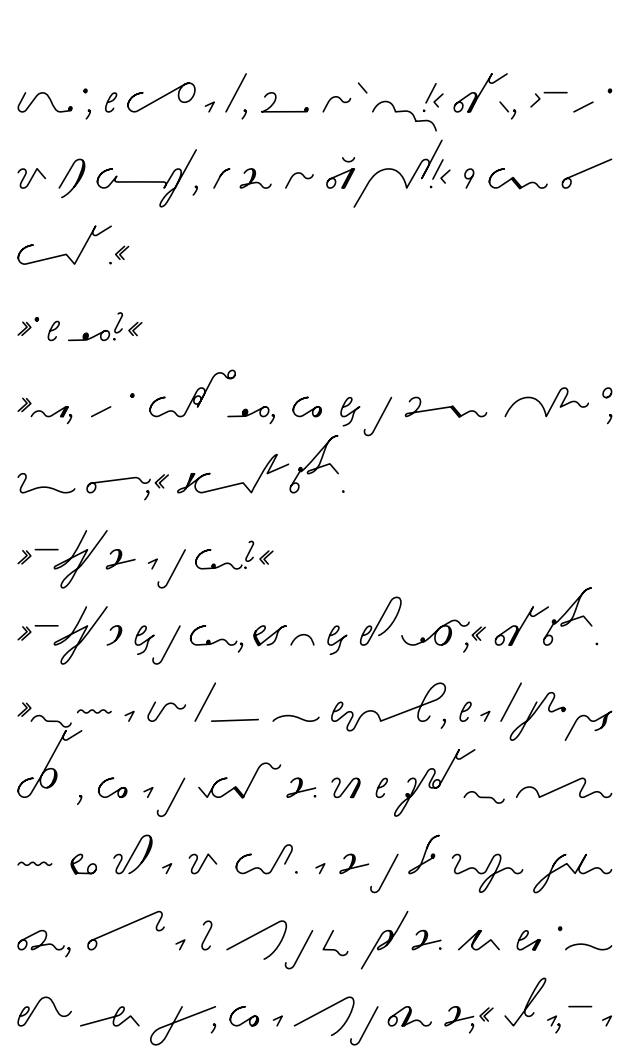
e m n. b m d g m, cc fd; — e g c,

m — o b h o fl m — o cd m m,

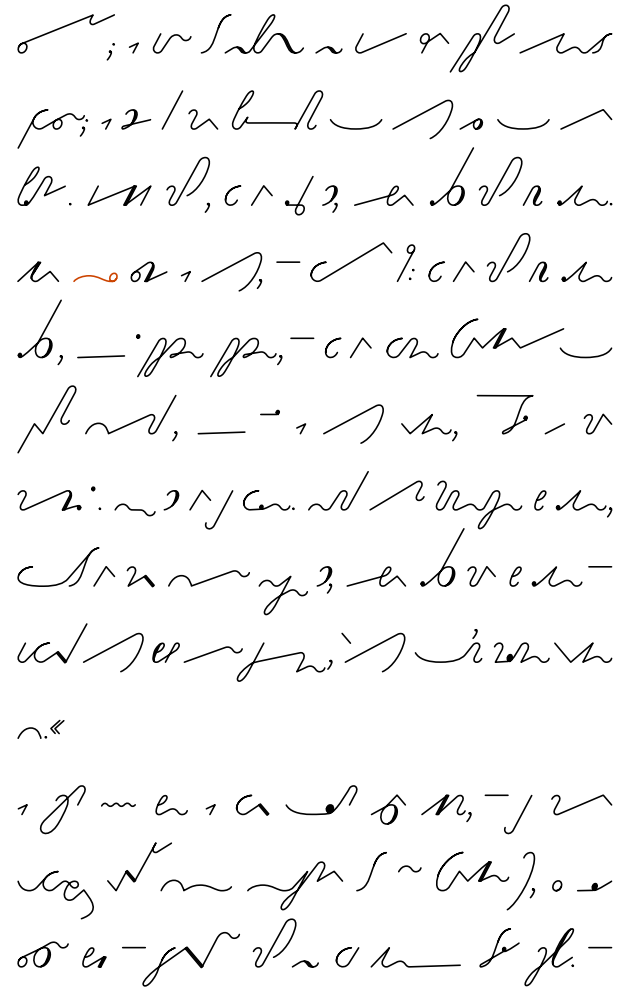
— , h, m l yp g l g p yp.




Hawkins,
Livesey



[Johnson],



[illegible]

»[illegible],« [illegible]

»[illegible]« [illegible]

»[illegible]« [illegible] Morgan [illegible] Kajen [illegible]

»[illegible]« [illegible]

[illegible]

[illegible] Hawkins [illegible]

»[illegible]« [illegible] Morgan [illegible]

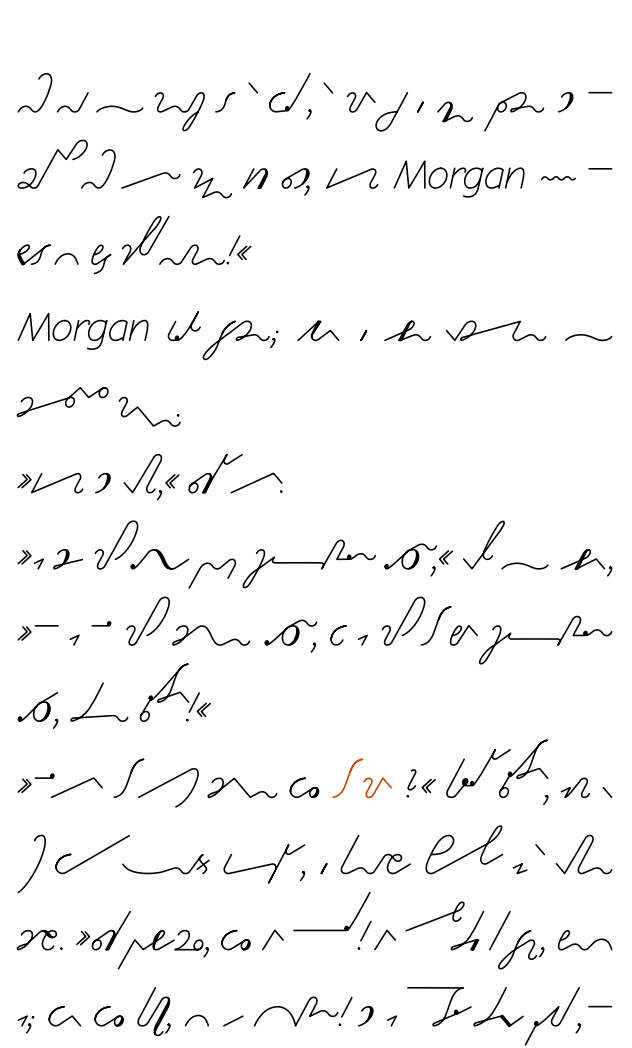
[illegible]

»[illegible]« [illegible]. »[illegible] Morgan?

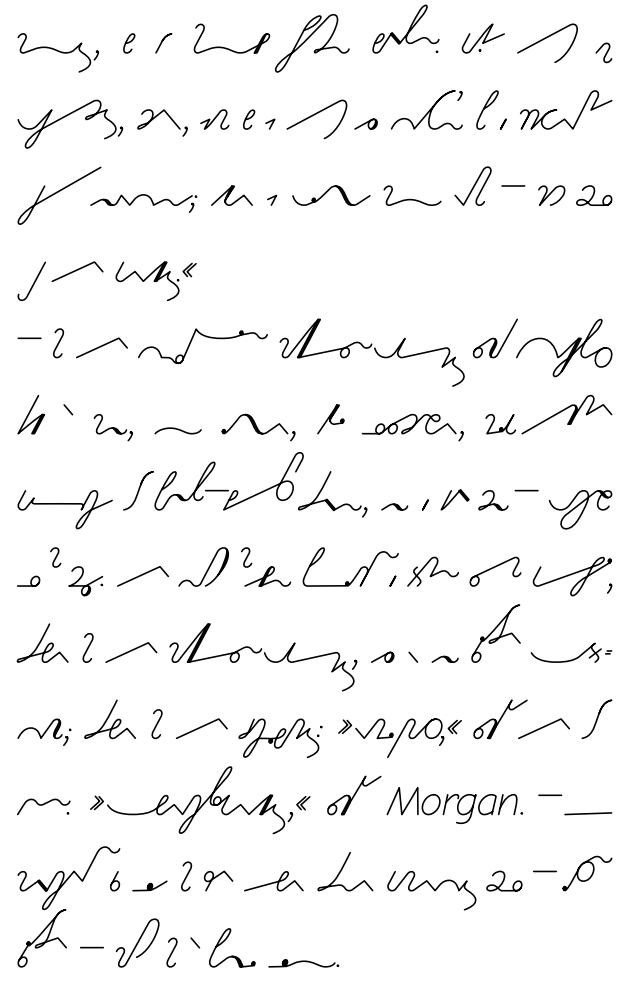
[illegible]

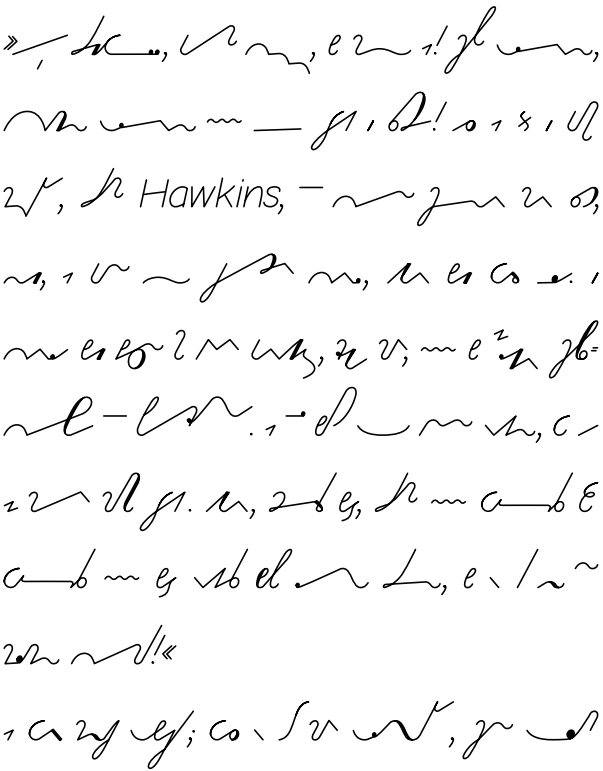
[Deuker], [illegible]

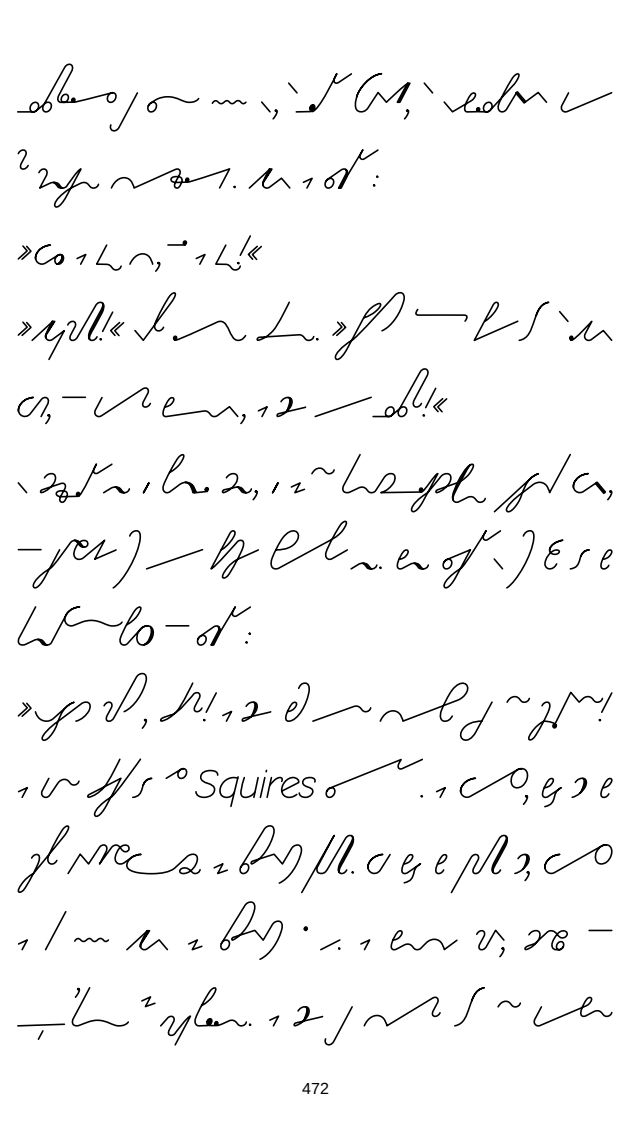
[illegible] [Rahnocke], [illegible]



Hawkins




Hawkins,


Squires

[illegible]

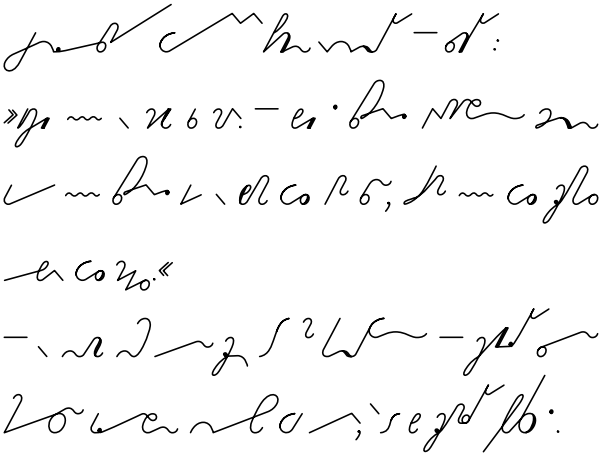
»[illegible]?«

[illegible]:

»[illegible] [kalfatern]; [illegible]

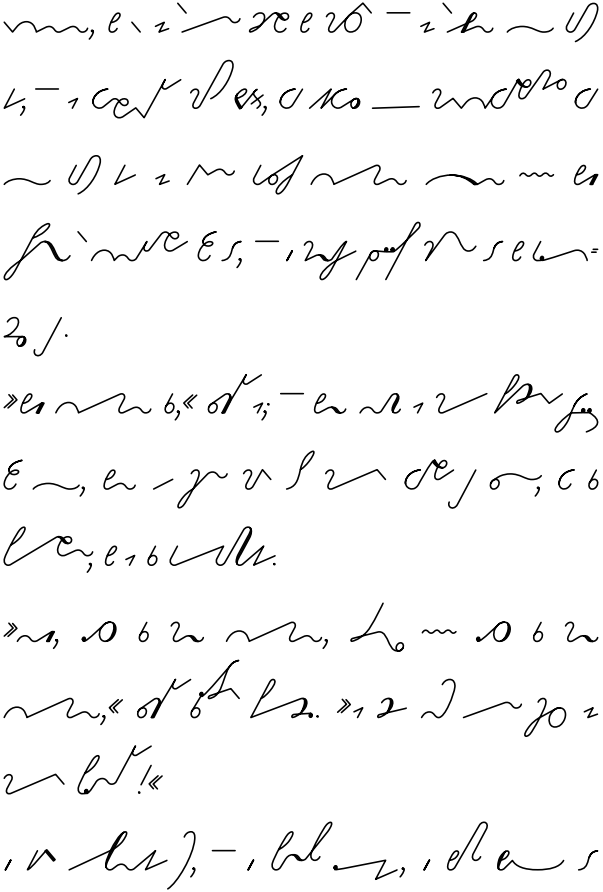
[illegible]?«

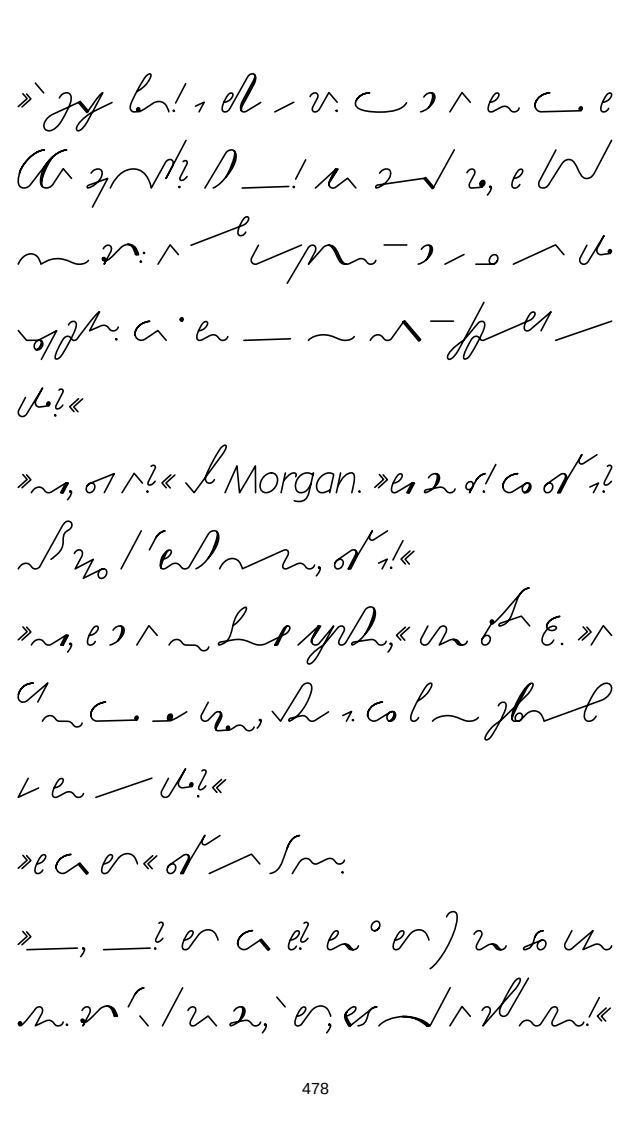
[illegible]

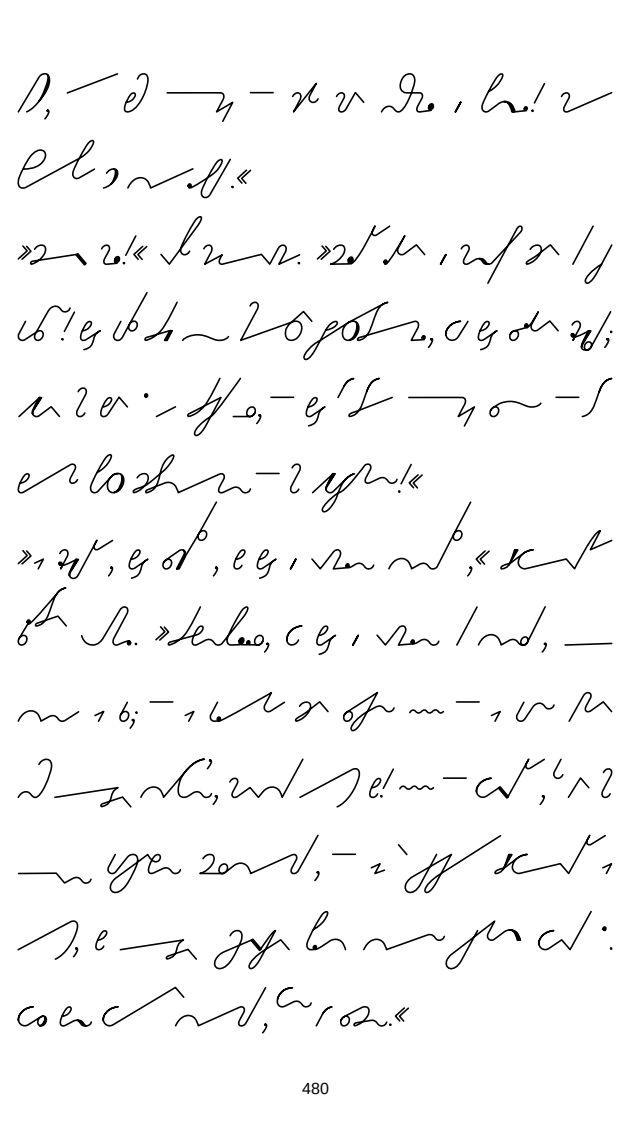


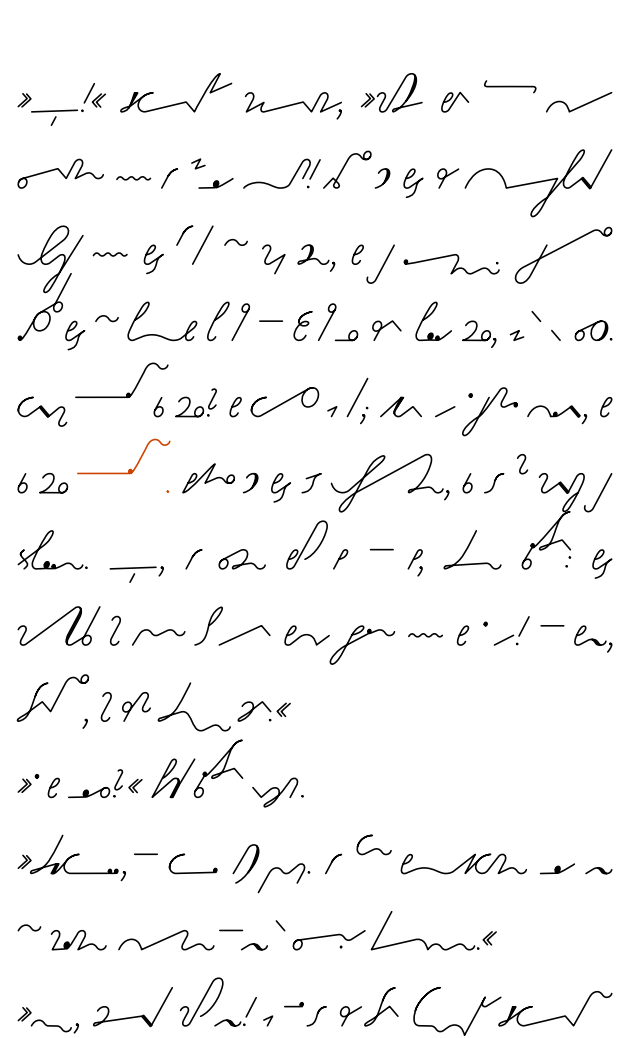
Neunundzwanzigstes Kapitel

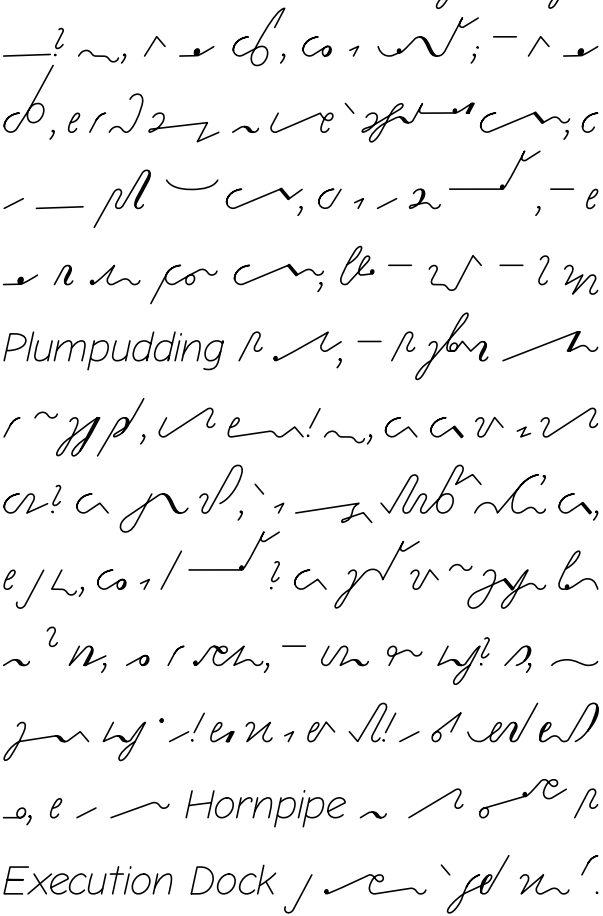
Noch einmal der schwarze Fleck

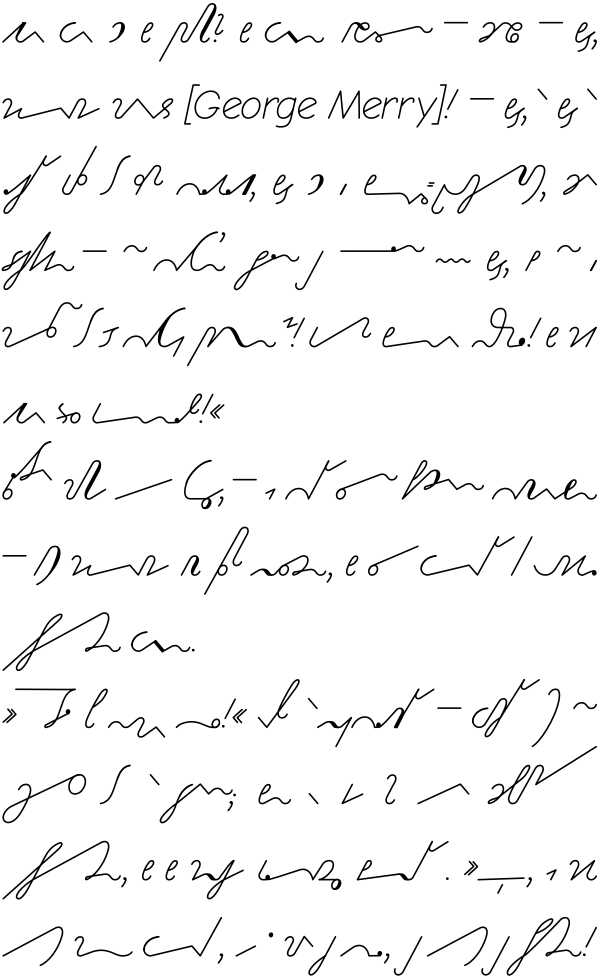


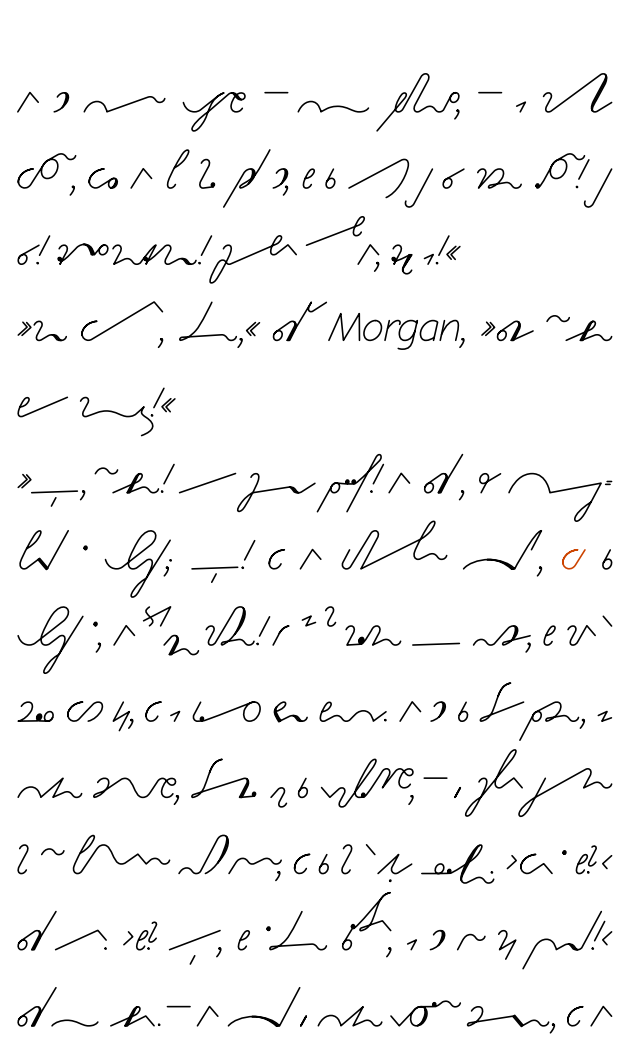

Morgan.

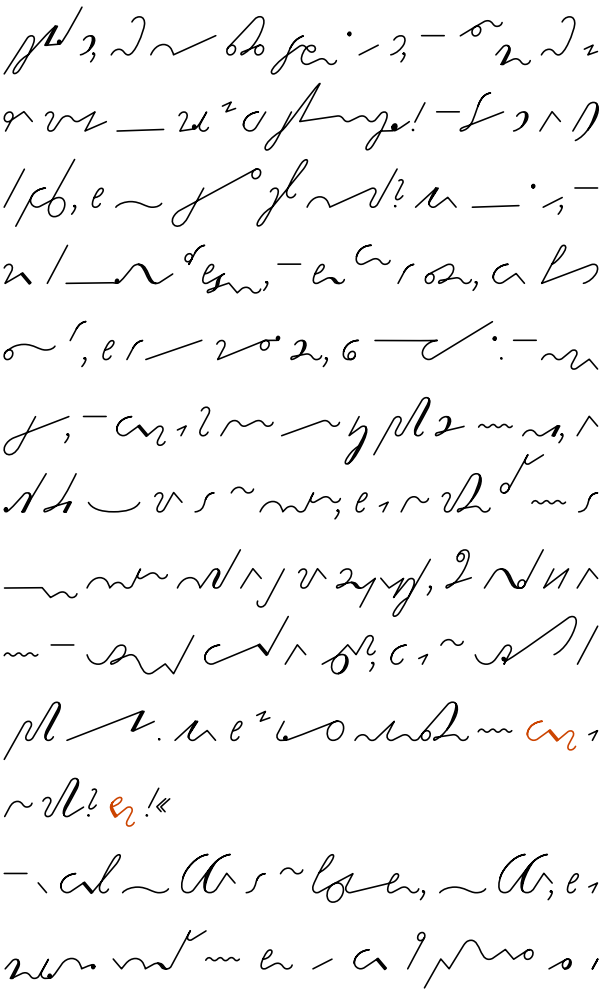


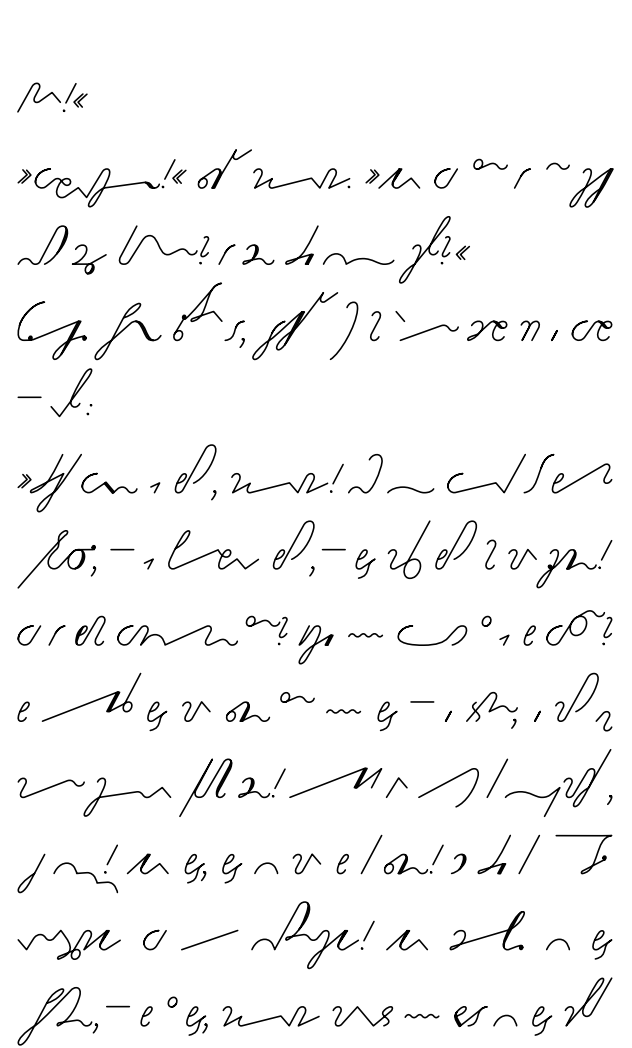


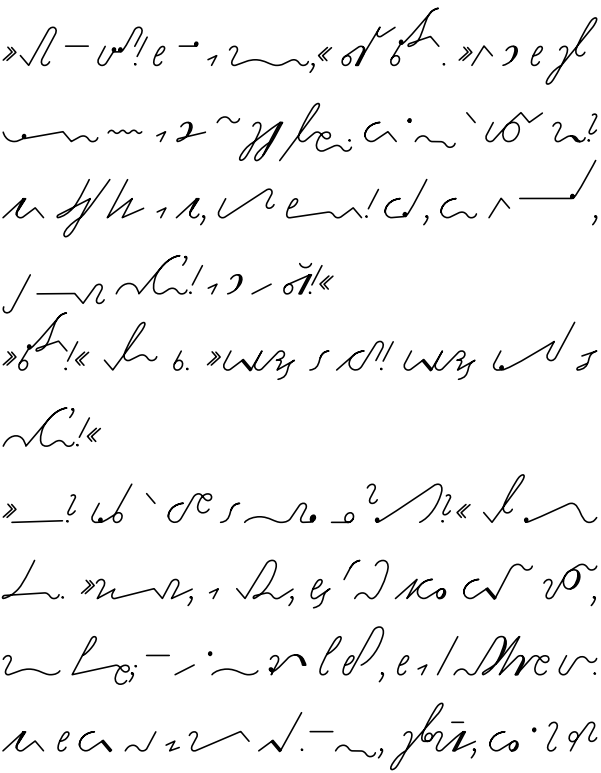

Plumpudding
Hornpipe
Execution Dock


[George Merry]!

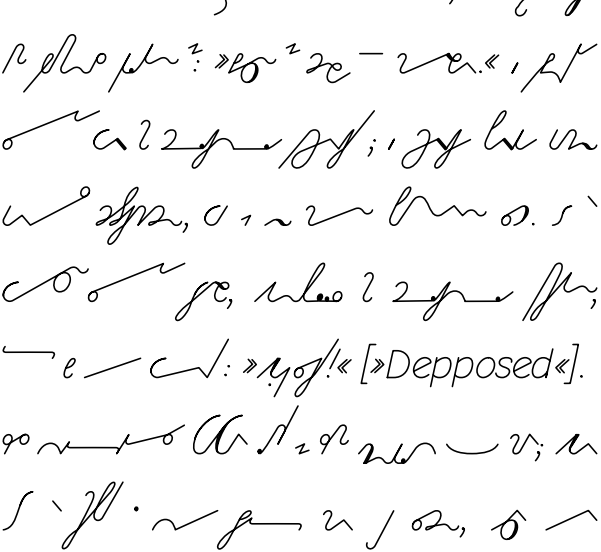

Morgan,

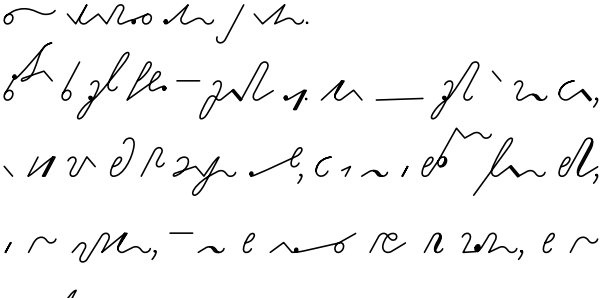






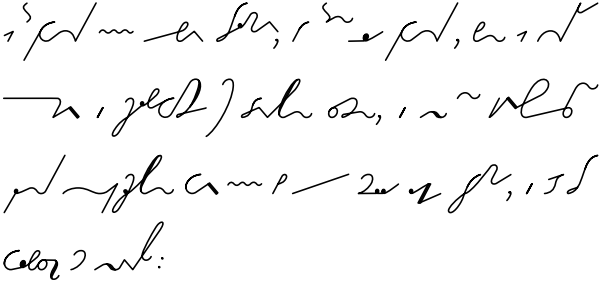
Morgan.

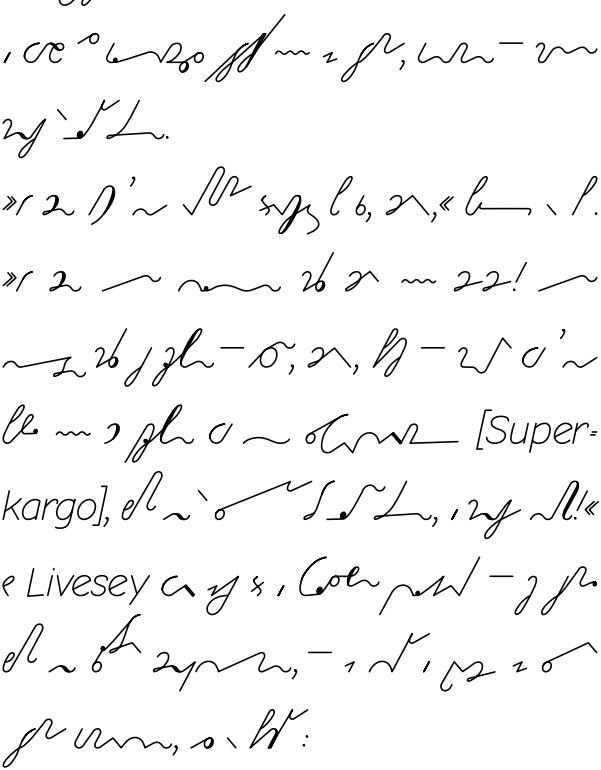


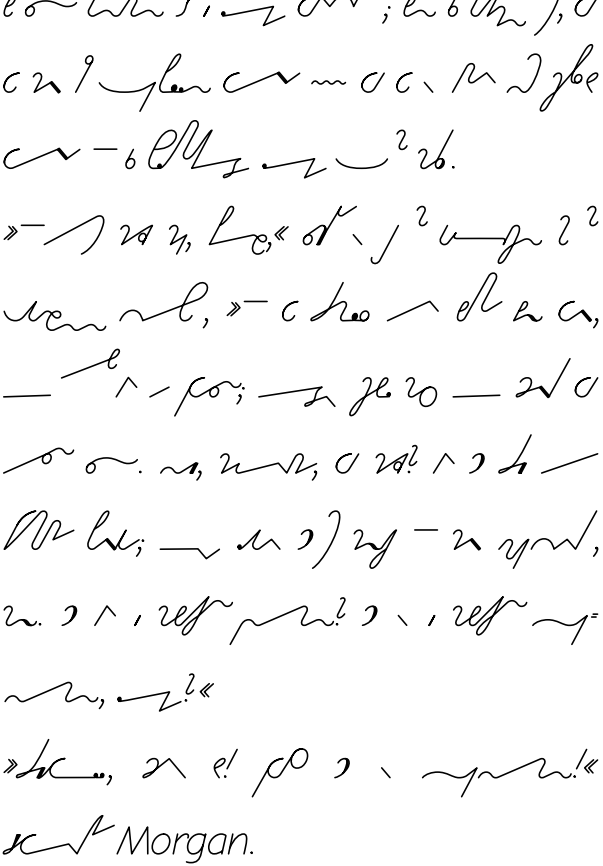


Dreißigstes Kapitel

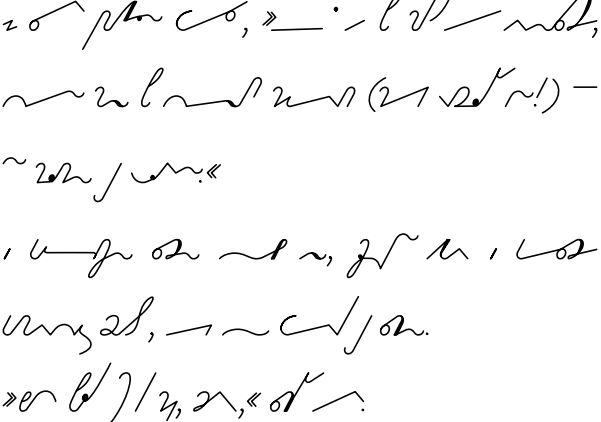
Auf mein Ehrenwort

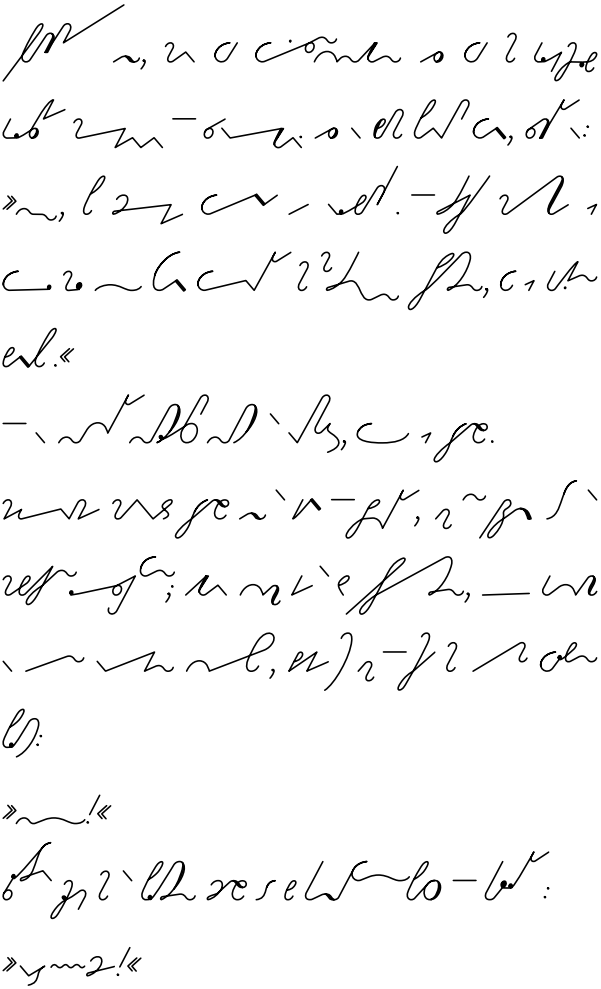


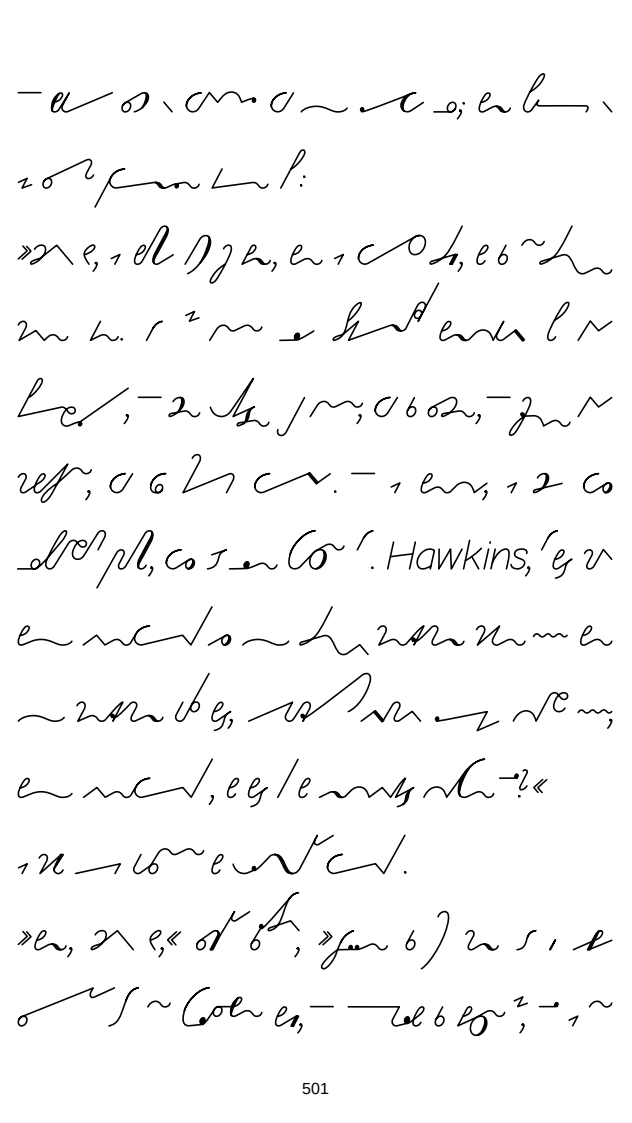




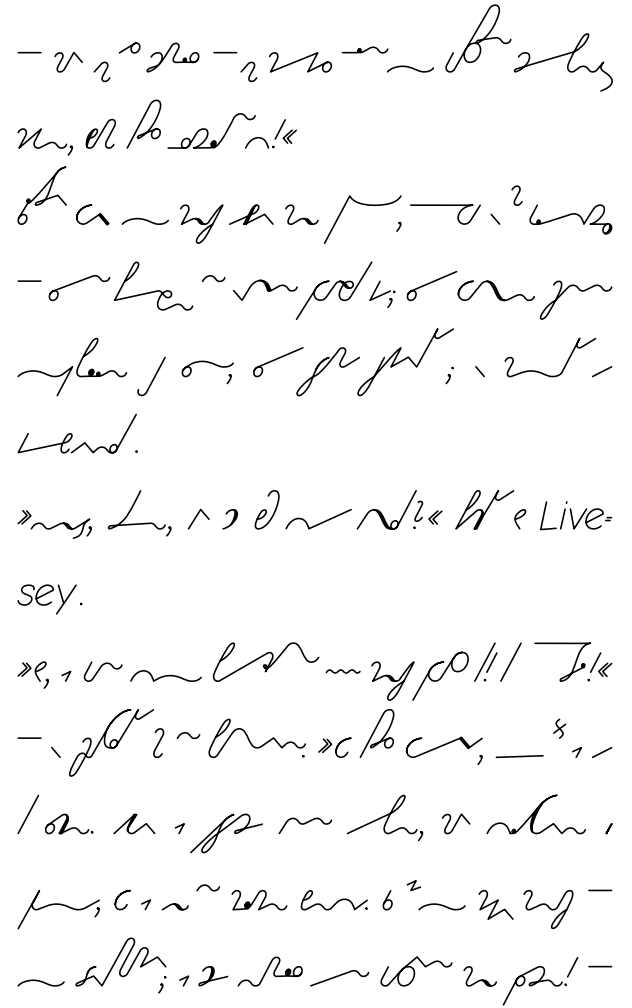
Morgan.

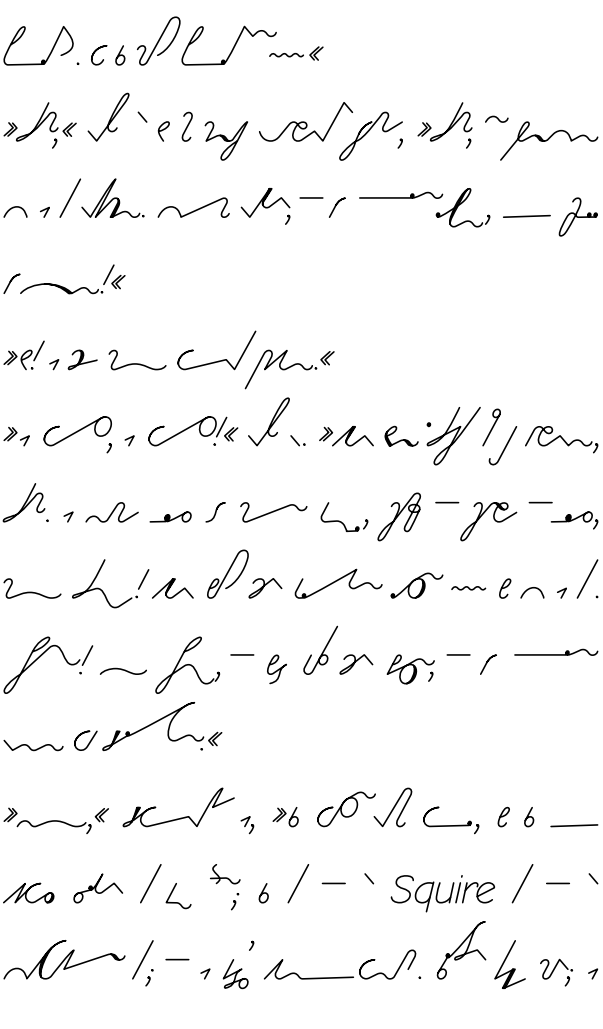


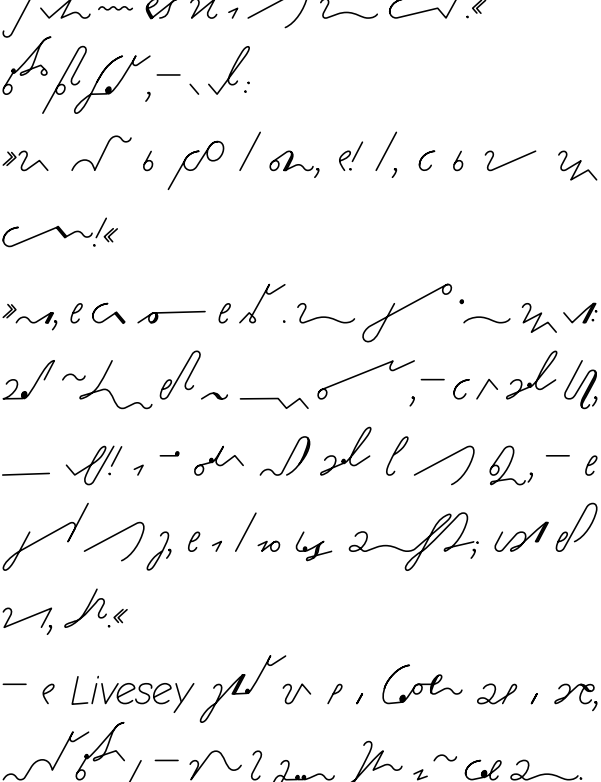



Hawkins,

Squire

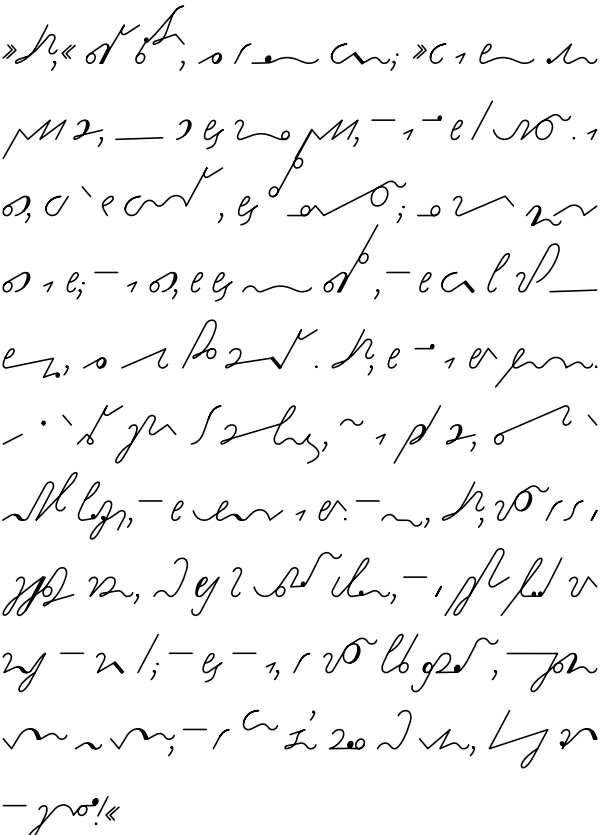



Squire



Einunddreißigstes Kapitel

Die Schatzsuche; Flints Wegweiser

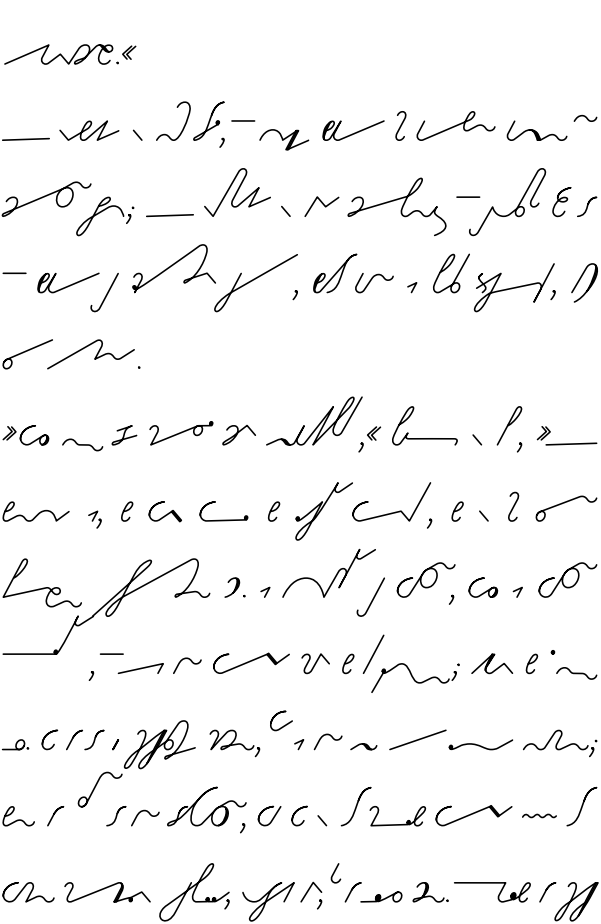


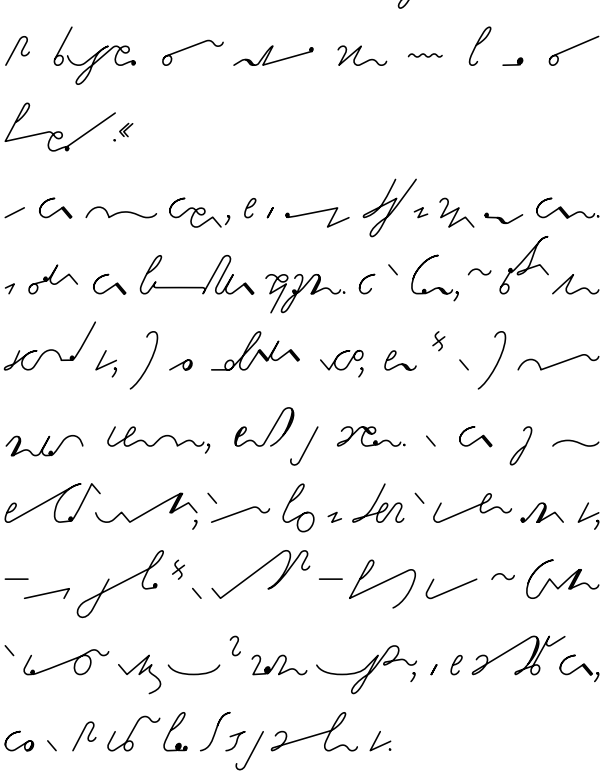
[illegible]

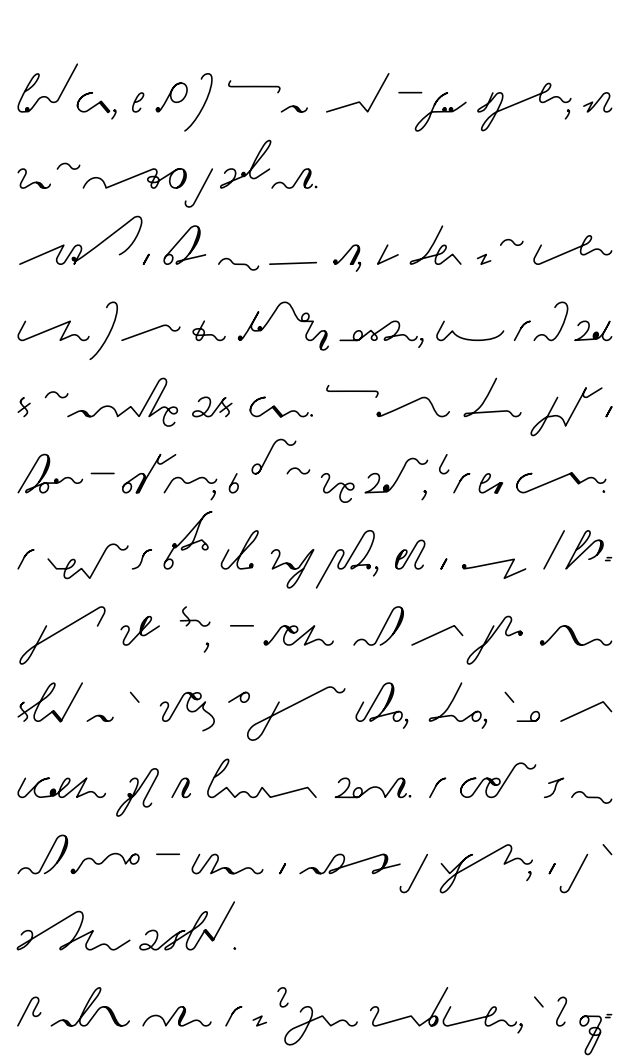
[illegible]

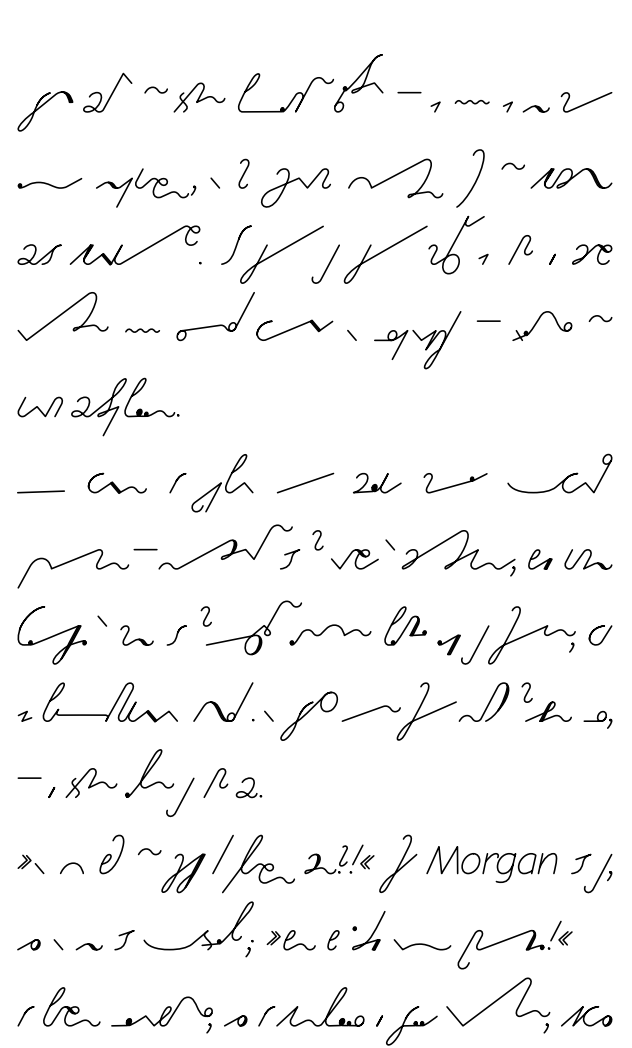
[illegible]

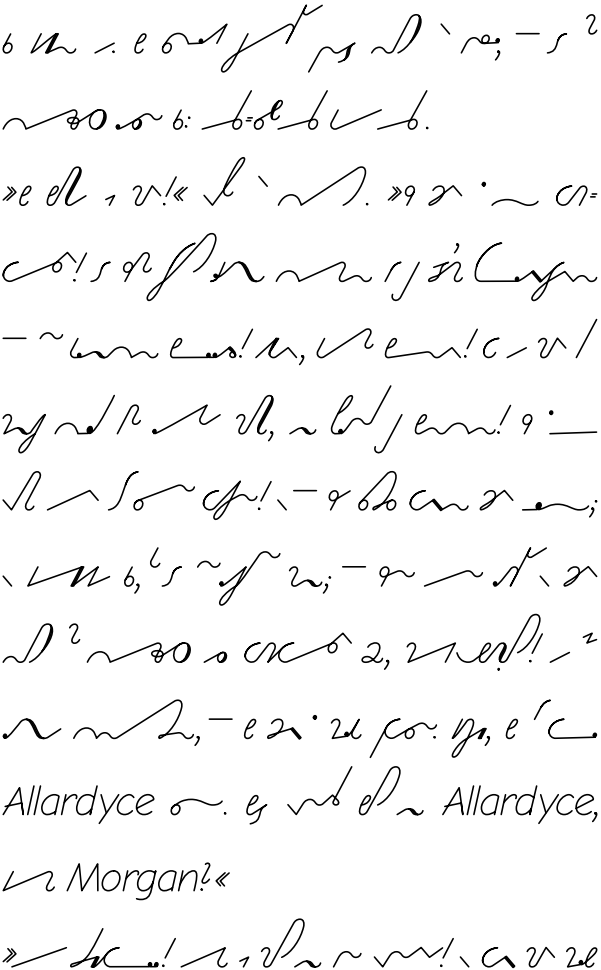
[illegible]

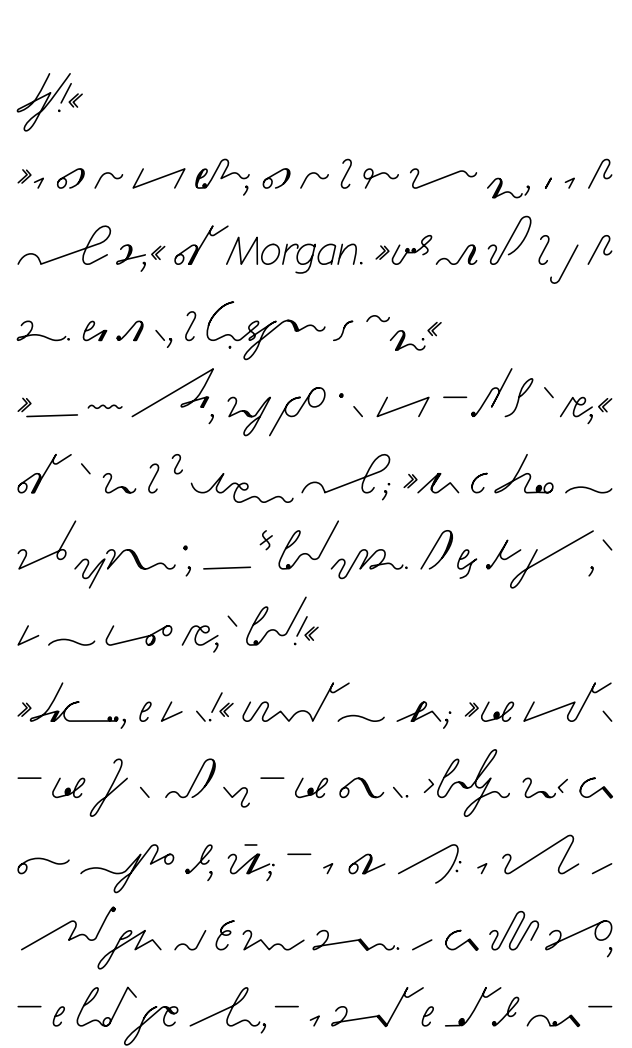


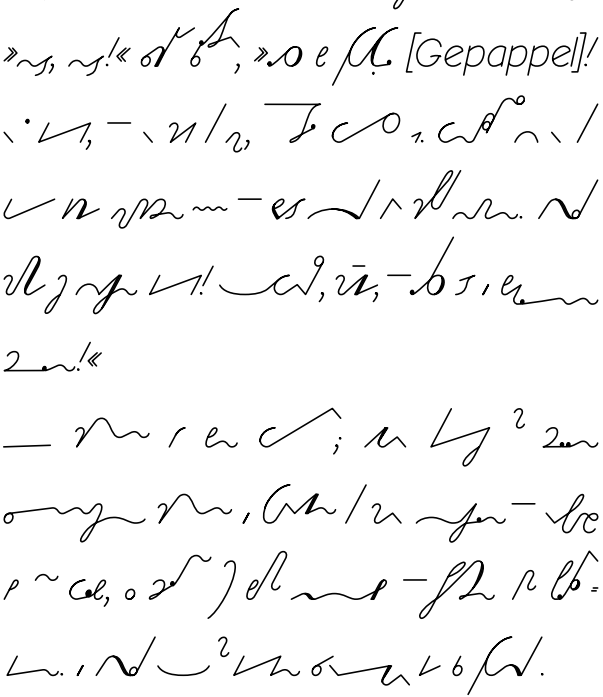

Hawkins




Morgan


Allardyce
Allardyce,
Morgan?«

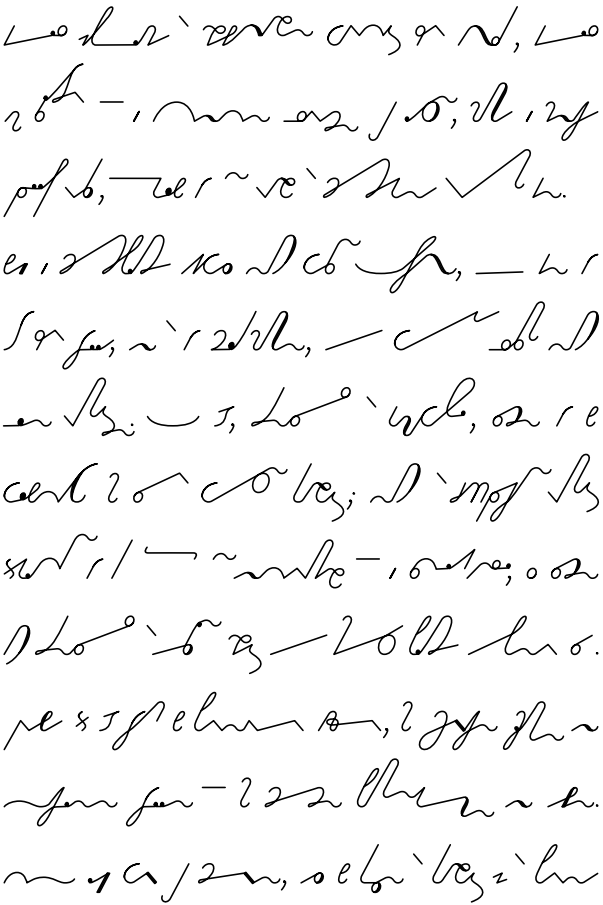

Morgan.

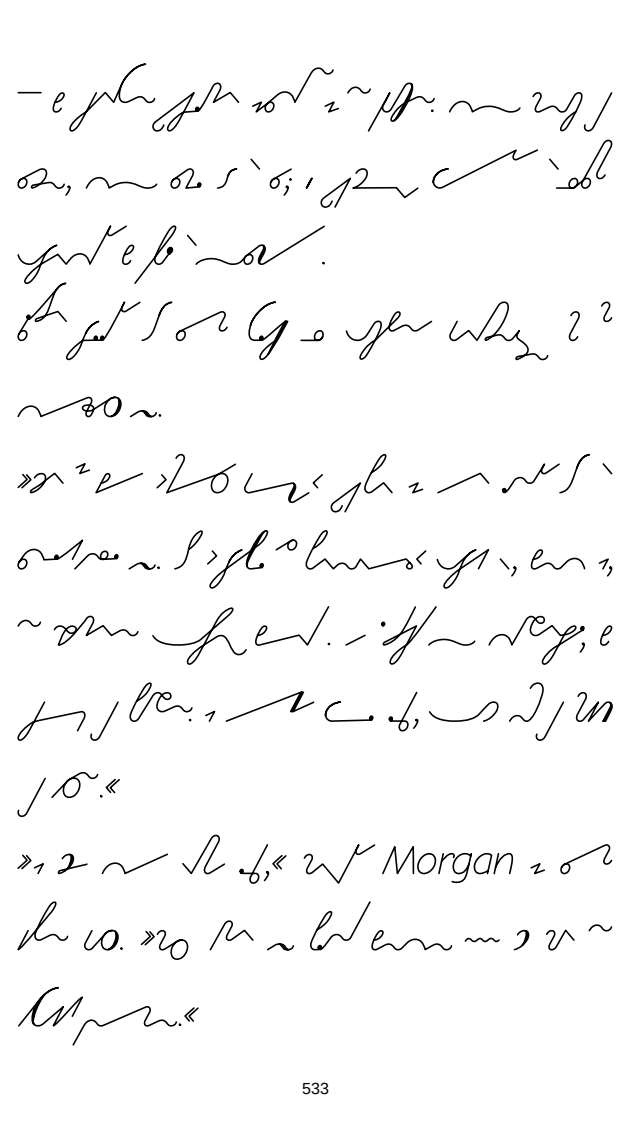


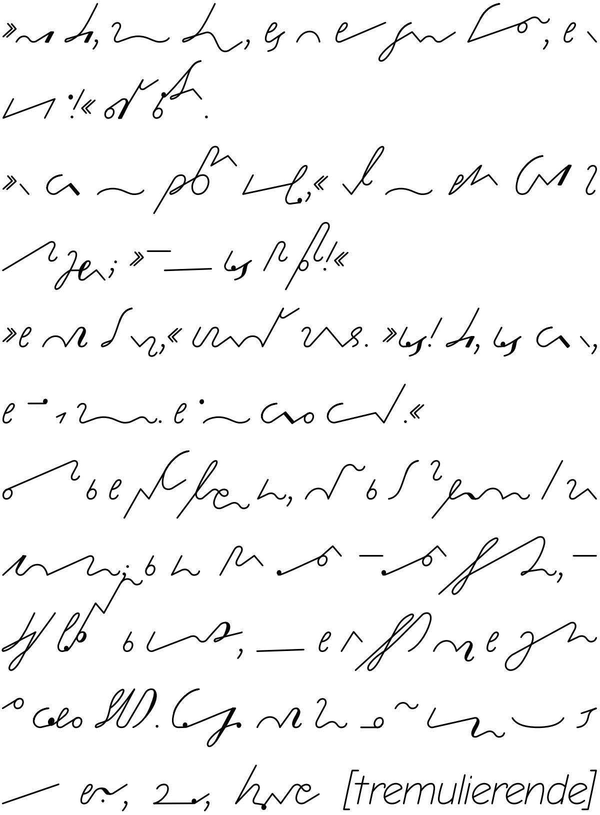
Zweiunddreißigstes Kapitel

Die Schatzsuche; die Stimme in den

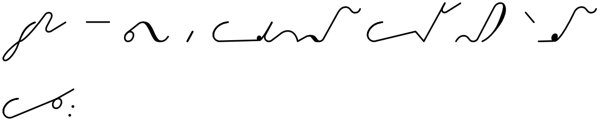
Bäumen

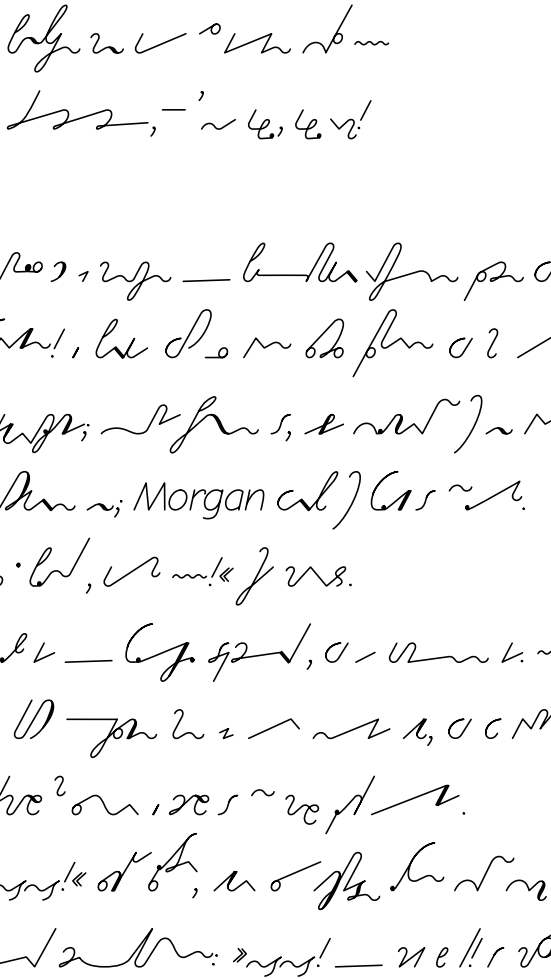


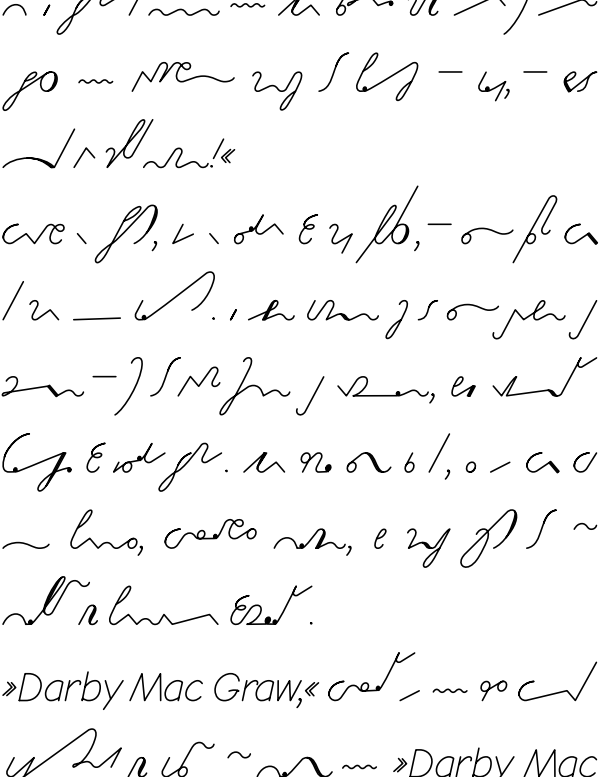




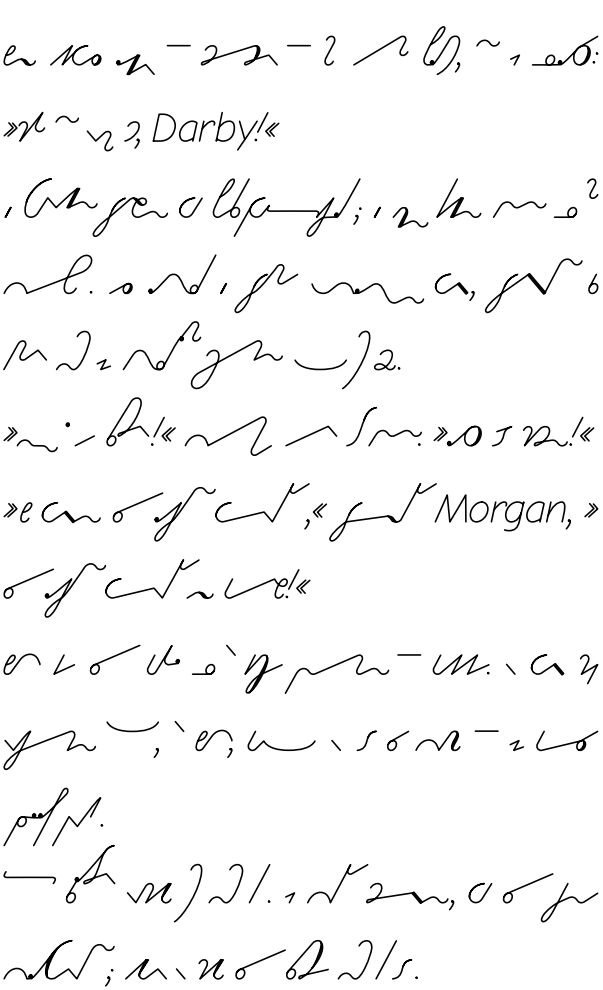
[tremulierende]




Morgan



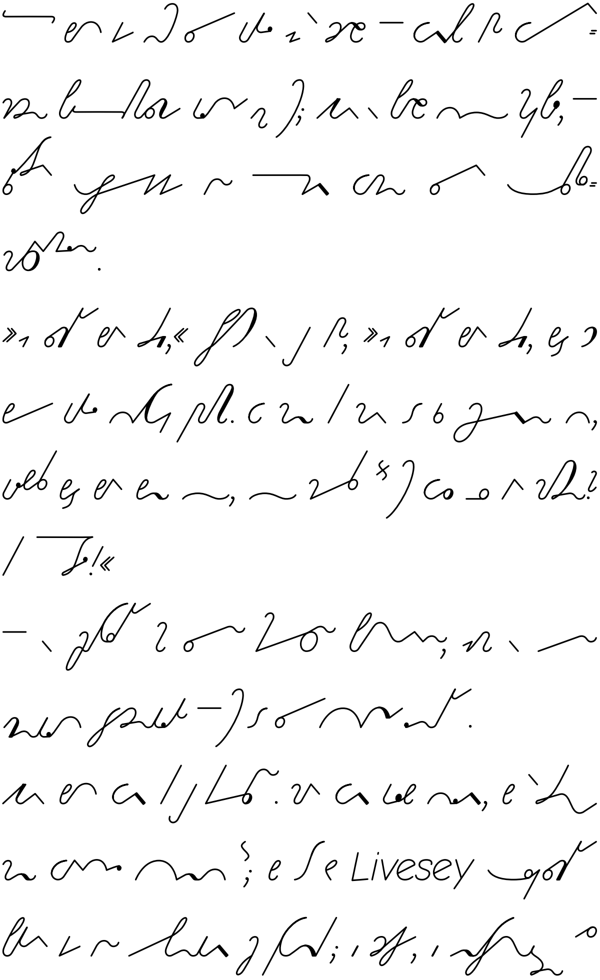
»Darby Mac Graw,« [illegible] »Darby Mac Graw! Darby Mac Graw!« [illegible]



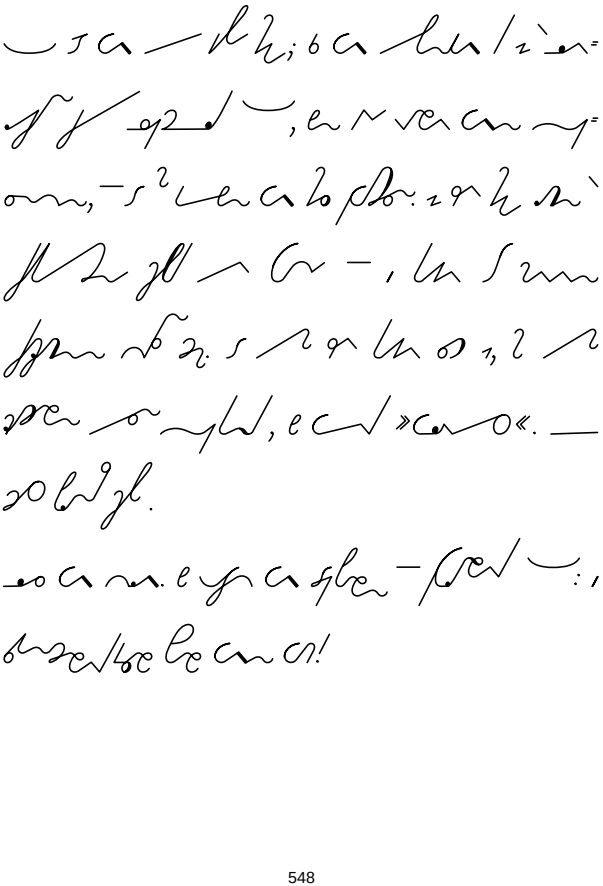
Darby

[illegible]

[illegible] Morgan [illegible]

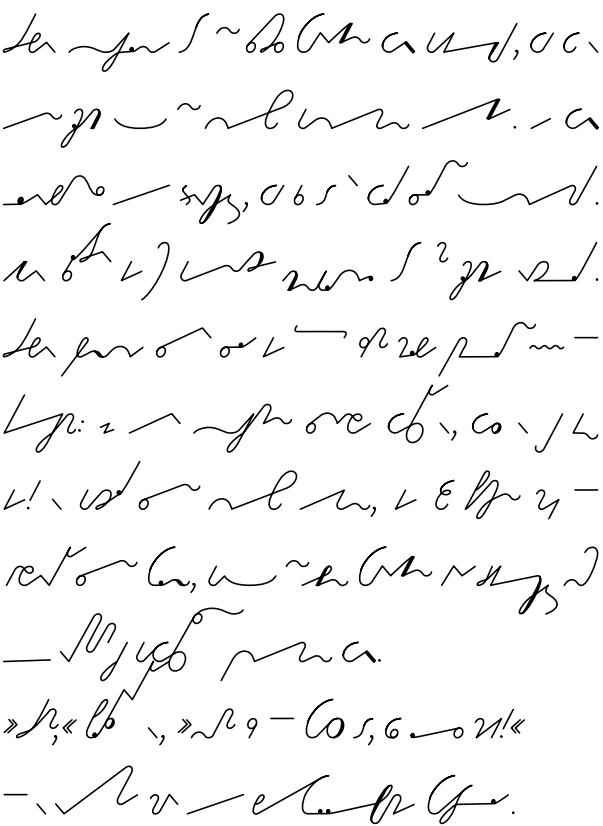


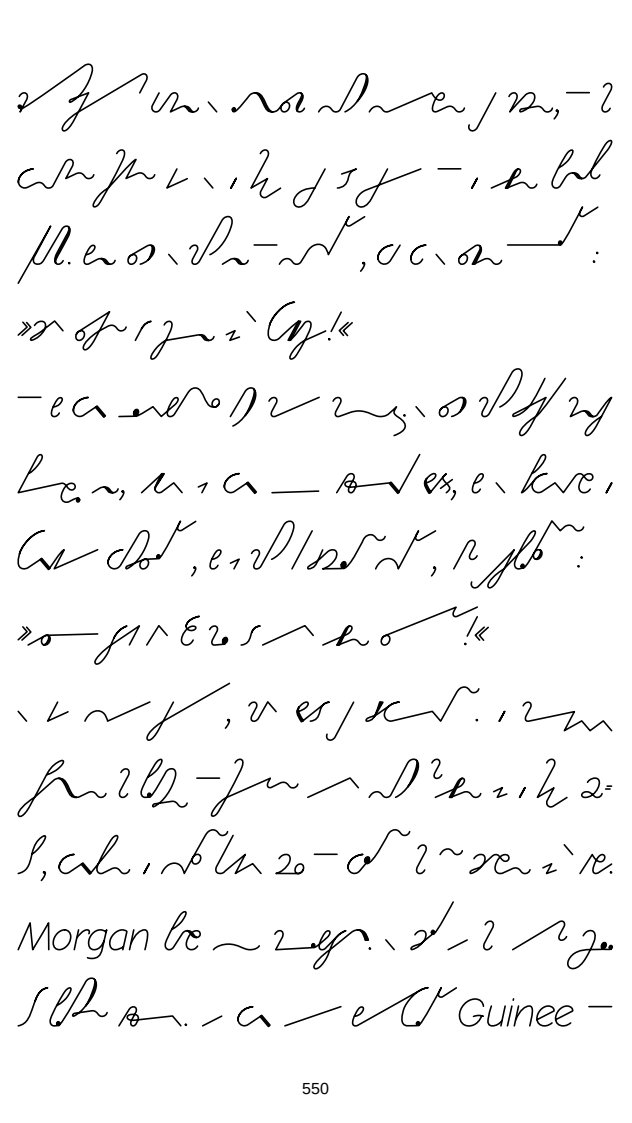
Livesey



Dreiunddreißigstes Kapitel

Der Sturz eines Piratenhäuptlings




Morgan
Guinee

[illegible] Morgan [illegible]

"[illegible] Guineen! [illegible]

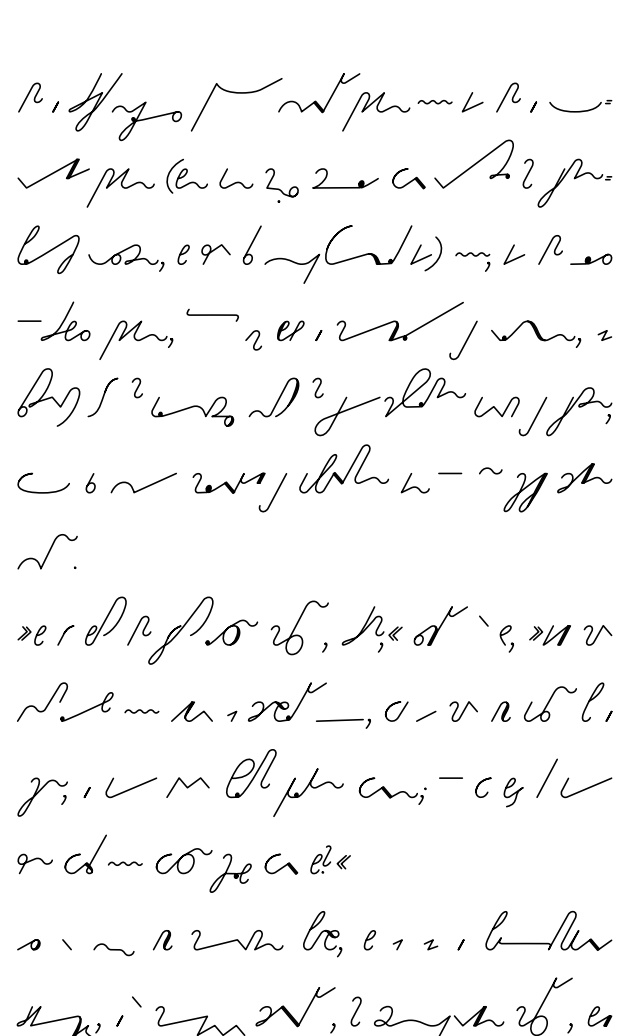
[illegible]

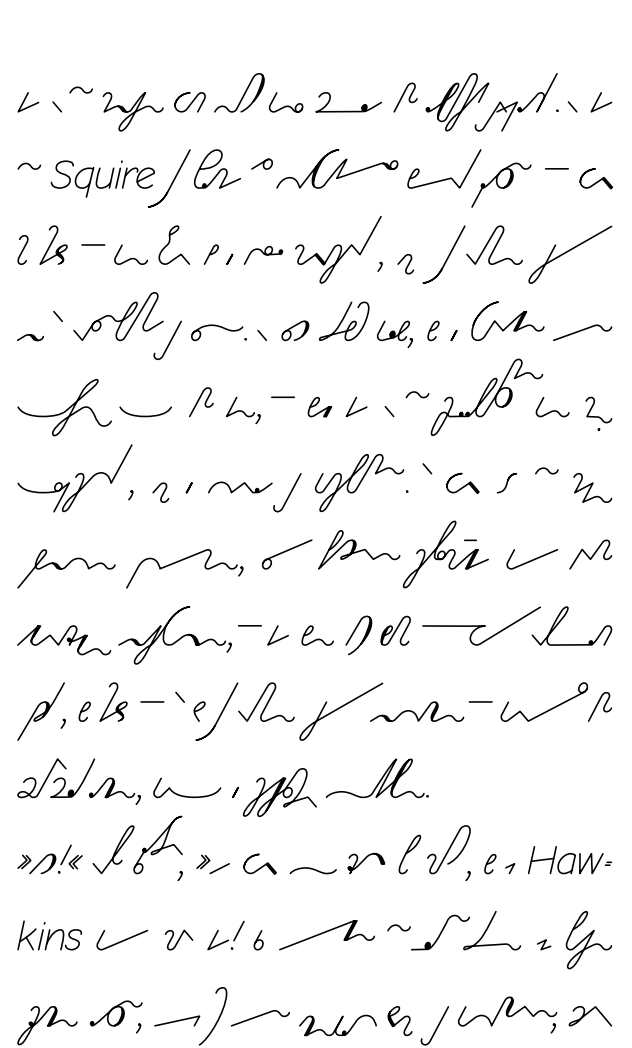
"[illegible]

"[illegible]

"[illegible]

"[illegible]





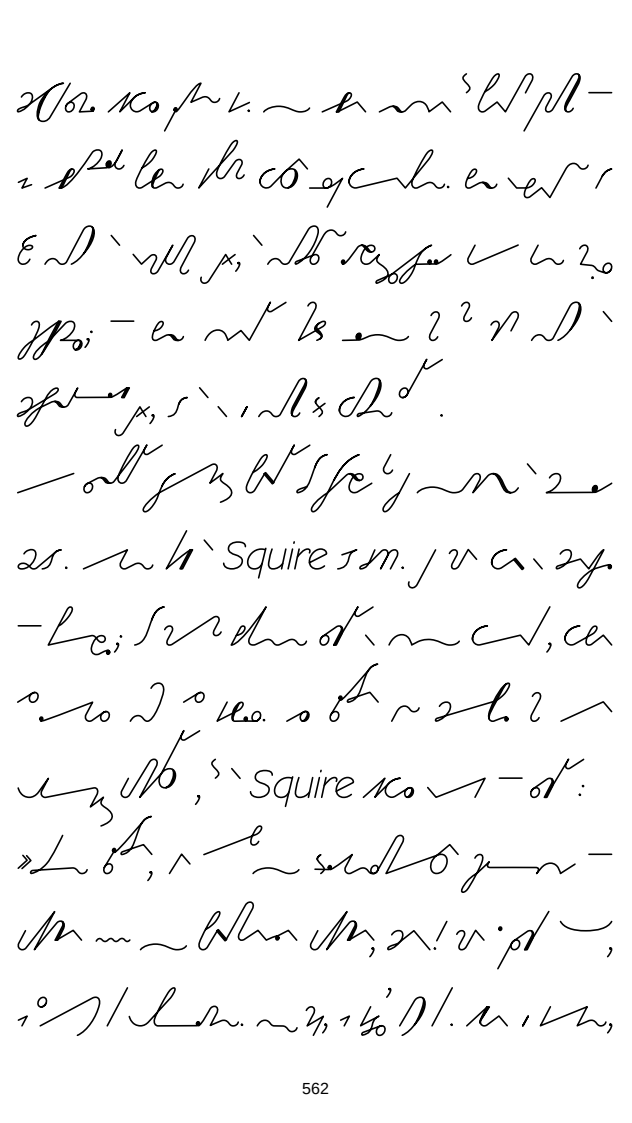
[illegible]

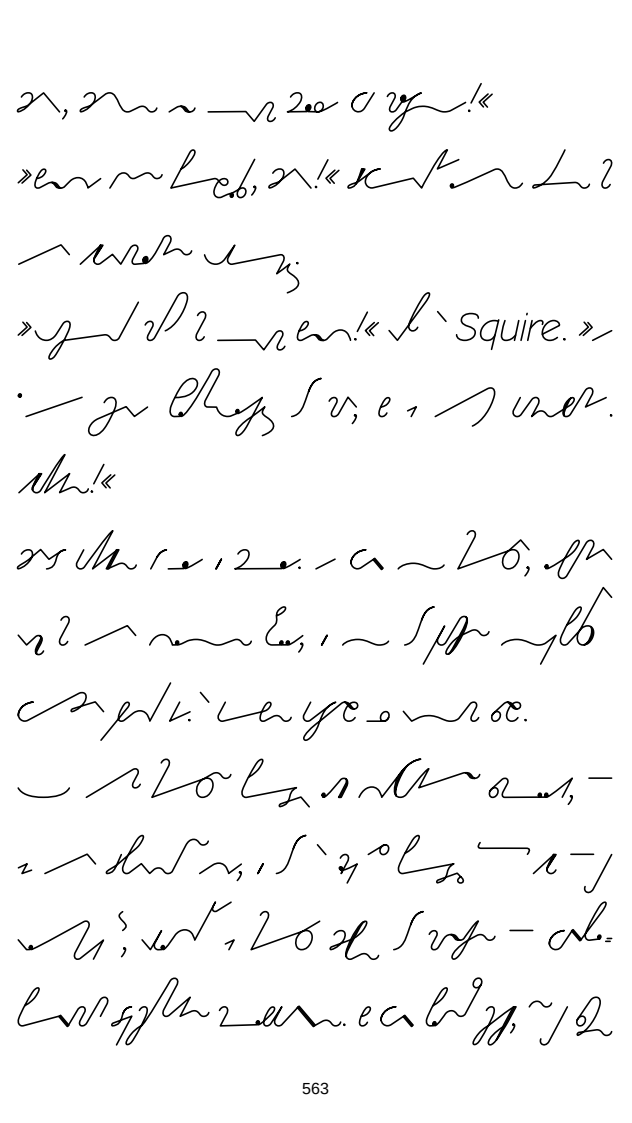
[illegible] Squire, [illegible]

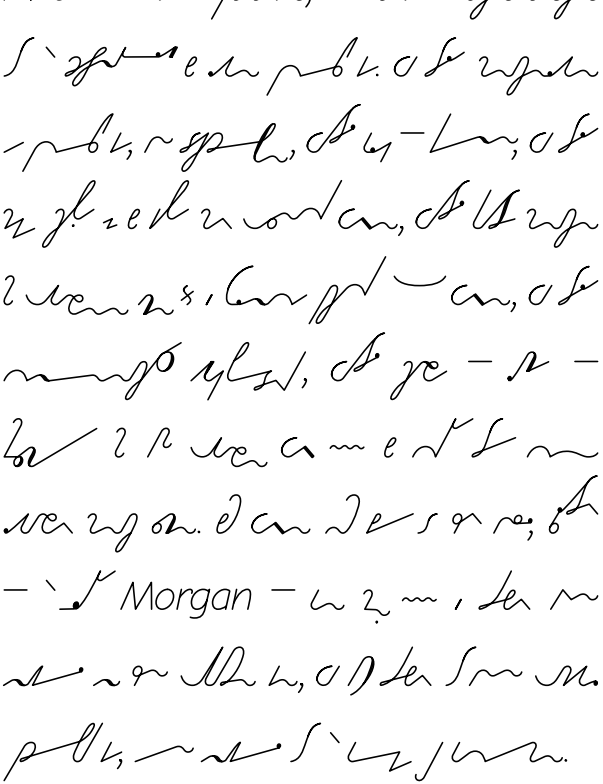
[illegible]

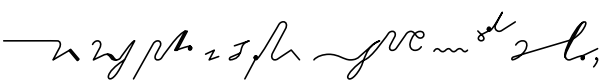
[illegible]

[illegible]


Squire
Squire

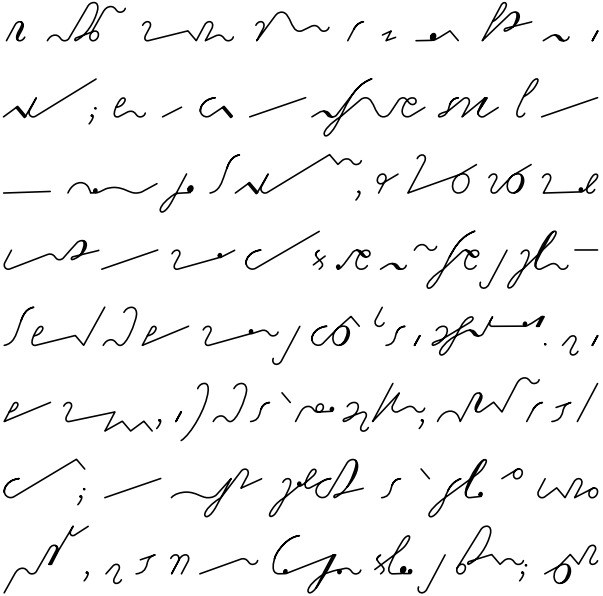

Squire.

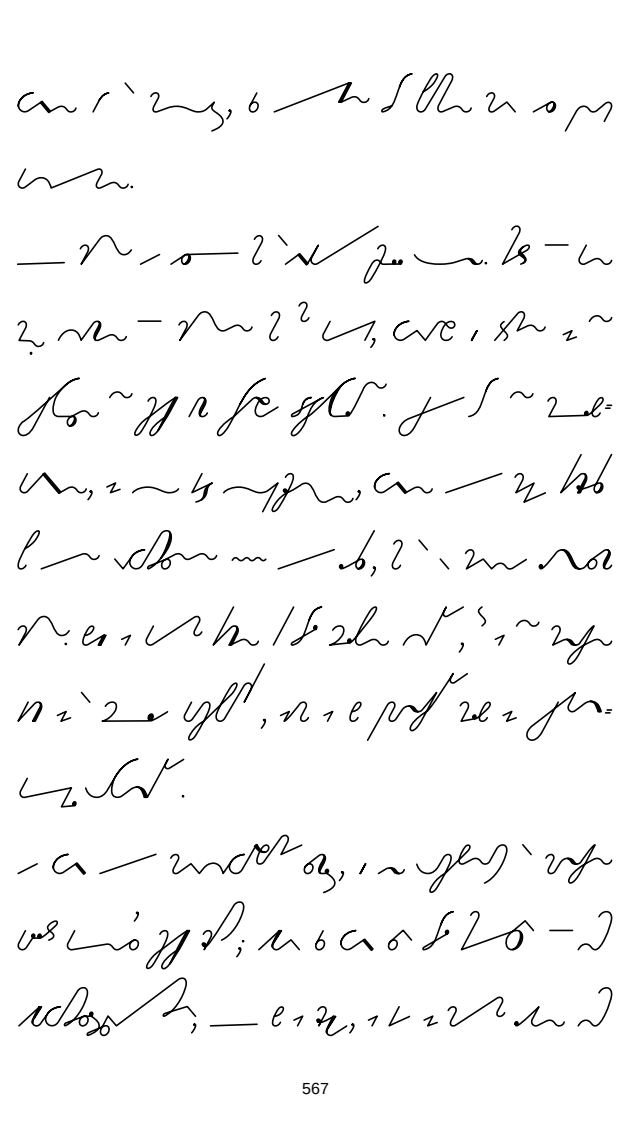

Morgan

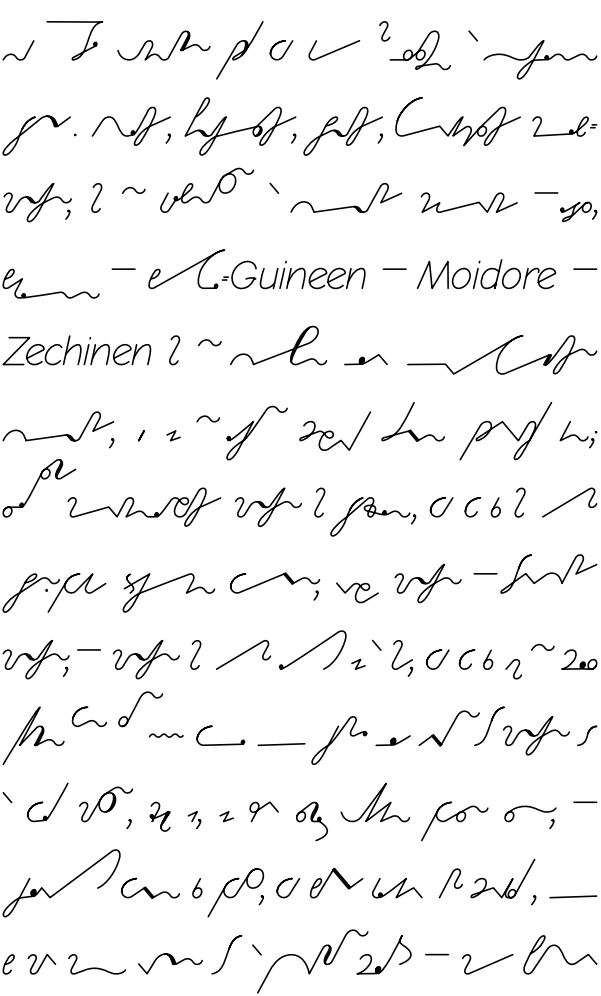


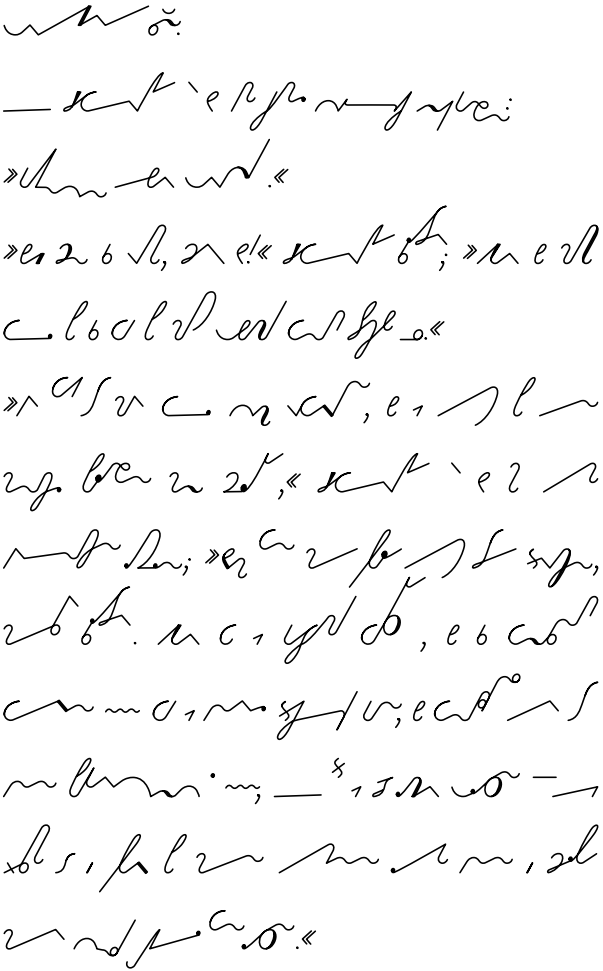
Vierunddreißigstes Kapitel

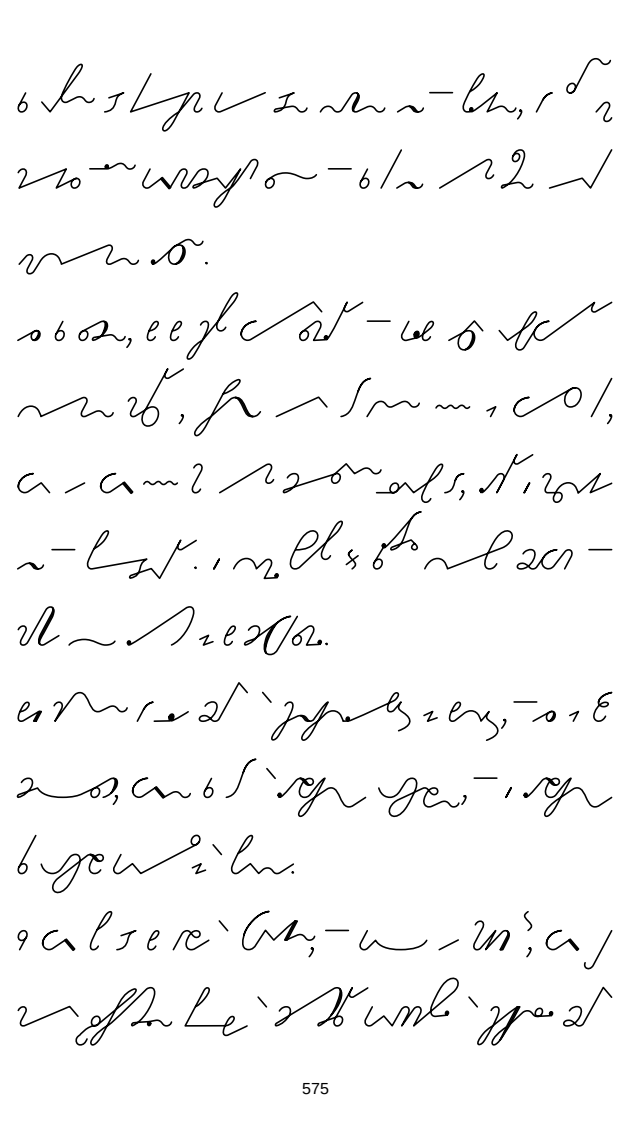
Schluß



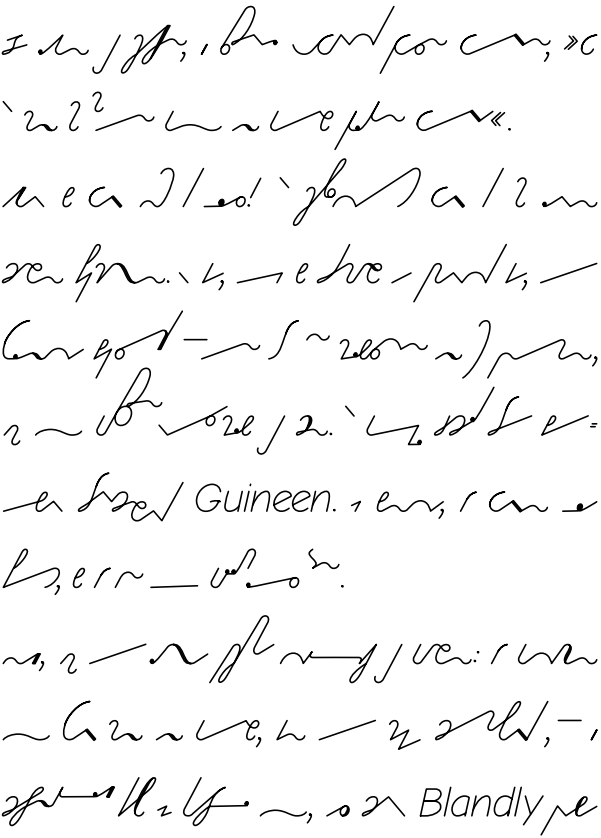



Guineen
Moidore
Zechinen





Squire


Guineen.
Blandly

»Ob! Ob!«